LA VOZ DE ESPAÑA

CONTROL TIRADA Y DIFUSION

San Sebastián, miércoles 7 de enero de 1976 — Director: FELIX MORALES

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SOROA, 23 • TELEFONO 423.965 (5 LINEAS) • Precio del ejemplar: 10 ptas.

TELEVISORES SONY
RADIO CASSETTES
Sortea gratis un TV COLOR entre sus clientes y amigos en
GALERIAS CENTRAL Y DISTRIBUIDORES EN LA PROVINCIA

Madrid

PARO ILEGAL EN EL METRO

Reunión extraordinaria del Consejo de Ministros

Si fuera necesario se aplicarían todos los recursos legales

Madrid amaneció en la madrugada de Reyes sin servicio de "metro". Tras las anormalidades laborales registradas la víspera en el funcionamiento de este servicio y en vista de la situación planteada ayer, el Consejo de Ministros celebró una reunión urgente para estudiar el problema. Sin perjuicio de la eventual utilización de todos los recursos legales que autoriza la legislación laboral, el Código Penal y las facultades que se derivan de la Ley de Orden Público y la Ley Básica de Movilización Nacional, si la situación lo requiere, el Gobierno ha sido informado de las conversaciones en curso para resolver el conflicto laboral, así como las medidas tomadas por el Ayuntamiento de Madrid y la autoridad gubernativa para paliar la situación.

(Información en página 4.ª)

SAHARA

USA TOMA POSICIONES

MARRUECOS, LLAMADO A SER SU GENDARME EN AFRICA

Para neutralizar la influencia argelina en el Tercer Mundo

En los círculos diplomáticos norteamericanos la guerra argelino-marroquí se da como inevitable tarde o temprano. En todo caso, Washington está tomando posiciones diplomáticas en el Norte de Africa. Según el esquema norteamericano, Marruecos puede convertirse en el gendarme suyo en la zona, no tanto contra la influencia soviética como contra la fuerza argelina en el sector tercermundista. Armas electrónicas están siendo desembarcadas en Marruecos y Argel denuncia el intervencionismo francés. España, en el centro del "eje" que denuncian los argelinos, apenas puede hacer nada por desviar el curso real de los acontecimientos.

(Información en página 7.ª)

La Pascua Militar

S. M. el Rey recibió al Consejo del Reino y a representaciones de los tres Ejércitos

La participación ha de hacerse, con valor y riesgo, desde la profunda adhesión a la propia historia

(TORCUATO FERNANDEZ MIRANDA)

Lealtad a vuestra augusta persona y a lo que representa, lealtad a la Patria una e indivisible, lealtad a los supremos valores del espíritu

(GENERAL DE SANTIAGO)



Ayer, con motivo de la Pascua Militar, S. M. el Rey recibió en el Palacio de Oriente al Consejo del Reino y a representaciones de los tres Ejércitos. Durante el acto pronunciaron unas palabras don Torcuato Fernández Miranda, presidente del más alto organismo consultivo de la nación, y el teniente general Fernando de Santiago, vicepresidente del Gobierno para Asuntos de la Defensa y ministro sin cartera, quien habló en nombre de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire. En la telefoto de Cifra, en la que se ve también al Presidente del Gobierno, señor Arias Navarro, S. M. el Rey contesta a las mencionadas personalidades agradeciéndoles sus expresiones.

FESTIVIDAD DE LOS REYES MAGOS



Ayer, festividad de los Reyes Magos, fue el día de la ilusión para los niños. Ilusiones en muchos casos colmados —en aquellos de las familias recientemente agraciadas con el "gordo" de la lotería navideña—. Los Magos de Oriente entregaron ayer juguetes en centros oficiales y benéficos y las calles de las poblaciones registraron el paso jubiloso de los "peques" orgullosos de sus juguetes nuevos. En la foto de Pemán, el reparto de regalos en el Palacio de la Diputación Provincial de Guipúzcoa. (Información en página 8.ª)

su nueva moto...
BULTACO y MOTO GUZZI IMPORTACION ITALIANA
SE LO OFRECE LEAL, S.A
AHORA CON LAS MASIMAS FACILIDADES Y ADEMAS PODRA PARTICIPAR EN NUESTROS SORTEOS DE VIAJES
VENTA Y SERVICIO
Paseo de Colón, 31 - Tel. 44 42 03, San Sebastián

LAVADORAS FAGOR
mas calidad para una mayor calidad de vida
GALERIAS CENTRAL

En viaje oficial

EL MINISTRO AREILZA LLEGARA MAÑANA A BONN

Mercado Común y O. T. A. N. principales temas en cartera

Dos intensas e importantes jornadas diplomáticas van a ser las de mañana y pasado mañana en Bonn para el ministro español de Asuntos Exteriores, José María de Areilza. Dietrich Genscher, jefe de la diplomacia alemana, ha mostrado especial interés por la visita que, desde el punto de vista germano, queda enmarcada políticamente ahora con las declaraciones de Arias Navarro a "Newsweek" y las del visitante, Areilza, al "Frankfurter Allgemeine". Mercado Común y OTAN se perfilan como los dos temas que serán el "leit motiv" de la visita.

(Información en página 6.ª)

LONDRES SE INCLINA POR LA DUREZA EN EL ULSTER

(Información en sexta página)

FRANCISCO UMBRAL, PREMIO NADAL DE NOVELA POR "LAS NINFAS"

(Información en cuarta pág.)

LA VOZ DE ESPAÑA

EDITOR: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Depósito legal: S. S.-16-1958

Suscripciones: Trimestral, 801; semestral, 1.602, y anual, 3.204.

AÑO XL - NUMERO 12.215

La Colmena

1 Críos que pasaban a sus padres, "papá está encerrado", roscones de Reyes; policía auxiliando a un trabajador mareado; dos mil trabajadores cualificados apiñados, sudando, en pie, ventanas abiertas, casi asfixiados; un millón de madrileños expectantes, y un Gobierno que se quedó sin fiesta ni sobremesa y un capitalismo, ojo avizor. Así comenzó ayer, tras una luna de miel de veinte días, la "cuesta de enero" política del Gabinete del 15 de diciembre. Se examinaba de la asignatura que en teoría parecía llevar más floja: la social. Una huelga del "Metro" es una tormenta sociopolítica "de hachas, rayos y azadones". El Gobierno se había encontrado con ese carbón en los zapatos y los ha tenido que manejar con "new styl", sin pensar siquiera en Europa a la que tiene que visitar mañana Areilza, y pensando sólo en un elemental deber de legalidad, aun a riesgo de comprometer clientelas sociales. Fue, además, el día más largo del ministro más joven. O la reválida de Rodolfo Martín Villa, que es como Gulliver en el país de los gigantes empresariales.

"La democracia es, además de un sistema, una forma de ser" ha dicho hace poco a los americanos Antonio Garrigues Walker, quien, en términos futbolísticos, es un político que "ve puerta". Bueno, pues en una nueva estética de la conflictividad, la contestación y la reivindicación cubre el país. Antitradicionalmente, el "PECE" no intentó ayer manipular la huelga del "Metro". Lo intentó en cambio a toro pasado, cubriéndose tras unas reivindicaciones moralmente negociables, la "ORT", Organización Revolucionaria del Trabajo, que va a estar en la cancha muy continuamente a partir de ahora. En estos momentos, "ETA" se reúne en asamblea para decidir su "programa de futuro". A falta de la votación —democrática— final, en una etapa en la que los trabajadores contestatarios aplauden a la fuerza pública, es probable que dentro del "senado ETA" gane la tesis de no reanudar ni guerrillas ni terrorismo, en la próxima temporada.

"Dios mediante", que dice el "Boletín Oficial del Estado".

2 De pronto, en el brioso galope de los corceles de la partitocracia, se han vislumbrado los colores de Falange. De una cierta Falange, que diría Payne. Unir a miles y miles —¿o contamos por millones?— de falangistas en la diáspora, perdidos como polvo de estrellas, ha sido el sueño de encontrar el edelweis, el santo grial y el vellocino de oro. En las paredes de Madrid —y en algo más que en las paredes— hay un "revival" —que dicen en Hollywood— falangista. En esa saga lleva años metido Diego Márquez. Hasta tuvo que irse a las catacumbas cuando le cerraron sus "círculos José Antonio", y... "mira Pedro, aquí dentro de muy poco va a haber que definirse. Y las definiciones van a tener que hacerse muy claramente. No con siglas. Ni siquiera valdrá decir "franquista" porque habrá que matizar si de derechas, de izquierdas o de centro. Entonces, habrá que recurrir a las definiciones clásicas. Y decir "falangista" es decir algo. Y si el señor Felipe González y el señor Joaquín Garrigues y el señor Gil Robles y todos los señores homologan, fundan y proclaman ya sus partidos, a ver quién puede negar a los falangistas fundar el suyo, ¿comprendes?" Creo que ahora mismo, el "POOL" de Diego Márquez lleva a los "José Antonio", a "Alianza Libre", a los hedillistas, a "Amanecer", a muchos grupos universitarios, y... "a mucha gente suelta, te lo aseguro", gente de la que se sintió un poco huérfana por dentro el 23 de noviembre cuando la furgoneta "Sava" echó a andar hacia el Valle de los Caídos. "Por eso, vamos a darnos un año de preparación, mientras sale la normativa; ahora mismo, doscientos mil miembros los tenemos ya, fácil", pero tú sabes, Diego, que los símbolos falangistas son ya, oficialmente, de uso del Estado y del Movimiento, y... "es que, aunque sea tremendo, nosotros pensamos, ¿sabes?, no nos engañemos, que esos símbolos no van a ser retenidos en el futuro, ¿me entiendes?, y es mejor que los cojamos, que nos dejen cogerlos y..." sí, Diego.

3 Si usted no se ha asociado, tiene —por lo menos— dos oportunidades. Una, hoy, "en algún lugar de Madrid", el "Conseil de Forces Politiques de Catalunya" se presentará a la afición y prensa centralista. Segunda: Intelectuales, catedráticos, profesiones liberales y, decididamente, una izquierda civilizada se dispone a fundar la sociedad —no anónima— "Amigos del Sahara", con algo más de mordiente que los "Amigos de los Castillos". "Amigos del Sahara", con un *penetrante y reconfortador aroma* anticolonialista pretende "hacer conocer la realidad del Sahara". Traducido, decididamente no marroquí y levemente propolisaria. "Amigos del Sahara", pueden dar mucho juego periodístico y político. Sobre todo, si consiguen, como se proponen, estrenar un escalofriante documental de realización francesa, *estrenado exitosamente en Argelia* y prohibido en toda Francia, a instancias —enérgicas— de la Corte de Rabat.

Pedro RODRIGUEZ

PAGINA DE OPINION

PARTICIPAR

Se ha abierto, o por ese camino vamos, un nuevo campo de juego político, unas vías en las que los españoles van a sentir sobre ellos una mayor responsabilidad porque su participación será más efectiva, menos arropada por el poder, el cual se colocará en el lugar que le corresponde, abandonando las infiltraciones gozadas en otro momento histórico más paternalista.

La situación descrita obliga a aquellos a los que afecta —todos nosotros —a plantearse cuestiones que teníamos olvidadas, a tomar conciencia de lo que significa ser ciudadano de un Estado que pide para su desarrollo el empuje total del conjunto nacional. Ayuda que no es sinónimo de borreguismo, sino de decir en cada momento aquello que es necesario para el perfeccionamiento, corrección y cambio de rumbo, si es necesario, de la nave estatal.

Hay que señalar que el pueblo español no está acostumbrado a manifestar ponderadamente y mediante una crítica constructiva los defectos o errores dimanantes de los actos políticos y administrativos; siempre se ha desbordado o, por el contrario, se ha automarginado por temor a no ser comprendido. La historia de estos dos últimos años son una muestra viva de lo que aquí se dice, los silencios, las rupturas y los apasionamientos constituyen el acervo de participación con el que ha contado Carlos Arias en las difíciles situaciones planteadas.

Frente a esa postura, hija de una voluntad confiada o dolorida, surge un nuevo planteamiento en las relaciones con el Poder, que obliga a éste a guiarse no ya por la adhesión sino por la concurrencia integral de todos. Relación que indeclinablemente lleva a que los miembros de esa participación administren con mesura sus tendencias y posturas.

La base va a ampliarse y en cierto aspecto a "inorganizarse", esto implica que los conductos entre el Estado y la sociedad que lo forma se reducirán en distancia, crecerá la responsabilidad y, por ende, los peligros se multiplicarán.

El Estado, nuestros gobernantes, deben saberlo y atajar, mediante la adecuada preparación y utilizando los poderosos medios a su alcance, los posibles males endémicos que de alguna manera afloran en la sociedad española. Sería suicida abrir las compuertas sin previamente colocar en todo el cauce del río de la participación los convenientes reguladores; de faltar éstos, volveríamos a desbordarnos y a ser presa de aquellas ideologías que navegan encubiertas hasta que perciben aguas favorables.

La participación, por tanto, debe ampliarse midiéndose en cada instante el valor de la misma, los éxitos conseguidos y los errores cometidos. Debe hacerse sin pausa, pero alejando de nosotros toda precipitación que nos encuentre sin la necesaria experiencia y, por tal motivo, con una gran posibilidad de equivocarnos.

Hay ante nosotros una nueva frontera en donde el pasaporte a exhibir es la participación y en la que apenas se nos revisará el equipaje, sólo será necesario una voluntad constante de estar presente tratando de evitar que los hilos de unión de la comunidad nacional se rompan por las posibles tensiones de uno u otro extremo. Para ello, con el fin de lograr una adecuada convivencia política, debemos ir desprendiéndonos de privilegios y rencores, y el Estado enseñándonos y aprendiendo a jugar en el marco de unas reglas amplias cuyo techo se encontrará siempre en el ordenamiento constitucional.

JUAN JOSE DEL SOLAR ORDOÑEZ.

LECCIONES HISTORICAS

Non armatus hostis formidulosus; virtus omnia domuertat.

Salustio

La historia, gran cementerio de aristócratas, patricios y burgueses que no comprendieron la necesidad de anticipar y ceder unas cosas para conservar otras, cuando todo cambia... Ingeniosa definición que puede apoyarse en numerosos argumentos, pero que, creemos, necesita algunas precisiones.

En primer lugar, si la historia es un inmenso enterramiento de quienes no se adaptaron ni se dieron a partido, no hay duda tampoco de que es el osario de los que no supieron, no pudieron o no se atrevieron a resistir.

En segundo lugar, es la historia el relato de los hechos gloriosos o terribles de aquellos personajes resueltos a no otorgar cuartel a su adversario, resueltos a no pactar con él en circunstancia alguna, salvo si de ese modo acopiaban fuerza para el asalto definitivo. En eso era maestro consumado Luis XI de Francia, por ejemplo, como a su costa lo comprobó Carlos el Temerario, duque de Borgoña; y también son diestrísimos en la materia los comunistas contemporáneos nuestros, cuya burguesía o burocracia, a mayor abundamiento, se aferra a todos sus privilegios y poderes, sin soltar apenas lastre. Y aún podemos mencionar a la aristocracia inglesa, ante la cual tuvieron que doblegarse más de una vez los reyes, incluso poniendo la cabeza en el tajo del verdugo o huyendo a uña de caballo.

En tercer lugar, enseña la historia que sólo se puede tratar con un enemigo que no exija absolutamente todo ni imponga so capa de acuerdo, una especie de rendición incondicional; y enseña asimismo que tampoco es factible concertarse con un antagonista que considere cualquier convenio únicamente trofeo preparatorio de trofeos mayores, que sean a su vez preludio del despojo definitivo. Mucho podría contar de este proceso el rey Miguel de Rumanía durante sus relaciones con los rusos.

En cuarto lugar, es justamente en épocas de revuelta cuando más firmeza se necesita para que no lo arrebate a uno el huracán. Ignacio de Loyola tiene una máxima que, aunque referida a la ascética, bien puede servir para todas las circunstancias de la vida: "En tiempo de tribulación, no hacer mudanza", pues entonces suelen enturbiarse hasta los ingenios más claros y flaquear muchas voluntades.

En quinto lugar, nada resulta tan perjudicial como debatir intereses o enzarzarse en un combate proponiendo desde el comienzo la paz y renunciando a medias a lo que se intente defender. Cualquier chalán conoce perfectamente la astucia de pedir mucho y tenazmente para obtener siquiera un poco, y sabe asimismo que por generosas que sean las ofertas siempre queda algo por requerir, hasta la entrega total, sin contrapartida. Y cualquier militar opina como José de Maistre, aunque nunca haya oído hablar del saboyano: una batalla ganada es una batalla que se cree ganada o que se proclama; es la historia quien evidencia que limitar con cortapisas morales, políticas, religiosas o económicas el poder de que se dispone, cuando se lucha a vida o muerte, es el mejor medio de favorecer a un adversario que sólo persigue un fin: lograr el triunfo, sea cual fuere el precio y atropellando todas las barreras. La derrota norteamericana en el Viet-Nam prueba hasta la saciedad lo que decimos.

Por el contrario, no atestigua menos la historia que, en igualdad de circunstancias o incluso a veces sufriendo notoria inferioridad, la decisión absoluta de vencer consigue a la postre la victoria. El ingente botín que recogieron los guerrilleros vietnamitas no deja lugar a engaños, como tampoco lo deja el éxito aplastante que obtuvieran los conservadores de Bolivia, Uruguay, Chile, Guatemala y Brasil, haciendo morder el polvo a contrarios tan peligrosos y fanáticos como las partidas que bullían entre los arrozales y la selva indochinos.

Múltiples son las lecciones de la historia y no parece atinado ni beneficioso reducirlas a una multiforme expresión de horcas caudinas. Al fin y al cabo, es el hombre quien domina los acontecimientos, de acuerdo con su albedrío y su razón, y de él depende en última instancia rendir las armas o quedar dueño del campo.

Mario SORIA

AQUI, WASHINGTON

Cuando uno piensa que esta ciudad tenía, en 1938, 18 embajadas mal contadas y hoy tiene 120, cae uno como quien tropieza y, al caer en la cuenta, se alarma de lo que una ciudad así, llamada Wáshington, pueda significar para los Estados Unidos y para el mundo entero.

Porque son 2.500 los funcionarios que sirven a esas 120 embajadas extranjeras, funcionarios que en 1800 eran sólo 130 para el servicio nacional. La lista de sueldos tiene 350.000 nombres burocráticos. Desde esta ciudad, 2.500 periodistas, uno por funcionario, pulsan los teletipos a diario y sus mensajes conquistan el mundo. Si Washington tiene un mal latido, si cae en una arritmia político-cardíaca, los corazones políticos del mundo entero reaccionan por simpatía patológica. Piense el lector la vida burocrática, política, etc., de una ciudad que tiene 120 teléfonos por 100 habitantes.

Esta es la ciudad en que pocos saben mucho, muchos saben poco y bastantes no saben nada. La ciudad de los rumores mas que de las noticias, ciudad a la que llegan, desde todas las partes del mundo, las noticias que tratan de Washington sin que la ciudad haya dicho esta noticia es mía. Aquí manda y gobierna el nerviosismo, un cierto cinismo y la inseguridad. Aquí el bulo abulta más que la noticia y la noticia es cierta o falsa, pero con frecuencia la falsa tiene más garantía que la oficial, porque un mentís oficial es la noticia más cierta y segura que el mundo vea.

A la llegada uno tiene que hacerse con un plano, consejo válido para todo cosmopolita en cualquier ciudad que exceda los 50.000 habitantes. La ciudad es un "square" de 10 millas de larga por otras tantas de ancha. La palabra esa sí, significa cuadrado, pero tiene significados de "escueto", "sencillo", "decente". No le caen muy bien todos estos significados subalternos a una ciudad ceremoniosa, formalista, infeliz, aburguesada, pesada en la conciencia de todos los americanos y de quienes no lo son tanto. Desde el 25 de noviembre, 1963, con algunas resonancias político-románticas.

Acá llegamos todos, una y otra vez, como quien resbala por todas las puntas de la rosa de los vientos. Para unos es el símbolo del poder, del patriotismo americano y de la democracia. Para otros lo es de la intriga, el misterio, la trampa y el cartón. Extremismos se llevan en la vida. Para los americanos, esta ciudad no es el recinto de la normal vida americana, sino el foco de las emociones de gran radio que agrietan la nación. En el mejor de los casos, Washington es museo y, en el peor, puede ser pesadilla. A mi gusto, espejo en que las cosas se ven o muy grandes o muy pequeñas y casi nunca a tamaño real. La capital de la nación es la capital de la crisis capital, la ciudad en que las crisis nunca menguan y donde con frecuencia se incuban.

Washington también sabe vivir, ¡dejaría de ser ciudad de relaciones diplomático-sociales, de cenas y de fiestas de trabajo alegre, de chismes y contranoticias! No hay más qu darse un garbeo vespertino, mejor nocturno, por "Sans Souci", local de las tertulias de Kissinger, donde no es difícil encontrarse en el espejo retrospectivo de los tiempos con Jeb Magruder. Con Nixon no se encontraba uno. A Nixon le caía gorda la ciudad esta, la antipatía fue mutua, como suelen ser las antipatías. Abandonaba la ciudad, habitada por negros en sus tres cuartas partes, en cuanto podía y a veces unas horas antes.

Washington también sabe trabajar, por ejemplo en las oficinas de Archibald Cox, *cuyo piso noveno, edificio 1.425*, calle K, está ocupado por León Jaworski, emparentado con el Watergate en buen plan.

La vista desde altura del Potomac le deja a uno *la mar de pensativo*: la cúpula del Capitolio pesa mucho sobre la ciudad, como la púrpura puede pesar sobre los hombros del portador de autoridad. Se alza gloriosa la columnata a honra de Abraham Lincoln, es amable el memorial de Jefferson. A la *derecha*, el Pentágono. A la izquierda, el complejo Watergate, fatídico, nombre para la historia de los Estados Unidos. Por todas partes la grandeza y la contradicción, que vale tanto como decir la misma vida. Dejarla a cambio de las orillas del Pacífico, hacia las que marcho, a la *ciudad de Los Angeles*, significa cierto alivio espiritual.

Alberto A. TORRES

Washington

Pascua Militar en Madrid

.M. EL REY RECIBIO AL CONSEJO DEL REINO Y A REPRESENTACIONES DE LOS TRES EJERCITOS

Os ofrecemos nuestra unión, la consigna más querida y más recomendada por nuestro Generalísimo Franco, a cuya memoria dedicamos hoy un emocionado recuerdo de gratitud (General De Santiago)

Madrid. 6. (Pyresa). — En la mañana de hoy, en la Cámara ial del Palacio Real, S. M. el Rey de España, que iba acom- ado del jefe de su Casa, marqués de Mondéjar, general jefe Cuarto Militar, general don Alfonso Armada y ayudantes de po, recibió al Consejo del Reino presidido por don Torcuato ández Miranda. Tras saludar a todos los consejeros, el pre- nte del Consejo del Reino pronunció las siguientes palabras:

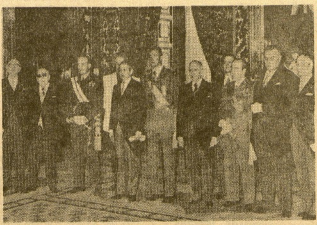
«Señor:

El comienzo de un año cargado de esperanzas y responsa- ad, nos da ocasión de hacer presente a V. M. los sentimien- del Consejo del Reino. El Consejo del Reino tiene concien- de su misión, en función de la Corona y al servicio del pue- en clara lealtad al Rey, suprema personificación del Estado ional.

El Consejo del Reino sabe que, como V. M. decía en el men- de la Corona, los profundos perfeccionamientos que el pue- español exige, su creciente participación eficaz y operativa os órganos representativos y de gobierno, ha de hacerse con más clara libertad de espíritu, con valor y riesgo, desde la unda adhesión a la propia historia.

Desde estos sentimientos, en fecha tan señalada como la de , el Consejo del Reino, señor, os desea que este año 1976 lleno de aciertos en el proceso hacia un futuro que dé a aña la vigorosa firmeza de una convivencia en paz, un efec- consenso nacional de concordia y unidad.

Al repetir como sentimientos propios, palabras que V. M. ha dado como líneas maestras de la acción del Estado, le eramos, señor, nuestra inequívoca lealtad y asistencia, que una y la misma cosa: fe en España y fidelidad a vuestra sona y a la Institución que personificais, al servicio de nues- pueblo.»



S. M. el Rey de España, don Juan Carlos I, con los miembros del Consejo del Reino, encabezados por don Torcuato Fernández Miranda, durante la recepción en el Palacio de Oriente. (Telefoto Cifra Gráfica.)

Majestad el Rey contestó las siguientes palabras:

Señor presidente:

presencia del Consejo del o en esta fiesta de tan an- tradición en la monarquía ñola y en este año que co- za, tiene un hondo signifi- .

uestra misión asistiendo al en los asuntos y resolucio- transcendentales de su ex- iva competencia, así como quellas que fija la Ley Orgá- del Estado y la de Suce- , dan la garantía de acierto onderación, que requiere el or servicio de la patria.

uestro historial, vuestra de- ición, al respeto a los es- tos de nuestro pueblo y or- ismo del Estado, que repre- táis, darán el necesario equi- o a las propuestas que pre- tivamente habéis de presen-

ue sepamos todos realizar tarea que nos corresponde acierto, es el deseo que puedo formularos, junto con afecto más profundo, pues sabéis mi gran estima a to- y a cada uno de los com- entes del Consejo del Rei-

continuación Su Majestad artió ampliamente con los sejer del reino, quienes, fi- izado el acto abandonaron palacio real.

PRESENTACIONES DE LOS TRES EJERCITOS ANTE EL REY

primera hora de la tarde Su jestad el Rey, acompañado marqués de Mondéjar, jefe su Casa, general jefe del arto Militar, intendente gene- y ayudantes de campo, re- ió a las representaciones de tres Ejércitos, que le cum- mentaron con motivo de la scua Militar.

Primeramente, en el salón de ices de Teniers, el rey salu- al presidente del Gobierno, n Carlos Arias Navarro, vice- esidente del Gobierno, para Defensa, ministros militares tenientes generales. Pasó se- idamente Su Majestad al sa- Gasparini, donde fue cum- imentado por los generales división y de brigada. Y fi- lmente se dirigió al salón de lumnas, donde saludó a los es y oficiales de los tres Ejér- tos allí congregados.

OFRECIMIENTO DEL GENERAL DE SANTIAGO

El vicepresidente primero del obierno para Asuntos de la efensa, teniente general don ernando de Santiago y Díaz de Mendívil, pronunció el siguiente discurso:

«Majestad: La familia militar que nos honramos en represen- tar, se reúne hoy en torno a vuestra persona, con motivo de su tradicional pascua militar. Es para mí un gran honor expresa- ros como Rey y como primer soldado de la patria y en térmi- nos puramente castrenses, en lor que no caben sutilezas dia- lécticas, ni descompromiso al- guno, los sentimientos de las Fuerzas Armadas, que pueden sintetizarse en la expresión del concepto de «lealtad», columna vertebral del honor militar; leal- tad a vuestra augusta persona y a lo que ella representa, leal- tad a la patria, una e indivisible; a los supremos valores del es- píritu, valores éticos, morales y profesionales que son los que informan el ser y el estar de los Ejércitos; lealtad al cumplimien- to de las misiones que tienen encomendadas las Fuerzas Ar- madas; lealtad al juramento he- cho a la bandera de la patria y a la continuidad de esa simbiósis secular del puebol con sus Ejér- citos que tantas jornadas de gloria y prosperidad han propor- cionado a nuestra patria.

Esta efemérides que hoy ce- lebramos y que estableciera vuestro antepasado el Rey Car- los III, ha mantenido su esen- cia a lo largo del tiempo y tiene para nosotros toda la fuerza de un legado, a cuya cita acudimos año tras año, fieles al espíritu de una tradición que recibimos de nuestros mayores —a los que también hoy honramos— y que habremos de transmitir a las generaciones venideras.

Profesamos una milicia llena de ricas tradiciones y hondo sentido espiritual. Las practica- mos, señor, las cuidamos y man- tenemos con renovado celo y cariño, porque estamos conven- cidos que son nuestros valores morales el fundamento y sopor- te de esta profesión, que sólo tiene autenticidad, si se sirve con honor, con vocación y de- voción, con generosidad y espí- ritu de sacerdocio, máxime en estos tiempos en que aires de un intencionado materialismo trata de invadir la conciencia de los pueblos bajo el sueldo del bienestar, cifrado en exclusiva, en un mayor nivel de vida, olvi- dando que el alma tiene también sus exigencias y siente, vibra y es feliz a impulsos e instancias de orden muy superior.

En este día queremos también ofreceros nuestra unión, la unión indisociable de cuantos vesti- mos hábitos castrenses, sin dis- tinción de colores ni categorías. A lo largo de la historia, y en el transcurso de nuestra vida, hemos podido aprender y cons- tar de forma incuestionable, que en nuestra unidad reside nues- tra eficacia y que es la sagrada garantía de la soberanía, la in- dependencia y la unidad de Es- paña; y fue esta unión —cómo no— la consigna más querida y más permanentemente recomen- dada durante toda su vida por nuestro Generalísimo Franco, a cuya memoria dedicamos hoy, en esta pascua militar, un emocio- nado recuerdo de gratitud.

Tened la seguridad, señor, que las fuerzas armadas españolas os servirán también y sin solu- ción de continuidad, con la mis- ma entrega y lealtad con que a él servimos, pues, en definitiva, estamos convencidos, que al ser- viros estamos sirviendo los su- premos intereses de la Patria, que como vos llevamos también en lo más profundo de nuestro ser.

Vigilantes en el cielo, allen- de los mares y en todos los rin- cones de nuestra geografía, nos- otros, hombres formados para guerra, velamos atentos por la paz de nuestro pueblo, ese pue- blo auténtico, admirable, hones- to y trabajador que aspira a vi- vir en el sosiego de la paz crea- dora y del legítimo fruto de su trabajo.

Aceptad, señor, estas palabras como expresión sincera de nues- tro sentimiento, son el sentir de vuestros Ejércitos que sin condi- cionamiento alguno, sólo desean servir cada día más y mejor a su Patria y que en esta pascua militar os reiteran junto con su adhesión el juramento que un día prestaron a España.

CONTESTACION DEL REY JUAN CARLOS I

Su Majestad el Rey con las siguientes palabras:

«Gracias, señor vicepresiden- te, por estas palabras tan car- gadas de sentimientos castren- ses.

Gracias por esa lealtad y esa unión de las Fuerzas Armadas que me presentáis y que son ga- rantía de un futuro prometedor.

La pascua de Reyes, es una fiesta de gran arraigo en nues- tra patria y es un día de ilusio- nes. Es una fecha que nos ha- bla de fe, de porvenir y de es- peranza. Virtudes militares que son imprescindibles para cimen- tar la seguridad en el triunfo, base del éxito en los Ejércitos.

Nosotros que consagramos nuestra vida a España, sabemos bien que la patria necesita que todos los días le ofrezcamos al- go. Para cumplir este compro- miso tenemos que esforzarnos en hacer cada día mejor el ser- vicio encomendado.

Somos herederos de glorio- sas tradiciones, pero nuestro empeño se fija hacia el futuro.

Que las Fuerzas Armadas, sean fuertes y eficaces es ta- rea de todos. Os aseguro que uno de los objetivos al que de- seo consagrar mayor esfuerzo es a potenciarlas. Una estructura profesional en todos los esca- lones, muy selecta y eficiente, debe encuadrar a nuestros hom- bres durante el breve período en que se forman y se preparan para cumplir su misión durante su paso por el Ejército.

Que vuestro amor a la patria y vuestra entrega generosa, sean un ejemplo constante para los hombres que pasan por las filas del Ejército.

Mi recuerdo hacia el Genera- lísimo, que tantos años presidió esta pascua militar y tanta sa- tisfacción sentía al reunirse con sus compañeros de armas.

Que las ideas expresadas por el vicepresidente sean una cons- tante en el trabajo diario y que el servicio al Ejército llene nues- tra vida con la satisfacción pro- funda que se siente cumpliendo con el deber.»

Finalmente, Su Majestad ofre- ció una copa de vino español a todos los congregados, con quienes departió ampliamente.

EL TIEMPO

NIEBLAS

Madrid, 6. (Pyresa.) — Duran- te las últimas 24 horas se han registrado nieblas persistentes en el interior de Galicia y de Cataluña, en el litoral cantábri- co, cuenca del Ebro y comarca del Duero.

En general los cielos han es- tado despejados y las tempe- raturas han sido más altas con máximas de 20 grados en Alme- ría y Santa Cruz de Tenerife; 19 grados en Murcia, Huelva, Málaga y Las Palmas de Gran Canaria, y 18 en Alicante, Sevi- lla, Córdoba y Cádiz, como va- lores más destacables.

Ha vuelto a helar en el inte- rior, registrando cinco grados bajo cero de temperatura mí- nima Lugo y 4 grados bajo ce- ro Burgos, Salamanca y Teruel, como índices más bajos.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previs- tos para mañana sitúan el anti- ciclón sobre la península Ibéri- ca, donde soplarán vientos flo- jos variables, excepto en el Es- trecho donde serán moderados de Levante.

Con esta situación se espe- ra para mañana intervalos de cielos nubosos en el área del Estrecho y Mediterráneo anda- luz. En el resto de la Península buen tiempo, despejado, con nieblas en Galicia, Cantábrico Duero, Ebro y Cataluña.

En Baleares buen tiempo y en Canarias cielo nuboso. Las temperaturas continuarán esta- cionarias.

EL TIEMPO EN LA REGION

SAN SEBASTIAN. — Datos fa- cilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo, co- rrespondientes al día de ayer:

Temperaturas extremas: má- xima de 9 grados; mínima de 4 grados.

Lluvia: 0.

Viento: Calma.

Predicción (Vizcaya y Guipúz- coa) para el día de hoy: Aumen- to de la nubosidad con posibi- lidad de alguna precipitación.

BURGOS. — Datos facilitados por el Observatorio Meteoroló- gico, correspondientes al día de ayer:

Máxima de 14 grados a las 15 horas; mínima de 2 grados a las 6 horas.

BILBAO. — Temperaturas ex- tremas de ayer: máxima de 9 grados; mínima de 4 grados.

Vendemos PISOS DE LUJO a 200 M. DE LA PLAYA DE ONDARRETA, EDIFICIO OLLARGAIÑ, 3 (junto al Palacio Real), desde 128 a 180 m2. Con garajes y piscina. - Amplias zonas verdes.
Pídanos información y condiciones de venta

TOLRECHIPI

C/ SAN MARTIN, 35, bajo - Teléfono 419506

AUSTRIACOS NIÑO 1.400

Trenkas caballero, 1.900; idem niño, 950; cazadoras acolchadas, 950; gabardinas señora gran moda, 1.800; chaquetones imitación piel gran moda, 4.200 y muchos más artículos a precios rebajadísimos. Impermeables Miracruz, 23.

ULTIMA HORA

El jurado del "Metro" pide audiencia a Martín Villa

Madrid, 6. (Pyresa.) — Entre las diez y diez y media de la noche comenzaron a entregarse, a través de las ventanas de la parroquia de Nuestra Señora de Luján, donde se encuentran reunidos los trabajadores del Metro, bolsas con alimentos, leche, tabaco y otros artículos.

Cada una de las entregas, permitidas por el retén de la Policía Armada, presente en la citada parroquia, era acompañada de aplausos por el medio millar, aproximadamente, de personas que permanecen ante las instalaciones parroquiales, en la calle Ponferrada, del barrio del Pilar.

Sobre las diez y media de la noche, abandonó estos locales el jurado de empresa, para dirigirse a la Delegación Nacional de Sindicatos, para tratar de obtener una entrevista con el ministro de Relaciones Sindicales, señor Martín Villa.

A esta misma hora, la fuerza pública permitió que algunos de los encerrados salieran durante un momento para depositar en la acera las bolsas con la basura acumulada durante las horas de encierro. En casos anteriores se había impedido volver a entrar en los locales a todos aquellos trabajadores del Metro que salían.

A medianoche sigue el encierro en la parroquia de Luján

Madrid, 6. (Cifra.) — A las 0,00 horas de hoy no había experimentado ningún cambio sustancial la reclusión de unos 2.500 trabajadores del Metro madrileño en la parroquia de Nuestra Señora de Luján. La impresión general es que el encierro se prolongará a lo largo de la noche, aunque no se tiene de ello noticia cierta, dada la reserva con que se llevan a cabo las negociaciones para solucionar el problema que originó la citada actitud de los trabajadores.

Un cuarto de hora antes uno de los recluidos hubo de ser trasladado a la Ciudad Sanitaria «La Paz», de la Seguridad Social, por un repentino mareo. Y poco después salió otro compañero que se encontraba igualmente indispuesto.

Asimismo, los familiares y amigos de los encerrados, que en número de doscientos permanecen en las proximidades de la iglesia, han pasado a aquéllos un gran recipiente de comida caliente, con permiso de la fuerza pública de servicio en el lugar.

Detención de dos sospechosos del secuestro de Hazan

París, 6. (Efe.) — Dos individuos han sido detenidos esta noche cuando recogían un rescate de 15 millones de francos (unos 203 millones de pesetas) para la liberación del empresario Louis Hazan, según ha informado la policía.

Las detenciones se han realizado en la plaza de la Bastilla, lugar de cita dada por los secuestradores para entregar el rescate.

Exmanager de los Beatles, muerto a tiros en Los Angeles

Los Angeles, 6. (Efe.) — Malcolm F. Evans, que fue administrador durante mucho tiempo de los «Beatles» y amigo personal de los miembros del grupo cantante, cayó muerto a tiros cuando, al parecer, estaba apuntando con un rifle a dos policías, según ha informado hoy el Departamento de Policía.

Evans, que contaba 40 años, fue muerto en la noche del domingo en la casa de Frances Hughes, donde vivía actualmente.

Los investigadores han declarado que la señorita Hughes les dijo que estaba tratando asuntos de negocios con Evans, cuando éste se levantó y subió al dormitorio del piso superior, donde tomó un frasco de píldoras y un rifle.

Ella llamó a la policía, y los agentes David D. Krempa y Robert E. Brannon respondieron a la llamada de «un hombre con un arma intenta suicidarse».

Los dos agentes acudieron al dormitorio, en el que vieron a Evans sentado en el suelo, apuntándoles, según afirmaron, con un rifle. Los dos policías dispararon seis balas, que causaron la muerte instantánea a Evans, según han informado los investigadores.

Evans fue administrador de los «Beatles» desde los primeros días del grupo en Liverpool (Inglaterra), y se unió a Ringo Starr cuando el conjunto se deshizo.

El alcalde de Gorriti (Navarra), muerto en atropello

Pamplona. (De nuestra Delegación.) — Anoche, el alcalde de la localidad navarra de Gorriti, don Felipe Goicoechea, de 60 años de edad, y vecino de la misma localidad, resultó muerto al ser atropellado por un turismo en Lecumberri.

BOLSA DEL TRABAJO

¿Le interesa ganar más dinero?

EMPRESA INTERNACIONAL RADICADA EN BARCELONA, EN FUERTE EXPANSION, CON DELEGACIONES Y SUCURSALES EN TODO EL MUNDO, PRECISA CUBRIR CINCO PUESTOS DENTRO DE SU RED COMERCIAL EN SAN SEBASTIAN.

— La dedicación para este trabajo puede ser total o media jornada.
— La empresa formará a los seleccionados.

PEDIMOS:
— Cultura general, entusiasmo y dinamismo.

OFRECEMOS:
— Elevados ingresos en comisiones.
— Absoluta reserva.

Interesados diríjanse, con datos personales, al Apdo. 980, San Sebastián. (Ref.: O. C. núm. 6

MADRID SIN METRO EL DIA DE REYES

Rechazan la propuesta sindical de presentar un "conflicto colectivo"

Esperan una respuesta a sus reivindicaciones salariales

Madrid, 6. Cifra.) — Madrid amaneció, en el día de Reyes, con un paro total en los servicios de transporte de «Metro» y Suburbano.

Después de la anormalidad registrada ayer en la línea plaza de Castilla-Portazgo, los trabajadores del Metropolitano —una vez conocidos los términos de la conversación mantenida por su Jurado de Empresa con el mi...o de Relaciones Sindicales, señor Martín Villa, en reunión celebrada en la noche de ayer— decidieron en el curso de esta noche suspender toda actividad durante el día de hoy. A este acuerdo se sumaron también los 300 trabajadores del Suburbano madrileño a las seis de esta mañana.

A las doce de esta mañana, continuaban reunidos en la iglesia de Nuestra Señora de Luján, del barrio del Pilar, calle Ponferrada, número 49, de 1.300 a 2.000 trabajadores del «Metro» con su Jurado de Empresa, sin que hasta el momento hayan decidido deponer su actitud. En los alrededores de la iglesia no existe ningún contingente policial. A la iglesia afluyen continuamente esposas y otros familiares de los encerrados, a los que llevan comida y otros enseres.

PETICION SALARIAL

El conflicto se inició ayer día 5, a partir de una reunión autorizada que se celebró en la plaza de Castilla, y a la que asistieron unos 400 operarios. El tema de la misma era el incremento de tarifas habidas el 10 de agosto de 1975 y de la que ellos no habían tenido participación alguna; por lo que su petición concreta era una paga de 15.000 pesetas junto a la nómina de enero, a cuenta del incremento de tarifas.

NO, AL CONFLICTO COLECTIVO: SI, A LA RESPUESTA DE LA EMPRESA

Madrid, 6. (Cifra). — Los trabajadores del «Metro» reunidos en asamblea permanente en la iglesia de Santa María de Luján —cerca de 2.500— decidieron en el curso de esta mañana no aceptar la indicación sugerida por Sindicatos de declarar conflicto colectivo; sino esperar una respuesta aceptable por parte de la empresa a las reivindicaciones planteadas por ellos.

2.000 TRABAJADORES DEL «METRO» ENCERRADOS

Madrid, 6. (Cifra). — Minutos después de las seis de la tarde, miembros de la Compañía de la Policía Armada Anti-disturbios, desalojaron a los centenares de curiosos que se encontraban en la calle de Ponferrada, cerca de la iglesia de Nuestra Señora de Luján, donde se encuentran encerrados desde ayer noche unos dos mil trabajadores del Metropolitano de Madrid (Metro).

A las seis y cuarto de la tarde los enlaces sindicales de estos trabajadores aún no habían llegado de Sindicatos, a donde fueron a primera hora de la tarde. La atmósfera que hay dentro de la iglesia —donde permaneció unos minutos un redactor de Pyresa— está cargado de humo y como quiera que el recinto —con dos pisos y un sótano están totalmente llenos de gente de pie, fumando— no es muy espacioso, las ventanas tienen que permanecer abiertas para que se pueda respirar dentro. Un portavoz de los trabajadores manifestó a Pyresa que esta mañana un compañero suyo tuvo que ser trasladado a un centro sanitario, porque había perdido el conocimiento dentro de la iglesia.

SON RETIRADOS LOS EFECTIVOS DE LA FUERZA PUBLICA

Madrid, 6. Pyresa.) — Alrededor de las 21,45 de la noche, empezaron a ser retirados los efectivos de la fuerza pública estacionados en la calle Ponferrada ante el edificio parroquial, donde se encuentran recluidos los trabajadores del metro. A esa misma hora comenzó a acceder, de todos los alrededores, una gran cantidad de gente que se instaló ante la citada iglesia.

TELEGRAMA DE LOS TRABAJADORES DEL METRO AL PRESIDENTE GOBIERNO

Madrid, 6. Pyresa.) — Los trabajadores de la Compañía Metropolitana de Madrid han enviado un telegrama al presidente del Gobierno, señor Arias Navarro, en el que le ruegan que «exija a la empresa la concesión de las justas peticiones que hacen y que se anulen las medidas de congelación salarial dictadas por el Gobierno».

ABANDONAN EL ENCIERRO TRES MUJERES

Madrid, 6. (Pyresa.) — Poco antes de las 21,30 de esta noche abandonaron el encierro en la parroquia de Nuestra Señora de Luján, del barrio del Pilar, tres mujeres, empleadas del metro: dos de ellas, según explicación, por estar embarazadas, y otra por padecer del corazón.

Según informaron a los periodistas, dentro de los locales parroquiales permanecen unas doscientas mujeres. Pocos minutos antes de las nueve de la noche, fue evacuada la tercera persona que, a lo largo de la tarde, sufrió un desmayo. Se trataba de un hombre, de mediana edad, que, como los anteriores, fue trasladado a la Residencia Sanitaria de La Paz, por un jeep de la policía.

MITIN COMUNISTA

Madrid, 6. Cifra.)— Un grupo de un centenar de personas se reunió en las inmediaciones del cine «El Pilar», en el barrio del mismo nombre, en un mitin de matiz comunista, alrededor de las siete de la tarde de hoy.

A la llegada de las unidades móviles de la policía, los reunidos provocaron de palabra a los agentes y lanzaron gritos subversivos.

La fuerza pública los disolvió y, divididos en pequeños grupos, durante aproximadamente una hora, recorrieron algunas calles y plazas interiores del barrio.

Reunión extraordinaria del Consejo de Ministros:

Se aplicarían, si fuera necesario, todos los recursos legales

Madrid, 6. (Cifra.) — El Consejo de Ministros se ha reunido en sesión extraordinaria en la tarde de hoy, día 6 de enero, para estudiar la situación creada por el paro laboral planteado ilegalmente en el ferrocarril metropolitano de Madrid.

El Gobierno quedó informado de las conversaciones en curso para resolver el conflicto propiamente laboral, así como de las medidas tomadas por el Ayuntamiento de Madrid y la autoridad gubernativa para paliar en el día de mañana la situación, sin perjuicio de la eventual utilización de todos los recursos legales que autoriza la legislación laboral, el Código Penal y las facultades que derivan de la Ley de Orden Público y la Ley Básica de Movilización Nacional, si la situación lo requiere.

REUNION DEL GOBIERNO: DOS HORAS Y MEDIA

Madrid, 6. (Pyresa.) — Dos horas y media ha durado la reunión extraordinaria del Gobierno, convocada, por los cauces normales, para estudiar, según se cree, la situación planteada por el paro total en que se encuentra, desde las seis de esta mañana, el servicio del ferrocarril metropolitano de Madrid. La reunión, celebrada en la sede de la Presidencia, fue presidida por Carlos Arias Navarro y a ella asistieron todos los ministros.

La reunión comenzó a las cinco de la tarde y se prolongó hasta las siete y media. El señor Martín Villa, ministro de Relaciones Sindicales, se incorporó a la reunión cuando hacía quince minutos que ésta había comenzado. Por su parte, los ministros de Información y Turismo, señor Martín Gamero, y de Trabajo, señor Solís, llegaron a la capital de España esta mañana, de Rabat y Marbella, respectivamente.

El "Metro" de Madrid en cifras

EN 1973 RECAUDO 1.701 MILLONES DE PESETAS

El convenio colectivo de 1974 incrementó los salarios en un 49,5 por 100

Madrid, 6. (Servicio de documentación de Pyresa.) — El actual conflicto laboral registrado en el «Metro» de Madrid, tiene como antecedente más inmediato el conflicto surgido el pasado año 1972, y que fue cortado de raíz al anunciarse públicamente que cualquier intento de paralizar el transporte subterráneo sería atajado mediante la «militarización» del personal.

Desde aquel entonces, el servicio se había venido desarrollando con regularidad aunque el usuario ha visto aumentar el precio unitario del billete en tres ocasiones.

Durante el año 1973, con el billete en cuatro pesetas por viaje, para cualquier recorrido de la red, la recaudación de la Compañía Metropolitana fue de 1.701 millones de pesetas, con una utilización de este transporte que arrojaba la media diaria de 1.328.000 viajeros.

Posteriormente, durante el año 1974 ,la compañía volvió a registrar ingresos superiores en mucho a los mil millones de pesetas, con una utilización total de 495 millones de viajeros durante e. año.

Las tres subidas del precio del billete de Metro, registradas desde el año 1972 han sido, según recopila Pyresa, las siguientes:

—6 de agosto de 1972: billete común cuatro pesetas (con anterioridad el precio unitario era de tres pesetas).

—1 de agosto de 1974: billete normal a cinco pesetas.

—10 de agosto de 1975: billete normal a seis pesetas.

CIFRAS DEL «METRO» DE MADRID

Madrid, 6. (Cifra.) — La media diaria de viajeros transportados por el «Metro» de Madrid era de millón y medio, ...n en los meses de invierno se llegaba a los dos mi... según los últimos datos facilitados y correspondientes a finales de 1974.

... longitud de las líneas era, para la fecha indicada, ... kilómetros.

SITUACION SALARIAL, SEGUN LA EMPRESA

Madrid, 6. (Cifra.) — Continúa la situación conflictiva creada en el transporte metropolitano de Madrid como consecuencia de la discrepancia de los trabajadores del Metro con determinadas decisiones de la empresa en política salarial.

La situación salarial de la Compañía del Metro de Madrid se rige por el convenio colectivo actualmente en vigor el 1 de julio de 1974. Este convenio representa, en los dos años de su vigencia —hasta julio de 1976— un incremento de salarios del 49.5 por 100, porcentaje notablemente superior al aumento del índice del coste de la vida en dicho período.

Junto a ello, el convenio redujo, a partir de julio de 1975, la jornada semanal a 44 horas, lo que representa un aumento de los gastos de personal por cada agente de un 8,33 por 100. A consecuencia de estos incrementos, la percepción media por agente asciende a 325.000 pesetas anuales.

En el convenio colectivo, publicado en el Boletín Oficial de la Provincia de Madrid del 12 de agosto de 1974, las partes declaraban en una de sus cláusulas «expresa y unánimemente que el convenio llevaba anejo el aumento de precios de las tarifas de los servicios de transportes de viajeros en este ferrocarril Metropolitano».

A la vista de la situación planteada, el Ayuntamiento de Madrid, con la cooperación y asesoramiento de todos los departamentos y autoridades competentes, ha realizado una revisión de urgencia de los planes ya establecidos para suplir mañana, día 7, en la medida de lo posible, con otros tipos de transportes, las líneas básicas de desplazamiento de la población.

El alcalde de Madrid invita a todos los madrileños a cooperar al máximo para la superación de esta crisis, y asimismo invita de modo cordial a los trabajadores del «Metro» a que reconsideren su actitud, ante el gran número de usuarios perjudicados.

A los 86 años

FALLECIO AYER, EL COMPOSITOR OSCAR ESPLA



Madrid, 6. (Pyresa.)—El compositor y maestro Oscar Espló ha fallecido esta mañana en su domicilio de Madrid, a los 86 años de edad, como consecuencia de una enfermedad de la que se encontraba gravemente enfermo desde el mes de noviembre pasado.

El ilustre músico nació en Alicante en 1889. Era académico de Bellas Artes y fundador del premio musical que lleva su nombre.

Sus composiciones más famosas son: "El sueño de Eros", "Don Quijote velando las armas", "Sonata del Sur" y la cantata escénica "La Nochebuena del diablo", que tanto éxito alcanzara.

Entre las composiciones vocales destacan "Canciones playeras", "Sonata española", "Las impresiones".

Los restos mortales de Oscar Espló serán trasladados mañana por la mañana a Alicante, ciudad natal del compositor donde recibirán cristiana sepultura en el panteón familiar del finado.

Anoche, en Barcelona

EL PREMIO NADAL DE NOVELA PARA FRANCISCO UMBRAL

Por su obra "Las Ninfas"

Barcelona, 6. (Pyresa.) — El escritor Francisco Umbral ha sido galardonado con la 32 edición del Premio Eugenio Nadal para novelas con su obra "Las ninfas", tras las cinco votaciones del jurado, que debieron decidir entre las 19 obras seleccionadas. A este Premio Nadal habían concurrido 119 originales y está dotado con doscientas mil pesetas.

El Premio Josep Pla ha sido concedido a Ramón Fontanilles, para novelas en catalán, por su obra "Categoría preferent".

Esta noche literaria barcelonesa, a la que han acudido numerosas personalidades del mundo de las letras de toda España, también se ha concedido el Premio Graziel, que ha recaído en don Joaquín Mola, por su artículo "Fragmentos de un diario", escrito en catalán.

El Premio Manuel Brunet, dotado con 50.000 pesetas, ha sido concedido a "Morir en Hollywood", de Román Gubern, y quedó también como finalista "Don Claudio, no siente este pobre a su mesa", de Luis Otero.

MANIFESTACION PACIFICA EN LOS CORRALES DE BUELNA

Se pide la reincorporación de todos los trabajadores despedidos y represaliados

SANTANDER, 6 (Pyresa). — Más de un millar de productores de la empresa Nueva Montaña Quijano, S. A., de los Corrales de Buelna, se manifestaron hoy pacíficamente en dicha localidad, como consecuencia de la situación laboral planteada por la marcha de las negociaciones del convenio colectivo sindical.

Los trabajadores se concentraron frente a la iglesia parroquial de San Vicente, penetrando dentro de la misma unos quinientos productores, tantos como cabían en el templo, aguardando el resto fuera.

Poco después se presentó en los Corrales el delegado provincial sindical, que mantuvo una reunión con algunos miembros del jurado de empresa, el delegado comarcal sindical y el presidente de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Metal. Como consecuencia, se dio a conocer una nota informativa, que fue leída a todos los trabajadores concentrados en la explanada de la iglesia, pues, a petición del delegado Sindical, salieron a la calle los que habían permanecido dentro del templo.

Por último, se inició una marcha pacífica de los trabajadores por las calles del pueblo, dispersándose poco después sin alteración alguna.

OBREROS DESALOJADOS EN VALENCIA

Buñol (Valencia), 6 (Pyresa) Trescientos obreros de la empresa «Cointex» ha permanecido en encierro pacífico más de 15 horas en la iglesia parroquial de San Pedro Apostol; esta mañana fueron desalojados sin producirse incidente alguno.

El encierro de protesta fue causado, entre otras razones por la suspensión de empleo y sueldo de 32 operarios, de las que siete de ellas ya lo están cumpliendo; protesta por dos despidos ya readmitidos; expediente de despido contra dos cargos sindicales; y solicitar una serie de reivindicaciones, que los productores presentaron en un escrito en el Ayuntamiento con más de 1.500 firmas. Tras la entrega de este escrito un grupo de obreros se dirigió a la delegación sindical, encontrándola cerrada por lo que optaron por encerrarse en la iglesia.

CAMACHO PIDE AMNISTIA PARA EL SECTOR OBRERO

Madrid, 6 (Pyresa). — «En una entrevista que mantuvimos recientemente trabajadores despedidos de las empresas Perkins, Pegaso, Marconi, Standard y Chrysler con el presidente de la U. T. T. del metal, se nos informó que ascendía a 1.500 el número de represaliados durante los conflictos laborales del sector», han dicho representantes de los despedidos en una rueda de prensa celebrada a últimas horas de ayer.

Los despedidos entre los que figuraban antiguos trabajadores de algunas de las empresas del sector metal, informaron que en la cifra más arriba citada se incluyen, según los datos de que disponen a 125 trabajadores de Pegaso, más un centenar de Chrysler, 40 de talleres Eclipse, 120 de Talleres Castellón, 4 de Femsa, 42 de Standard y 23 de Perkins de Madrid. Entre estos últimos se encuentra Marcelino Camacho recientemente puesto en libertad de la prisión de Carabanchel, en virtud del último decreto ley de indulto. Por su parte la empresa Perkins ... manifestado públicamente que está esperando la visita de Marcelino Camacho para ver cuáles son sus pretensiones y estudiar su readmisión.

NOTICIARIO BREVE

El domingo, u... 17.000 perso... visitaron la tu... de Franco

Madrid. — Cerca de ... personas, de todas ... diciones sociales y e... sitaron la tumba de ... en la basílica del Valle ... Caídos, el pasado do... de enero.

Malestar en la Policía Munic... de Córdoba

Córdoba. — A causa ... mulo de servicios no ... rados, deficiencias en ... ción sanitaria y diver... vindicaciones econ... existe malestar en la ... municipal de Córdoba.

Ello se ha evidencia... do la mayoría de los ce... tenares de miembros ... plantilla se han dirigi... abogado, de manera ... dual, con objeto de ... nar el marco legal q... pone su situación ... los caminos para ... sus reivindicaciones.

Operación ret... de estacion... de invierno

Lérida, 6. (Cifra.) — ... accidentes graves se ... arrollado la operació... no que ha puesto fi... go ciclo de descanso ... ño, en las siete estacio... invierno situadas en ... dillera pirenaica lerida... calcula que unos 50.0... ristas han pasado dur... tos días su etapa de ... so en la zona norte ... provincia.

Museo Dalí

Figueras, 6. (Cifra.) — ... cantidad de personas ... ron hoy el Teatro Mu... ff, aprovechando que ... de reyes el pintor ... entrada gratuita al ... simpática costumbre ... el pasado año.

El Ayuntamien... apadrinará a... recién nacido abandonado

Granada, 6 (Pyresa) — ... Ayuntamiento de Gra... propuesta del periódic... tria", ha acordado ... en los próximos días ... nacido que fue enco... abandonado en el pase... Salón, junto al río Ge... noche del pasado sába...

Se acentúa cris... pesquera en Astu...

Oviedo, 6. (Pyresa) — ... sector pesquero asturi... visto acentuarse su cri... los últimos meses, lo ... determinado que, por ... la mano de obra, cris... seguridad, se hayan ... puestos de trabajo en ... actividades como la ... gía, según un informe ... cado por el semanario ... arrollo" en su último ... y que recoge Pyresa.

Retablo gótico e... peligro de aband...

Seo de Urgel (Lérida) (Cifra.) — Un importante ... tablo gótico que se enc... en la población de Cor... na, se encuentra en ... de estar siendo abando... la localidad.

El retablo posee en la ... te superior siete cuadros ... torales, y en el interior, ... tro, donde casi no se ... guen las escenas, a excep... de uno de Santa Eulalia y ... de Santa Lucía.

Joyería
Relojería
Platería
Torrubia
Plaza Guipúzcoa, 11

ITALIA

Tres individuos armados asaltan un tren postal

Tres hermanos buscados como asesinos de un carabinero

Liorna (Italia), 6. (Efe.) — Tres individuos armados de pistolas y con el rostro cubierto por pasamontañas, atracaron anoche el vagón postal del tren local Piombino - Campiglia Marittima, en las proximidades del puerto toscano de Liorna, en el noroeste de la península italiana.

Los desconocidos hicieron irrupción en el vagón postal haciendo algunos disparos y tras golpear violentamente a dos empleados que se hallaban presentes se apoderaron de tres sacas de correos. Acto seguido accionaron la señal de alarma y mientras el convoy reducía su velocidad, saltaron a tierra con su botín.

Parece ser, sin embargo, que los atracadores confundieron un paso a nivel y accionaron la alarma antes de tiempo, saltando en un lugar distante del punto donde les esperaba un cómplice al volante de un vehículo con el motor en marcha.

En su fuga, en efecto, los desconocidos abandonaron dos de las tres sacas postales robadas a fin de poder correr más rápidamente al lugar convenido, donde subieron a bordo del automóvil en el que prosiguieron la fuga.

Los dos empleados agredidos fueron posteriormente hospitalizados con heridas y lesiones diversas, pero sus lesiones no son consideradas de consideración por los médicos.

En la vasta operación policial desplegada inmediatamente después de haber sido dada la voz de alarma, fue detenido un joven sospechoso —Roberto de Concilis, de 29 años, con antecedentes penales— que trataba de alejarse de la zona haciendo auto-stop, y que se ha negado a responder a las preguntas que le han sido hechas en un interrogatorio.

Se ignora por el momento el importe de los valores postales y bancarios contenidos en la saca robada conjuntamente con la correspondencia certificada.

PRESUNTOS ASESINOS DE UN CARABINERO

Nápoles, 6 (Efe.) — Tres hermanos, de edades comprendidas entre 17 y 19 años, son activamente buscados como presuntos responsables del asesinato del suboficial del arma de carabineros Gerardo d'Arminio, alcanzado anoche por los disparos efectuados desde el interior de un automóvil en marcha.

Se trata de los hermanos Enzo, Luigi y Angelo Moccia, contra los cuales existen, según los investigadores «graves indicios de culpabilidad», entre los cuales figura el hallazgo del automóvil usado para el asesinato que, según se ha podido establecer, pertenece a un tío de los tres jóvenes.

El suboficial d'Arminio, que en el pasado había participado activamente en numerosas investigaciones sobre diversos homicidios de tipo mafioso cometidos en Nápoles y toda la provincia, era un gran conocedor de muchos detalles relacionados con las conexiones entre la nueva mafia, y la delincuencia común de la que a menudo se sirven los mafiosos.

De ahí que su asesinato se interpreta como una acción para «sellar los labios para siempre» a un peligroso enemigo de la criminalidad.

El suboficial asesinado tenía 38 años de edad, estaba casado y deja cuatro hijos, uno de los cuales —el pequeño Carmine, de cuatro años— se hallaba presente, jugando con una bicicleta cuando tuvo lugar el tiroteo. Gerardo d'Arminio, estaba charlando con unos amigos en la plaza de Afragola pequeña localidad situada a poca distancia de Nápoles donde residía con su familia, cuando hizo su aparición el automóvil desde el que una persona disparó en marcha, hiriendo mortalmente al carabinero.

CINCO RECLUSOS SE FUGAN DE LA CARCEL

Pontoferraio (Italia), 6. (Efe.)—Cinco reclusos, condenados a diversas penas por robos, atracos y secuestro de persona, se fugaron anoche de la cárcel de la isla de Pianosa, situada en la zona occidental del archipiélago toscano.

Se ignora por el momento el modo en que se produjo la evasión, aunque es probable que los cinco detenidos hubieran aprovechado para eludir la vigilancia de los guardias durante la transmisión televisiva de la noche.

Las búsquedas de los tránsfugas, en las que participan varias unidades navales, han sido extendidas a la vecina isla de Elba, en la eventualidad de que hubieran logrado llegar a ella a bordo de alguna embarcación.

En el centro penitenciario de Pianosa se hallan recluidos actualmente 750 presos, cuya custodia está a cargo de 150 guardias.

INCENDIO EN UN SANTUARIO

Kioto, 6. (Efe-Reuter.) — Un incendio declarado esta madrugada ha destruido parcialmente uno de los santuarios más venerados del Japón, erigido en homenaje a dos emperadores nipones, "Paz y Tranquilidad".

El santuario ha sido pasto de las llamas por espacio de más de una hora.

El templo, cuya construcción se inició en 1895 para conmemorar el 1.100 aniversario de la fundación de la ciudad de Heian, capital del Japón hasta que la capitalidad fue trasladada a Tokio en 1868, se compone de veintisiete estructuras de madera, nueve de las cuales han resultado gravemente dañadas.

El santuario se dedicó a los dos emperadores, el primero y el último del período de capitalidad: Kammu y Komei.

La estructura es una réplica del primer palacio imperial construido en 794. Una colección de trajes representando los 1.100 años de Heian como capital, ha sido respetada por las llamas.

APARECEN LOS RESTOS DE UN HOMBRE CARBONIZADO

Biella (Italia), 6. (Efe.) — Los restos de un hombre completamente carbonizado fueron hallados hoy a poca distancia de una carretera próxima a la localidad piamontesa de Biella, en el noroeste de Italia.

Los investigadores, advertidos por un vecino de la zona que habían descubierto el cadáver, no han encontrado ningún elemento que pudiese servir para la identificación de la víctima y, según un primer examen forense de los restos, no es posible establecer ni la edad ni la fecha de la muerte.

No se excluye la posibilidad de que el desconocido pudiera haber sido víctima de un "ajuste de cuentas" madurado en el ámbito de la criminalidad.

NAVE A LA DERIVA

Barranquilla (Colombia), 6. (Efe.) — Una pequeña nave de pasajeros, que cubría la ruta entre la isla de San Andrés y este puerto del Norte colombiano, se encuentra a la deriva en algún punto del mar Caribe, se anuncia hoy.

Aun cuando las noticias conocidas son muy fragmentarias, se supo que el buque es de regular capacidad y en su interior se encuentran siete personas.

La Oficina de Prácticos del Terminal Marítimo de Barranquilla dijo no tener conocimiento del hecho.

Sin embargo, se indicó que una embarcación de bandera panameña recibió una llamada de auxilio desde la nave perdida, interrumpiéndose inmediatamente.

Ankara

UN ALUD DE NIEVE SEPULTO UNA CASA

Al menos diez personas murieron

Ankara, 6. (Efe.) — Un alud ha caído sobre una casa en la región oriental de Turquía, causando, por lo menos, diez muertos.

Radio Turquía ha dicho que después de varios días de intensas nevadas habían quedado cerradas al tráfico varias carreteras y algunas localidades han quedado aisladas del resto del mundo.

Mientras tanto, la agencia de noticias Anatolia informa que muchos vehículos, incluidos autocares de transporte público, se encuentran inmovilizados por la nieve en las carreteras, y se ignora la suerte corrida por sus ocupantes.

En la región oriental las temperaturas han alcanzado unos 20 grados bajo cero, y se espera que el régimen de nevadas proseguirá en los próximos días.

INUNDACIONES EN AMBERES

Bruselas, 6. (Efe.) — Ante la imposibilidad de asegurar el revituallamiento a unas 1.500 personas que todavía se encuentran en la zona más afectada por las inundaciones, los servicios de salvamento destacados en la región de Amberes procederán esta tarde a su evacuación, según se ha anunciado hoy.

Informaciones llegadas de Ruisbroeck y Walen indican que la situación continúa agravándose y que las aguas van ganando terreno progresivamente, inundando granjas y cultivos.

Esta mañana el rey Balduino ha visitado la región siniestrada donde el pasado fin de semana fallecieron tres personas a consecuencia del violento temporal.

LLUVIA DE CENIZA

Quito, 6. (Efe.) — Una llovizna persistente de ceniza está afectando desde hace varias horas la zona de Cayambe, según información procedente de ese lugar, al norte de Quito, publicada esta mañana en matutino local «El Comercio».

Según la noticia, la ceniza en algunos lugares de la zona agrícola y ganadera ha cubierto prácticamente los pastizales y ha afectado la salud de personas y animales.

Personas del lugar estiman que la ceniza proviene del volcán Reventador, situado en las estribaciones de la cordillera oriental, que desde hace muchos años se encuentra en permanente actividad.

LLUVIA DE DINERO

Limburgo (Alemania), 6. (Efe.) — Una abundante lluvia de billetes de banco cayó esta mañana sobre la cabeza de dos eclesiásticos que paseaban amigablemente.

Los clérigos recogieron los billetes, cuyo valor total ascendía a 44.000 pesetas, y los entregaron en la Oficina de Objetos Perdidos, por no saber de dónde procedían.

San Joan d'Espí (Barcelona)

APARECE MUERTA UNA NIÑA DE 13 AÑOS QUE DESAPARECIO EL PASADO DIA 26

13 kilos de hachís incautados en Algeciras

Sant Joan Despí (Barcelona), 6. (Cifra.) — Esta mañana ha sido encontrado el cadáver de la joven Carolina Llaurado, de 13 años de edad, que había desaparecido el pasado día 26 de diciembre a las siete de la tarde, cuando circulaba por la carretera de San Feliú a Sant Joan Despí, acompañada de tres amigas más.

A pesar de la intensa búsqueda y del rastreo efectuado no se había podido dar con su paradero. La infortunada muchacha fue encontrada en un sifón de la acequia que discurre al lado de dicha carretera y a la entrada de la población a donde se supone fue a parar tras haber sido atropellada por el coche matrícula B 8813 V, conducido por Antono Romero Zoroa, de 40 años de edad, vecino de Cornellá.

Dicho conductor, tras las averiguaciones efectuadas por la Guardia Civil y Policía que condujeron a su localización, fue detenido ayer pasando a disposición judical para el esclarecimiento del suceso, ya que según parece, tras el atropello se dio a la fuga, llevando encima del coche a la muchacha, la cual cayó tras un recorrido de varios metros a la acequia, sin que el conductor ni su acompañante, su madre política, se detuvieran para auxiliar a la víctima, que recibió unos golpes extraordinariamente graves, aunque no se pueda precisar, hasta su autopsia, si fueron mortales o por el contrario había quedado con vida.

Personado el juez instructor se procedió al levantamiento del cadáver de la niña, que pasó al depósito municipal, en donde fue reconocida por sus familiares. En cuanto al conductor detenido, mañana será trasladado al lugar del suceso para la reconstrucción de los hechos.

APREHENSION DE DROGAS

Algeciras, 6 (Cifra.) — Un total de 13 kilogramos y medio de haschís han sido intervenidos en un servicio llevado a cabo por los especialistas de la Guardia Civil en el puerto de Algeciras.

La aprehensión se efectuó cuando se pasaba registro a un automóvil en el que viajaban el súbdito marroquí Mustafá Mousa, en compañía de su esposa y un hijo de pocos meses de edad.

La droga fue encontrada oculta en diversos compartimentos del automóvil, por lo que éste fue incautado y en unión de la droga y de Mustafá Mousa puesto a disposición de las autoridades judiciales correspondientes.

OBTENIAN DROGAS CON RECETAS ROBADAS

Las Palmas de Gran Canaria, 6. (Cifra.) — Tres jóvenes que obtenían drogas con un recetario médico robado han sido detenidos por la Brigada de Estupefacientes de esta capital.

Los tres detenidos, cuyas edades oscilan entre los 18 y los 22 años se habían apropiado de un talonario médico, hecho que en su día fue denunciado por un doctor al que se lo habían sustraído del Ambulatorio de la Seguridad Social, sito en el barrio de Escaleritas. Valiéndose de dicho documento obtuvieron drogas en distintas farmacias.

Los detenidos han sido puestos a disposición de la autoridad competente.

MUERE AL CAER AL MAR EL COCHE QUE CONDUCIA

Arrecife de Lanzarote, 6. (Cifra.) — Una persona ha resultado muerta en el muelle pesquero de Nao, al caer al mar el coche que conducía.

Se trato de Emeterio Cabrera Hernández, de 37 años, natural y vecino de Arrecife, empleado de la central eléctrica flotante Nuestra Señora de la Luz.

MENOR HERIDO POR UN COHETE

Zaragoza, 6. (Pyresa.) — Cuando se encontraba presenciando el desfile de la cabalgata de los Reyes Magos en la plaza del Pilar de esta capital, resultó gravemente herido el niño José María Bernal, de 14 años, quien al recoger un cohete que había caído al suelo sin estallar, hizo explosión cuando el niño lo tenía entre las manos.

Inmediatamente fue trasladado al centro de traumatología de la Seguridad Social, donde le fueron apreciadas heridas muy graves en manos y cara. También resultaron heridos, aunque de carácter leve, el padre de José María, de 48 años y un hermano menor, de 12 años de edad.

TRAVESURA INFANTIL CON FINAL FELIZ

Málaga, 6. (Pyresa.) — Una simpática aventura ha vivido el pequeño Paquito Rodríguez Molina, de cinco años, que se alejó de su domicilio y no supo volver, siendo más tarde recogido por un policía municipal, que lo llevó a la Jefatura, donde fue magníficamente atendido en espera de que fuese reclamado.

Como no fue así y al pasar las horas la Policía Municipal decidió darle un paseo en un coche patrulla, con el fin de que les orientara por el lugar donde tenía su casa. El coche patrulla, con Paquito a bordo, recorrió casi toda la ciudad, pero el pequeño no dijo esta boca es mía hasta que a la vuelta a la Jefatura y al llegar la noche manifestó que su casa estaba en la calle Los Postigos, a donde le llevaron. Su aparición fue el gozo de la familia y de los vecinos. Una vez con sus padres, dijo que como quería ver a sus amigos de la Policía Municipal y nadie le hacía caso se lanzó a la calle por su cuenta. La travesura de Paquito ha producido la mayor simpatía entre los municipales y hoy, en el día de Reyes, éstos le han regalado un precioso coche patrulla de juguete.

Llegaron ayer a Barajas

Vuelven los marineros españoles amotinados en un barco griego

Madrid, 6. (Cifra.) — Los seis marineros españoles que se amotinaron el sábado contra el capitán de un barco griego del que eran tripulantes, han llegado al aeropuerto de Barajas, procedentes de Nueva York, a primera hora de esta mañana. Cuatro de ellos partieron inmediatamente rumbo a Bilbao por vía aérea, y los otros dos, a Santiago de Compostela.

Los seis marineros, que pertenecían al petrolero de bandera griega "Emerillon", son Juan Martín, de 28 años, de Cáceres; José Castaño, de 28 años, de La Coruña; Jacinto Conite, de 32 años, de Burgos; Justo Leis, de 20 años, José Malvido, de 38 años, de Las Palmas, y Manuel Rodríguez, de 25 años, de Palencia.

La razón de su motín, ocurrido el pasado sábado, fue, según su propio testimonio, el trato de "esclavos" que recibían en su trabajo. Los seis hombres fueron autorizados por el juez que vio su causa en Wilmington (Estado de Delaware, en Estados Unidos) a regresar a España en avión tras unas dramáticas horas a bordo del buque, que culminaron con la intervención del Servicio de Guardacostas de los Estados Unidos y la Policía del Estado.

Los marineros españoles no ofrecieron resistencia alguna a los policías del Estado de Delaware. Durante sus dos días de detención en Wilmington, los marinos declararon sus deseos de regresar a España, y el lunes fueron puestos en libertad sin cargos pendientes. También les fueron abonadas las pagas atrasadas que todavía les adeudaba la compañía propietaria del buque, "Papas Shristides", registrada en Canadá.

SE HUNDE UN PESQUERO

Algeciras, 6. (Pyresa.) — Se ha hundido en las inmediaciones de las playas del Tormo y Getares el pesquero "Tomás Galiana", que regresaba a Algeciras con diez toneladas de pescado. El buque fue lanzado contra las rocas por el fuerte temporal existente, a consecuencia de lo cual se le produjo una vía de agua que determinó su hundimiento. Sus tripulantes pudieron ganar la costa a nado.

CAE MUERTO MIENTRAS TOMABA UN VASO DE VINO

La Coruña, 6. (Cifra.) — José Ramón Naya Fernández, de 40 años, marinero, soltero, falleció en un bar de la calle de San Juan cuando tomaba un vaso de vino.

Mujer desaparecida de Pasajes



Desde el pasado domingo falta de su domicilio la señora Jesusa Juncal García, de 54 años de edad, con domicilio en la calle San Juan, número 36, segundo, de Pasajes de San Juan.

La citada señora salió de su domicilio el domingo, sobre las ocho de la noche, sin que hasta el momento se conozca su paradero. Viste abrigo negro de pieles y zapatos negros. Al parecer tiene la mente un poco perturbada y está sin documentación alguna.

Se ruega a quien pueda dar algún dato sobre su paradero, lo notifique a la policía o bien al domicilio de Pasajes de San Juan, en la calle San Juan, número 36, segundo.

Cerca de El Ferrol

Un coche accidentado llevaba 25 millones en valores

El Ferrol del Caudillo, 6. (Cifra.) — Dos turismos entraron en colisión el pasado domingo en el lugar de Teixeira, carretera de Puentes de García Rodríguez a El Ferrol, y uno de ellos transportaba 25 millones de pesetas así como otros valores, según se ha sabido hoy en El Ferrol.

El turismo que llevaba el dinero era conducido por Víctor Pazos, funcionario de una entidad bancaria de Puentes de García Rodríguez, a donde se dirigía, y el otro, que guiaba Manuel Chao Novo, llevaba como pasajeros a dos hermanos suyos y a un primo. Todos iban a asistir a la boda de un familiar.

No se registraron heridos. El accidente se produjo, al parecer, al derrapar uno de los vehículos a consecuencia del hielo, en una curva.

DEVUELVEN UNA CARTERA CON 300.000 PESETAS Y EFECTOS BANCARIOS

Cartagena (Murcia), 6. (Cifra.) — A las cinco horas de haber extraviado una cartera con documentos, efectos bancarios y dinero por valor de 300.000 pesetas, le fue devuelta por la persona que la había encontrado.

La pérdida la sufrió un corresponsal de banca de esta ciudad, apellidado Linares, a cuyo domicilio acudió Antonio Segura Sánchez, de 24 años, empleado de óptica y vecino del núcleo de Canteras, con la cartera hallada.

Arde una fábrica de caucho en Corella

Pamplona, 5. (De nuestra Delegación.) — A las 17 horas del día de ayer, en la localidad navarra de Corella, se ha iniciado un incendio de grandes proporciones en la fábrica de caucho «La Unica».

Al lugar del suceso acudieron bomberos de Tudela, Tafalla y Corella, que, aunque actuaron con rapidez, no pudieron impedir que el fuego alcanzase enormes dimensiones.

En el momento de transmitir esta noticia, el siniestro está dominado, pero no completamente apagado.

Los daños materiales ascienden a cuatro millones de pesetas.

En Miranda de Ebro

HALLAZGO DE CADAVER BAJO EL PUENTE DEL TREN

Miranda. (De nuestro corresponsal, EDUARDO.)

Bajo el puente de la vía férrea Bilbao-Castejón, en término municipal de nuestra ciudad, apareció días pasados el cadáver de Julián González Martínez, de 45 años, sin profesión conocida y domiciliado en Miranda en la calle Camino de Anduva, 76. Según dictamen médico la muerte le sobrevino por caída, fracturándose la base del cráneo. El suceso ocurrió, como más tarde hemos podido comprobar, el pasado jueves, 1 de enero de 1976, a las ocho de la mañana.

COCHE RESCATADO DEL RIO ZADORRA

El viernes por la mañana fue rescatado del río Zadorra un coche turismo que, al parecer, cayó al río cerca del puente sobre la carretera de Miranda a Logroño. Hasta ahora se desconocen quiénes eran los ocupantes del vehículo, aunque afortunadamente pudieron salir de él, ya que los cristales de la parte trasera estaban rotos.

Angola

IMPORTANTES AVANCES DEL MPLA EN TODOS LOS FRENTES

Ford y Waldheim piden el alto el fuego y el fin de la intervención extranjera



Entre las líneas de puntos, la zona de control del MPLA, inicialmente. El movimiento que dirige Agostinho Neto ha conseguido, sin embargo, avances importantes en todos los frentes, llegando a cortar, en el Norte, el punto de suministro de armas al FNLA. (T. UPI.)

WASHINGTON, 6 (Servicio especial de M. Dolores RUIZ DE ELVIRA.)

El presidente Gerald Ford, con manos atadas por el Congreso, acaba de pedir nuevamente un alto al fuego y el «fin de toda intervención extranjera» en Angola, en tanto que el MPLA consolida sus posiciones militares y diplomáticas en vísperas de la reunión en la cumbre de la Organización de Unidad Africana (OUA).

Dieciocho naciones del continente han reconocido oficialmente y otras muchas han mostrado sus simpatías hacia el Gobierno del «Movimiento Popular para la Liberación de Angola» (MPLA) que tomó posesión de Luanda cuando Portugal concedió la independencia hace escasamente dos meses a su vieja colonia.

En cambio, ningún país ha reconocido al Gobierno de coalición formado por los otros dos grupos que luchan en la ex-colonia: UNITA y el «Frente Nacional para la Liberación de Angola» (FNLA).

Ambos grupos han venido recibiendo ayuda militar y económica de Estados Unidos —hasta que el Senado congeló los fondos el pasado 19 de diciembre—, Africa del Sur y varias naciones del continente, encabezadas por el vecino Zaire. Entre tanto, el MPLA cuenta con armamento y técnicos soviéticos y un considerable contigente de soldados cubanos.

POR EL ALTO EL FUEGO

El Ministerio de Asuntos Exteriores británico se unió hoy al llamamiento del presidente norteamericano, afirmando que debe llegarse sin pérdida de tiempo a un alto el fuego en Angola. El anuncio del Foreing Office siguió a una entrevista de hora y media entre el ministro de Estado David Ennals y el subsecretario norteamericano de Estado para Asuntos Africanos, William Schaufele, quien pasó por Londres tras finalizar una gira de diez días por diversas naciones africanas.

Schaufele llega hoy a Washington después de visitar Zaire, Gabón, Camerún, Senegal y Costa de Marfil, en una misión especial encomendada por Henry Kissinger para tomar el pulso a los participantes en la reunión en la cumbre de los 46 miembros de la OUA, prevista para comenzar el sábado 10 en Addis Abeba (Etiopía).

El enviado norteamericano viajó a Africa

con dos objetivos fundamentales: evitar que nuevas naciones reconocieran al Gobierno del MPLA, presidido por Agostinho Neto, antes de que tenga lugar la reunión en la cumbre y conseguir un amayoría de votos a favor de una resolución denunciando toda interferencia extranjeras en Angola (léase soviética y cubana, principalmente).

Los observadores diplomáticos en Washington confían, efectivamente, en que la reunión concluya más o menos según los mismos objetivos delineados el lunes por Ford: alto al fuego, retirada de todas las tropas extranjeras y creación de un Gobierno de coalición.

WASHINGTON-PRETORIA

La gran ofensiva militar lanzada en las últimas horas por el MPLA contra las fuerzas del FNLA al nordeste del país, y la conquista de puestos y ciudades claves, hace pensar que el Gobierno de Agostinho Neto no cederá fácilmente a las presiones para que entre en negociaciones de igual a igual con los otros dos grupos, de cara a un gobierno de coalición.

El senador demócrata Richard Clark denunció hoy la colaboración de Estados Unidos con Africa del Sur, país «con el qu eestá intercambiando información en torno a Angola». «Ellos saben lo que nosotros estamos haciendo y nosotro ssabemos lo que ellos están haciendo.

VICTORIAS DEL MPLA

Johannesburgo, 6. (Efe-Reuter.) — Violentos combates han tenido lugar hoy en los cuatro frentes de la guerra civil angoleña, los cuales han culminado en nuevas victorias del Movimiento Popular para la Liberación de Angola (MLPA).

Según un comunicado del MPLA, difundido por Radio Luanda, las fuerzas de este Movimiento avanzan en todos los frentes: en el del norte, en el centro-sur, en el sur y en el del oeste.

Al avance de las fuerzas siguen los comisarios políticos, encargados de organizar a las tribus de las «regiones liberadas», a cuya población se le insiste principalmente en que fomente la agricultura para ganar la «batalla de la producción».

Entre las nuevas victorias del MPLA figura la conquista de la ciudad de Kungo, en el frente central, a 300 kilómetros al suresta de Luanda.

En esa ciudad se hicieron diecinueve prisioneros, de los que tres son soldados del ejército regular sudafricano.

Radio Luanda continúa informando entusiásticamente sobre la pretendida conquista ayer de la ciudad de Uige, capital interna y sede del Frente Nacional para la Liberación de Angola (FNLA), en la que el MPLA hizo numerosos prisioneros (entre ellos mercenarios extranjeros) y se apoderó de gran cantidad de armamento.

Uieg es la antigua Carmona.

LLAMAMIENTO DE WALDHEIM

Naciones Unidas, 6. (Efe.) — El secretario general, Kurt Waldheim, ha pedido el cese de cualquier intervención extranjera en Angola, al propio tiempo que a través de un portavoz anunciaba que envía un representante personal a la reunión de la Organización de Unidad Africana (OUA) en Addis Abeba.

Alemania Federal

Mañana llegará Areilza a Bonn en visita oficial

Mercado Común y OTAN van a ser los temas fundamentales a tratar

Bonn, 6. (Crónica de nuestro corresponsal, CESAR SANTOS.)

El día 8 llegará a Bonn para dos intensas jornadas el ministro español de Asuntos Exteriores, José María de Areilza. La iniciativa para este viaje la ha tomado, según fuentes bien informadas, el jefe de la diplomacia alemana, Hans-Dietrich Genscher, lo que pone de manifiesto el interés de Bonn en intensificar el diálogo con Madrid. Durante los dos últimos años no ha pasado por la capital federal ningún ministro español de Asuntos Exteriores, si bien en mayo de 1975 Genscher se desplazó a Madrid para celebrar una vuelta de las conversaciones hispano-alemanas de consulta, acordadas cuando era ministro del Exterior el señor López Bravo, y en Bonn, el actual presidente de la República, Walter Scheel. La impresión general ante los contactos germano-españoles de los dos próximos días, a orillas del Rin, lo mismo que en otras capitales europeas, es que se trata de dar impulso a la política de democratización del nuevo Gobierno español, mediante frecuentes y "no condicionados" cambios de impresiones. La política del primer Gobierno de la Monarquía goza de una clara aprobación tanto en medios publicísticos como políticos alemanes, salvedad hecha de las inevitables reservas que traen aparejadas todo proceso de evolución. Cuantas declaraciones han hecho hasta ahora el presidente del Gobierno, señor Arias Navarro, o ministros españolas, han sido recogidas fielmente oor los medios informativos germanos y comentadas objetiva y constructivamente.

ENTREVISTAS

El señor Areilza llegará al aeropuerto de Bonn - Colonia, según ha informado un funcionario del Ministerio federal de Asuntos Exteriores a los periodistas españoles en una rueda de prensa, a las doce horas del jueves y celebrará seguidamente un primer cambio de impresiones con su colega germano durante un almuerzo de trabajo. Por la tarde será recibido por el presidente de la República, Walter Scheel, después de cuya audiencia el jefe de la diplomacia española conversará con una representación de trabajadores españoles, quienes gozarán de absoluta libertad para exponer sus problemas y cuitas, que, dicho sea de paso, no son pocos. La primera jornada de la estancia del señor Areilza en Bonn se clausurará con una cena que ofrece en su honor el ministro Hans Dietrich Genscher.

Para el viernes, a las diez de la mañana, prevé el programa un segundo y último cambio de impresiones entre los dos ministros, para el cual se han reservado dos largas horas. El ministro español se presentará después a la prensa para informar sobre el desarrollo de las conversaciones, y por la tarde se entrevistará el señor Areilza en la "Adenauer-Haus" con representantes de la cristianodemocracia alemana, y en la "Central del SPD" con el señor Wischnewski, subsecretario, y, según informaciones, también con el presidente de la socialdemocracia, Willy Brandt. A las diecisiete horas y cuarto emprenderá el jefe de la diplomacia española vuelo hacia Luxemburgo.

LOS TEMAS

De las informaciones proporcionadas por el Ministerio alemán de Asuntos Exteriores se deduce que más que de temas bilaterales se tratará en el intercambio de impresiones de los ministros sobre temas de alcance internacional directamente relacionados con España, como es el de la Comunidad Europea y el de la Alianza Atlántica. En medios oficiales alemanes se ha tomado buena nota de unas declaraciones hechas por el señor Areilza al diario "Frankfurter Allgemeine" y de las hechas por el señor Arias Navarro a la revista norteamericana "Newsweek", en las que ambos políticos ponen de menifiesto la disposición de Madrid a negociar el ingreso en ambas organizaciones, pero no en desventaja para España. Parece ser que Bonn —y al parecer también París — están interesados en reanudar lo antes posible las negociaciones para un nuevo convenio comercial entre España y Bruselas.

Especial interés ponen los alemanes en ser informados sobre la actual situación interior en España y sobre la metas que se propone el Gobierno de Madrid en relación con la democratización del país. En medios oficiales germanos se destaca el interés del ministro Genscher en tener al respecto informaciones de primera mano. Alemania está dispuesta a apoyar a Madrid ante las citadas organizaciones, pero —así se declara en el Ministerio federal de Exteriores— el Gobierno español tendrá que aceptar las reglas de juego que rigen tanto en la CEE como en la OTAN. La situación geoestratégica de España hace, según la misma fuente alemana, que Bonn conceda una gran importancia al acercamiento de Madrid a Europa.

Resumiendo, cabe señalar que, a juicio del Ministerio alemán de Asuntos Exteriores, el peso de estas conversaciones, que son las séptimas que celebran los jefes de la diplomacia española y alemana desde que se iniciaron encuentros de consulta, en abril de 1970, recaerá en temas de carácter internacional y en el desarrollo político en España. Cuestiones bilaterales serán tratadas de modo pasajero.

Ulster

LONDRES SE INCLINA POR LA LINEA DURA

Londres, 6. (Crónica de nuestro corresponsal, ANTONIO PARRA.) — Mañana partirá hacia Irlanda del Norte un regimiento británico —en total los refuerzos se calculan en unos 600 hombres— según acordó hoy el Gabinete Wilson. Downing Stret ha convocado al Consejo de Ministros, que celebró una reunión bajo la presidencia del «premiaer» Wilson. El asunto a tratar, evidentemente, de emergencia bajo la tensión, ha sido el tema de «Irlanda del Norte, donde la muerte, en las últimas horas, de 15 personas, ha puesto en pie de la guerra civil a los seis condados.

Se cree que la formulación de una política diferente con respecto al Ulster no ha sido pergeñada por los asesores de Mr. Wilson. Antes bien, parece ser que se está enunciando una línea de mayor dureza. Después de la militarización casi completa del condado de Sur Armagh, nuevos contingentes militares van a ser enviados a la provincia por el Gobierno de Londres, en apoyo de los 14.000 soldados del Ejército de Tierra con base permanente en el Ulster, y los 5.000 reservistas del Cuerpo de Policía paramilitar R. U. C.

Irlanda del Norte progresivamente se está convirtiendo en un Beirut, con un enquistamiento del rencor entre ambas comunidades cada vez más patente. En la masacre de ayer tarde los pistoleros que asaltaron a un camión de obreros preguntaron a cada uno de ellos su confesionalidad. Sólo uno de los doce —de religión católica— salvó la vida. Los demás, de religión protestante, fueron todos pasados por las armas. Fue un ajusticiamiento masivo, un crimen repugnante, el de mayores proporciones entre todos los cometidos a lo largo de los seis años de lucha civil en Irlanda del Norte.

Las víctimas fueron escogidas a dedo por los sicarios. La muerte de los diez trabajadores no alberga otra razón —según parece— que la venganza de la muerte de cinco católicos cometida el día previo.

TENSION Y TERROR

En el Ulster los políticos advierten esta noche que miles de vidas corren peligro, y en el condado de Armagh sobre todo reina un clima de tensión. La población está aterrorizada. En cualquier momento alguien puede llamar a la puerta, y puede ser un asesino. Se teme que los protestantes establezcan represalias de idéntico carácter a las cometidas ayer por los católicos.

Por otra parte, se teme que los coletazos de la cruenta crisis del Ulster puedan transformarse en crisis política a este lado del Canal. Varios periódicos han pedido la dimisión casi a gritos del actual supremo del Ulster, Merlyn Rees, de quien se dice por algunos sectores que su política combinadade flexibilidad y de dureza al propio tiempo no ha llevado ala provincia a buen terreno. Curiosamente, en el Parlamento de Londres no hay que destacar una sola voz —ni siquiera de la extrema izquierda— que haya solicitado la retirada del Ejército británico de los seis condados, o dejar a la provincia que se gobierne a su aire. Sin embargo, una mayor escalada de la violencia (y parece ser que ocurrirá de esta forma) provocará un cambio de pareceres en la mente de los políticos de Londres.

NOTICIARIO BREVE

La Dra. Cassidy

Viña del Mar. — Los [...] prometedoras declaraciones de la doctora británica [...] la Cassidy, quien estuvo [...] tenida por espacio de 59 [...] a manos de los servicios [...] seguridad chilenos, [...] mente la obligaron a [...] ventra las torturas» por [...] tificarse.

Con tales palabras el [...] ciller chileno, vicealmirante Patricio Carvajal, trató de [...] plicarles las razones de [...] doctora británica para [...] ficar totalmente su [...] después de haber firmado [...] Santiago tres documentos [...] de reconoció el buen trato [...] cibido durante su detención.

En Navidad, a una cueva

Delemunt. — La pasión [...] buen número de helvéticos por la soledad ses [...] a veces en forma patológica como en el caso de un [...] no habitante que se [...] en todas las fiestas [...] ñas encerrarse en una [...] na y cumple religiosamente este rito misantrópico [...] hace quince años.

¡Originario del pueblo [...] Pleigne, Otto Crevoisero [...] sesenta años de edad, [...] cluye cada fin de año en [...] caverna situada en una de [...] montañas de esta región.

Portugal: Desbloqueo

Lisboa. — La actividad [...] sexto Gobierno ha quedado desbloqueada, tras el compromiso conseguido en la [...] unión del Consejo de Ministros. Efectivamente, los [...] partidos miembros del Gabinete dieron su conformidad sobre los temas que [...] ahora eran motivo de [...] venecia: la reforma agraria, la designación del secretario de Estado del Tesoro. Por [...] lado, tanto el Partido Comunista como el Popular Democrático han aceptado el [...] mento presentado por el [...] cialista Lopes Cardoso [...] nistro de Agricultura) [...] los principios que deben [...] minar la aplicación de la [...] de reforma agraria. En [...] sentido se destaca que [...] sobre todo, en el sur del [...] donde van a realizar las [...] formaciones más profundas [...] cuanl se debe a la presión [...] Partido Comunista.

Guerra del bacalao

Londres. — E primer ministro británico descartó ayer [...] encuentro con su colega [...] landés para intetar poner [...] a la «guerra del bacalao».

La O.L.P. participa

Beirut. — La posición de [...] OLP en el debate del Consejo de las Naciones Unidas [...] sido decidida durante una [...] nión del Comité Ejecutivo [...] tuvo lugar ayer en Beirut [...] jo la presidencia de Yasser Arafat.

Combate en Birmania

Rangún. — Más de 200 guerrilleros rebeldes han [...] tado muertos y fueron capturados diez, en los choques [...] gistrados con las fuerzas [...] bernamentales durante [...] dos meses últimos, según [...] forma la agencia oficial [...] mana de noticias.

Añade que las bajas [...] tares en el mismo período [...] sido de 46 soldados muertos, 13 desaparecidos y 157 heridos.

---

† Arostegi ta Agirrezabala'tar Pedro jauna

ATZO IL ZAN. 50 URTE ZITUALA

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA ARTU ONDOREN GOIAN BEGO

Bere animaren zuzendaria. Zurtarrain'dar Juan Martin jauna; anai-arrebak, Josefa, Inazio, Maria Dolores, Lorenzo, Mikaela ta Pakita; ezkon-anai-aizpak, Martinez'dar Jose, Lasa'tar Pilar, Iztueta'tar Martin, Iturrioz'dar Sebastian eta Dorronsoro'tar Nikolas; osaba-izebak, illobak, lengusu ta beste aidekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta, arren, etorri zaiteztela, GAUR, ASTEAZKENA, arratsaldeko LAU TA ERDIETAN, erri ontako Joan Batayatzalle, aren eliz nagusian egingo diran illetara.

Guztioiri gure eskerrik onenak.

ORIA'ko ALEGI'an, 1976'gn. Ilbeltza'ren 7'an.

Zuzenbidea: JUAN DONEAREN kalea, 43.

---

†

LA SEÑORA

Doña Gertrudis Sasiaimbarrena Otegui

FALLECIO EN EL DIA DE AYER
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Epifanio Garmendia; esposo, don Miguel Amiano; hijas, Arantza e Yzaskun; hijo político, Yosu Pagadizábal; nieto, Mikel; hermanas, Eulalia (Vda de C. Zatarain) y Evarista; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las CINCO de la tarde, en la parroquia del SAGRADO CORAZON DE JESUS, de esta villa, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

VILLABONA, 7 de enero de 1976

Domicilio: MAYOR, número 65, primero izquierda.

NOTA. — LA FAMILIA NO RECIBE.

---

†

Sasiainbarrena ta Otegi'tar Gertrudis andrea

ATZO IL ZAN
Eliz Amaren laguntzak eta Aita Santuaren onespena artu ondoren
— GOIAN BEGO —

Bere animaren zuzendaria, Garmendia'tar Epifanio jauna; senar, Amiano'tar Migel; alabak, Arantza ta Izaskun; ezkon-seme, Pagadizabal'dar Yosu; billoba, Mikel; aizpak, Eulalia (Zatarain'dar C.ren alarguna) ta Ebaristo; ezkon-anai, illobak, lengusu ta beste aldekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta arren, etorri zaiteztela, GAUR, ASTEAZKENA, arratsalde-ko BOSTETAN, erri ontako Jesus, en Biotz Deuna,ren Eliz Nagusian egingo diran illetara. Guztioiri gure eskerrik onenak.

BILLABONA,n, 1976.gn. ILBELTZA,ren 7,an

Zuzenbidea: NAGUSI kalea, 65-lenengoa-eskerreta.

OARRA. — Sendiak ez du artzen.

Sahara

Estados Unidos toma posiciones en la estrategia diplomática africana

Marruecos estaría llamado a ser el gendarme africano contra el tercermundismo argelino; España, en medio, sin poder hacer nada

Nueva York, 6. (Crónica de nuestro corresponsal, FELIX ORTEGA.) — Parecería un nombramiento más. Pero el de Robert Anderson —ayudante de Henry Kissinger para asuntos de prensa— como embajador en Marruecos refleja la atención personal que el secretario concede a un sector del mundo que además de ser la embocadura del Mediterráneo, constituye la punta de lanza americana en el Norte de Africa y el mecanismo probablemente más efectivo de que dispone Washington para neutralizar a Argelia.

TRES TIGRES

En este país no ocurre nada por casualidad, no hay «ascensos normales» ni paseleos simples ni trámites. Todo forma parte de un todo. No es casualidad, por ejemplo, que tres expertos en cuestiones mediterráneas árabs, del tercer mundo y europeos con énfasis en lo francés ocupen hoy los puestos claves en ese área. Kissinger ha enviado allí a tres superprofesionales. Como dice un amigo mío, a tres tigres. Con unos objetivos bastante claros en un contexto global estratégico. Tenemos al embajador de los Estados Unidos en Madrid, experto en cuestiones árabes, mediterráneas y europeas, tenemos ahora a Robert Anderson, ayudante de Kissinger, en Rabat. Cincuenta y cuatro año cumplidos hoy: Yale, Shangai, Nanking, Bangkok y Nueva Delhi para entrenarse. Para trabajar, Burdeos, París, como ayudante especial del embajador, puesto que para algunos iniciados tiene una significación en muchos casos de subdirector de la oficina de Asuntos Europeos en el Departamento de Estado, y, finalmente, embajador en Dahomey, antes de ser ayudante especial de Kissinger para prensa.

El tercer hombre en el área es otro exayudante especial del secretario, Robert Mac Closkey también experto en cuestiones mediterráneas, dedicado a negociar con Madrid acuerdos de bases.

Los dos últimos, ya abiertamente, son parte del equipo personal del secretario. A Anderson le ha sucedido Robert Funseth que entre otras cosas es experto en cuestiones de la ONU y ha trabajado con la oficina de España y Portugal. Funseth era el segundo de Anderson.

TOMA DE POSICIONES

Angola es una especie de ensayo general de lo que va a ocurrir en Africa. Y Estados Unidos, donde, insistimos, las cosas no pasan por casualidad, toma ya posiciones y coloca a sus hombres siempre en el lugar apropiado.

Aquí no hay errores ni jefes de misión con habilidades de anfitrión o experto en valses, sino fríos profesionales. La historia de toda la estrategia de Washington en la zona empezó hace largo tiempo, cuando empezó a temblar el flanco oriental de la OTAN. Hubo envíos de armas a Marruecos en un reforzamiento de la capacidad militar de Hassan. Tanques, aviones de caza y gigantes «Hércules» de carga cuya presencia sólo se explica mirando a la «marcha verde». Hubo algo hasta gracioso. La oficialidad del ejército marroquí, algunos de cuyos miembros amenazaron con dimitir si no se les enviaba a combatir en Golán en 1967 quedaron petrificados cuando encontraron en algunos tanques de un lote de cien AMX-13 comprados de segunda mano por Rabat, monedas acuñadas en Tel Aviv y papeles en hebreo.

Eran israelíes los carros, procedentes de un cambalache de esos que se producen cuando se quiere abastecer a un punto sin publicidad, utilizando intermediarios. Los carros, por cierto, eran de fabricación francesa.

En la crisis sahariana los Estados Unidos tuvieron desde el primer momento una posición clara de apoyo a un lado, negado siempre hasta que tocó la hora de votar en la ONU. Por fin, hace sólo unos días el embajador americano en Rabat, Robert Neumann, dio la bendición oficial a la cesión del Sahara a Marruecos con un «siempre damos la bienvenida a la solución por nuestro amigos de sus disputas... esperamos que los tres países se encaminen ahora a una mayor cooperación en mucho campos...»

LA LLAVE DEL MEDITERRANEO

Neumann, cumplida una misión que había comenzado como un viaje de un «alto funcionario» de su embajada a Madrid hace dos años, para informar al Gobierno español de su posición sobre el Sahara y sus temores a Argelia, cierra así un ciclo lógico y cede trastos a un hombre que sabe muy bien lo que quiere Kissinger.

RECONOCER A ISRAEL

Ahora, el final. El final incluye presión e intentos para convencer a Madrid para reconocer al Estado de Israel. Tal reconocimiento es lógico. Madrid se ha entregado demasiado a los países árabes ñ sólo ha recibido de ellos buenas palabras y pa todas. El reconocimiento sería perfecto para introducir más equilibrio en las relaciones de Madrid con el bloque y para que nadie se tome nada por supuesto. Pero no como elemento ofensivo contra nadie. En este caso el reconocimiento iría contra Argelia.

Si la confrontación sobre el Sahara en la ONU fue un rayo de luz para Occidente, que vio de repente abrirse una fisura en el bloque del Tercer Mundo, esta fisura hay que agrandarla y se puede agrandarla en el Norte de Africa. Con el despliegue militar en marcha allí no es preciso mucho. Hay un abastecimiento en marcha a Rabat, se habla de que Túnez podría reactivar la base de Bizerta para uso americano o francés y «buenos y malos» van tomando posiciones. Bumedian y Gadhafi son malos. Un choque, en su momento, sería ideal porque dividiría aún más al Tercer Mundo y crearía dos sectores árabes y dos africanos.

Esto es lo que le interesa al secretario de Estado Henry Kissinger cuyo motor principal en política exterior es, después de todo Oriente Medio. No hablemos de petróleo porque tal polvorín acabaría con la «OPEP» también. Lo dicho, el Sahara, después de todo, es sumamente importante.

Los rusos han visto lo que está en marcha y están bastante asustados porque finalmente no les va a quedar más remedio que intervenir. Pero antes de que se repita lo de Angola habría que aclarar que Argelia, que no es un Estado comunista, recibe armas soviéticas pero nada más. Es un Estado rabiosamente nacionalista cuya ideología molesta a muchos conservadores árabes. Es también el Estado norteamericano que más hace por su propio desarrollo y, por consiguiente, como tiene dinero para pagárselo, un peligro cada día mayor para Occidente, o al menos así lo creen en Washington.

MARRUECOS, GENDARME; ESPAÑA, EN MEDIO

Tarde o temprano habrá guerra en el área. Esa es una conclusión que en Naciones Unidas no se le escapa a nadie. Argel y Rabat, no sólo por el Sahara, son países ideológicamente opuestos cuya existencia no se concibe en paz. El Sahara es un detonante tan solo. Para su desgracia, la influencia ideológica argelina es tan grande que molesta a Occidente. Barrer la molestia significa acabar con el bloque que tanto incordia política y económicamente. Entonces, la duda ofende. Sólo hacía falta un punto de apoyo y ese punto es Marruecos, agradecido por el apoyo en la cuestión sahariana y dispuesto a jugar a superpotencia entrando a desempeñar un papel importante de gendarme del Norte de Africa si recibe apoyo para recuperar su frontera natural, en el río Senegal. Por cierto que Robert Anderson ha sido embajador en uno de los adversarios más importantes de Rabat, Dahomey. Acaso el primer paso para reforzar a Marruecos contra Argelia sería lograr que hiciera la paz con el Africa negra más revolucionaria.

Nosotros, España, estamos metidos en medio. Los próximos acuerdos defensivos, la política exterior hacia Europa, a partir de Francia ya no son los que eran. Habrá que pensar mucho las cosas antes de hacer nada porque no hay término medio: o se es neutral, como Suecia, o se forma parte de un esquema que no tiene necesariamente que ser el más conveniente para el interés nacional, aunque algún insensato en Argel ponga en marcha el derecho al pataleo y emita dos horas diarias de radio con independentismo canario.

¿Existe un plan mauritano de reparto del Sahara?

Permitiría, además de las anexiones marroquí y mauritana, un Estado autónomo en el centro

París, 6. (Pyresa.) — El presidente de Mauritania, Uld Daddah, podría haber presentado un plan de paz para el Sahara Occidental durante sus visitas a Rabat y Trípoli, donde se entrevistó con el rey Hassan y el coronel Muammar el Gadhafi, según noticias sin confirmar recogdas por Pyresa.

El plan de Uld Daddah estaría encaminado, sobre todo, a un aplazamiento «sne die» de un posible enfrentamiento armado entre Mauritania y Marruecos, por un lado, y Argelia y Libia por otro, estos dos últimos países apoyando al Frente Polisario.

Este plan, según se ha informado a Pyresa, podría estar basado en un reparto tripartito del territorio, atendiendo a todas las partes interesadas en el conflicto. La parte noroeste del territorio, desde Echdeiria hasta el cabo Bojador, sería ocupada por las fuerzas marroquíes. Esta zona incluiría la ciudad santa de Smara, Daora, Haguinia y Hausa. Por su parte, Mauritania ocuparía el Sur del territorio hasta el paralelo que cruza Villa Cisneros y discurre hacia el este hasta Bir Enzaran y Miyec, zona en la que se encuentran, entre otras, las localidades de Bir Gandus, la Guera, Tichla, Ausert y Aquerit. El resto del territorio formaría un Estado autónomo saharaui garantizado por los tres Estados colindantes, esto es, Marruecos, Argelia y Mauritania, y en el que fgurarían entre otras las localidades de Mahbes, Tifariti en la zona nordeste del Sahara y Bir Lehlu Guelta Zemmur y la costa comprendida entre el cabo Bojador y Villa Cisneros, en el centro.

De confirmarse esta noticia, que sin embargo ha sido desmentida por las fuentes consultadas por Pyresa, Uld Daddah habría hecho valer a sus interlocutores que el Frente Polixario no controla la totalidad de la poblacón saharaui, aunque sí una amplia parte, mientras que los otros núcleos quieren formar parte de Marruecos y de Mauritania, y con esta fórmula al menos hasta que el problema se dirima en una conferencia más adelante, se resolvería momentáneamente el conflicto que enfrnta hoy a trs países árabes.

PINIES — WALDHEIM:

COMUNICADO DE LA ENTREVISTA

Naciones Unidas, 6. (Efe.) — El secretario genera, Kurt Waldheim, se reunió ayer con el embajador de España ante la ONU, Jaime de Piniés, para aclaraciones en relación con la cuestión del Sahara y las dos resoluciones aprobadas por la Asamblea General al respecto, dijo hoy un portavoz de Waldheim.

Fuentes allegadas a la misión de España confirmaron a la agencia Efe que desde la pasada semana y en vista de su próximo viaje a Madrid, el embajador había requerido una entrevista con Kurt Waldheim. Este se encontraba entonces de vacaciones en Florida y a su regreso citó a Piniés para la entrevista que duró hora y cuarto.

Las dos resoluciones de referencia sobre la cuestión del Sahara, que según el portavoz sirvieron de base a las «aclaraciones» que se intercambaron, fueron aprobadas el pasado día 10 de diciembre. Una de ellas reafirma el derecho inalienable del pueblo del Sahara a la autodeterminación y también la «responsabilidad de la potencia administradora y de las Naciones Unidas respecto a la descolonizacón del territorio y la garantización de la libre expresión de los deseos del pueblo del sahara español».

Esta resolución «solicita del Gobierno español, como potencia administradora, de acuerdo con las observaciones y conclusiones de la misión visitadora y con la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia, que adopte todas las medidas necesarias, en consulta con todas las partes relacionadas o interesadas, para que todos los saharauis originarios del territoro puedan ejercer plena y libremente, bajo supervisión de las Naciones Unidas, su derecho inalienable a la autodeterminación».

La otra resolución tomaba nota del acuerdo tripartito de Madrid entre los Gobiernos de Mauritania, Marruecos y España, reafirmaba también «el derecho inalienable de autodeterminación» de acuerdo con las anteriores resoluciones de la Asamblesa y solicitaba de las partes en el acuerdo de Madrid del 14 de noviembre de 1975 «asegurar el respeto a las aspiraciones libremente expresadas por las poblacions saharauis».

En forma sólo aparentemente similar a la anterior «solicita de la Administraciôm interina adoptar todas las medidas necesarias para asegurar que todas las poblaciones saharauis orginarias del territorio tendrán posibilidad de ejercer su derecho inalienable a la autodeterminación a través de consultas libres organizadas con la asistencia de un representante de las Naciones Unidas desgnado por el secretario general».

ULTIMA PASCUA MILITAR EN EL AAIUN

El Aaiun, 6. (Cifra.) — La última Pascua Militar se ha celebrado simbólicamente en El Aaiun al reunir el gobernador general del Sahara, Federico Gómez de Salazar en el antiguo Casino de Oficiales —hoy Casa de España— a todos los residentes españoles que aún continúan en el territorio en número de unos 150.

El gobernador general pronunció unas emotivas palabras y alentó a los que aquí quedan hasta el 29 de febrero, fecha tope de la administración española en el Sahara, según lo tratado en los acuerdos de Madrid para que preste su leal colaboración al secretario general que actuará como gobernador en funciones, coronel Luis Rodríguez de Vigur.

Agradeció a todos su presencia y les comunicó su marcha hacia Villa Cisneros, puerto donde embarcarán las últimas fuerzas militares. El general, antes de abandonar el salón donde se ofreció una copa de vino dijo un fuerte «¡Viva España!» que fue contestado de igual forma por todos los presentes, cerrando la marcha de la primera autoridad con una cerrada ovacón.

Por la tarde han embarcado los últimos legionarios pertenecientes a la Octava Bandera del que fue III Tercio Sahariano Don Juan de Austria, y mañana se arriará la última bandera militar que aún ondea en la zona norte del Sahara y que es la de la Comandancia de Marina. A este acto han solicitado poder acudr todos los civiles que no sean necesarios en sus respectivos servicios.

Las fuerzas marroquíes que ocuparán la cabeza de playa estaban preparadas esta tarde a la salida de la cadena de dunas, en el kilómetro 13 de la pista Aaiun cabeza de playa y tan pronto como se marche el último español de aquel punto se harán cargo de las instalaciones que hasta ahora estuvieron guardadas por nuestro Ejército.

DECLARACIONES DE MARTIN GAMERO

Casablanca, 6. (Efe.) — El ministro de Información y Turismo, Adolfo Martín Gamero, se ha felicitado por la situación de las relaciones entre España y Marruecos y ha declarado que los vínculos que unen a ambos países están llamados a expermentar una cierta revigorización.

El ministro español ha hecho estas declaraciones momentos antes de iniciar su regreso a Madrid, después de su estancia en Marruecos, donde se ha entrevistado con el rey Hassan II, quien le ha concedido el Gran Cordón del Uiscm Alauita.

Han acudido al aeropuerto de Casablanca para despedir al ministro español Muley Mustafá Belarbi Alaui, gobernador del distrito y el director de Protocolo de Asuntos Exteariores; el cónsul general de España en Casablanca y otras personalidades diplomáticas españolas.

---

†

LA SEÑORA

Doña Paulina Hidalgo Paredes

FALLECIO, AYER, EN ZARAUZ, A LOS 56 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Su director espiritual, don José María Astigarraga; esposo, Víctor Rueda Tamayo; hijos, Fernando, Miguel y Juan; hijas políticas, Ana Valiño, María Teresa Platero y Pilar Unanue; hermanas, Carmen, Manuela, Fernanda y Clotilde; nieto, sobrinos y demás parientes

SUPLICAN una oración por su alma y se sirvan asistir al funeral, de cuerpo presente, que se celebrará HOY, MIERCOLES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA LA REAL, de esta villa, por lo que les quedarán muy agradecidos.

ZARAUZ, 7 de enero de 1976

Domicilio: Polígono de Azkenportu, 2-1, quinto.

---

†

EL SEÑOR

Don Teodoro Azurmendi Berasategui

FALLECIO AYER, A LOS 77 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Sus hijos, Víctor, María, Rosario, Pilar y José María; hijos políticos, Jesusa Alberdi, Luis Esteban de Basurto, Eugenio Rodríguez y Encarnación Zabaleta; hermanas, María y Juana; hermanos políticos, Antonio Arrieta y Segunda Zabaleta; nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la conducción y funerales, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

LEGAZPIA, 7 de enero de 1976.

Domicilio: Barrio Aránzazu, núm. 18-3.° Dcha.

EL SEÑOR

† DON AMBROSIO ULACIA GALDOS

FALLECIO AYER, A LOS 65 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Sus compañeros de trabajo en el Ayuntamiento de Motrico

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

MOTRICO, 7 de enero de 1976.

Domicilio: C/ GENERAL MOSCARDO, núm. 1.

NOTA: La conducción se efectuará a las siete menos cuarto.

---

†

EL SEÑOR

D. José Antonio Ortiz de Urbina de La Riva

(MEDICO)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Su esposa, doña Asunción Calparsoro; hijos, Silvia, Yolanda, Leticia, José Antonio, Rafael, Marta y Sonia; hermanos, don Ignacio y doña Teresa; padres políticos, don Rafael Calparsoro y doña Asunción Elósegui; hermanos políticos, doña Nelly López Arcardini, doña Blanca, don Luis y don Carlos Calparsoro, doña Rosario Londaiz y doña Paloma López Tapia; tíos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de la SAGRADA FAMILIA, por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 7 de enero de 1976.

Domicilio: PLAZA PIO XII, núm. 5.

NOTAS: La conducción se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MIERCOLES, a las SIETE MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia.

EL SEÑOR

† DON AMBROSIO ULACIA GALDOS

FALLECIO AYER, A LOS 65 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

El Ilustre Ayuntamiento de Motrico y el Consejo Local del Movimiento

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

MOTRICO, 7 de enero de 1976.

Domicilio: C/ GENERAL MOSCARDO, núm. 1.

NOTA: La conducción se efectuará a las siete menos cuarto.

SINTONIA

Pasaron los Reyes Magos. Y comencemos por señalar que su cabalgata resultó un éxito extraordinario, siendo presenciada por millares de personas y en especial pequeños que gozaron de lo lindo viendo de cerca a Melchor, Gaspar y Baltasar hacia quienes agitaban sus manitas en señal de saludo. Fue un cortejo de gran brillantez, superior a otras ocasiones, con vistosas carrozas. Cual si la Delegación de Juventudes quisiera despedirse por todo lo alto en una organización que ha mantenido durante muchos años y que, según mis noticias, a partir del próximo correrá a cargo del Centro de Atracción y Turismo.

Y mientras los Reyes Magos desfilaban por las calles donostiarras entre el júbilo de la grey infantil y de sus acompañantes —porque en definitiva es fecha en la que todos nos sentimos un poco niños—, el movimiento de tráfico era realmente impresionante. Riadas de coches por doquier haciendo muy difícil la circulación. Y continuación de los llenos en toda clase de comercios. Parecía que con la antelación de compras en días anteriores a última hora cedería la avalancha, pero no fue. Y uno no sabe si podían ser tanto los rezagados o es que aún quedaban compras por hacer.

Y por la mañana tempranito la ilusión de ir corriendo a ver qué había "caído" en los zapatos de cada cual. El espectáculo de los rostros infantiles sorprendidos por la generosidad de los reales personajes. Y hasta la mueca de decepción de más de un adulto que no había "pedido" precisamente lo que le habían traído. Sin embargo, la sensación general es que los Reyes vinieron "ricos" este año, sobre todo para quienes habían sido visitados con anterioridad y podían abrir unas bolsas espléndidas.

A los únicos que decepcionaron fueron a los pobres "hinchas" de la Real Sociedad, que tras la "catástrofe" del domingo se encontraron el lunes con la dimisión de Andoni Elizondo. Decisión que, como es lógico y natural, ha abierto una amplia y apasionada polémica. En la mayoría de los casos censurando tal decisión. De todos modos si para unos no es adecuado que el capitán abandone el barco cuando éste se halla en peligro, sino que debe seguir al mando de él hasta capear el temporal, para otros resulta preferible dejar paso a la posibilidad de que un nuevo técnico sea capaz de enderezar el rumbo de la nave. El "sí" y el "no" sobre el tapete de la discusión. Que las cosas del fútbol siempre apasionan —yo creo que al público de Atocha más cuando vienen mal dadas que cuando se camina viento en popa— y en el momento hay innegable fiebre balompédica. Y se le desea la mejor suerte al buen amigo José Antonio Irulegui si, como parece ser, toma el mando del equipo. Creo que el lasartearra puede ser una buena solución.

Ahora, cerradas las fiestas navideñas, un compás de espera y vuelta a la normalidad hasta que lleguen las ruidosas, breves y animadas patronales. Porque ya el racataplán comenzará a ensayarse de un momento a otro.

PARA SU COMPRA O VENTA DE PISOS, LOCALES, BAJOS, ETC.

CONSULTE CON NOSOTROS

agenz

URBIETA, 41. Telfs. 460.055 y 460.944. SAN SEBASTIAN

«LOS CAZAMULTAS»

Una señora nos escribe una larga carta en relación con los «cazamultas», como ella denomina a los agentes municipales encargados de sancionar los aparcamientos indebidos que infringen las normas. Nos relata dos casos personales que le han ocurrido a ella y su esposo en breve espacio de días y en los que fue sancionada por un aparcamiento de escasos minutos.

No reproducimos la carta porque sentado el precedente podríamos llenar a diario la sección con casos similares. Quede constancia de haberla recibido y el ruego de su autora en el sentido de que los tales «cazamultas» tengan un poco de flexibilidad a la hora de tirar de talonario de multas, sin aplicar las normas a rajatabla.

OBRAS Y BARRIZAL

Desde Herrera nos escribe una lectora:

«Soy una obrera de la empresa Bianchi e Ibarrondo, sita entre Pasajes y Rentería y voy a exponerle un problema que resulta bastante fastidioso. Detrás de nuestra empresa están construyendo la autopista y todo lo que las enormes máquinas socavan va cayendo sobre la carretera y acera si es que a ésta se le puede denominar así.

En el tramo que existe donde estaba la antigua fábrica de harinas a la desviación que hay para subir a «Los Boscos» se halla un auténtico barrizal que nos recibe «amablemente» cuando a las seis de la mañana entramos a trabajar. Varios compañeros de la empresa han optado por llevar botas de las que se usan para pescar en los ríos, pues con calzado normal es imposible dar un paso. Y lo lamentable es que ya han ocurrido varios accidentes por caídas y resbalones. De ahí nuestra humilde petición a quien corresponda para solucionar el problema.

Como la visibilidad es bastante mala hay que andar con pies de plomo y pasito a pasito por lo que no es de extrañar que algunos lleguemos tarde al trabajo con las consiguientes molestias y repercusiones. Y no tenemos posibilidades para comprar un «Land Rover» que yo creo sería la única fórmula posible.

Ojalá sea escuchado mi ruego porque nos gustaría mucho que ese problema se solucionase.»

Pues ese es también mi deseo, amable comunicante. Confiemos en que los constructores de tal obra tomen nota de la queja y adopten las medidas necesarias.

DONATIVOS

En fecha tan señalada como la de los Reyes Magos también se acercaron a esta sección algunos con donativos para establecimientos benéficos.

Así, por ejemplo, y como ya viene siendo tradicional, el primer domingo de año los tiradores de precisión de la Federación Guipuzcoana de Tiro Olímpico, celebraron una tirada con cuota de inscripción voluntaria y cuyo importe íntegro se destina como donativo al Colegio Asilo del Amor Misericordioso. Participaron veintinueve tiradores y la cantidad de 9.450 pesetas se halla en nuestro poder a disposición de dicho centro.

Tradicional es, asimismo, la recaudación que a lo largo del año se efectúa en el popular Bar Izaguirre, uno de los más veteranos de la ciudad, entre su clientela. Y que ha arrojado la suma de 3.600 pesetas, a repartir a partes iguales, según deseo de sus donantes, entre las Niñas Ciegas y el Amor Misericordioso.

Finalmente «Una señora» nos envía mil pesetas para ser desdoblado entre el Colegio del Amor Misericordioso y las Hermanitas de los Pobres.

A todos ellos nuestro más sincero agradecimiento por que supieron hacer de «Magos» con una generosidad que les enaltece y debe servir de ejemplo.

CORREOS Y RENTERIA

Desde Rentería recibimos la siguiente carta:

«No es momento el actual, como consecuencia del excesivo trabajo que pesa sobre ellos, para metemos con el servicio de Correos, pero bien está, que una vez éste se normalice funcione un poco mejor de lo que viene haciéndolo hasta la fecha, en la localidad de Rentería, de donde soy vecino desde hace unos años.

Este servicio, no realiza los repartos todos los días, sino en días alternos y en algunas ocasiones han transcurrido hasta tres días sin hacerlo. Unos sobres (los adjunto), con el matasellos de Bilbao del día 18 y de San Sebastián del día 17, los he recibido en el reparto del día 20. ¿Cómo es posible esto? Algunas veces he recibido citaciones o invitaciones para reuniones (que me consta que han sido cursadas a su debido tiempo), con tal retraso que en algunos casos ésta fue ya celebrada.

En algunas ocasiones que me han anunciado por teléfono el envío de estas cartas, y en vista de que no llegaban, mi esposa se ha personado en las oficinas de Correos, y efectivamente, allí se las han entregado, pero siempre poniendo alguna disculpa.

Yo no sé si dándoles un toquecito en Sintonía servirá para algo, pero por lo menos que sepan nuestro desagrado porque dicho servicio no funciona ni de acuerdo a como debía de hacerlo, ni a satisfacción de los usuarios, por lo tanto creo que ha llegado el momento de quejarse.»

BEGUI-BELARRI

¿busca algo..? MUEBLES SANCHEZ
san martin 48 . tlf. 414325

En San Sebastián

LOS REYES MAGOS REPARTIERON AYER REGALOS

Visitaron el Hospital Provincial, Guardia Municipal y Palacio de la Diputación

Los jardines y calles de nuestra ciudad se vieron ayer invadidos por la ilusión de numerosos niños que estrenaban los juguetes que les habían traído Melchor, Gaspar y Baltasar. Muchos, se habían acostado nerviosos y emocionados porque habían visto a los Reyes en la cabalgata y su presencia les hacía presagiar que los regalos estaban cerca.

Los Reyes Magos, que recorrieron las calles de San Sebastián en la noche del día 5, continuaron ayer por la mañana su periplo dejando regalos en diversos centros. Fueron al Hospital Provincial, visitando las salas *donde había niños, hablaron con* ellos y les entregaron golosinas. También estuvieron en las dependencias de la Guardia Muni*cipal y en el Banco de Bilbao,* dando regalos a los hijos de los *empleados. Después fueron a la* Delegación Provincial de Infor*mación y Turismo para ofrecer* regalos a los niños de los trabajadores de «El Diario Vasco».

Luego vimos también a Melchor, Gaspar y Baltasar, en la Diputación, y los hijos de los empleados del Palacio Provincial se acercaron a los reyes para recoger sus juguetes.



Los niños sacaron ayer de sus casas los juguetes que los Reyes Magos les habían dejado. Estas tres niñas fueron a ver el Belén de la plaza de Guipúzcoa, pero parece que les importó más pasear con sus cochecitos. (Foto Pemán.)

DESPUES DE 25 AÑOS, CESA EL REY GASPAR

Después de 25 años de caracterizarse de rey Gaspar en la cabalgata que organiza la Delegación de la Juventud, y en el recorrido matutino por diversos centros en la mañana del día de Reyes, Tomás Iruretagoyena ha abandonado su reinado. Ayer dejó la corona y la barba, ¿realmente por última vez?

—Considero que veinticinco años saliendo en la cabalgata —nos dijo— es un período prudencial para decir «aquí he terminado» aunque es una gozada ser motivo de la ilusión de muchos niños y mayores que les acompañan para vernos desfilar. Mi intención es dejarlo y lo he manifestado. ¿Para siempre? A lo mejor salgo algún año... no lo sé. Es tal la satisfacción que siento al ver las caras de ilusión en los niños, que me apena dejar de ser el rey Gaspar que reparte juguetes, caramelos, besos...



Melchor, Gaspar y Baltasar repartieron ayer regalos a los niños en el Palacio de la Diputación. (Foto Pemán.)

Después de estos 25 años de experiencia me he dado cuenta que la Cabalgata supone una ilusión tan grande para los niños, que deseo pedir al Ayuntamiento, Diputación, Cajas de Ahorros y demás entidades, que colaboren para que ese desfile de la noche de Reyes no se pierda y cada año salga con mayor brillantez.

—¿Qué ha aprendido en sus años de «rey»?

—A pegarme bien la barba, pues son muchos los niños que se me acercan a darme un beso y tiran de ella para ver si es de verdad.

—Melchor y Baltasar, ¿cuántos años llevan en la cabalgata?

—Baltasar, el negro, 12 años y Melchor, 5.

Pocas fechas quedan a los pequeños para el total disfrute de los nuevos juguetes, pues pronto empezarán las clases en los colegios, pero la tradición de la Epifanía es inamovible.

F. V.



El rey Gaspar, Tomás Iruretagoyena, dijo adiós a los niños donostiarras después de desfilar 25 años en la Cabalgata. (Foto Pemán.)

BAMBINO

FUENTERRABIA, 14

LIQUIDA ARTICULOS PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 4 A 14 AÑOS

ABRIGOS TRENKAS
VESTIDOS PANTALONES

Y MUCHAS MAS PRENDAS

GRANDES REBAJAS

VEA ESCAPARATES

COMPRAMOS CESTOS NAVIDAD

FERMIN CALBETON, 6 - TELEFONO 412.858.

SE NECESITAN YESISTAS

Llamar al teléfono 358.468.
(Ref.: O. C. núm. 6.614 de S. S.)

Los barrios de San Sebastián (II)

Necesidades presentadas al alcalde por la Asociación de Vecinos del Antiguo

Descentralización municipal, calidad de vida y servicios

Para los vecinos del barrio del Antiguo, recién estrenada su asociación que se constituyó en los últimos días de noviembre, ya existe una larga serie de necesidades que pudieron presentar al alcalde en la reunión del pasado día 31 de diciembre, lo cual viene a ser un reconocimiento definitivo de su mayoría de edad.

DESCENTRALIZACION MUNICIPAL

De la larga enumeración de necesidades que plantean los vecinos del barrio del Antiguo a su municipio, destaca especialmente una, en apariencia desapercibida, pero que refleja un sentir común de todos los barrios de San Sebastián. Se trata de la número 16 que dice textualmente: «Instalación de una oficina municipal en el barrio a efectos de descentralización».

Todas las demás son una consecuencia de esta necesidad. La solicitud de necesidades que plantea el barrio del Antiguo no se diferencia en el fondo de las demás asociaciones que enviaron su lista al alcalde donostiarra, ya que en todas ellas se pide una mayor calidad de vida, un gran número de servicios que hoy en día faltan en cada barrio y que no han sido llevados a los barrios por una falta de visión municipal que no ha ido mucho más allá del «centro» de la ciudad.

Por eso, las asociaciones de vecinos han llegado hasta el Ayuntamiento. Todas sus solicitudes pueden parecer hasta elementales en una ciudad como la nuestra que tan orgullosa ha estado de su gran urbanismo y su elevado nivel. Sin embargo, en el Antiguo, el sentir de los vecinos va más allá de mantener una playa limpia que sirve a la ciudad entera durante tres meses de verano. Ellos, los que viven todo el año, necesitan cabinas telefónicas; buzones de correos; un mercado más grande del que hoy existe; una mejora de los transportes públicos en los barrios periféricos de este extenso barrio que se erige sobre zonas montuosas y con gran número de cuestas que hoy es preciso recorrer a pie o en automóvil particular. También, por eso, hacen falta más aparcamientos. Por supuesto limpieza, papeleras, pavimentación y arreglo del asfalto público. Otra necesidad de gran importancia para todo el barrio es el arreglo de la canalización de la traída de aguas que necesita una reestructuración por ser insuficiente.

Y LA CALIDAD

Y otro importante apartado que se deduce de esta larga y desordenada lista de necesidades es la mejora de la calidad de vida. No cabe duda que el barrio del Antiguo está ubicado en una de las zonas menos marginales y más bellas de la ciudad, sin embargo, muchos de los lugares que hoy en día tiene, están mal aprovechados o mal dirigidos a un uso comunitario del barrio, a la vez que son zona de recreo y esparcimiento de la ciudad entera, ya que el Antiguo —al contrario que otros barrios donostiarras— es quizás la zona de prolongación del centro de San Sebastián, gracias a la extensión de la Concha, y sin embargo, salvo estas zonas que pueden considerarse patrimonio de la ciudad, el resto, el barrio, tiene las mismas deficiencias que cualquiera de los otros.

Por esto, los vecinos del Antiguo solicitan «una remodelación del Parque de Erreguenea», y eso que es un parque, pero está visto que no sirve porque piden su «remodelación»; reestructuración y embellecimiento de las plazas públicas, y eso que tienen plazas que en otros lados no hay, pero también necesitan reestructuración; instalación de parques infantiles, y eso que tienen parques, pero el parque del Palacio de Miramar tampoco sirve para los niños porque «no es de juguete», por eso los vecinos solicitan «la habilitación de una zona infantil» en Miramar...

Lo demás, se trata de necesidades que son realmente comunes en todos los barrios y se han estado machacando a lo largo del año: guarderías, hogar del jubilado, puestos escolares, zona deportiva, frontón, residencia de trabajadores, y en definitiva, una casa de cultura, así como hechos culturales, del tipo de una exposición al aire libre de escultura, biblioteca, salón de actos y local para la asociación.

Una larga lista que requiere una nueva visión de los hechos y las cosas de la ciudad y que es en definitiva el reconocimiento de la existencia de los barrios como algo consustancial con la ciudad entera.

Genoveva GASTAMINZA.

Celebración de la Epifanía en la Santa Iglesia Catedral

En la Santa Iglesia Catedral del Buen Pastor se celebró ayer la festividad de la Epifanía con toda solemnidad.

A las diez en punto de la mañana, el coro de canónigos comenzó el canto de laudes y seguidamente, hacia las diez y cuarto se celebró la misa pontifical presidida por el obispo de la diócesis, don Jacinto Argaya, y concelebrada por don Marcelo Gaztañaga y don Francisco Yerza, asistidos por el dean don José Cruz Sodupe.

Después del canto del Evangelio don José María Unanue proclamó las fiestas litúrgicas correspondientes a 1976.

El señor obispo de la diócesis pronunció una piadosa homilía referente al Evangelio de San Mateo. Al final de la celebración litúrgica se dio a besar el Niño.

La solemnidad fue resaltada por la intervención del coro parroquial dirigido por don José María Zapirain, estando al órgano don Juan Gaztelurrutia.

FIESTA DE NIÑOS DEL CLUB DE ARTE

También llega la fecha de iniciar los domingos de juego para los niños de San Sebastián. El primero y el tercero de cada mes, el Club de Arte organiza por las tardes un programa variado y divertido. Se inauguró el domingo, día 4 de enero, con la representación de "La estatua astuta", escrita, montada e interpretada por el Grupo de Teatro de la Biblioteca Municipal: todos son niños, que darán a otros niños el resultado de un trabajo hecho con ilusión, con entusiasmo, con alegría. Para que nuevos y pequeños actores salten al escenario, analicen y critiquen la obra, el montaje, la interpretación, los personajes.

"El niño, artífice de su crecimiento feliz por el arte y por el juego" es un programa del Club de Arte para los niños de San Sebastián.

Información en el Club, teléfono 45-61-76.

JUEVES Y SABADOS: Pintura y dibujo modelado de cerámica, con sesiones audiovisuales de la historia del arte, los pintores y las diferentes escuelas artísticas. Los jueves, de 7 a 8 de la tarde, y los sábados, de 10 a 12 de la mañana. Grupos reducidos.

Calendario

Día 7 del mes de enero, miércoles. Hace el número 7 del año en curso.

La vuelta de Egipto del Niño Jesús.

La Sagrada Familia.

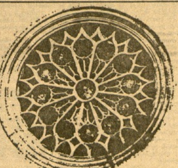
Santoral: Santos Raimundo de Peñafort; Luciano, presbítero; Julián, Félix y Jenaro, mártires.

El sol sale a las 7,17 horas y se pone a las 16,38.

MAREAS

Pleamares: 8,01 y 20,26 horas.

Bajamares: 1,45 y 14,15 horas.



CONCIERTO

CORO DE CAMARA DONOSTI ERESKI

Parroquia de San Vicente de San Sebastián

MIERCOLES, 7 DE ENERO DE 1.976
A LAS 8, 30 DE LA TARDE.

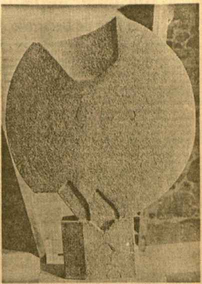
Dirige: Javier Bello Portu
Organista: José Manuel Azcue

Variaciones de Noël	M. Dupré
¡Oh, Reyes Magos!	J. del Encina
O Magnum Mysterium	T.L. de Vitoria
Exultate Deo	L. Hasler
Hodie Christus Natus Est ..	J.P. Swelinck
Oi! Betlehem	P. Donostia
Entre le Boeuf et l'âne gris	P. Donostia
Tres villancicos	P. Prieto
Antiphon	Bruckner
Tienen las flores olor	P. Donostia
Las pajas del pesebre	P. Donostia
Corren los pastorcitos	P. Donostia
No lloreis mis ojos	J. Bello Portu
A Belén	J. Bello Portu
Inviolata	F. Gorriti

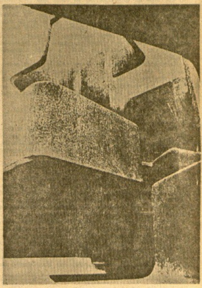
CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

BASTERRECHEA, MENDIBURU, Y UGARTE

Tres escultores vascos en la Sala de Exposiciones de la CAP



«Estela funeraria», de Basterrechea.

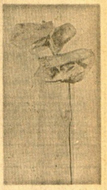


«Huecos habitables», de Ugarte.

Si analizáramos el contexto general de nuestra cultura observaremos rápidamente que hay una rama de nuestro tronco y de nuestro país que surge silenciosa pero vibrante y arrolladora hacia el cielo de la internacionalidad. La escultura vasca, como rama predominante dentro de nuestro árbol cultural, cuyas raíces se nutren de las esenciales incógnitas a través del tiempo y del espacio. Escultura vasca que en este momento es uno de los máximos exponentes contemporáneos de una cultura dentro de Occidente, tiene como sus genuinos representantes a Oteiza, Chillida, Basterrechea, Mendiburu y Ugarte. Analizar estas raíces nos llevaría alargarnos profundamente en la niebla del tiempo, en la búsqueda de nuestra cultura de imágenes. Enraizar el pasado con el presente a través de la materia que aporta nuestra tierra es lo que realizan estos escultores al establecer semióticamente un nuevo diálogo con su pueblo. En este caso concreto, tenemos la presencia física y espiritual con la dialéctica de la materia de tres escultores. Basterrechea, que a través de su serie cosmogónica vasca, desentierra y da presencia a nuestra mitología sacándola del sueño perdido de las viejas leyendas populares.

Mendiburu, que, desde la raíz escondida del árbol, de ese último aliento de la madera realiza todo un proceso visceral desentrañando las esencias de la naturaleza con la madera como médula.

Ugarte, que con sus módulos de ocupación y desocupación simultánea de espacios aporta un nuevo sentido de escultura interior. Al realizar sus huecos habitables silueta unos espacios interiores perfectamente habitables y con una dinámica de gran aportación arquitectónica.



UNA OBRA DE MENDIBURU

La exposición a que nos referimos, que surgió como consecuencia de la realización de un calendario con las obras de los cinco escultores aludidos arriba dentro de un sentido de aportación didáctica y popular, se ha consolidado como una consecuencia natural, como un radio más dentro de ese abanico de amplias posibilidades de que el pueblo conozca a su pueblo y a través de éste a sus hombres, a sus obras para dar testimonio de una cultura importantísima fuera de nuestras fronteras y aquí tan cercana, tan cotidiana y a veces tan ignorada por todos.

ZELAI.

Noticias de los días

ENLACE LATAILLADO-GONZALEZ

En la iglesia de los Reverendos Padres Pasionistas de Irún, se celebró el enlace matrimonial de la señorita María del Carmen González Soto con don Giléis Latalllado Gómez.

Bendijo la unión y ofició la ceremonia el reverendo padre superior, que pronunció una sentida plática a los contrayentes.

La novia, que lucía elegante vestido nupcial, entró en el templo del brazo de su padrino de boda, señor González. El novio daba el brazo y acompañaba al altar a su madrina de enlace, señora de Latalllado, elegantemente ataviada.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados con un almuerzo.

ENLACE REH-AGUIRRE DE CARCER

En la iglesia de San Jorge de Madrid se celebró la boda de la señorita Concepción Aguirre de Carcer Escolano con don Jaime Reh y López-Doriga. Ofició la ceremonia y bendijo la unión el reverendo padre Pilón. La novia entró en el templo del brazo de su padre y padrino, don Alvaro Aguirre de Carcer. El novio acompañaba a su madre y madrina, doña Concepción López-Dóriga de Reh. Testificaron el acto matrimonial, por parte de ella: su abuelo, el general Escolano; sus tíos, don Ignacio, don Nuño y don Javier Aguirre de Carcer; don Fernando Alonso Martínez, don Manuel Alvaro Arrillaga; su hermano, don Alvaro Aguirre de Carcer Escolano; su prima, doña Casilda Aguirre de Carcer, y la señorita Macarena Botella. Por parte del novio firmaron: su padre, don Julio Reh Cardona; sus hermanos, don Pablo, don Fernando y don Eduardo Reh López-Dóriga; sus tíos, don Bernardo Rolland, doña Jacqueline López Dóriga de Angulo, y sus primos, don Eduardo Lorenti Reh, don Alvaro Gómez-Acebo López-Dóriga y don Pedro Navarro.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a un céntrico hotel de la capital madrileña donde fueron obsequiados con un cock-tail, seguido de cena.

PETICIONES

Por los señores de Alvarez (don Juan Luis), y para su hijo don Aberto, ha sido pedida a los señores de Navarro (don José Antonio), la mano de su hija Margarita. La boda se celebrará próximamente.

VIAJES

Vino de Madrid don Carlos Molinero.

—Regresó de Irlanda don Luis Aristizábal.

—Vinieron de Santander los señores de R. Sorozábal (don Tomás).

PUESTA DE LARGO

En Madrid, y con motivo de presentar en sociedad a su hija Mariela, los señores de Blasini Hoffmann ofrecieron una fiesta en su residencia. La debutante, que lucía elegante vestido de gala, fue muy felicitada y obsequiada por sus numerosas amistades. La reunión, que resultó muy grata y llena de juventud, estuvo en todo momento atendida por la señora de Blasini, madre de Mariela, así como élla, que dispensó innumerables atenciones con sus invitados.

Mañana su santo... su cumpleaños... Siempre, siempre lo mejor en artículos para regalos en GALERIAS SAN MARTIN (esquina Guetaria).

URGENTE

Servicio especial de urgencia, médico y practicante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de las cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos al teléfono 461.111 o acudiendo al Ambulatorio de Avda. de Navarra, los asegurados adscritos a los médicos de San Sebastián, Alza y Pasajes de San Pedro. En el Ambulatorio de Hernani, los asegurados de los médicos de Hernani, Astigarraga, Loyola, Urnieta y Lasarte.

Residencia Sanitaria· Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453.800. Ambulancias, teléf. 458.794.

FARMACIAS

Zona del Centro. — Servicio permanente: Avda. de España, 32; General Mola, 9.

No permanente (hasta las 11 de la noche): Urbieta, 40; Avda. Generalísimo, 22.

Zona del Antiguo: Palacio, 4 (Itxasmendi, 4).

Zona del Puerto. — Servicio permanente: Bloque B, 8 (Roteta); San Juan, 22 (Pasajes de San Juan).

No permanente: Paseo de los Olmos, 22 (Parque Bidebieta).

TELEFONOS

Casa de Socorro ...	410.400
Residencia Sanitaria	453.800
Hospital Provincial .	454.000
Cruz Roja	214 600
Comisaría de Policía	454.800
Guardia Civil	210.360
Bomberos (urgencia)	410.200
Guardia Civil Tráfico	214.161

TEMAS DEL MOMENTO

Azúcar: Deficitarios en un 10 por 100 del consumo, suplido con importaciones

El Plan de Desarrollo, bajo nuevas competencias

El azúcar ha pasado a ocupar un lugar destacado en la lista cada vez más numerosa de los productos deficitarios. En el quinquenio 1961-65 se importaron 736.000 toneladas, en los cinco años siguientes, la importación ascendió a 1,1 millones de toneladas y en esta primera mitad de los «años 70» se han adquirido en el exterior 1,5 millones de toneladas, de los que 1,1 millones corresponden a los dos últimos años, según datos facilitados por «Información Comercial Española».

El consumo en España ha crecido muy rápidamente sobre todo en el decenio pasado. El consumo interior fue, en promedio anual, de 620.000 toneladas a principios de los «años sesenta», pasando a ser de 875.000 en la segunda mitad del decenio, y siendo en el trienio 1971-73 de 930.000 toneladas. Según este ritmo a finales del último año se habrán alcanzado, o incluso sobrepasado el millón de toneladas.

El abastecimiento exterior del mercado ha sido del 25 por 100 aproximadamente, hasta iniciar la presente década, en que, con motivo del crecimiento de la superficie dedicada a la remolacha y a un excepcional aumento del rendimiento por hectárea, se alcanzo, en 1971, una producción de casi un millón de toneladas, frente a 730.000 en cada uno de los dos años precedentes. En consecuencia, la importación en estos tres años fue poco más de 10 por 100 total del consumo.

Hasta mediados de 1960 el cultivo de la remolacha en España se situaba en dos zonas tradicionales: Ebro y Duero, hasta el punto en que ambas zonas geográficas represenaban el 75 por 100 del total nacional: la cuenca del Duero representaba el 53 por 100 y la cuenca del Ebro el 22 por 100.

Diez años más tarde los secanos de Andalucía Occidental principalmente Cádiz, pasaron a representar el 36 por 100 del total de la producción en tanto que la cuenca del Ebro solamente aportaba el 2,8 y la del Duero seguía manteniendo el 53 por 100. En consecuencia, las tierras de Andalucía Occidental sustituyeron a las tierras de regadío del Ebro, que de 54.000 hectáreas en 1963 habían pasado a dedicar al cultivo remolachero solamente 10.000 hectáreas, en tanto que Andalucía Occidental aumentaba su superficie de siembra de 14.000 a 84.000 hectáreas en estos diez últimos años.

La producción interior de azúcar para cubrir en promedio el 80 por 100 de las necesidades, difícilmente se puede alcanzar sin un mínimo de 220.000 a 250.000 hectáreas con los rendimientos actuales. Puede ser que en años excepcionales se obtenga una sobreproducción que puede representar 200.000 toneladas de azúcar.

DESARROLLO R PLANES

Entre los acuerdos tomados recientemente por el Consejo de Ministros figura un decreto ley de la Presidencia del Gobierno por el que se reorganiza la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos y se suprime el Ministerio de Planificación del Desarrollo.

La historia del más reciente desarrollo español empezó por los «años 50» y alcanzó tal importancia que el país llegó a colocarse por encima de los demás europeos en lo que respecta al crecimiento anual. Mientras España alcanzaba una tasa de crecimiento real del 5 por 100 (aparte estaban las variaciones de precios) los países de la OCDE, que entonces se llamaba OECE, llegaban sólo al 4,5 por 100.

Entre los años 1953 y 1959 se produjo una etapa de recuperación económica y expansión que cerraba así un período de economía autárquica en que se había vivido hasta 1953. Desde entonces el «plan de estabilización» intentó poner remedio a la inflación y mantener un equilibrio que frenase la continua alza de los precios y salarios, principales causa de esa infalción; una liberalización de las estructuras que regulaban el comercio exterior, para poder dar a conocer los productos al extranjero. Toda esta política del «Plan de Estabilización» llevó a conseguir importantes logros: El ingreso de España como miembro del pleno derecho en el Fondo Monetario Internacional de Reconstruición y Fomento, así como el progresivo ingreso en numerosos organismos internacionales y el inicio de las negociaciones con la Comunidad Económica Europea.

Tras este «Plan de Estabilización» el Gobierno creó por un decreto del 1 de febrero de 1962, la Comisaría del Plan de Desarrollo dependiente de la Presidencia del Gobierno.

En 1963 se aprueba el Primer Plan de Desarrollo español con una duración de cuatro años. Prevista hasta 1967 sería prolongada hasta baril de 1968 debido a la devaluación de la peseta, efectuada en noviembre de 1967.

Este Primer Plan de Desarrollo tendría como objetivo simplificar las operaciones de comercio exterior, financiación y asistencl atécnica a pequeñas y medianas empresas, estímulo de las inversiones extranjeras y establecer las funciones de als empresas nacionales.

Sus logros fueron elevar el índice de la producción industrial en un 49 por 100 y el de la producción agrícola en un 4,6 por 100. La participación de la mujer en la población activa española pasó a ser del 15,3 por 100 al principio del plan, a un 17,5 por 100 en 1967. Se construyeron un millón de viviendas; se fabricaron más de dos millones de televisores; más de un millón de teléfonos fueron instalados y se matricularon más de millón y medio de automóviles. Para el II Plan de Desarrollo (1967-1972) los objetivos sobre los que se planteó fueron: crecimiento del producto nacional al 6,5 por 100 anual acumulativo. Mayor proyección social, medidas de reforma de las «estructuras» disminuyendo las iniciativas del sector privado, selectividad en las actuaciones y una mayor coordinación en la política a medio y largo plazo.

Sus logros fueron entre otros: elevar el producto nacional a los 2.530 miles de millones de pesetas, aumento de la inversión en un 37 por 100, creación de 804.500 puestos de trabajo en la industria y servicios, e inversiones públicas por un valor de 490.000 millones de pesetas.

El 9 de mayo de 1972, se pone en marcha el III Plan de Desarrollo que finalizó con el año 1975.

La población española alcanza y los 35,5 millones de personas, de los que 13,5 componen la población activa. De ellos un 25 por 100 corresponde a la agricultura un 41 por 100 a la industria y 34 por 100 al sector servicio.

El crecimiento del producto nacional ha sido de un 11 por 100 en términos monetarios, y de un 7 por 100 en términos reales. El crecimiento de la inversión, también en términos reales. ha sido del 10 por 100.

La inversión pública ha sobrepasado los 871.164 millones de pesetas, destacando los capítulos de carácter social: cultura, seguridad social, sanidad y asistencia.

Durante el cuatrienio el producto nacional ha aumentado en 67,7 por 100 y su distribución ha sido: un 11 por 100 correspondiente al sector primario, un 37 por 100 al secundario y un 52 por 100 al terciario.

Se han creado más de 800.000 puestos de trabajo. Las exportaciones han aumentado un 16 por 100 y los ingresos por turismo un 711 por 100.

Se crea el Ministerio de Planificación del Desarrollo.

En el trnascurso de este plan de desarrollo desaparece la Comisaría para el Plan de Desarrollo y se crea el Ministerio de Planificación del Desarrollo.

Fue el nueve de junio de 1973 cuando en el «Boletín Oficial del Estado» apareció un decreto en el que se nombraba nuevo presidente del Gobierno. A los pocks días formaba su primer Gobierno y en él aparecía una novedad: la Comisaría del Plan de Desarrollo desaparecía para trnasformarse en el Ministerio de Planificación del Desarrollo.

La "atomización" del comercio alimenticio

Un censo nacional de 363.194 establecimientos minoristas

Media de 96 habitantes por comercio

En todo el país hay un total de 363 194 establecimientos minoristas de productos alimenticios, que cubren las necesidades de 33.823.918 habitantes, de los cuales 12.091.108 viven en capitales y el resto, 21.732.810 en las provincias, según un informe de la Dirección General de Comercio Alimentario.

De acuerdo con la totalidad de la población el número de habitantes por establecimiento sería de 87 para las capitales y de 98 para las provincias; esta cifra sería ce 93 habitantes por establecimientos, como término medio en el país.

La provincia que tiene mayor número de habitantes por establecimiento es Teruel, con 5.493 seguida de Huesca con 5.100; Avila con 4.075. En cambio, la que ofrece menor número de habitantes por establecimiento es Barcelona, con 265 seguida de Valencia, con 323, Madrid con 330 y Zaragoza con 356.

Estas cifras se corresponden con el número de establecimientos minoristas, de los que el número mayor lo da Barcelona, con 14.772, seguida de Madrid, con 11.472 y de Valencia con 5.467.

Del total de 363.194 establecimientos registrados el 19,24 por 100 están insertos en mercados y galerías de alimentación el 12,82 por 100 se encuentran en régimen de autoservicio y el 67,93 por 100 pertenecen a otros establecimientos.

En cuanto a la distribucin en provincias de mercados y galerías de alimentación figura Madrid en primer lugar con un 30,37 por 100, seguida de Barcelona con el 27,32 y de Córdoba Cádiz y Valencia con un porcentaje en torno al 25 por 100.

En materia de autoservicios, el primer lugar lo ocupa Alicante con el 28,47 por 100 del total de sus establecimientos; seguido de Avila con el 26,12 por 100 y Santander con el 24,5 por 100.

El mayor porcentaje de establecimientos de otros tipos lo ostenta Teruel con el 96,2 por 100, seguido por Cuenca con el 94,5 por 100.

Por último y en cuanto a los productos que se comercializan en los 363.194 comercios minoristas de alimentación el 38,06 por 100 corresponden a alimentación en general, el 14,05 a la venta de carnes; el 8,93 por 100, a pescados, el 16,21 por 100, a frutas y verduras, el 6,53 a aves y huevos el 6,15 a productos lácteos el 10 por 100 a venta de ...

Movimiento del puerto de Pasajes

BUQUES ENTRADOS

Españoles: «Eolo», con fosfato, de El Aaiun; «Bailén», con asfalto, de Tenerife, vía Santander; «Noreña III», con sal. Extranjeros: «Marie Both», con caolín, de Plymouth.

SALIDOS

Españoles: «Astomo», con espato flúor, a Rotterdam. Extranjeros: «Aquarius», en lastre, a Ddansk.

PROXIMAS ENTRADAS Y SALIDAS DE PASAJES

Las diversas casas consignatarias esperan los siguientes:

Anso: Día 12, «Kora», general, de y para Hamburgo y Bremen; día 14, «Elke Kahrs», general, de y para Amberes y Rotterdam.

Azqueta: Entrará el martes, 13, para salir el miércoles, con general, de y para Canarias, el buque correo «Ciudad de Oviedo», con escala en Bilbao.

Cámara: Hoy, «Irina», con pasta.

Gascue y Cruz: Hoy, «Belchim Dauphine», con sebo, y «Tegeler Plate», con magnesita. «Rey Fruela», con general en contenedores, de y para Felixstowe y Rotterdam.

Guipuzcoana: «Aibiz» y «Noreña II», a cargar sal para Marín; día 15, «Eco Landes», general, para Portugal; día 17, «Lia», a cargar para Casablanca.

Vega de Seoane: Hoy, «San Paulo», general, de y para Preston, y mañana, «Joselín», general, de y para Londres.

UTILIZACION DE MAQUINARIA PORTUARIA EN TAREAS DE SALVAMENTO

En el reciente accidente ocurrido en la carretera nacional número 1 a la altura de Pasajes Ancho, en el que lamentablemente perdió la vida un joven motorista, que, aparentemente, y según consta por las versiones de testigos oculares, se precipitó tras tropezar contra un automóvil, contra el tren trasero de un camión de gran tonelaje, se hubieron de utilizar medios mecánicos que habitualmente prestan sus servicios en el puerto de Pasajes para las labores de traer los restos del infortunado joven de debajo de las ruedas del camión. Este, cargado de chatarra, hubo de ser levantado por una potente carretilla elevadora Caterpillar, de la Sociedad Auxiliar del Puerto de Pasajes, empresa veterana y líder de las operaciones de nuestro puerto.

Una vez levantado el camión los expertos socorristas de DYA con la colaboración de las fuerzas de Tráfico de la Guardia Civil, Policía Municipal y miembros de la Cruz Roja Española pudieron hacerse con el cadáver del malogrado joven.

Como corresponsal periodístico de las actividades del puerto de Pasajes, me complace destacar esta colaboración de la Sociedad Auxiliar del Puerto de Pasajes. Puesto al habla con sus directivos, me confirman que son frecuentes sus intervenciones en ocasiones similares. A este respecto me han recordado el accidente ferroviario del ... pasado en la playa de vías de Renfe, cercana al puerto, ... que con sus carretillas elevadoras gigantes retiraron los restos de una locomotora que, en operaciones de grupaje, chocó contra un tren tranvía.

Igualmente me han rogado que haga público su ofrecimiento de colaboración futura en cuantas ocasiones pueda hacer falta la utilización de sus potentes medios mecánicos.

SITUACION DE LOS BUQUES DE YBARRA

«Cabo San Roque», salió de Río Janeiro el 30 de diciembre para Santos, Montevideo y Buenos Aires; «Cabo Santa ...», salió de Cádiz el 29, para Valencia; «Cabo Santa Ana», salió de Sevilla el 31, para Tenerife; «Cabo Santa Paula», saldrá de Buenos Aires mañana, día 8, para Montevideo; «Cabo Santa ...ta», salió de Hamburgo el 31 para Rotterdam; «Bastidos», salió de Santos el 31, para Ilheus; «Balboa», salió de Montevideo el 5, para Buenos Aires; «...guro Cabo San Sebastián», servicio Barcelona, Palma, Barcelona, Génova, Barcelona.

ALCON

SARRIÓ
COMPAÑIA PAPELERA DE LEIZA, S.A.

NOTA

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Se pone en conocimiento de los señores Accionistas que, por no haber sido solicitadas el suficiente número de tarjetas de asistencia para obtener el «quorum» necesario, la Junta General Extraordinaria se celebrará en SEGUNDA CONVOCATORIA el próximo día 11 de enero, a las 12 horas, en el cine de la villa de Leiza (Navarra).

BULLDOZER - TD - 25

ALQUILAMOS

Teléfonos 26 14 58; 25 76 04; 26 27 61 de VITORIA.

EN AYETE

Parcelas totalmente urbanizadas. Construcción inmediata. Informarán teléfonos 41 46 48 - 42 20 75.

¡INDUSTRIAL! ¡CONSTRUCTOR!

¿TIENEN PROBLEMAS CON LOS SUELOS? POLVO, GRIETAS, ETC., ETC. CONSULTENOS SIN COMPROMISO NOSOTROS LE SOLUCIONAREMOS
Teléfonos 412.168-216.942

Dover

Sigue la campaña de sus renombrados cocidos

Lunes: ALUBIAS "TOLOSANA"
Martes: ALUBIAS "TOLOSANA"
Miércoles: ALUBIAS "TOLOSANA"
Jueves: COCIDO MADRILEÑO
Viernes: ALUBIA BLANCA DEL PAIS
Sábado: ALUBIA BLANCA DEL PAIS

Al mismo tiempo aproveche para degustar su fina repostería.

Avda. España, 21 — Teléfono 41 59 07
Loyola, 4 — Teléfono 42 36 66

Diputación de Guipúzcoa

ANUNCIO

El próximo día 9 de enero del actual año, viernes, a las 12 horas del mediodía, se celebrará, en el Palacio Provincial, el sorteo de 10 novillas gestantes selectas, propiedad de esta Diputación, entre los ganaderos guipuzcoanos que tengan inscritas sus reses de ganado vacuno en los Libros Genealógicos que lleva la Diputación de Guipúzcoa, efectuándose dicho sorteo con sujeción a las normas aprobadas por el Pleno de esta Corporación en 28 de enero de 1975.

San Sebastián, 2 de enero de 1976.

EL PRESIDENTE,
Juan María de Araluce Villar.

Personas deseen labrarse porvenir

NO IMPORTA NO SEPAN, YA LES ENSEÑAREMOS

- Trabajo totalmente dirigido.
- Dedicación absoluta.
- Cultura a nivel medio.
- Ingresos elevados.
- Preferible hable euskera.
- Vehículo propio y libre de servicio militar.
- Inútil presentarse si no existe ambición y constancia.

Interesados presentarse en avenida de Francia, 2, entresuelo, C, de 11 a 13 y de 17 a 19. Preguntar por señor Díez.
(C. N. S. 5.655 de S. S.)

Representante

Casa importadora de perfumería italo-española concedería representación o comisión, para Guipúzcoa, a persona que lleve artículos confección, perfumería, mercería. Urge para enero, no introducidos. Interesados escribid, detallando gremio al que pertenecen, a Publicidad ...gón. Apartado 789, Bilbao. Indicar en el sobre la referencia 1.240.

Automovilista: En ruta por nuestra provincia no dudes en requerir los servicios desinteresados de AYUDA EN CARRETERA

CONFECCIONES SANSE

SENSACIONALES REBAJAS DE ENERO

Alda. Calvo Sotelo, 13 SAN SEBASTIAN

Bulle Ogier a los 25 años, en la cumbre del cine joven francés

Bulle Ogier. Si no la conocen ...n apréndanse bien este nom...e, porque a sus veinticinco ...os ya es una de las actrices ...ás importantes del joven ci... francés. Es rubia y, según ...opia confesión, muy ambicio...:

—Soy ambiciosa porque no ... nada divertido comprobar a ... setenta años que se es to...lmente desconocida.

Si en los aún remotos tiempos ... que Bulle cumpla setenta ...os es completamente desco...ocida, será porque el público ... haya olvidado, porque hoy Bu... ya es «alguien». Y no cree...os que eso ocurra, puesto que ...ulle tiene la madera de los ...unfadores, de la gente que se ...túa donde quiere, y que ade...ás lo hace por la vía rápida.

Bulle Ogier comenzó a hacer ...ne en 1967, como quien dice ...teayer, y ha rodado ya alrede...r de una veintena de pelícu...s. Es una buena marca para ...a actriz casi principiante. Co...enzó haciendo teatro, y en se...ida la absorbió el cine. Hay ...e decir ante todo que Bulle ... espera conseguir lo que con...ga por su cara bonita —aun...e es bonita su cara—, ya que

—Le agradezco que me pidiera seguir sus enseñanzas. Los estudios sobre el gesto, el grito, son indispensables para adquirir cierta técnica.

—¿Es feliz en esta profesión de actriz?

—Comencé en el teatro. Allí adquirí una base. Aprendí a desplazarme, a decir un texto, a improvisar. Se me contagió el virus. Es lógico. Soy feliz gracias a este virus. ¡Ah, este virus...!

—¿Le gusta esta profesión en todo, o bien tiene algunas reservas sobre ella?

—Como todas las profesiones, ésta tiene sus inconvenientes. Odio el sistema competitivo. Un día estás en cabecera de cartel, y al día siguiente ya no existes. Es lo que se llama el «show business». El distribuidor o el productor no llaman a los actores más que si éstos han logrado un cierto porcentaje de entradas. No se puede seguir una línea de conducta totalmente rigurosa. Hay que comprometerse muchas veces. Esta profesión engendra además una cierta paranoia. El actor es todo el tiempo juzgado sobre la vida que lleva, sobre su talento, sobre su belleza, etc. Todos los actores son te «palpable». Ni siquiera una casa de campo.

Una actriz con ideas propias no es frecuente en estos tiempos. Sin embargo no se crea que Bulle Ogier es una intelectual de estas al uso, cargada de ideas aprendidas en los libros y con un aire de suficiencia asustante.

—¿Cómo se define Bulle Ogier? ¿Resulta fácil convivir con ella? Si hubiera sido un hombre, ¿le hubiera gustado compartir la vida de Bulle Ogier?

—Muchas veces, soy insoportable... desorganizada. Siempre estoy con retraso. No tengo ninguna capacidad de síntesis, incluso en la disposición de una cena. Soy capaz de servir el queso antes que la sopa. Siempre estoy perdiendo y encontrando cosas, mi bolso, mi cartera.

—¿Tiene la impresión de vivir en una gran familia haciendo cine?

—No, en absoluto. No tengo muchos amigos, los cuento con los dedos de la mano.

—Usted gusta, atrae los elogios. ¿Está contenta de eso?

—No tengo nada de «sex symbol». No tengo precisamente las medidas de Raquel Welch. No me encuentro muy representativa. Sería preciso que tuviera una talla un poco más grande.

—El sex-appeal no es cuestión de centímetros.

—Espero, claro está, tener algún sex-appeal —y se ríe.

—¿Podría vivir con alguien que no fuera de esta profesión?

—Difícilmente. Si viviera con un hombre de negocios, no podríamos hablar de mi profesión. Y de vez en cuando tengo necesidad de hablar de ella. No quiero decir que la profesión de hombre de negocios no sea interesante. Creo que dos personas se entienden mejor si sus fines son los mismos.

—¿Aceptaría rodar una película erótica?

—No puedo desvestirme ante las cámaras, me entra pánico. Soy muy púdica para esto. El verano pasado estuve en el Festival de Avignon. En la piscina todas las mujeres estaban con el pecho al aire. Yo era la única que conservaba mi traje de baño. Venían a preguntarme por qué no me quitaba el sujetador. Digamos que he tenido la suerte de trabajar con directores cuyo objetivo más importante no era el de desnudar a las actrices.

—¿Qué hace cuando no rueda?

—Me quedo sin hacer nada. Puedo permanecer horas, sentada, sin moverme. Si tomo un libro se me cae de las manos.

—¿A qué le tiene miedo?

—A la vejez. Desde hace años no logro ver la tercera edad con serenidad.

—Martin Even, en el periódico «Le Monde», la describe a usted así: «Actriz porque sabe ser auténtica, frágil, sincera, testaruda, segura de su sonrisa, de su expresión...»

—Sí, soy testaruda para ciertas cosas. En principio sé controlarme. Cuando empiezo un trabajo, estoy segura de mí, sé lo que hago.



BULLE OGIER



Bulle Ogier en «Projection privée».

...s una trabajadora infatigable ... cuando rueda, su disciplina pro...esional la hace acreedora a to...a suerte de respeto.

—No conviene dormirse. —ex...lica—. Veinticinco años es una ...dad muy respetable en la vida ...o una mujer.

—¿Díganos qué es un intérprete para usted?

—Es un ser que será perseguido toda su vida. Se le «imprime» en una película y ya no ...uede cambiar nada. Pues bien, ...l día en que ruedas o debes ...odar no estás en lo mejor de tu ...orma. Has bebido demasiado el ...ía anterior, por ejemplo. Estás ...al peinada. No obstante, tie...es que trabajar. Una actriz, co...o un actor, está a merced de ...na propuesta o de un rechazo, ...el tiempo, de la moda. Algunos ...ntérpretes se suicidan, otros se ...asan a la realización.

—¿Ha pensado usted en ello?

—No. A mí me basta con in...erpretar. Sin embargo, a veces ...e encuentro sentada entre dos ...illas. He necesitado rodar dos ...elículas a la vez porque nece...itaba ganarme la vida. No obs...tante, pienso que la función del ...ctor es inseparable del placer ...e interpretar.

—Un día declaró usted: soy ...na actriz circunstancial, para ...mí todo es cuestión de encuen...tros, de simpatía.

—Siempre lo pienso. Yo me ...e convertido en actriz por casualidad, después trabajé tras haber tenido encuentros interesantes.

—¿Cuándo se convirtió en actriz?

—Eso mismo me pregunto yo, ya que nunca he seguido ninguna clase de arte dramático. Antes trabajaba en un taller haciendo pequeñas muñecas de porcelana. ¿Cómo iba a adivinar que un buen día iba a convertirme en actriz? Me parecía más posible convertirme en pintora como mi madre. Yo era tímida, introvertida, nada exhibicionista. No sé cómo llega uno a convertirse en actor. ¿Es preciso frecuentar algunas clases?

—Alguna vez se empieza...

—Marc'O tenía una clase. Quería formar para sus obras de teatro a nuevos actores. Como conocía muy bien a Marc'O (vivíamos juntos) me pidió que siguiera su enseñanza. No concebía la idea de vivir con una mujer sin que ésta trabajase con él.

—¿Debe pues a Marc'O su carrera?

—Le agradezco que me pidiera... más o menos paranoicos. Como por definición un actor no puede ser maldito, siempre tiene miedo de no tener éxito.

—Aparte del lado desagradable...

—Aparte de eso, se puede decir que tenemos una profesión bastante privilegiada. El tiempo del actor no está orquestado. Hay vacaciones. La rutina no existe, a menos que se interprete una misma obra durante años. Cuando se hace una película se embarca uno en un barco, después en otro. Se hacen viajes...

—Se ha dicho muchas veces que usted era una actriz marginada.

—Mi carrera tiene siete años de edad. No sé muy bien si existo, si mi nombre significa algo. Si tengo cierto renombre no me explico por qué me pagan tan mal. Estoy quizá marginada en este sentido. No tengo la impresión de hacer algún progreso en el plano financiero.

—¿Es importante el dinero para usted?

—En cine, cuando se trabaja, se gana dinero. Aunque se esté mal pagado, siempre se gana más que el común de los mortales. El actor, en mi opinión, debería ser aficionado en el sentido noble del término.

—¿Qué hace con el dinero?

—Lo gasto. Compro un montón de pequeñas cosas. No tengo por lo tanto algo verdaderamente «palpable».

Indudablemente, Bulle Ogier sabe lo que hace. No hay más que oírla, sentir la plena autoridad de sus opiniones y de su voluntad para darse cuenta de ello. No olviden su nombre.

M. LECLERC.

CINE Y TEATRO

Novedades: EL MISTERIO DE LAS DOCE SILLAS

Segundo largometraje de Mel Brooks, más tarde afortunado creador de «El joven Frankestein», basado en una historia que ya antes tuvo similares argumentos en el cine. Recordamos, al efecto, una película que tenía como protagonista a Heinz Ruhmman. Se trata de seguir el rumbo de doce sillas en el interior de una de las cuales ha sido depositada una pequeña fortuna en rublos. Porque, sin que sepamos la razón, Broocks ha llevado la acción a la Rusia soviética. Lo más significativo quizá resulte una pequeña sátira del régimen político existente en la URSS, porque el realizador en algunos instantes lanza ciertos dardos contra él, con personajes que añoran los tiempos zaristas.

La película es muy inconsistente, muy poquita cosa. Las andanzas del antiguo aristócrata y un joven «camarada» detrás del mobiliario que, como los roscones de Reyes, tiene sorpresa dentro, no poseen mayor interés a pesar de que los diálogos, al menos en la versión española, tienen una sal tan gruesa, son de un tono tan subido que casi recuerda a las revistas de nuestros escenarios.

La interpretación corre pareja con la endeblez creadora de Brooks y tiene un claro matiz de sofisticación de la farsa en los gestos y expresiones de los intérpretes principales, entre los que se ha reservado un personaje añorante de épocas pretéritas el propio Mel Brooks.

MIGUEL VIDAURRE

SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA

Hoy, miércoles, a las 19,45 horas, se presentará en la Sociedad Fotográfica de Guipúzcoa el filme "Planeta prohibido", obra producida por la Metro G. Mayer en 1956, y dirigido por Fred Mc Leod Wilcox. Está considerado como uno de los filmes más importantes del género ficción. La acción transcurre en el año 2200. El profesor Morbius estudia en un lejano planeta los secretos de la humanidad, y al llegar, procedente de la Tierra, una nave, se desecadena una serie de extraños acontecimientos.

También hoy es el último día para la inscripción del IIII Rallye social, que tan buen sabor deja entre sus miembros. Como el recorrido por Oyarzun, Artxulegui, Lesaca, Santesteban, Elizondo y vuelta a Donosti, el próximo domingo, 11, se espera un grato ambiente social.

Habrá animación también en la Fotográfica, al iniciarse la inscripción del Cursillo de Foto y Cine de los nos socios (750 pesetas), siendo la primera clase de foto el martes 27, y la de cine, el jueves 29.

Hoy, a las 19,30 horas, se abre al numeroso público aficionado a la cámara oscura la exposición de las 51 fotografías seleccionadas —entre 226— de autores nacionales y extranjeros, para el IV Trofeo Guipúzcoa, patrocinado por la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa.

GRAN LIQUIDACION

PRENDAS TEMPORADA 1975

A PARTIR DE HOY, DIA 7

BOUTIQUES

SANZ Urbieta, 6 — SCORPIOS Andía, 7 — SANZ Alameda, 21

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **ASOCIACION BELENISTA DE GUIPUZCOA (calle Peñaflorida, 1).** — Exposición de belenes portátiles. Horario de 11,30 a 2 de la tarde y de 5 a 9 de la noche.
- **«B» GALERIA DE ARTE.** — Prim. 8. Tel. 412.117. Expone Carlos Añíbarro.
- **GALERIA DE ARTE PIMLICO.** — Antigüedades. San Bartolomé, núm. 2.
- **MUSEO DE SAN TELMO.** — Exposición de pinturas de Ricardo Arenosa. Días laborables, de 7 tarde a 9; festivos, de 11,30 a 1,30.
- **MUSEO DE SAN TELMO.** — Luz y Sonido: «Estampas de Navidad». Todos los días, de 11 de la mañana a 2 de la tarde, y de 5 a 9 de la noche. Entrada por «Kanoyetan».
- **SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Hermanos Iturrino, 12).** — Exposición de óleos Irkus. Laborables, 6,30 a 9,30, y festivos, de 11,30 a 13,30.
- **SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA.** — «Escultores guipuzcoanos» (Néstor Basterrechea, Remigio Mendiburu y Ricardo Ugarte). Laborables, de 18 a 21,30. Festivos, de 11 a 13,30. C/ Garibay, 20.
- **SALA DE INFORMACION Y TURISMO.** — Exposición de Ana de Miguel, del 2 al 14 de enero.
- **SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA.** — Exposición de las 51 fotos seleccionadas, nacionales y extranjeras, del «IV Trofeo Guipúzcoa». Patrocina la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa. Del 7 al 17 de enero. Horas: 19,30 a 21,30, diariamente, excepto festivos. Entrada libre.
- **TXANTXANGORRI (Fuenterrabía).** — Dibujos de Valentín de Zubiaurre.

CINE

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Hong Kong, 3 Supermen: Desafío al Kung-Fu». Director: Al Bradley. (Mayores 14 años y menores acompañados.) Teléfono 419.628.

ASTORIA. — A las 4,45, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Tiburón». Director: Steven Spielberg. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 455.508.

BELLAS ARTES. — De 4,30 a 12, continuas: «Lawrence de Arabia». Director: David Lean. (Todos.) Tel. 459.309.

DUNIXI. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Chantaje criminal». Director: Henry Hathaway. (Mayores de 18 años.) Teléfono 428.775.

MIRAMAR. — A las 4,45, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Odessa». Director: Ronald Neame. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Teléfono 411.565.

NOVEDADES. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «El misterio de las doce sillas». Director: Mel Brooks (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 414.738.

NOVELTY. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «El rey del juego». (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.141.

PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. A las 5,15, 7,45 y 10,15: Complemento y «Pánico en Needle Park». Director: Jerry Schtzberg. V. O. subtitulada. Teléfono 413.953.

PRINCIPAL. — 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «El hombre del clan». Director: Young Martin. (Mayores de 18 años.)

PRINCIPE. — A las 3,45 y 5,45: Compl. y «Pippi en la isla de Taka-Tuka». (Todos.) A las 7,45 y 10,15: Complemento y «Dios mío, cómo he caído tan bajo». Director: Luigi Comencini. (Mayores 18 años.) Teléfono 411.247.

REX - AVENIDA. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «País, S. A.». Director: Forges. (Todos.) Tel. 453.549.

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,15: Cortometraje y «Helga». Director: Erich F. Wender. (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.939.

TRUEBA. — A las 5, 7,30 y 10: Complemento y «Viva María». Director: Louis Malle. (Mayores de 18 años.) Teléfono 412.835.

VICTORIA EUGENIA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El regreso de la pantera rosa». Director: Blake Edwards. (Todos.) Teléfono 411.555.

BOITE DISCOTECA KU
ABIERTO TARDE Y NOCHE
Para reserva de mesas teléfono 212051

BAILE

- **BAR BASQUE.** — Boite Discoteca todos los días tarde y noche hasta la madrugada.
- **DISCOTECA FANY** (Zarauz). — Abierto todos los días de 11 a madrugada (excepto domingos).
- **KU.** — Boite Discoteca. Abierto todos los días, tarde y noche.
- **LA PERLA. Sala de Fiestas.** — Jueves, sábados y domingos tarde baile de juventud de 6 a 10. Sábados noche, baile con atracciones. Sábado 10, tarde y noche, gran gala con el boom del año, «Desmadre 75». Reserva de mesas. Tel. 410.893.
- **PALADIN.** (Edificio La Perla.) — Jueves, sábados y domingos tardes, de 6 a 10, discoteca todos los días, noche sensacional espectáculo con Ballet de Santiago y Merlín y Mila. Pase una noche agradable... en Paladín.
- **PENNY LANE Y VICTORIAN PUB**, dos ambientes distintos en una misma sala. Compruébelo hoy de 11 a madrugada.
- **SALA DE FIESTAS CARNAVAL** (plaza Guipúzcoa, 2). — Alegría y ambiente selecto, de 6,30 a madrugada. Todos los días atracciones internacionales a partir de las 2 de la madrugada.
- **SANDOWN CLUB.** — 6 a 10, 11 a madrugada.
- **TIFFANY'S.** — 6 a 10 y 11 a madrugada. Bla... Bla... Bla... Bla... palabras, pero... en TIFFANY'S siempre hay más ambiente.
- **ZORONGO 66.** — San Martín, 66. Baile todos los días, tarde y noche.

PLURINOTICIARIO

CITROEN HISPANIA cerró el ejercicio 1975 ofreciendo su versión económica del «GS»: un «GS» «aligerado» de instrumentación y con tapizado de calidad de ochenta y cinco octanos. El reajuste efectuado en este modelo se ha visto repercutido en el precio, que se queda en unos cinco mil duros menos que en la versión «Club». A buen seguro que muchos partidarios de los productos Citroen agradecerán esta decisión de fin de año de la firma.

Firmados están casi todos los documentos: alguno quedará pendiente. Pero ya es seguro que el SALON DEL AUTOMOVIL DE BARCELONA tendrá su edición en 1976, concretamente del 24 de abril al 4 de mayo. Entre las posibles novedades que merezcan la calificación de tales, sólo podemos esperar, de momento, el Chrysler 1.307-1.308 «en fase de preparación». Apartado de interés será, sin duda, el deportivo, con presencia de equipos oficiales de marcas y afluencia de escuderías, incluidas las motociclistas. Sector importante.

Cifra importante la que da SEAT de más de 200.000 modelos «127» matriculados entre las marcas Fiat y Seat, en el Mercado Común y España en el plazo de seis meses. La verdad es que el «127» va «talonado» por el «Golf» de Volkswagen, prácticamente a la par, por el «Escort», de Ford, y ya más distanciado por el R-5.

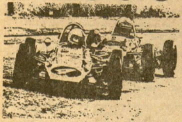
Otra marca de vehículos, la mayoría «Volvo», invade SUECIA, país en el que según las últimas estadísticas, uno de cada tres ciudadanos posee un automóvil. Conviene recordar que Suecia es el tercer país europeo en cuanto a densidad del parque automóvil y séptimo del mundo. La industria automovilística sueca es de por sí tan importante que un sueco de cada diez vive de ella.

De ella, de la competición de carretera más famosa del mundo, del Rallye de Montecarlo, estará ausente la marca que tantas veces lució sus berlinetas en la nieve. RENAULT, en efecto, como marca oficial estará ausente en las carreteras que de toda Europa llevan al parque cerrado del Principado de Mónaco, a orillas del mar.

Como hombres de mar, rudos, tenaces, aventureros, vocacionales, los pilotos que llevan la gestión de la FORMULA 1.430 cumplen su palabra y cumplen las fechas. Ya han efectuado la entrega de premios de la temporada que se ha cerrado, 1975, han presentado en público un ambicioso programa de actuaciones para

CAMPEONATO FORMULA 1430

REGLAMENTO 1976



COMISION ORGANIZADORA DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE F.1430

1976. Esta Fórmula de iniciación a la conducción de monoplazas, nacida del seno de Seat, tiene ya vida propia. Vida pujante.

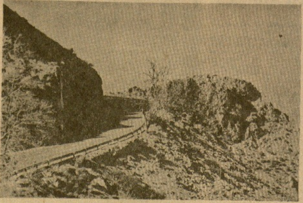
Puja la que se traen LOS AMERICANOS CON LOS «MINI-COCHES». El nuevo mini-auto de la Chevrolet ya está disponible, y probablemente aparezca después bajo la firma de Pontiac. Reacción inmediata de Ford: fabricar un «Pinto» más barato, hasta que disponga la firma de un auténtico «mini-coche», que puede ser el «Fiesta». Por cierto ¡qué ocasión se ha perdido la Ford de brindarnos a los españoles, de momento, el nombre con el que, por lo visto definitivamente, saldrá a los mercados mundiales el Ford de Almusafes! Qué ocasión se han perdido!

Y será difícil ganarla; que sí, que será difícil. Porque para conseguir la credencial de «CONDUCTOR EJEMPLAR», distintivo creado por la Dirección General de la Jefatura Central de Tráfico, hay que tener, entre otras cualidades, la nada fácil de poseer un permiso de conducir con antigüedad no inferior a ¡cincuenta años!. Pocas dudas caben acerca de que se ha querido crear un distintivo de gratitud, pero no un distintivo estimulante.

Estimulante, por ejemplo, la conducta puntual de MICHELIN, que ya ha hecho entrega de los premios y trofeos que esta empresa de neumáticos tiene establecidos para las diversas modalidades de la competición: Copas R-8; Fórmula 1.430; Campeonato de España de Rallyes; de Velocidad Motociclista. Un auténtico «sponsor».

JORGE MILLANA.

Un peligro: EL MIMETISMO DEL HIELO



Tiempo éste, en que un año deja paso a otro, en el que los viajeros suelen tener un sentido profundamente familiar. Tiempo de nieves. Tiempo de fríos. Tiempo de hielos. La nieve tiene la ventaja de que se ve; se ve perfectamente, y nadie puede decir que se ha visto sorprendido por ella. Como mucho, puede haberse visto sorprendido por su rápida aparición en grandes cantidades. Pero el hielo es más artero. El hielo se alarga, como una serpiente de veneno, a lo largo de las cunetas. Se esconde en los bordes de las curvas, en las umbrías. El gran peligro del hielo, incluso de día, es que no se ve. El hielo adopta el color de aquello sobre lo que se ha tendido: asfalto, gravilla, hierba. En este tiempo de fríos y hielos un buen conductor se define por su cautela al enfrentarse con un paraje en sombras de la carretera.

OTRAS NOTICIAS

U. S. A. copia el Mercedes

Ford poco después de la aparición de su modelo «Granada-Monarch», se vio obligada a confesar que había copiado las formas del europeo «Mercedes», lo que, por otra parte, saltaba a la vista. Una semejanza pasmosa acerca de las siluetas del «Cadillac-Seville» al famoso turismo alemán, aunque no se quiera reconocer el parecido por el fabricante. Cada vez con más frecuencia, Detroit producirá modelos más parecidos entre sí; como ya ocurrió en el pasado, entre otras razones por la cantidad de condicionamientos que constriñen a los diseñadores.

Fox, clave secreta de proyectos Ford

La denominación «Fox» que emplea la marca «Audi» está siendo utilizada por «Ford» para designar los trabajos que realiza, en relación con nuevas versiones de sus vehículos compactos, así como los que tienen por objeto la fabricación de un nuevo turismo de muy reducidas dimensiones. Por supuesto que finalizados por trabajos de desarrollo de los proyectos, será abandonada la clave «Fox» que induce a pensar en modelos semejantes al «127» «Golf» y «Audi».

Vehículo antiterrorismo con aire acondicionado

Además de los vehículos preparados sobre pedido para resistir actos de terrorismo, en Inglaterra acaba de aparecer un vehículo acorazado, dotado de aire acondicionado, de construcción monocasco, sin chasis. La parte inferior se ha construido de tal manera que puede resistir la explosión de minas. En definitiva, se trata de garantizar la máxima seguridad a las personas u objetos que viajen a bordo.

Para enjugar pérdidas y sanear sus finanzas

CITROEN REDUCIRA SU CAPITAL

El nuevo Consejo de Administración de la empresa automovilística francesa Citroen, ha preparado un plan de saneamiento financiero para enjugar las pérdidas netas de 999,5 millones de FF en 1974 (equivalente a 13.500 millones de pesetas).

Los accionistas de Citroen se reunirán el 22 de diciembre en junta general extraordinaria para decidir sobre las propuestas del Consejo de Administración, que finalmente ya se han hecho públicas, tras un retraso que se atribuía a la resistencia de algunos directivos de Peugeot.

Una primera partida de 440 millones de francos se detraerá de las reservas previamente constituidas. Una segunda partida, 325 millones, serán deducidos del capital (que asciende a 600 millones). Una tercera partida, 194,5 millones se cargará a reservas especiales de fondos propios.

Posteriormente, en fecha todavía por decidir, el capital social que habrá quedado reducido a 275 millones será ampliado nuevamente hasta los 500 millones de francos. Para ello se efectuará una emisión de 2.250.000 acciones nuevas, de 100 francos cada una, que se cubrirán en la siguiente proporción: el 61,8 por 100 de las acciones (1.390.500 títulos) serán suscritos por Michelin y el 38,2 por 100 859.500 títulos) por Peugeot, cabeza visible del «codirectorio» de la casa Citroen desde el momento de la crisis.

D. VILA.

al FRANCES
ACADEMIA LACUNZA
URBIETA, 55 2º IZDA TELEFONO 453.780
A PARTIR DEL 7 DE ENERO USTED PUEDE REPASAR Y REFORZAR SUS CONOCIMIENTOS:
Grados 1 al 5
PERFECCIONARSE EN EL IDIOMA: Grados 6 al 9
PREPARAR EXAMEN DIPLOMA ESCUELA OFICIAL:
Grados 9 y 10
Y EN CUALQUIER CASO, AMPLIAR SUS CONOCIMIENTOS
Quedan plazas a distintas horas.
Nos complacerá informarle ampliamente

A SU SERVICIO

ACCESORIOS
IGNACIO LARRAMENDI
VENTA DE TODO TIPO DE ACCESORIOS PARA EL AUTOMOVIL
ESTACION DE SERVICIO (Servicio permanente)
Avda. de Navarra s/n SAN SEBASTIAN Telfs. 428888 411845 458101

MOTOCICLETAS
COMERCIAL VELO-MOTO
La boutique del motorista
★SANGLAS ★BULTACO ★DUCATI ★PEUGEOT
Nueva, 1 - Telf. 410163 - SAN SEBASTIAN

ALQUILER AUTOPULMANS
Aire Acondicionado
Avda. de Felipe IV 1 - bajo
Teléfs. 459661 • 462187 • 462188
AURRENA, S/A

AUTO-ESCUELAS
COVADONGA
SISTEMAS DE ENSEÑANZA MODERNA
Ciclos de enseñanza mecánicos reducidos para permiso B
Usandizaga, 5 bajo - Telf. 426479 SAN SEBASTIAN

MUDANZAS
Pt
Errotazar, 31 - Telef. 255321 PAMPLONA
SUCURSALES:
SAN SEBASTIAN Alameda, 11 - Teléf. 410954
VITORIA Reyes Católicos, 22 - Teléf. 222891

AUTO-RADIOS PHILIPS CASSETTE
Antes de comprar en Canarias, Francia o Andorra VEA ANTES NUESTROS PRECIOS
RADIO • GROS
La casa del auto-radio
Paseo de Colón, 24 - Telf. 423231
TALLERES: Ramón y Cajal, 3 y 5

SEGUROS
LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL
INCENDIOS-VIDA-ACCIDENTES-TRANSPORTES-ROTURAS etc.
Subdirección de Guipúzcoa | Plaza Bilbao, 2 - Telf. | Prim, 9 entlo - Telf.

COMPRA/VENTA
AUTO-EXPOSICION
Monasterio Urdax, 1 (Vuelta del Castillo)
Telf. 253808 - PAMPLONA

TALLERES
JUAN ALMANDOZ
REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL
ESPECIALIDAD SEAT
Plaza de los Marinos Teléfs. 457902/454517 SAN SEBASTIAN

FRENOS
RECAMBIOS NAFER
ICER
PALIERES GRUPOS CONICOS
Segundo Izpizua, 12 Teléfs. 414703 y 420693 - SAN SEBASTIAN
Avda. del Generalísimo, 4 Teléf. 661297 - TOLOSA

TALLERES
TALLERES GARBIZU
Construcción y reparación de cajas metálicas y de madera a camiones de todo tonelaje
Cartolas de poliester
Zona Portuaria - Tfno. 390791 PASAJES

GESTORIAS
INSAUSTI
ESPECIALIDAD EN AUTOMOVILES Y FISCAL
Urbieta, 62 - 1º Teléfs. 453541 y 459567 SAN SEBASTIAN

TRANSPORTES
TRANSPORTES La Guipuzcoana
Oficina y almacén BARRIO ERGOBIA
RECOGIDA DE PAQUETERIA
Usandizaga, 10 - Telf. 418592 - SAN SEBASTIAN

GRUAS ELGOIBARRESAS
SERVICIO PERMANENTE Avda. Eulogio Estarta, s/n.
Tfnos. 741164 - 740712 - 740837 ELGOIBAR

LAVADO AUTOMATICO
zavala, s. a.
PARA CAMIONES AUTOBUSES Y FURGONETAS
Ctra. Nacional, 1 - OYARZUN - RENTERIA (Guipúzcoa)

VULCANIZADOS
AUTO-SERVICIO
JUAN URIA UNANUE
Agencia Oficial MICHELIN y GENERAL
RECAUCHUTADOS
Carquizano, 3 y 7 - bajos Teléfs. 419832 y 419992 SAN SEBASTIAN
MICHELIN

LUBRICANTES
GRASAS VERKOL LUBRIFICANTES
VERA DE BIDASOA Navarra
SAN SEBASTIAN Guipúzcoa

VENTAS Y SERVICIOS

UZTURRE
CAMIONES-MOTORES-TURISMOS
Sta. Lucía, 9 - Tels. 651775 - 661186
TOLOSA (Guipúzcoa)

GUIA DEL MOTOR

CARROCERIAS

CARROCERIAS TE/MA
CHAPA Y PINTURA
Ibai-Alde - Telf. 451181 BARRIO MARTUTENE

SORRONDEGUI
CARROCERIAS SORRONDEGUI
Barrio Ibaeta - Tlf. 211561 - SAN SEBASTIAN

RECAMBIOS

UZTURRE
Dodge BARREIROS SIMCA
RECAMBIOS ORIGINALES
Sta. Lucía, 9 - TOLOSA Teléf. 661705 - 661186

TALLERES

ARANA, S.A.
Servicio oficial AVIA
Concesionario oficial PLAXTEX BENDIX
Tubería alta precisión HYLIENE
M. Imaz, 5 - Teléf. 412425

TALLERES GUIASA
Servicio oficial CHRYSLER
Especialidad camiones BARREIROS-PEGASO
Alto de Gainchurizqueta, Carrt. N. 1, Km. 477 SAN SEBASTIAN - IRUN

TALLERES UZTURRE
Concesionario de CHRYSLER ESPAÑA
Camiones BARREIROS Turismos SIMCA-DODGE
Santa Lucía, 9 - Telf. 661186 - TOLOSA

JOSE ANTONIO UNANUE
Reparación de automóviles
Especialidad en SANTANA-LAND-ROVER
Servicio permanente grúas
Larzábal, 3 - Telfs. 356752 - 424840 (domicilio) RENTERIA

ASTURDIESEL
ESPECIALIDAD PEGASO
Ctra. de Ventas a Mendelu Edificio Anaca local num. 6 - Telf. 616863 - IRUN

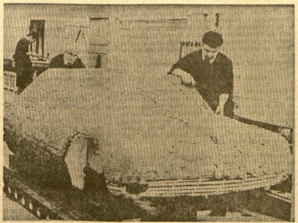
JUAN M. FERNANDEZ
REPARACION GENERAL DE TODO TIPO DE VEHICULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS
Paseo Colón, 54 - Telf. 424834

Desde el boceto de una carrocería hasta que el primer coche sale de la cadena de montaje median 3 ó 4 años

La decisión final se toma ante un modelo de plástico a escala natural

El estilo de una carrocería de automóvil especialmente si el coche se produce en serie, supone más que la creación de líneas atractivas. La industria británica del automóvil ha probado con numerosos modelos introducidos en los últimos 18 meses que el estilo moderno, combinado con ciertas características tradicionales, imparte cierta individualidad al coche. Este planteamiento también permite la creación de carrocerías que son más fáciles de mantener limpias y las piezas externas están diseñadas de manera que sean fácilmente reemplazables para reparaciones.

Satisfacer estos requisitos es una labor difícil, cuyos detalles escapan al público en general. Las principales compañías de la industria británica del automóvil han desarrollado en años recientes métodos de trabajo que permiten el perfeccionamiento de una carrocería nueva, incluso para la fabricación en serie, en un tiempo relativamente corto.



El primer modelo de plástico a escala natural muestra todos los detalles del estilo que se requiere.

INVESTIGACION DE MERCADOS

Antes de dibujar el diseño de una nueva carrocería, transcurren varios meses antes de disponer de los resultados de investigaciones de mercado, que dan una idea general del tamaño, potencia y acabado interior que debe tener el nuevo modelo. Este estudio de mercado es extremadamente importante, pues las inversiones en maquinaria y los fondos necesarios de desarrollo suponen millones de libras, y en general lleva tres o cuatro años antes de que el primer coche salga de las cadenas de montaje.

El perfeccionamiento del automóvil ha alcanzado hoy un estado en que se pide seguridad absoluta en sus componentes mecánicos, como motor, caja de cambios y suspensión. Se ha aceptado como regla desde hace mucho tiempo que los fabricantes de automóviles usen para sus nuevos modelos los componentes mecánicos que ya han resultado útiles en modelos anteriores. Por otra parte, el estilo de la carrocería y el acabado interior es cuestión de moda.

El diseño de una carrocería para un nuevo automóvil supone una cooperación estrecha entre los estilistas, ingenieros y expertos de producción. Trabajando según las recomendaciones de la investigación de mercado, los estilistas producen cierto número de bocetos que muestran no sólo los posibles tipos de carrocería, sino sus detalles y soluciones sugeridas para el acabado interior. La calidad gráfica de esos bocetos tiene especial importancia, pues forman la base de la selección inicial de detalles por parte del departamento de ventas y la dirección.

TRES DIMENSIONES

El próximo paso es crear pequeños modelos plásticos que dan la primera impresión tridimensional del nuevo coche. Los ingenieros y expertos de producción consideran qué método debería aplicarse en la producción del nuevo coche. El pequeño modelo es seguido por dibujos mayores y más detallados, y al mismo tiempo se hace otro modelo plástico a escala natural.

La producción de este modelo a escala natural se basa principalmente en la experiencia y conocimientos especializados industriales. Los constructores del modelo aplican métodos muy diferentes y pueden usar ciertos trucos especiales adquiridos tras años de experiencia en este campo. No sólo son artesanos expertos, sino que poseen, además, un olfato casi artístico para la creación de nuevas formas.

En general se usa una base de planchas, a la que se aplica la masa de plástico. Con máquinas y cintos de plástico se le da al modelo una superficie tan suave como si la hubieran hecho máquinas moldeadoras. El modelo plástico a escala natural representa indudablemente la fase más importante del desarrollo de un nuevo coche, pues esta es la etapa en la que el departamento de ventas y dirección deben tomar su decisión final antes de que los ingenieros, diseñadores y expertos de producción empiecen su labor.

IMPORTANTE ACABADO INTERIOR

Pero la labor del estilista en ningún modo acaba cuando concluye la forma externa del modelo a escala natural, pues todavía se requieren más ideas sobre el acabado interior del coche. Se hacen modelos a escala natural de los asientos, tablero y forro interior de las portezuelas, y en muchos casos se modela casi todo el interior del coche, pues puede ser tan importante para el éxito de un coche como su apariencia externa y sus especificaciones técnicas.

Mientras tanto, los diseñadores de la carrocería trabajan sobre los cuadros externos e internos, y finalmente se hace un prototipo a escala natural basado en un modelo preciso que consiste, generalmente en una gran base de madera y un plástico que tiene una gran consistencia al secarse. Con ayuda del prototipo se hacen vaciados de plástico de las piezas, que se usan para hacer los troqueles necesarios para fabricar los paneles de la carrocería, y también los apliques internos, que hoy día consisten principalmente de materiales plásticos. Hay que hacer mucha labor entre el primer boceto de un nuevo coche y el prototipo acabado, y la cooperación estrecha entre los numerosos expertos y especialistas es esencial.

MAS PARA ELEGIR

La industria británica del automóvil, cuya fuerza principal consiste en el hecho de que su programa de producción en serie ofrece un número mayor de modelos que las industrias automovilísticas de otros países, ha perfeccionado en años recientes métodos de trabajo que permiten la creación de nuevos modelos en un período de tiempo relativamente corto. La industria ha probado con numerosos modelos recientes que el estilo moderno puede producir una apariencia e individualidad sorprendentes. Una característica típica y deseable de los automóviles británicos, es que los vehículos pueden fabricarse en serie, y sin embargo, retener su individualidad.

K. B. HOPFINGER.

EL AUTOMOVIL

¿Qué pueden ofrecer las marcas este año?

Ejercicio de quiromancia de cara al sector

No seremos de los que digan que lo peor ha pasado. El sector del automóvil ha sufrido una crisis grave, y convalece todavía, por más que el cuadro clínico permita esperanzas a medio y largo plazo en cuanto a su recuperación. No obstante, la renovación de los modelos, o la aparición de nuevos modelos, suele ser un incentivo de ventas que, precisamente toma cuerpo en los momentos en que la demanda se deprime. Ejemplo de ello es la actividad que suele presidir los otoños.

Pero, en fin, pensemos que 1976 registrará líneas de actividad. En estos momentos en que el año comienza, echemos las cartas intentando leer un futuro que sabemos que no depende, ni mucho menos, del azar.

CHRYSLER ESPAÑA. — La gama de los Simca ya ha dado mucho de sí. Las versiones proliferan. Hasta el universo, dicen, tiene límites.

Los Dodge pueden permanecer, incluso como coches de representación; y sería trabajar muy deprisa para anticipar versiones Dodge que aparecerán en los Estados Unidos.

Los modelos «180» y «2 litros», aunque ya talluditos por edad, parecen disfrutar de salud aceptable. La aparición de la versión Diesel aumenta la familia y el núcleo de elección.

Quizá sea en el Salón de Barcelona. En la realidad, si se produce el «1.307/1.308» tardará en llegar a salir de las naves de Villaverde.

CITROEN. — Los «GS» han de mantenerse en forma, eligiendo la altura que más les convenga para ello, y si es menester aligerándose, en un «destape» que hemos visto a fin de año en beneficio del cliente. Como novedad que sí que se espera, citamos al «CX», el sustituto del desaparecido «DS» Los modelos de su escalón inferior tienen una clientela asegurada.

FORD. — Para el otoño saldrá el «Fiesta», bien entendido que pocas unidades se quedarán, por imperativo legal, en España. Es posible que antes algún modelo «Escort» intervenga, llevado por manos de primera clase, en los rallyes más difíciles y sonados del Campeonato de España. Habrá que hacer ambiente, se puede pensar, y qué mejor ambiente que entrar por la puerta difícil de la competición. Parece que hay muchos concesionarios nombrados; algunas empresas constituidas para coordinar la gestión económica de las concesiones; asignación de unidades a algunos servicios oficiales de la marca; y puede, puede, que algún nombre y dos apellidos de personas que esperan la llegada de su «Fiesta» desde Almusafes, para estrenarlo. También es posible que veamos a algunos distinguidos hombres de empresa periodísticas conduciendo para su servicio personal algún que otro «Fiesta».

RENAULT. — La «segundona», como se le llama, actúa siempre con una gran prudencia; da los pasos con mesura; no comete precipitaciones. Lleva bien su papel de «co-starring». La competición seguirá alimentándose con los R-8 (atención, frenos de disco, ¿recuerdan hace cuánto tiempo?) y la marca deberá echar mano de berlinetas como las gaitas para lidiar el toro de los rallyes. La sorpresa puede venir con los R-17, pongamos por caso, que terminarían de colocar en su puesto a los R-12 y a modelos competidores. Sorpresa, y grande si el «R» que viniese tuviese un número más alto, hasta llegar al 30.

SEAT. — La fábrica de Barcelona investiga y da fe con sus productos de una labor propia de creación. Su gama, acaso la más amplia, llega a rozar entre sí algunos de los modelos, y como en los pequeños golpes de ciudad, alguno siempre sale arañado, con la pintura saltada. El 127 y el 124 siguen su carrera desenfrenada de ventas. El 127 puede recibir alguna reforma, de terminación o de aspecto, pero no parece probable que afecte a la mecánica. En todo caso es de esperar que de una vez Seat ponga en el mercado ese 132 automático que ya se anunció hace como dos años. Por arriba no debe pensarse en aumentar la gama. Por abajo, tampoco. En caso de que algún nuevo vástago salga de Barcelona, deberá andar por el centro de las ofertas de la firma.

Son reflexiones por escrito. Ustedes comprenderán que no son profecías. Algo así como adivinar, por el humo dónde está el fuego.

JORGE MILLANA.

SARCO — ORGANIZACION SELECCION FORMACION

PLANIFICACION Y CONTROL DE LA PRODUCCION

FECHA: 12-16 de ENERO
HORARIO: 6,30 a 9 de la tarde
Lugar de celebración: HOTEL MONTE IGUELDO DE SAN SEBASTIAN.
INSCRIPCIONES: SARCO, S. A.
Teléfono: 442.31.00-04 y 08
BILBAO

1.— INTRODUCCION GENERAL
1.0. Problema general de la Empresa
— La función "control", etc.
1.1. Planificación de las ventas
— Finalidad de la previsión de las ventas etc.
2.— PLANIFICACION Y CONTROL DE LA PRODUCCION (Funciones y conceptos básicos)
— Planificación, planeamiento u ordenación etc.
3.— FUNCIONES AUXILIARES Y SU INTERRELACION
— Ventas
— Costes etc.
4.— SITUACION DENTRO DE LA ORGANIZACION GENERAL
— Principios generales de organización etc.
5.— SISTEMAS, METODOS Y MEDIOS CLASICOS
— Tableros, ficheros, casilleros
— Documentos a utilizar etc.
6.— LAS TECNICAS MODERNAS
— Diagramas de redes: Pert, CPM, etc.

NOTA.— Las modalidades de Fabricación Ocasional, Repetitiva, por lotes, Unitaria etc. serán tratadas en toda su amplitud, especialmente en el desarrollo de los temas 2 y 5.

SEMANA SANTA 76

t/n EUGENIO C 30000 Tn.

• BARCELONA
• OLYMPIA/Katakolon
• ESMIRNA
• ESTAMBUL
• EL PIREO/Atenas
• PALERMO
• BARCELONA

PRECIO DESDE 17.750 PTAS.

Del 10 al 19 de Abril

COSTA ARMATORI S.p.A. - GENOVA

Informes y reservas en su agencia de viajes o:

JUAN SALVADOR
Paseo de Gracia, 35, 1.º - Barcelona-7

INFORMATICA
Honeywell IBM
CURSO PROGRAMACION
• POR EL MAS MODERNO SISTEMA: METODOLOGIA
• GRUPOS MAXIMOS 6 ALUMNOS
• PROFESORADO TITULADO
• PRACTICAS DE ORDENADOR CON PROGRAMAS REALES
• COMIENZO 19 ENERO
INFORMES: ACADEMIA ENPRO
TFNO. 45.50.57
LUNES A VIERNES POR LA TARDE

PIANOS
BENGOA
victor pradera, 27 san sebastian

INGRESO EN LA UNIVERSIDAD SIN BACHILLERATO

Para mayores de 25 años
PREPARACION PARA LAS PROXIMAS CONVOCATORIAS EN ABRIL Y JUNIO
ACADEMIA ANCHIETA
Inicia en ENERO CURSILLOS ACELERADOS DE ORIENTACION dirigidos por doctores-profesores de Universidad.
Orientación específica para cada carrera
Con pruebas similares a las que han de superar en el examen
CENTRO ESPECIALIZADO EN ESTA CLASE DE PREPARACION.
PREPARACION POR CORRESPONDENCIA
ENCOMIENDA, 12 MADRID-12
TELS.: Dirección 227 97 74 / Secretaría 239 81 31

†

LA SEÑORA

Doña María Teresa Iturbe Irazusta

(Viuda de don Juan Dorronsoro)
FALLECIO, AYER, A LOS 81 AÑOS DE EDAD
Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad
— R. I. P. —

Su resignada hija, doña María Jesús; hijo político, don José Gómez; hermanos, don José Martín (ausente), doña Julia (reparadora) y doña Dominica; hermanos políticos; nieto, José Javier; sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 7 de enero de 1976.

Domicilio: Elcano, 7.

NOTA. — La conducción del cadáver tendrá lugar en la intimidad.

†

EL SEÑOR

Don Rufino Beasain Albístur

FALLECIO EL DIA 5 DE ENERO, A LOS 73 AÑOS DE EDAD
Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad
— R. I. P. —

Su director espiritual, don Juan Irízar; su esposa, doña Plácida Lartigue; hijos, doña Ana María y don José María; hijos políticos, don Eleuterio Navarro y doña Josefina García; hermanos, don José Bautista y doña Sebastiana; hermanos políticos, doña Angela Zubillaga, don Manuel Irízar, don Francisco Lartigue y doña Felisa Michelena; nietos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SEIS de la tarde, en la parroquia del Juncal, por lo que les quedarán agradecidos.

Irún, 7 de enero de 1976.

Domicilio: Calle Contracalle, 23-1.º

NOTAS. — La conducción se efectuó en la intimidad. El santo rosario se rezará hoy, miércoles, a las 5,45 de la tarde, en la misma parroquia. La familia no recibe.

tv

Carta de Ajuste 13,45
PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO 14,00
Apertura y Presentación 14,30
AQUI, AHORA 14,31
Programa informativo
TELEDIARIO 15,00
Primera edición

REVISTERO 15,30

ESPECIAL VACACIONES 16,00
16,00 CANTAR Y REIR
16.30 Dibujos animados
UN HOMBRE LLAMADO PICAPIEDRA

AVANCE INFORMATIVO 18,30
UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS 18,35
PARA LOS PEQUEÑOS
¡ABRETE, SESAMO!:
Episodio núm. 14
TERRY TOOMS
«El mapa del tesoro»
BALONCESTO 19,30
«Estudiantes-Londres»
TELEDIARIO 21,30
Segunda edición

LOS RIOS 21,30
«El Pisuerga»
ESTE SEÑOR DE NEGRO 22,00
«Traje de Gala»
LA HORA DE... 22,30
«Atontamente, Waldo de los Ríos»
ULTIMAS NOTICIAS 23,25
REFLEXION 23,30
Espacio religioso
Despedida y Cierre 23,35

tv

19.30 **Carta de Ajuste**
20,00 **Presentación y Avances**
20,01 REVISTA DE CINE
NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA
Información nacional e internacional
CINECLUB. CICLO LA GENERACION PERDIDA
«La ciudad desnuda»
ULTIMA IMAGEN

YOUNGPLAY
gala nocturna de los viernes con
EMILIO JOSE
galarreta/hernani telef.552726/s.sebastián

TV. FRANCESA

PRIMER PROGRAMA

9,30 Televisión escolar.
12,15 Respuesta a todo.
12,30 Mediodía del miércoles.
13,00 Journal.
13,35 Los visitantes del miércoles.
18,15 A buena hora (foto amateur).
18,55 La isla de los niños.
19,20 Actualidades regionales.
19,40 Un minuto para las mujeres.
19,45 La verdad pende de un hilo (film).
20,00 Journal.
20,30 María Antonieta (film).
22,00 Los grandes enigmas.
23,00 Journal.
23,15 Cierre.

SEGUNDO PROGRAMA

14,30 Flash-journal.
14,35 Hoy, señor.
15,30 El planeta de los simios.
16,20 Uno sobre cinco.
18,30 Journal.
18,40 Palmarés infantil.
18,55 Cifras y letras.
19,20 Actualidades regionales.
19,35 Hay un truco.
20,00 Journal.
20,30 Historia de un policía.
21,30 Es decir.
23,00 Journal.
23,15 Cierre.

EMISORAS DE RADIO

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

ONDA MEDIA

A las 6,05: Alborada. 9: Encuentros. 11,05: Protagonistas nosotros. 13,05: El deporte en nuestra región. 13,30: Actualidad regional. 14: Banda sonora. 15. Estudio 15-18. 18,05: Para vosotros, jóvenes. 20,05: Por los caminos de la música. 21,10: América musical. 22,30: Dentro de un año, dentro de diez. 0,30: Manolo Gas, a las doce y media. 1: Diálogos con la música.

Segundo programa

A las 7,30: Concierto barroco. 8: Polifonía vocal. 8,15: La edad de oro del romanticismo. 10: Imagen de un famoso. 10,30: Momentos estelares de la música. 11,15: Galería de solistas. 23,30: La zarzuela y sus autores. 15: Música de Alemania. 15,30: Album de la música española. 16,30: La música y sus intérpretes. 18: Los clásicos de la música ligera. 18,30: Buzón del segundo programa. 20: Miércoles de Radio Nacional. 22,30: Antología. 23,30: Obras maestras de la música de cámara. 0,30: Panorama del jazz.

RADIO LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 7,25: Apertura. 7,35: Irrintzi. 9,15: Ruleta de orquestas. 10: La cocina española. 10,10: Aires regionales. 10,25: Pantallas y escenarios. 10,35: Los «50 de oro». 11,15: Para el ama de casa. 11,35: Guipúzcoa mediodía. 12,15: Diez minutos con.... 12,30: Show. 13: Audición en vascuence. 13,25: Ibérica express. 14,02: Del teletipo a la antena. 14,04: Irún hoy. 14,15: Flash deportivo. 14,30: Diario hablado. 15: Cartelera. 15,05: Un día, un éxito. 15,15: Dial de los deportes. 15,30: Sobremesa musical. 16: Radionovela: «La llamaban Caridad». 17,05: Discos en órbita. 17,30: Esta es su casa. 17,45: Voces famosas. 18,10: Noticiario. 18,30: Música y confidencias. 19,30: Catorce aciertos. 19,50: Pista de baile. 20: Antorcha. 20,15: Santo rosario para enfermos. 20,30: De cara al mar. 22: Diario hablado. 22,30: Ayuda en carretera. 23: Teatro lírico español: «Los sobrinos del capitán Grant», de Fernández Caballero. 00,00: Fin de emisión.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6,45: Apertura. 6,55: Música española. 7,45: Matinal Cadena SER. 8,30: Matinal 8,30. 9,05: Las mañanas de Avenida 27. 11,00: Patty Corazón. 11,30: Mediodía Cadena SER. 12,36: Guipúzcoa informativo mediodía. 13,10: Hora trece. 15,01: Cita a las tres. 16,00: María Teresa. 17,05: La mansión de Jalna. 17,35: Noticias música y cine. 18,00: Media tarde Cadena SER. 19,00: Los parientes pobres. 19,30: Errietan. 20,00: Revista musical. 20,30: San Sebastián 20,30. 22,00: Diario hablado. 22,30: Diario musical SER. 23,30: Hora 25. 1,00: Nocturno musical. 1,30: Cierre de la emisión.

Emisión en F.M. de 6,45 a 1,30 de la madrugada.

Pequeña pantalla

Lo siento, pero...

«Este señor de negro» no me convence nada. Algún capítulo de la serie ha sido entretenido y nada más. Falla el texto, que ha nacido moribundo, que no tiene la agilidad que necesita la pequeña pantalla. Y en verdad que es una pena porque Mercero y López Vázquez ya han demostrado que pueden conseguir auténticos éxitos en televisión. Por lo tanto, se me ocurre que el que falla es Antonio Mingote.

Para los que sigan con entusiasmo la serie —que soy consciente de que los haya—, hoy veremos el capítulo «Traje de gala», en el que un sobrino de Sixto se prepara para la primera comunión, y el niño cree que para tal solemnidad le es imprescindible un uniforme de gala de almirante de la Armada. El abuelo propugna la necesidad del traje adecuado y lamenta que el padre de Sixto se casara vestido con el smoquin de un camarero.

Hoy, a las 22 horas, en el primer programa.

NUEVA NOVELA, «CAZA MENOR»

Cuando acabe la programación navideña, que está a punto, TVE nos sorprenderá con un nuevo serial novelado de la obra «Caza menor», original de Elena Soriano, con guión de Alberto Méndez y realización de Gustavo Pérez Puig. Intervienen en la «novela»: Carlos Larrañaga, Fedro Osinaga, Jaime Blanch, María Guerrero, José Nieto, Ana María Simón, Cándida Losada, Pepa Crespo y Angela Rosal.

La novela está situada en los años treinta, en una finca rural donde viven tres hermanos con su madre (novelón rural al canto. Y es que desde «Furtivos»...) El final de la obra coincide con la guerra civil y cada hermano toma su rumbo en la vida.

Hemos entrevistado a Carlos Larrañaga y nos dice de la obra:

—Los problemas que se tratan en la obra son problemas que de hecho ocurren. El tema básico es la destrucción de una familia. Es una historia triste que puede pasar.

—¿Qué opinas de la profesión de actor?

—Yo siempre individualizo. Particularmente, yo estoy muy feliz de ser actor. No he tenido ningún problema, aunque me imagino que habrá de todo, como en todas las profesiones.

—¿Cómo es tu papel, Pedro?

—Hago de Pascual, el hermano pequeño de la familia. Como exseminarista es un hombre religioso, con cierta cultura y cuyo «hobby» es el de coleccionar.

—¿Te gusta tu personaje?

—El personaje no va demasiado con mi forma de ser, pero los actores no siempre podemos hacer personajes que encajen en nosotros mismos.

—¿Cuánto tiempo lleváis rodando y en qué sitios?

—Unas dos semanas. En exteriores, hemos rodado en la provincia de Toledo y el resto, en los estudios.

En fin, como parece que no hay más remedio, el próximo día 12 de enero, a las cuatro de la tarde, en el primer programa, «Caza menor».

Catalina G. MADARIA

EL DONOSTI ERESKI, ESTA TARDE, EN SAN VICENTE

Dirigido por J. Bello Portu y don J. M. Azcue de organista

Organizado por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, tendrá lugar esta tarde en la iglesia parroquial de San Vicente Mártir, de San Sebastián, un concierto con el Coro de Cámara Donosti Ereski. Dirigirá el concierto Javier Bello Portu, y se cuenta con la actuación del organista José Manuel Azcue.

Se interpretarán las siguientes obras:

«Variaciones de Nöel», de M. Dupré.

«¡Oh, Reyes Magos!», de J. del Encina.

«O Mangnum Mysterium», de T. L. de Vitoria.

«Exultate Deo», de L. Hasler.

«Hodie Christus Natus Est», de J. P. Swelinck.

«Oi! Betlehem», del P. Donostia.

«Entre le Boeus et l'âne gris», del P. Donostia.

«Tres Villancicos», del P. Prieto.

«Antiphon», de Bruckner.

«Tienen las flores olor», del P. Donostia.

«Las pajas del pesebre», del P. Donostia.

«Corren los pastorcitos», del P. Donostia.

«No lloréis mis ojos», de J. Bello Portu.

«A Belén», de J. Bello Portu.

«Inviolata», de F. Gorriti.

La hora de comienzo está señalada para las ocho y media de la tarde.

PRINCIPE
Hoy, 3,45 y 5,45 tarde
¡ULTIMO DIA!
PIPPI EN LA ISLA DE TAKA TUKA
Hoy 7,45 y 10,15
DIOS MIO, COMO HE CAIDO TAN BAJO
Laura Antonelli - Ultimo día
Mañana gran estreno
EL AZAR Y LA VIOLENCIA
Ives Montand y Katharine Rossi
Un film de Philippe Labro

Bellas Artes
Desde las 4,30 continua
LAWRENCE DE ARABIA
Peter O'Thoole.
(TODOS)
Mañana vuelve el gran éxito de Pedro Maso
¡Todo ocurrió cuando fueron a estudiar a Londres!
Las adolescentes
que por compromisos de programación hubo de retirar en pleno éxito del Astoria.
(May. 18 años.)

Michael Caine encarnará en el cine al famoso agente doble Kim Philby

Londres. (Pyresa.) — Michael Caine encarnará en la pantalla al famoso agente doble Kim Philby, miembro del Servicio de Inteligencia británico, que trabajaba para los rusos. El director de la película será Jack Gold. El espía, que trabajó para los rusos durante casi treinta años antes de ser descubierto, vive actualmente con su esposa, rusa, a las afueras de Moscú.

TELLY SAVALAS SERA «NICK EL GRIEGO»

Nueva York. (Pyresa.) — Telly Savalas tendrá que hacer un hueco en sus giras para protagonizar «Nick, the greek», una película que va a dirigir Donald Wrye.

SE RETRASA EL RODAJE DE «LA AMANTE PERFECTA»

Madrid. (Pyresa.) — Debido a que el guión de Santiago Moncada aún no está a punto, Rafael Romero Marchent ha retrasado el rodaje de «La amante perfecta», para dar paso a la serie televisiva sobre la Legión.

«La amante perfecta» se hará en el próximo verano.

MILOS FORMAN HARA UNA PELICULA EN EUROPA

París. (Pyresa.) — El director Milos Forman, afincado definitivamente en Estados Unidos, dirigirá en Europa su próxima película «The are killing the greatest chiefs in the world». Es una comedia sobre un «gourmet» empeñado en eliminar a famosos «chefs» de cocina.

CAMILO SESTO PROTAGONIZARA UNA PELICULA HISPANO-ARGENTINA

Madrid. (Pyresa.) — Si las negociaciones en curso terminan felizmente, Camilo Sesto será el protagonista de «Corran, corran, que ya llegan», una película musical, que se hará en régimen de coproducción entre España y Argentina, con José Stangaro como director. La protagonista femenina sería Silvana di Lorenzo.

JACK SMIGHT DIRIGIRA «SHADOW OF THE HAWK»

Nueva York. (Pyresa.) — Jack Smight ha sido elegido para dirigir «Shadow of the hawk», una película de aventuras que protagonizarán Jan-Michael Vincent y Dan George. Es la historia de un viejo hechicero indio, su nieto y su novia, que deciden visitar la reserva donde vive el anciano. Smight acaba de terminar «Midway».

LA PELICULA ARGENTINA «LA TREGUA», AL OSCAR

Buenos Aires. (Pyresa.) — «La tregua», dirigida por Sergio Renan, ha sido preseleccionada para competir por el «Oscar» a la mejor película extranjera del año. Su director está preparando ya nuevo título, «Arrecife de la jaula», basada en una novela de Conti.

N. de la R. — «La tregua» fue presentada en la sección «Nuevos creadores», del Festival de San Sebastián de 1974, con gran éxito de crítica y público.

CLAUDE FARALDO, ACTOR, DIRECTOR Y GUIONISTA

París. (Pyresa.) — Claude Faraldo será el protagonista, guionista y director de «Flores de felicidad», sobre los problemas de un obrero que se encuentra conectado con un crítico cinematográfico.

«LET'S DO IT AGAIN», EN CABEZA DEL «HIT-PARADE» CINEMATOGRAFICO USA

Nueva York. (Pyresa.) — «Let's do it again», con Sidney Poitier como director e intérprete, sigue en cabeza de los filmes más taquilleros en Estados Unidos. Vienen a continuación «Mahogany», «Tiburón», «Los tres días del cóndor», «Sunshine boys», «Night caller», «Dog day afternoon», «Hard times» y «Other side of the mountain».

FILATELIA

España: Un solo sello en el mes de enero



De conformidad con el plan de emisiones para el año 1976, solamente, hay un sello de carácter especial en el mes de enero de 1976. Se trata del valor de 3 pesetas, con tirada de 10.000.000 de ejemplares, correspondiente al Año Santo Compostelano, y el dibujo figura la Virgen Peregrina, patrona de Pontevedra y venerada en la iglesia de su nombre, visitada por numerosos peregrinos jacobeos, en especial portugueses y edificación del barroco, con algo ya del neoclasicismo, y construida en 1778 por Antonio Souto. Es edificación de forma curvada, su fachada principal, y en ella se encuentra la imagen de la Virgen.

Como dato digno de reseñar está en que este año no se emite en el mes de enero uno de los grupos relativos a los uniformes militares, cuando en los anteriores se había tomado el criterio de que en la fecha víspera de la Pascua Militar, se pusiera en servicio uno de estos grupos.

EMISIONES EXTRANJERAS

FRANCIA. — Al igual que en años anteriores, un buque figura en un sello. El de este año se trata de la fragata Melpomène y el sello, de 90 céntimos, va realizado de acuerdo con un grabado existente en el Museo de la Marina en el Trocadero.

Además, dentro del grupo sobre Regiones de Francia, un efecto de 1,90 francos es para la zona Poitou-Charentes, en la cual se encuadran desde la nueva legislación de la Administración local, cuatro departamentos. Y por lo que respecto al último grupo con sobretasa a favor de la Cruz Roja, del año 1975, es a base de: 60 + 15, 80 + 20 céntimos, con dibujos infantiles relativos al otoño y primavera.

CHINA NACIONALISTA. — Para el año nuevo hay una pareja de 1 y 5 en, figurando en ambos un dragón, ya que a este animal, está dedicado el próximo año chino (cada año está bajo la égida de un animal).

Otros dos sellos, en este caso de 2 y 10 en, son por la inauguración del embalse de Techi, el cual tiene una capacidad de 175.000.000 metros cúbicos, mostrando cada sello una panorámica distinta.

Se ha hecho, finalmente, un sobre especial conmemorativo del 30 aniversario del establecimiento de la República China de Formosa, y en el dibujo del mismo, está la bandera nacional y un mapa de la isla.

ALEMANIA DEMOCRATICA. — Para el Día del Filatelista, se ha confeccionado una pareja de 10 y 20 pfennig, llevando el primero además una sobretasa de 5 pfennig a favor de la Asociación Nacional Filatélica, organismo estatal. En sus dibujos se muestra la restaurada puerta de la Casa de Correos de Wurzen (1734) y la nueva Oficina Postal de Borenfels (Osterzgebirge). Tiradas de tres y seis millones, respectivamente.

HUNGRIA. — Este país gusta hacer ese tipo de composición que se llama sello en sello, es decir, reproducir en un signo de correos, otro anterior. Así en hoja bloque de 10 forint, se reproducen cinco unidades, aparecidas respectivamente en los años: 1964, 1961, 1973, 1974 y 1950. También esta mismo hoja bloque, pero con una inscripción distinta, sirve para celebrar el XXV aniversario de Philatelia Hungarica, organismo del estado encargado de la realización de los sellos de correos y su venta a los coleccionistas. De una y otra hoja bloque hay ejemplares dentados y sin dentar.

MONGOLIA. — La celebración de una reunión en la capital de este país, Ulan Bator, por parte de la Organización del Turismo, del sur de Asia, significa un sello de 1,50 tugrik, al cual va adosado una viñeta.

En cuanto a series, hay dos, ambas de: 10, 20, 30, 40, 50, 60 mung y un tugrik, las cuales se refieren respectivamente a peces de los lagos y ríos de Mongolia; objetos ornamentales mongoles actualmente en uso.

ITALIA. — Para la Navidad y usando adornos (relieves) de la puerta del Duomo de Alatri se han puesto en servicio a precios de: 70, 100 y 150 liras, cuyos motivos son: los pastores, la Natividad y los Reyes Magos.

Otros tres efectos de los mismos nominales, llevan dibujos hechos por niños de escuelas primarias y sirven para el 1975 Día del Sello. Ha de observarse que el número de sellos hechos por diversos países del mundo, con dibujos realizados por niños, son hoy día una cifra nada despreciable, y son de un interés extraordinario por cuanto representan tales dibujos y por cómo se han confeccionado.

En último lugar para el VI centenario de la muerte de Giovanni Boccaccio, hay dos valores, de 100 y 150 liras, con dibujos tomados de su época.

LUIS MARIA LORENTE

FORALIDAD GUIPUZCOANA

La Caja de Ahorros Provincial ha sacado —con gran oportunidad ya que el tema está en candelero— la segunda edición del libro «La Foralidad Guipuzcoana» de la que es autor Antonio Cillán Apalategui.

Una segunda edición subraya siempre un éxito, ya que ello indica que la primera se agotó.

Cillán Apalategui, doctor en Derecho y profesor adjunto de la cátedra de Derecho Político en la Universidad de Deusto que ostenta Lucas Verdú, ha realizado en esta obra un interesante y curioso trabajo ya que analiza el Fuero guipuzcoano a la luz del Derecho Constitucional. Tras una parte definitoria y de principios jurídicos, seguida de una exposición histórica, pasa a examinar la figura del corregidor, el mandatario juntero, las juntas generales, la jurisdicción en el Fuero y su valor actual.

En cuanto a los materiales que aporta señalaré que lo que el autor llama «itinerarios» relación de documentos de Alfonso VIII y Enrique IV relacionados con la foralidad de la provincia.

Juntamente con ello Cillán ofrece la relación completa de leyes, reales órdenes y decretos que partiendo del 16 de septiembre de 1837 en que se suprimen las diputaciones forales y se establecen las aduanas, pasando por el Convenio de Vergara ha de llegar al 21 de julio de 1876 con la abolición del régimen foral y al 23 de junio de 1937 que deja sin efecto el régimen concertado.

Buen trabajo este que se le ofrece tanto al curioso como al investigador. Añádase que el libro incluye una extensísima bibliografía sobre el tema foral.

Súmese a lo antedicho que esta segunda edición viene acompañad ade una magnífica reproducción del «Mapa de la provincia de Guipúzcoa construido según las noticias de sus naturales por don Tomás López, geógrafo que fue de los dominicos de S.M.». La carta está fechada el año 1790.

J. DE ARAMBURU.

OÑATE

Oñate. (De nuestro corresponsal, UGARTE.)

FUTBOL VETERANOS

El pasado domingo se jugaron las semifinales del Torneo local de fútbol de veteranos con los siguientes resultados: Cosacos 1 —Kalé Zarra, 3, y Narruti, 1—, Belmondokoak, 4.

Del primer encuentro diremos que su primera parte fue igualada. Marcó primero el Cosacos por medio de Martín, en un mal cese de un defensa a su portero. Empató más tarde José Mari recogiendo un pase en profundidad de Azpiazu. Anteriormente, se lesionó Jesús Mari que fue sustituido por Sorino. Nada más comenzar la segunda parte, hay un pase de profundidad de Tzimparta a José Mari que en posición de extremo lanza un centro hacia el segundo poste y Azpiazu que viene desde atrás, marca de cabeza rompiendo la igualada. Dos minutos más tarde, otro pase en profundidad de José Mari que se adelanta a la salida del portero, cruzando la pelota y marcando con un tiro raso y cruzado. El Kalé Zarra retrasa sus líneas para defender la ventaja y el Cosacos acosa, pero no puede romper la defensa, terminando el partido con el resultado antes mencionado.

Del segundo encuentro diremos que comenzó marcando el Narruti por medio de Egaña. A partir de este momento, atacan los del «Belmondo» que consiguen empatar por medio de Albube. Comienza el segundo tiempo y es «Luna» quien rompe la igualada al rematar de cabeza un pase, que prevenía de falta, solo ante el portero. El tercero lo consigue Lobea de un bonito cabezazo de un saque de esquina. El Narruti se lanza a la desesperada, pero no puede marcar y en un contraataque Rafael Aguirre en una jugada individual marca el cuarto y definitivo.

Ayer, se celebró la gran final entre el Kalé - Zarra y el Belmondokoak, resultando vencedor el Belmondokoak por el tanteo de 2-1. Para los puestos tercero y cuarto se jugó el Cosacos - Narruti, que terminó con la victoria del Narruti.

En próximas crónicas les daremos más información sobre estos dos encuentros.

AVISO

Hoy, miércoles, habrá una recogida especial para los árboles de Navidad, dando comienzo a las dos de la tarde. Por la noche no se recogerán árboles.

MANIFESTACION PACIFICA EN OÑATE

Un millar de personas se manifestaron pacíficamente en la mañana de ayer en Oñate. En la manifestación, que recorrió varias calles de la villa, se portaba una pequeña pancarta solicitando amnistía para los presos y refugiados políticos. Transcurrió en silencio y sin producirse incidentes y tuvo duración de una media hora. Antes de disolverse dejaron la pancarta en el Ayuntamiento, sin que hiciera aparición la fuerza pública.

AZCOITIA

Azcoitia. (De nuestro corresponsal, GARMENDIA.)

ACUERDOS MUNICIPALES

Extracto de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente en su sesión celebrada el 24 de diciembre pasado, bajo la presidencia del señor alcalde - presidente don Eduardo Olano Jáuregui.

— Aprobar la minuta de la sesión precedente celebrada el 17 de diciembre.

— Aprobar diversas cuentas y facturas.

— Conceder licencias de obras a don Jesús María Amiano, en representación de Epelde y Larrañaga, S. A., así como a don Baltasar Diéguez, a don Estanislao Alberdi, a doña Isabel Arrizabalaga, a don Agustín Lizabe y a don Manuel Epelde.

— Conceder la ocupación del Frontón Municipal, a don Miguel Angel Oñederra y a don José Gómez.

— Abonar determinados cantidades.

— Devolver fianza a don Ignacio Uría.

— Conceder subvención para la Campaña de Navidad.

— Conceder determinada ayuda.

— Dar de baja en el suministro de agua a las viviendas de doña María Izaguirre y de don José María Arambarri.

— Dar contestación a determinadas solicitudes de la Mancomunidad Cultural del Urola.

— Quedar enterada de la correspondencia y disposiciones oficiales recibidas desde la celebración de la última sesión.

DANDO LAS GRACIAS

La Comisión organizadora de "Auxilio en Carreteras" agradece a todos los voluntarios que prestaron su ayuda desinteresadamente y en especial a las Entidades, Residencia de San José y Cáritas, así como a Garage Alcíbar, Garage Elorza y Farmacias de la villa, por su valiosa colaboración prestada.

VISITA A HOSPITALES Y CENTROS BENEFICOS

Varias mujeres de Acción Católica, en nombre de Cáritas Parroquial, con ocasión de la fiesta de los Reyes Magos, han efectuado sus visitas a Hospitales de San Sebastián y de Tolosa, así como al Sanatorio Psiquiátrico de Santa Agueda y a la Residencia de San José, de la villa, entregando diversos obsequios a los asilados y acogidos azcoitianos que se encuentran en dichos Centros - Hospitales.

Ni qué decir tiene que los obsequiados agradecieron vivamente emocionados los regalos recibidos.

Mi atalaya montañera escribe basarri

DE TODO UN POCO

Bueno, señores, voy a ocuparme del campeonato del mundo de «aizkolaris».

No me ha sido posible hasta ahora, puesto que nadie me había comunicado nada al respecto.

Empezaré diciendo que se ha fijado la fecha del 18 de enero y que la confrontación va a tener lugar en el Palacio Municipal de Deportes (velódromo de Anoeta).

No encierra las debidas condiciones para una modalidad tan viril como es la hachística. Esto lo pudimos comprobar en el encuentro Astibia - «Arria II», en el que faltó muy poca cosa para que hubiese una víctima.

Esta vez el trabajo es mucho más llevadero, al ser troncos de menores dimensiones.

Esto de una parte, y de la otra, que los «aizkolaris» irán turnándose al corte de cada tronco.

Mientras unos trabajan descansarán otros. Siendo esto así y la estación del año que estamos viviendo, no veo peligros de ninguna especie.

Acto seguido, me place explicarles el por qué de este campeonato mundial que tenemos en puertas.

Llegó a San Sebastián la noticia de que el equipo de Australia se proclamaba campeón del mundo, tras haber vencido al equipo de Canadá.

Cómo es esto —se dijeron los donostiarras, entre ellos don Rafael Aguirre Franco— sin que hayan derrotado a los «aizkolaris» vascos?

Muy pronto veremos si a los australianos les pertenece en ley el título de campeones del mundo.

Lo sabremos después de la confrontación del 18 de enero.

Los australianos vienen exclusivamente a San Sebastián en viaje Sidney - Londres - Bilbao, volviendo a su país después de la pelea.

Vaya esto a título de curioridad:

El billete de cada «aizkolari» cuesta la friolera de 131.000 pesetas.

No es solamente el viaje del avión. Bien calcularán los lectores que el montaje de este campeonato exige un presupuesto muy elevado. Pero los donostiarras no se amilanan ante nada.

Se trabajará por equipos, como es usual en aquellas latitudes.

El equipo autsarliano estará compuesto por los siguientes «aizkolaris»:

Frank Whiteside.
Ken Jackson.
Col. Schafferius.
Equipo vasco:
«Arria II».
Patxi Astibia.
Miguel Mindeguia.

Trabajo asignado a cada equipo:

Seis troncos de 45 pulgadas, en sentido vertical.
Tres troncos de 60 pulgadas, en sentido horizontal.
Seis troncos de 54 pulgadas, en sentido vertical.
Tres troncos de 60 pulgadas en horizontal.
Tres troncos de 54 pulgadas en horizontal.
Seis troncos de 45 pulgadas en vertical.
Hablaremos sosegadamente.

MUNDUTARROK BIURRI

Urte Berrian sartu gera-ta,
ill ez geranok bizirik,
gizon ezkarren aurrerapenak
entzunez ta ikusirik.
Ez det berezten Amerikarrik,
ta ain gutxi Errusirik;
antz berdiñean Txina'ko muraill
edo ormazko esirik,
indartsu oiek bai al daukate
guretzat irabazirik?

— oOo —

Zugaitz aundiak txikiarentzat
askotan beintzat kaltean,
iñola ezin indarrik artu
estalirik ostopean;
beste batzuek amarratuta
deabruaren katean,
utsa iitzake libre ba'giña
mundu ontatik joatean,
Urte Berria, lagun zaiguzu
Jainkoarekin pakean!

— oOo —

Biurrikeri paltik ez dala
gizona sortu zanetik,
nik dakidana au da bat beintzat
igarlen esanetik:
alde ederra ba-dagoala
gizonera gizonetik,
zerua lortzen errez ote da
dabilkigun utsunetik?
Jainkoangana gutxi joango da
oso bide zuzenetik.

— oOo —

Praille zar batek esan zidana
oraindik daukat goguan;
lengo maitasun kutsu geienak
aldegin dute eguan.
Deabru zarrak berriz irentsi
gizatasuna traguan,
ez ote gera berriz jarriko
barrunbe obeaguan?
ni sinismentsu ilko naiz baiña
ai, zeiñen triste naguan!

— oOo —

Noski, ulertzen ez dago zailla
nundik datorren okerra,
lanik egin nai ez duan ori
mundu guztian alperra.
Besteren bizkar jan nai askotan,
au ez da asmo ederra,
bere adarrak biurriturik
maltzur dabillen akerra.
pakea baiño askoz geiago
onek maitatzen du gerra.

— oOo —

Ez jakiñean ba'lego iñor,
ni zerbait erakutsita,
guar edo biar geldituko naiz
nere begiak itxita.
Danok daukagu egin bearra
Jaungoikoari bixita;
besterik ezin degun garaian
derrigorrean, etsita,
munduan maite ditugun gauzak
bein betirako utzita.

Segundo KALONJE
Donosti

Servicios prestados por D. Y. A. durante el fin de semana

Desde los puestos de San Sebastián, Cestona, Orio, Beasain, Eibar y los diversos vehículos alertadores, les destacamos las siguientes averías:

Miércoles 31 de diciembre.— Dos accidentes de tráfico, con un herido en cada uno de ellos no graves.

Sábado 3 de enero. — Se atendieron 4 accidentes de tráfico, dos de ellos sin ningún herido, y en las otras dos asistencias se registraron en una de ellas un muerto y tres heridos y en la otra un muerto y un herido. En asistencia mecánica se atendieron cuatro averías, quedando una de ellas sin poder solucionar.

Domingo 4 de enero. — Un accidente sin más consecuencias para los ocupantes del vehículo que unos leves rasguños. Se atendió, asimismo, una avería mecánica.

SECCION SANITARIA (SHOCK)

Es un estado que suele acompañar a muchas lesiones graves como heridas sangrantes, fracturas y quemaduras. Sus síntomas son: piel pálida, fría y sudorosa. Pulso irregular, débil o rápido. Respiración superficial, rápido e irregular, presentando cierta lucidez mental. Puede estar inquieto, «nervioso», asustado, con estado nauseoso o con vómitos, etc.

a) Acostar a la víctima.
b) Aflojar todas las ropas.
c) Abrigarla sin hacerle sudar, sin sobrecalentarla.
d) Con dificultad respiratoria, mantener la cabeza baja.
e) Si tiene sed y no ha perdido el conocimiento, darle agua a sorbos. NUNCA BEBIDAS ALCOHOLICAS. Si tiene náuseas, vómitos o sangre por la boca o tiene heridas en la misma o en el vientre NO DAR AGUA.

†

EL SEÑOR

Don Angel García Suárez

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su esposa, doña Agustina Ansa; hijos, doña Asunción y don Francisco; hijo político, don Pedro Beistegui; hermanos, doña Rosario y don Baldomero; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia del BUEN PASTOR, por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 7 de enero de 1976.

Domicilio: AVDA. CARLOS I, núm. 26.

NOTAS: La conducción se efectuó en la intimidad. El rosario se rezará MAÑANA, JUEVES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia.

ESCAPARATE GUIPUZCOANO

EIBAR

ARTES GRAFICAS — Gráficas Eguren — offset, librería, material de oficinas, papelería en general — FOTOCOPIAS - ENCUADERNACION

MONTAJE OFICINAS — V. LUCENA — MAQUINAS · MOBILIARIO · FACTURADORAS · RELOJES CONTROL · OBJETOS DE ESCRITORIO — OFICINA Y TALLER TECNICO / Estación, 3 Telf. 712115

BAR/RESTAURANTE ALBISTEGUI — Ibarrecruz, 3 Telf. 71 70 22

EQUIPOS DE OFICINA — calcul mecano — Equipos de dibujo LASTER - Reproductoras — Reprografía - Mobiliario metálico LAMBRETTA — RELOJERIA INDUSTRIAL — Asistencia Técnica: Dos de Mayo, 4 - Tfno. 712488

IDIOMAS — inlingua — FRANCES E INGLES — Avda. Generalísimo, 5 - Telf. 711074

MOBILIARIO COCINA — idea Hogar — MUEBLES Ravello decoración — Generalísimo, 5 - Telf. 740180

GIMNASIO-ESCUELA KALAMUA — JUDO · KARATE · DEFENSA PERSONAL — SAUNA Y ESTHÉTICIENNE — Txirio - Kale, 1 bajo - Telf. 70 0076

VIAJES/AGENCIA EMPRESARIAL — VIAJES EIBAR, S.L. — FERIAS · EXPOSICIONES · NOVIOS — BARCO · AVION · TREN — ALQUILER COCHES — AGENCIA CENTRAL: Generalísimo, 5 - Apart. 268 - Tfls. 718186, 716837, 700200, 700204 — Telg. VIEIBAR — Telex 36436 AVA
AVA CENTRO DE SERVICIOS — ·CENSURA BALANCES · GESTION EMPRESAS ·LABORAL · CONTABILIDADES · NOMINAS POR ORDENADOR · PATENTES · MARCAS ·ADMINISTRACION FINCAS · SEGUROS HACIENDA, RENTA, INSPECCIONES, Etc. SERVICIO TELEX · TRADUCCIONES, Etc. — Agencias afectas: AGENSA Agencia Empresarial Zubillaga, Centro Politécnico Guipuzcoano

ELGOIBAR

IMPRENTAS — Joureguí — PAPELERIA — MAQUINAS DE ESCRIBIR Y CALCULAR — MOBILIARIO DE OFICINA — San Francisco, 20 - Tfno. 741329

MUEBLES MODERNOS — idea Hogar — MUEBLES Ravello decoración

HERNANI

DISCOTECAS — YAUSIKA — Juan de Urbieta, 10 Teléf. 550049

HOSTALES — RESTAURANTE SAN ANTONIO — 3 COMEDORES · TERRAZA · ARBOLEDA — Bº Lizeaga - Ctra. de Umieta - Tlf. 552437

RESTAURANTES — DEPORTIVO — BAUTIZOS - COMUNIONES y Especialidad en Platos típicos del País — P. CARDAVERAZ, 36 - TEL. 552694

LASARTE

LIBRERIAS — bikutz — JUGUETERIA - MATERIAL DE OFICINA — GENERAL MOLA, 8 - TFNO. 361466

RESTAURANTES — Soliciten presupuestos para BODAS - BANQUETES DESPEDIDAS - ETC. — SNACK - BAR ASADOR LASARTE — Gral. Mola, 26 - Tfno. 361335

PASAJES

ELECTRODOMESTICOS — POLET ELECTRODOMESTICOS — Distribuidor Oficial: ★FAGOR ★CORBERO ★BALAY ★ZANUSI ★EMERSON (TV) ★AEG ★TELEFUNKEN TV. COLOR

PELUQUERIAS — SALON DE PELUQUERIA ESPARZA — Zumalacarregui, 12 - 1º B — Teléfono 510294

FOTOGRAFIA — A. Larranz — Trabajos Industriales · Reportajes Gráficos — Laboratorio Color VZTARGI — RENTERIA

SASTRERIA · CONFECCION — José Luis Ubeda, Miguel Echarte — Javier Marquina, 19 — 13 de Septiembre — Teléfs. 510848/512997

JOYERIA · RELOJERIA — trofeos deportivos — Ubeda — JAVIER MARQUINA, 19 - TEL. 510688

MUEBLES — Galardi — TALLERES: J. Marquina, 11 — COMERCIOS: 13 Septiembre, 8 (junto a Bianchi) - Tlf. 510599 — Blas de Lezo, 19 - Tlf. 510443

TINTORERIAS — Biyona — LE OFRECE EL SERVICIO DE LIMPIEZA EN SECO EN EL ACTO — Fábrica: Carretera San Marcos, 6 - Tlf. 511140 — Despacho: Alda. Generalísimo, 25 - Tlf. 513143

EIBAR

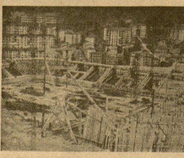
El turno del "Bar Ikastola" cubierto hoy por los bareros

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZUBIZARRETA.) — Según anunciamos ayer, el servicio del bar Ikastola será cubierto hoy por los propios bareros de la villa, que a tal efecto se han ofrecido desinteresadamente. Ante la imposibilidad de participar todos cuantos se han expresado dispuestos para ello, serán los barmens de la Bolera Ariatza y cafeterías Kaiko, Ego Gaiñ, Arrate, Yate, Niza, Miguel y Pub-York quienes lo hagan en representación de sus compañeros.

Para dar mayor realce al día que se supone «bajo» a efecto de caja, los mismos bareros han sido quienes han controlado por su cuenta y riesgo la actuación del Trío Cristal de la canción sudamericana.

Por su parte los concesionarios de Kas, Coca-Cola, Vino Oraz, Schweppes, Aguila y Codorniu se harán cargo del consumo de los productos de su concesión.

Como es ya habitual los días de la labor el horario será de siete de la tarde a una de la madrugada. Se espera, lógicamente, gran ambiente.



Las obras del nuevo polideportivo llevan un ritmo acelerado. En esta fotografía de Plazaola se puede apreciar claramente el estado actual de las mismas. Sería interesante que la inauguración de este recinto deportivo tuviese lugar coincidiendo con el ascenso del Arrate-Alfa a la División de Honor. Desde luego, camino de ello lleva nuestro conjunto albiazul.

JUDO

El equipo de judo del gimnasio Kalamua de Eibar está obteniendo importnates triunfos en las últimas competiciones donde ha intervenido.

El pasado domingo lo hizo en Azpeitia donde se citaron atletas con motivo del primer aniversario del gimnasio Olatz de la citada localidad, pertenecientes a los siguientes clubs: Kalamua, de Eibar; Judo Club ySanura de San Sebastián; Legazpia; Olatza, de Azpeitia; Maki Wara, de Irún; Claretianos, de Zarauz; Hernan y Atocha Z, de San Sebastián.

Los resultados fueron estos: Más de 70 kilos, primero Diego Tena, de Kalamua; segundo, Manuel Mora, de Kalamua; tercero, Aranzadi, de Sakura; cuarto, Arrieta, de Kalamua; y quinto, Javier González, de Kalamua.

Menos de 70 kilos: Primero, José Ramos Castaño, de Kalamua; segundo, Arranz, de Maki Wara; tercero, Julio Gallego, de Kalamua; cuarto, Roldán; quinto, Carlos Gallego, de Kalamua.

El trofeo por equipos fue para el Kalamua, de Eibar.

Siguiendo con las noticias de judo y muy particularmente de los dependientes del gimnasio Kalamua diremos qye recientemente ha conseguido el título de árbitro nacional de judo el profesor del citado gimnasio y cinturón negro segundo dan, Manuel Aguirre Aguirre, que resulto ser el árbitro más joven de Guipúzcoa.

Este profesor, en la pasada temporada de verano consiguió los siguientes premios: Medalla de plata en Guadalajara, medalla de oro en Arcachon (Francia) y medalla de bronce en Royan. Asimismo se presentó a los exámenes de tercer dan aorcbando parte de la competición.

Para en breve el equipo de Kalamua actuará en los siguientes competiciones: Trofeo Judo Club San Sebastián, Trofeo Navidad de Eibar, Trofeo Reyes de Legazpia, y en los campeonatos de Guipúzcoa en categorías infantil, juvenil, junior y senior.

Como nuestros lectores pueden deducir los resultados prácticos del gimnasio Kalamua son muy notables.

¡ILUSION!

El significado de esta palabra protagonizó de manera total estos días con la fiesta de Reyes. Ya desde el lunes por la mañana la presencia de los Magos de Oriente en Galerías Preciados hizo que cientos de niños con sus mayores se asomaron emocionados para proceder a sus respectivas peticiones. Una buena ocasión para que el amigo Ares se hinchara a sacar fotografías de recuerdo para los nenes.

Por la tarde la cabalgata de la ilusión cubrió su recorrido siendo presenciado su paso por numeroso público congregado en las aceras. Verdaderamente el cortejo resultó muy brillante por lo que sos organizadores y colaboradores merecen la felicitación más efusiva.

Ayer por la mañana aunque el frío era intenso se repetían las escenas de niños que iban de una casa a otra a recoger sus regalos que por lo visto en general fueron abundantes. Al menos así nos da a entender el hecho de que los establecimintos dedicados a la venta de esta clase de artículos se vieran repletos de clientes en los días precedents a sta fiesta y ayer aparecieran casi desmantelados al conseguir dar salida a más de lo previsto.

TORNEO INTERBANCOS

Hoy es el último encuentro de la competición correspondiendo enfrentarse a los equipos del Banco de Bilbao oeH ispano, que a lo largo de la misma nan demostrado ser los más potentes.

AGRADECIMIENTO

El esposo y familiares de doña Mari Paz González, recientemente fallecida en ésta, ante la imposibidad de corresponder personalmente, como sería su deseo, agradecen por mediación de estas líneas las muestras de condolencia recibidas por tan sensible pérdida y la asistencia a los piadosos actos

DE SOCIEDAD

Después de pasar unos días en Londres regresó el conocido taurino enarrés Rafael Elcorobarrutia «Cochero». De seguro que el amigo «Rafa» entre otras actividades, se habrá dedicado a orientar a los londinenses en materia taurina.

NACIMIENTO

Doña María de los Angeles Rubérez, esposa de don Javier Fernández, dio a luz una niña que se llamará Mónica.

TIR ODE PICHON ARTIFICIAL

De acuerdo con la petición de muchos aficionados, la Sociedad de Tiro de Pichón ha decidido ampliar la serie de tiradas de pichón artificial, que seguramente se celebrarán los días 18 y 25 del corriente. Al menos, el amigo Emiliano Arizmendiarrieta nos manifestó que ya tienen casi ultimados los programas respectivos.

Está a la vista que el éxito de estas competiciones ha sido total

AYUNTAMIENTO

Presidó la sesión del Pleno Municipal del 31 de diciembre el señor alcalde, don Antonio María de Yraolagoitia, con asistencia de los señores Ojanguren, Martiniocorena, Landa, Castañón, Aizpún, Arteaga, Barrio, Eguguren, Erquiaga, Garín y Guisasola; asimismo de los señores secretario e interventir.

Excusan su asistencia los señores Eguía, Odriozola y PRieto.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Son aprobados los siguientes dotámenes:

De la Comisión de Gobernación:

Transferencia de quiosco a doña Encarnación Santos en calle Arruña E.

De la Comisión de Hacienda: Compromiso del Ayuntamiento ad ecolaborar con la Diputación en la reparación de aceras del paseo de San Andrés.

Queda enterado el Pleno de haber sido aprobado por el Ministerio de Hacienda el presupuesto extraordinario de pesetas 67.131.070.

Se aprueba la anulación de varios recibos de urbana por haber sido baja en el padrón correspondiente.

Idem expedientes de fallidos números 4 y 5.

Idem devolución de fianza a don Pedro Zubía.

Idem proyecto de ampliación del mercado de María Angela y se cuerda inciar presubuesto extraordinario para su realización.

De la Comisión de Obras:

Se informan favorablemente expedientes de instalación de los siguientes sociedades:

Dompe, en paseo Urquzu, 11 sótano; Urkusu Gain, en paseo de Arrate, 1; Gure Bastorra, en Vista Alegre, 10, sótano, y se remiten ala Comisión Provincial de Saneamiento.

Se aprueban inicialmente ordenanzas para edificación en la zona rira' mentras se revisa el plan general de ordenación.

Queda enterado la Corporación de tres escritos de la Comisión Provincial de Urbanismo sobre consultas formulados en orden a cambios de calificación urbanística

Se da cuenta de un escrito sobre aprobación por el Ministerio de Obras Públicas del proyecto de presa de Aitxola y del correspondiente expediente de información pública.

Se aprueba moción de la Alcaldía sobre iniciación de presupuesto extraordinaro para financiación de compra de varios terrenos.

Es aprobada una indemnización por reconocimiento de derechos a favor del Ayuntamiento.

Se aprueba el padrón municipal de Beneficencia con carácter definitivo, por no haberse formulado reclamaciones durante el plazo de su exposición al público.

Se ratifica acuerdo de la Comisión Permanente sobre comparecencia en recurso de don José Jáuregui.

Previa declaración de urgencia por no figurar en el orden del día se acuerda:

Darse por enterado el Pleno de las gestiones realizadas por la Alcaldía respecto al cierre de la Clínica de Maternidad.

AGENDA EIBAR

Miércoles, 7 de enero de 1976

Teatro Amaya, 7,30 y 10,15: "Carambola". (Todos.)
Cine Capitol, 7,30 y 10,15: "Sex o no sex". (Mayores 18 años.)
Unzaga, 7,30: "El padrino, segunda parte". (Mayores 18 años.)
SERVICIOS DE URGENCIA
Farmacia de turno: Sr. Elorza (carretera Elgueta).
Médico de urgencia: Teléfono 711.501.
Cuarto Socorro: Telf. 713.992.
Ambulancias: Telf. 716.692.
Policía Municipal: Tel. 711.252
Servicio de Incendios.
TAXIS
Estación: Teléfono 711.325.
Plaza del 18 de Julio: 713.071.
Paseo de Arrate: 713.893.
Amaña: Teléfono 716.725.
Carretera de Elgueta: 713.929.

ESPECIALISTAS FORJA

Se necesitan especialistas para ser formados como especialistas de forja en FORJAS DE ERMUA
Avenida Vizcaya (Ermua)
(Ref. O. C. núm. 4/1.303 de Durango.)

HACE FALTA
soldador, sabiendo trabajar en soldadura de hilo. Razón ALBIZURI Y CIA.
Avda. de Bilbao, 2.
(Ref. O. C. núm. 2.248, de Eibar.)

SE VENDE PISO
nueva construcción, a estrenar. Consta de cocina, tres habitaciones, dos baños y salón-comedor, todo exterior, incluido camarote. Interesados llamar al teléfono 740.492 de Elgóibar.

TOLOSA

El CIT prepara el programa de los próximos carnavales

Tolosa. (De nuestro corresponsal, GOROSTEGUI.)

Y pasado el ciclo navideño, nos encontramos ya cercanos a nuestras tradicionales fiestas de carnaval, que cuentan con un entrañable relieve para los tolosanos que, sin pecar de exagerados, viven el año pensando muchas veces en estas alegres y divertidas fiestas.

Los preparativos que se vienen realizando por las distintas cuadrillas de jóvenes, a la chita callando, prestan lo mejor de su ingenio a la preparación de los números que, en las jornadas carnavaleras, harán las delicias del público y principalmente de los propios participantes que, con motivo de estas fiestas, son los felices actores, que se divierten divirtiendo.

El Centro de Iniciativas y Turismo, organismo que programa y coordina la celebración de las fiestas, sin que éstas pierdan su idiosincrasia y espontaneidad que tanto las caracteriza, viene realizando numerosas reuniones para que el mayor de los éxitos acompañe a los carnavales 76.

Su principal función consiste en la confección o, para ser más exactos, actualización del programa festivo, ya que el mismo difiere muy poco todos los años. Asistimos a la última de las reuniones celebradas, en la cual se trataron interesantes aspectos de organización, de los cuales nos ocuparemos en próxima crónica, por el interés de los mismos principalmente relacionados con la organización de la fiesta de elección y proclamación de reina.

FALLECIMIENTO

Ha causado profundo pesar en la villa la noticia del fallecimiento de doña Paula Arósteguí, perteneciente a muy apreciada familia de la localidad. A su esposo don Manuel Jáuregu., hijos y demás apreciada familia nuestro sincero sentimiento de pesar.

Hoy, miércoles, tendrá lugar lo sactos fúnebres en sufragio del alma de la finada que se celebrarán en la parroquia del Corpus Christi. A las siete menos cuarto se rezará el santo rosario y a las siete tendrán lugar los funerales, actos a los que la familia invita a sus amistades, por cuya asistencia, quedarán muy agradecidos.

VIAJE A BILBAO

Para la fecha del 31 del presente mes de enero, se anuncia la organización de un viaje a Bilbao, en autocares de la firma Wasteels como jornada de sábado la salida se realizará a las 14 horas, con regreso a las 21 horas.

Las personas interesadas en este servicio, pueden dirigirse a Lorenzo Martija en Pío XII, 9, segundo C, teléfono 681.569, de esta villa.

LOS REYES DEL TXIMPARTA

En la tarde del sábado, los Re yes Magos del Tximparta, rindieron su tradicional visita a la Santa Casa de Beneficencia, donde fueron recibidos por los asilados en el benéfico establecimiento con el cariño y simpatía tradicional.

Acompañaron a los Reyes numerosos socios de la veterana sociedad Tximparta de la localidad, organizándose con tal motivo una simpática fiesta en la que se repartieron numerosos regalos.

SESION MUNICIPAL

Extracto de los acuerdos adoptados por la comisión municipal permanente en sesión celebrada recientemente, bajo la presidencia del alcalde - presidente don Pedro María Recalde, y la asistencia de los tenientes de alcalde don Tomás Odriozola y don Jacinto Beldarrain. Secretario, don Manuel Horrillo.

Aprobación del acta de la sesión anterior.

Kuedar enterados del escrito número 9.753 de fecha 2 de diciembre enviado por el Ministerio de la Gobernación sobre la desafectación del catálogo de hospitales de la Clínica de San Juan de esta villa.

Elevar a la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local, la instancia y documentación presentada por los herederos de un empleado municipal fallecido en situación de jubilado.

Abonar la relación de horas extraordinarias efectuadas por los miembros de la policía municipal durante el mes de noviembre.

Nombrar portero del Colegio Nacional de EGB Félix de Samaniego en propiedad al aspirante don Santiago del Castillo.

Abonar la factura de 26.665 pesetas por arreglos efectuados en la Ikastola municipal.

Aprobar el abono de las horas extraordinarias presentadas por los miembros de la brigada municipal de Obras, realizadas el pasado mes de noviembre y que asciende a un total de pesetas 13.178.

Aprobación de varias licencias de obras menores.

Aprobar la relación de facturas número 34 presentada por Intervención de Fondos Municipales y que asciende a un total de 502.553 pesetas.

Aprobar inicialmente el proyecto de construcción de una casa de campo en terrenos denominados Arrigorrialde de esta villa sitos en la falda del monte Izaskun y trasladar el acuerdo junto con el proyecto de construcción a la comisión provincail de Urbanismo, a los efectos prevenidos en el artículo 34 de la vigente ley del suelo.

Adjudicar las labores de poda de árboles situados en varias plazas y paseos de la villa, por el tanto alzado de 135.000 pesetas.

EXITO DE LA CABALGATA DE LOR REYES MAGOS

El interés de nuestra Corporación Municipal, y el entusiasmo de los jóvenes estudiantes de la villa, que colaboraron con el mayor interés en el montaje y desarrollo de los actos navideños, hicieron que los actos finales del ciclo, tuviesen un señalado éxito, tanto el concurso de belenes como la Cabalgata de los Reyes Magos. Principalmente este acto tuvo un feliz desarrollo y fue seguido [...] mente por todo el pueblo.

El montaje de la Cab[...] fue muy acertado e igua[...] el orden en que se desarro[...] misma dentro de un [...] general de los participantes [...] de hubo representación [...] de la juventud estudiantil [...] mando entre todos una [...] sante comitiva con la que [...] filaron la Banda Municipal [...] Txistularis, y que fue favorable[...] mente comentada por todos.

Durante todo el recorrido [...] pueblo de Tolosa se vol[có en] esta manifestación infantil [...] ron muchos cientos de niños [...] que con ojos emocionados [...] ron el paso de los [...] Magos de Oriente y reci[...] golosinas de sus pajes.

Todo el programa se desarro[...] lló de acuerdo con lo pre[...] teniendo un especial [...] acto celebrado en el [...] Beotibar, donde los reyes [...] bieron lavisita personal [...] niños de Tolosa, escuch[...] sus peticiones, y reparti[...] regalos obsequio de la corpora[...] ción, que fueron sorteados [...] la tarde.

Todos los comentarios [...] ron en torno de la buena [orga]nización y del comple[...] le organizado. Unicamente [...] cuchamos unas críticas [...] mente injustificadas, de [...] nes esperaron el paso de la [co]mitiva por la calle Cor[...] ibar instalados en el [...] Tinglado, esperando que [...] pasado año, el paso se [...] se por allí. Verdaderamente [...] llegó a decepcionar es[...] oa, que demuestra la poc[...] ción que algún sector [...] blico, presta a las infor[...] nes, ya que el recorrido [...] Cabalgata, estaba anu[...] desde hacía muchas fechas [...] los programas editados [...] Ayuntamiento, cuya [...] hemos elogiado varias ve[ces] posteriormente en los [...] que hemos hecho en lo [...] A pesar de ello... algunos [...] vía no se habían entera[do] triste es, que además [...] tían con derecho a prot[estar] en fin, cosas de la vida.

LA FIESTA DE REYES

El triste amanecer de [la jor]nada de Reyes, envuelta [...] en la niebla, dio paso a [...] leado y alegre mediodía [...] las calles de la villa reci[...] el ajetreado ir y venir, [...] dres y niños, de casa en [...] para ver la generosidad [...] Reyes. Las calles se llena[ron de] niños, luciendo, sus rega[los y] dieron al pueblo la clás[ica es]tampa de esta alegre [...] de Reyes.

Al mediodía en el [...] rraguirre, se celebró el [...] do concierto, en el que [...] vinieron la Banda Munic[ipal de] Txustularis, bajo la direcc[ión de] Iñaki Letamendia y la Banda [Mu]nicipal de Música, bajo la [direc]ción del subdirector don [...] no Rico, quien suplió la [...] cia del director titular José [An]tonio Ruiz Bona que se [...] hospitalizado, a quien dese[amos] un pronto y total restable[ci]miento.

Ambas agrupaciones [...] les, fueron escuchadas por [nu]meroso público, que con entusiasmo los interv[...] nes.

FARMACIA DE TURNO

Durante la jornada de hoy [co]rresponde efectuar servicio [de] guardia nocturna a la Farmacia de J. Olarreaga de Avenida Pío XII, 10, Tlfns: 66 17 [...] 66 19 59.

ENSAYOS DE LA CORAL LEIDOR

La Coral Leidor, comunica a sus cantores, que los ensayos de la agrupación darán comienzo el próximo día 13 [...]

CARTELERA

Cine Leidor: A las 7,30 [...] sualidad». (Mayores de 18 años.)

COMPRARIA PISO EN TOLOSA

INTERESADOS DIRIGIRSE A ESTA CORRESPONSALIA

LASARTE

LASARTE. (De nuestro corresponsal, DURAN.)

Una errata. Lamentamos haber cometido este error ya que en vez de la Caja de Ahorros Provincial promotora de este sovervio obsequio del libro de nuestro colaborador de la «Voz de España», don José Luis Banús, y titulado «Closas Euskeras», hemos puesto de la Caja de Ahorros Municipal. Sin desmerecer a ninguna de las entidades rectificamos en que este donativo y sovervio regalo que hemos recibido de la Caja de Ahorros Provincial.

A TODOS LOS AFICIONADOS AL AJEDREZ

Habiéndose finalizado el II, concurso de ajedrez «Michelín-Lasarte», nos disponemos a continua la marcha, para lo cual comunicamos a toda persona que esté interesada en jugar o aprender a jugar al ajedrez, que, en los locales de la sección (el apartado del comedor preparado para tal fin) habrá gente jugando los martes y jueves a partir de las 17,30 horas, y que se pone en marcha el II torneo de primavera de ajedrez, abierto a los socios del club y a todo el personal de la Empresa Michelín y que desee participar en el mismo.

El plazo de inscripción se cerrará el día 16 de este mes de enero a las 17,30 horas, jugándose una partida a la semana, y comenzando el próximo día 19. Para terminar a finales de abril o primeros de mayo (según el número de participantes). Para cualquier aclaración, puede dirigirse al delegado señor Martínez, Extensión 301. O acudir un martes o jueves a partir de las 17,30 horas al apartado del comedor citado.

Es nota de la S. D. C. Michelín.

AVISO

Se pone en conocimiento de todos los vecinos de Lasarte-Hernani, y en particular de las echeco andres que hoy sobre las 15 o 16 horas, se hará un corte general del abastecimiento de agua, por una comutación general de una bomba de agua, lo que ponemos en conocimiento de todos y que durará esta aproximadamente, unas tres horas como mínimo.

Cine Lasarte: A las 7,30 y 10,15 «El padrino de Harlem». (Mayores de 18 años.)

AZPEITIA

Azpeitia. (De nuestro corresponsal, ELIZBURU.)

LA CABALGATA DE REYES

Un año más los Reyes Magos han visitado nuestra villa cumpliendo así las ilusiones de los trabajos y sacrificios de la comisión «Erri - Zale» que con la colaboración del Ayuntamiento ha organizado este majestuoso desfile. El buen tiempo, contribuyó a la brillantez del espectáculo, así como a la aglomeración que registraron las calles al paso del cortejo, pues pudieron salir todos los niños en compañía de sus padres. Hacia las ocho de la noche hicieron su entrada por la avenida de Loyola los Reyes Magos, formándose la comitiva en el barrio de Arane, y abriendo la marcha los tambores y trompetas que anunciaban el paso de la comitiva que seguían los tres Reyes Magos: Melchor, Gaspar y Baltasar montados en caballos acompañados de sus pajes y demás acompañantes del cortejo que iluminaban con antorchas, y cerando la comitiva un camión cargado de fabulosos regalos para todos los niños azpeitianos.

El pase por las calles fue presenciado con la natural emoción e ilusión de los niños que durante el trayecto los Reyes arrojaban caramelos y una vez en la plaza Mayor se situaron en el Kiosko donde había sido montado un trono, recibiendo el homenaje y el aplauso de todos los Ayuntamiento, don Immanol Elías en nombre de los azpeitianos les dirigió unas palabras de bienvenida y seguidamente se trasladaron a la Santa Casa de Misericordia donde repartieron los primeros regalos entre los asilados y después de descansar se encorguron de dejar los juguetes a todos los demás niños azpeitianos. Una grata jornada de ilusión y de ensueño para los niños azpeitianos gracias a los desvelos de la comisión "Erri-Zale".

— También como de costumbre en la fiesta de la Epifanía, los Reyes Magos recorrieron en tren especial la cuenca del Urola, parándose en todas las estaciones para efectuar el reparto de magníficos regalos entre los niños y niñas de los empleados del Ferrocarril del Urola. A nuestra villa llegó la comitiva hacia las diez y cuarto de la mañana, prosiguiendo después a Azcoitia y Zumárraga.

LA EPIFANIA

Con toda solemnidad se ha celebrado la Epifanía del Señor, y como es natural con la alegría de haber recibido los regalos que los niños durante el día han exhibido con orgullo sus juguetes. En la iglesia parroquial tuvo lugar a las once, una solemne misa mayor donde el coro parroquial cantó la misa "Pastoralis" a 4 voces de Fr. José Domingo de Santa Teresa C. D. y diversos villancicos con los tiples. Al mediodía la Banda de Música de la Agrupación Azpeitiana bajo la dirección de don José María Altuna dio un selecto concierto de audición, escuchado con placer por el numeroso público que premió con grandes aplausos a los componentes de la Banda, por su magnífica interpretación.

AGRADACIMIENTO

Los familiares de doña Francisca Olaizola Uranga, (viuda de don Julián Uranga), aprovechan estas líneas para testimoniar su más profundo agradecimiento por las innumerables muestras de condolencia recibidas, haciendo extensivo a cuantos tomaron parte en los actos fúnebres celebrados en la parroquia.

TABOADA EMPRESA CONSTRUCTORA, S. A.

(T. E. C. S. A.)

PRECISA
— CAPATACES DE HORMIGON
— ENCOFRADORES
— PEONES

Interesados dirigirse a TUNEL RENFE EN ARZABALZA - TOLOSA
(Ref.: O. C. núm. 3 de Irún.)

ELGOIBAR

bar. (De nuestro corres- SALAVERRIA.)

RON LOS REYES MAGOS

unes, a los siete de la hicieron su aparición en ora-Buru los Reyes Ma s cuales se dirigieron se nente al salón de actos yuntamiento, donde fue- cibidos por las autorida- cales. A continuación los nos de Oriente salieron ción central de la Casa torial para dirigir el tra mensaje a la multitud había congregado en la de los Fueros. Después, M., formanod en una gran ata, acompañados por s de niños y de la Banda istularis, recorrieron las ales calles de la villa, aclamados por el nume- úblico que se situó a lo del itinerario que reco comitiva real. Los Reyes Melchor, Gaspar y Bal distribuyeron cantidad de elos y golosinas a los pe elgoibarreses, y la mani- ón popular finalizó en la del Ayuntamiento una ho- pués de su iniciación. a noche de la ilusión par- on de los regalos no sólo r infantil, sino también las as mayores.

IVIDAD DE LA EPIFANIA DEL SEÑOR

r, martes, con tiempo se ro de baja temperatura, lebró la fiesta de la Epi del Señor, con la que se a el ciclo de las festivi- navideñas.

s ocho y media, la Banda istularis interpretó alegre keta por las calles de la dad.

las once, con numerosa ncia, tuvo lugar solemne mayor en la iglesia parro- Al final, los fieles ado- al Niño Jesús.

s doce, en la plaza de los e, la Banda de Música ó le siguiente programa ncierto:

"El último romántico" (pa- le), Soutullo.

"Fiesta rusa", Frigola.

Fantasía de la ópera "Car- Bizet.

"Airiños aires" (rapsodia a), Freire.

a misma hora, en la Dis- a Pelouse, que registraba no a rebosar, se celebró andioso festival a benefi- l joven del caserío "Amos- Juvier Gabilondo Juaris- e, como se sabe, se en- ra enfermo desde hace mu- tiempo. Durante el desarro- l mismo se procedió a la ión de "Miss Pelouse 1976" o elegida la representante S. A. Ego-Toki, Isabel Es- o. Además de este acto, actuaciones, siendo éstas Juli Arregui, el dúo Yone ate y el grupo Ametz, co- lato fuerte actuó el con- de la canción sudamerica- Los Veracruz".

eferido grupo elbarrés "Los cruz" cerró el ciclo de a- ones en el Pelouse durante últimas horas de la tarde selectas interpretaciones de ca hispano-americana.

CUMPLEAÑOS

lebran hoy sus cumpleaños olo Riaño, Javier Elzaaui-re aite Uribe Odria. Felicida-

PELOTA AFICIONADOS

el Astelena elbarrés se ju- el sábado la final del cam- ato manomanista de Elgói- entre Aguirrebeña y Bollar. pués de interesante lucha lograr el título, el triunfo se nó por Aguirrebeña, con el ltado de 22-6.

continucción, y en encuen- de vuelta del campeonato incial interdistritos, los her- Goicoechea, de San Se- tián, vapulearon a los elgoi- eses Churruca y Mendicute, esentantes del sector de El- por 22-4.

CROSS JUAN MUGUERZA, EN MARCHA

partir de hoy, miércoles, distribuirán, entre el comer- y la industria, los besala- nos por la sociedad Ego- solicitando algún premio donativo para incrementar el nero de obsequios y hacer nte a los cuantiosos gastos origina la organización de prueba de esta envergadura. n la sede de nuestra socie- atlética, como adelantába- s ayer, se cuenta con la ins- ción del equipo de Educa- n y Descanso de Palencia, agrado por los hermanos Ha y Santiago de la Parte, y e el año pasado se aizaron n el campeonato europeo de oss por clubs. Ello hace pen- r que se entablará un sin- lar duelo entre Mariano Haro lon Stewart, a modo de re- vancha de la lucha que ambos sostuvieron en el Campeonato del Mundo de Cross.

Cerrando este breve noticiario, diremos que se ha recibido el primer trofeo, que corresponde a la Delegación Nacional de Deportes.

CINEGETICAS

Estos días, en el Bar Gaby, ha estado expuesto a la admiración de los elgoibarreses un gran número de piezas de toda especie, obtenidas por un valioso grupo de cazadores de la localidad. Por el establecimiento han desfilado muchísimos aficionados a este deporte, siendo todos ellos unánimes en sus favorables apreciaciones.

A. C. ONGARRI

Se recuerda a los interesados en particular en el Concurso de Trabajos Manuales que las fechas establecidas para la entrega de los mismos son las siguientes: hoy, los del tercer grupo (de doce a catorce años); mañana, los del segundo (de ocho a doce años), y pasado mañana, los del primer grupo (de cinco a ocho años). Se encarece a todos ellos se personen, en el día asignado, en la segunda planta de la plaza del Mercado, entre siete y media de la tarde y nueve de la noche.

ASAMBLEA DE LA S. C. GURE BIDE

Pasado mañana, viernes, a las nueve ed la noche, tendrá lugar la asamblea anual ordinaria de la S. C. Gure Bide, con arreglo al siguiente programa:

1. Lectura y aprobación, si procede, del acta anterior.
2. Balance económico.
3. Asuntos varios.
4. Ruegos y preguntas
5. Elección de presidente.

¡NO A LOS PATIOS DE COLEGIO!

El Elgóibar juvenil y la Real Sociedad nos ofrecieron hace unos días en Lerún un auténtico espectáculo de fútbol, con resultado de 2-0 favorable a los locales. El encentro de vuelta del torneo se jugó ayer en Mundaiz, en el que los realistas eliminaron a los rojiblancos por su victoria de 4-0. Sin buscar paliativos a la derrota elgoibarresa, debemos resaltar, sin embargo, que el resultado de Mundaiz es engañoso.

En efecto, los elgoibarreses actuaron desconcertados en un campo de gravilla desmenuzada y al que, lógicamente, no están habituados. Por contra, el equipo albiazul está muy familiarizado con el mencionado cuadrilátero. Por todo ello, estimamos que el factor campo fue determinante a favor de los donostiarras. Lo que todavía no se acaba de comprender es que, vacante Atocha, se margine a los ases del mañana a espacios cuyas características no se asemejan en nada a los campos de fútbol normales. De ahí que reiteremos nuestro "¡No a los patios de colegio!"

El once ttiular, por su parte, actuó en el campo de Loyola frente al Danak, en partido de vuelta cuartofinalista del campeonato provincial de aficionados. En la primera confrontación del pasado día 31, en Lerún, el resultado final fue de empate a cero. Como quiera que el marcador quedó así también en el terreno donostiarra, se procedió al lanzamiento de penalties, clasificándose los loyolatarras para la siguiente eliminatoria, al transformar cuatro penalties por tres de los elgoibarreses.

El once ojiblanco ha evidenciado, pese a todo, su mejor juego frente a los de la capital. Si no se ha conseguido batir al Danak, se debe, seguramente a la sobrecarga de partidos de nuestro once titular, ya que en el lapso de quince días han actuado en cinco encuentros.

He aquí el resumen de la jornada futbolística para los equipos de la villa el día de Reyes. Los de Oriente no han sido esta vez espléndidos con nuestros futbolistas.

DE SOCIEDAD

Después de pasar las vacaciones de Navidad con sus familiares, regresó de Almazán (Soria) el empleado de Iberduero Pedro Muñoz.

FARMACIA DE TURNO PARA HOY

Señorita Bidasolo, San Francisco, 49.

CARTELERA

Odeón, 7,30 y 10: "Los cuatro mosqueteros". (Todoc.)

Capitol, 7,30 y 10: "Una noche en la Opera", To(dos.)

ZARAUZ

Zarauz. (De nuestro corresponsal, JUARISTI.)

MUCHA ANIMACION

Con gran alegría y alborozo celebramos ayer esta simpática fiesta esperada por la grey infantil como por los mayores. Los niños, exhibiendo por las calles los juguetes recibidos en la madrugada por los Reyes Magos y entre los mayores comentando porque también el que más o menos todos habían sido obsequiados de alguna manera.

El tiempo se portó muy bien, eso sí, temperatura bajísima y como siempre los cultos religiosos de la Epifanía muy solemnes.

Por la tarde también se registró mucho movimiento por las calles y en espectáculos.

Ya de víspera, y con una puntualidad matemática, hizo entrada en las calles el gran cortejo de la cabalgata, precedida por la banda de cornetas y un desfile imponente de personajes que acompañaban la escolta de los Reyes Magos montados en caballos y en todas las calles del trayecto miles de personas presenciando el fastuoso espectáculo.

Todo resultó brillantísimo y merecen nuestros plácemes los componentes del Coro Parroquial por su impecable organización.

INICIO MAGNIFICO

El tiempo se adhirió a la inauguración de la temporada de golf. Temperatura agradable y radiante sol. Ello animó a los aficionados, por lo que la animación fue sencillamente extraordinaria y si sumamos la respetable cifra de 66 jugadores, tenemos el completo en esta ruptura del telón con el «Premio Reyes», en un medal-play a 18 agujeros. Más aún, además de disputarse un «premios especiales» fuera de la competición, hubo regalos para todos los participantes, nota de una simpatía desbordante. Y ahora vayamos con las clasificaciones:

Primera, Isabel Zapirain de Basabe, de San Sebastián, que consiguió un gran triunfo con 64 golpes.

Segundo, Iñaki Arruti, de Zarauz, con 66 golpes; tercera, Susana Beñarán, de San Sebastián, con 66 golpes; cuarto, Salvador Garrastazu, de Zarauz, también con 66 golpes, aclarando que estos tres últimos se han clasificado por el orden que hemos citado por sus mejores o peores (como quiera interpretar el lector) segundas vueltas.

Quinto, cerrando la clasificación, con 67 golpes, tuvimos a Carmen Zulaica, de Zarauz.

En «premios especiales» tenemos en la categoría infantil, que el héroe de la jornada fue el tolosarra Juan María Bilbao, con 63 golpes, por lo que batimos nuestros chalos con entusiasmo en honor del gran chaval tolosarra, jugador grande en embrión.

Finalmente en seniors, y dentro de este grupo de «premios especiales», el excelente triunfador fue el bilbaíno José Mari Zarza, que también se ganó una fuerte ovación por su magnífico triunfo.

FALLECIMIENTO

Ayer, al mediodía, dejó de existir a la edad de 56 años doña Paulina Hidalgo Paredes, esposa de don Víctor Rueda, señora que contaba con mucho aprecio entre nosotros, por lo que su muerte ha causado gran sentimiento.

Los actos fúnebres se celebrarán hoy, a las seis de la tarde, en la iglesia parroquial.

MISA DE ANIVERSARIO

Hoy, a los siete de la tarde, se celebrará en la parroquia la misa de aniversario por doña Sabina Unamunzaga, viuda de Guillermo Valh, fallecida hace un año. La familia invita a las amistades al acto.

VERGARA

Vergara. (De nuestro corresponsal, VICUÑA.)

NOTA DEL AYUNTAMIENTO A LAS SOCIEDADES

Se comunica a todas las sociedades vergaresas que el día 8, jueves, a las siete y media de la tarde, se celebrará en los locales del Ayuntamiento, una reunión para tratar sobre los fes tejos a realizar durante el año en curso.

CARAVANA DE FRATERNIDAD

Los pasados sábado y domingo, se llevó a cabo una postulación por nuestras calles para recaudar fondos destinados a la caravana de fraternidad, que en fechas muy próximas partirá como todos los años, rumbo al sanatorio de Santa Agueda.

No solo es dinero lo que hace falta para esta masiva visita, sí no vestidos, etc.

Por este motivo se ha organizado una recogida de prendas y donativos. Los que deseen colaborar de esta forma, pueden depositar sus regalos en cualquiera de los siguientes establecimientos:

En San Lorenzo, viuda de Germán Ibarra y Rosita Alberdi.

En Zubieta, viuda de Gallastegui y Nicolasa Zurutuza. En Maztereka, Librada Ugarte, Barrenkale, Oxirondo y Yoar. Vidacruceta, comercio Maza. San Antonio, Cooperativa San Roque En Zubiaurre, viuda de Garitano En Altos Hornos, Casa Cural. En San Pedro, Cooperativa San Roque, en Artekale, Cooperativa San Roque. Arrurriaga, panadería Mugire. Paseo de Irizar, Foto Jauja. Polígono Matxiategui, en la mercería de don Juan Celaya.

CIENTOS DE NIÑOS EN EL REPARTO DE PREMIOS DE LOS CONCURSOS DE GURE AMETSA

Ayer se procedió a la entrega de premios, a los vencedores de los concursos navideños organizados por la sociedad Gure Ametsa, de San Antonio.

Cientos de niños hicieron acto de presencia al acto, después de asistir a la ya tradicional misa, que en la capilla del barrio se celebra para los niños.

Los vencedores fueron los siguientes:

En belenes portátiles, primer premio para Martín Arriarán, segundo para Néstor Echarri.

En redacción grupo A, primer premio, Martín Arriarán, segundo premio para Yolanda García y premio especial a la redacción en euskera presentada por Mikel Díez.

En el grupo B de redacción resultó vencedor Lierni Lascurain, el segundo premio fue para Fernández y el precio especial para la redacción en euskera se lo llevó Jon Altuna.

CARTELERA

Cine Irala, 7,30: «Secretos de un matrimonio». (Mayores de 18 años).

URTEKO MERKE-ALDI

Modas
AMENABAR

Rebajas anuales desde el día 9

ORIO

Orio. (De nuestro corresponsal, OLIDEN.)

DEL DOMINGO

Después de varios días de muy fría temperatura, el primer domingo del nuevo año resultó primaveral.

Mucha animación en las calles y paseos y también en los bares y cafeterías.

Aprovechando la tibieza del tiempo, los «hinchas» de la Real Sociedad fueron a Atocha, donde debieron pasarlo muy mal, regresando «helados» por el resultado. También son muchos los oriotarras aficionados al bello juego de remonte los que se dan cita en el Frontón Gaiarreta.

PERMANENTE MUNICIPAL

Extracto de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente:

Lectura y aprobación del borrador del acta de la sesión anterior.

Quedan enterados correspondencia oficial, comunicaciones y Boletines Oficiales del Estado y provincia, recibidos desde la sesión anterior hasta el día de la fecha.

Concede licencia previo abono de las tasas correspondientes a don José Antonio Lizarralde de Ayerbe para realizar obras menores en la vivienda núm. 4, segundo, izquierda, de la calle Nueva Avenida «A», de esta localidad.

Examina y presta aprobación a la relación de facturas núm. 45 de diversos servicios municipales.

Fuera del orden del día y previa declaración de urgencia del asunto a tratar, acuerda conceder licencia de obras a doña María Paz Manterola, para realizar obras de arreglo del mirador de la casa núm. 5 de la calle San Nicolás, que da a la plaza de España, previo abono de las tasas correspondientes.

VILLAFRANCA

Impresionante éxito de la cabalgata de Reyes

VILLAFRANCA. (De nuestro corresponsal.)

Un mundo de personal, como no se había conocido hace muchísimos años se agolpaba horas antes de la llegada de los Reyes Magos por las calles ordizianas. Especialmente por la plaza, «completa» al máximo hasta los topes, y en el entronque de las calles Euskalerria, Marqués de Argüeso, Filipinas y Avenida, en donde se les esperaba a la comitiva subiendo la Avenida.

Una espesa niebla envolvió las calles y el frío apretó lo suyo más de la cuenta, pero el público esperó ansioso el paso de la cabalgata de los Reyes Magos. Curiosidad y grande al llegar esta por parte del público al ver como recibían al Heraldo adelantado los romanos que hacían guardia en la casa de Herodes, la entrada de los Reyes con los romanos abriendo las puertas, el recibimiento a estos por un hombre de Herodes, la subida al primer piso, visto desde la calle perfectamente por el público que se agolpaba siguiendo las incidencias de este pasaje del evangelio, fueron destacadas notas. Se oyó la primera lectura y se «vio» el acompañamiento de los «sabios» de Jerusalém y la despedida con reverencias a «lo oriental.

Una vez terminadas estas y mientras Herodes contemplaba junto con los sabios la despedida, la comitiva se puso en marcha.

Y mientras tanto salían, acompañados de los txistularis desde los pórticos de la iglesia unos niños portando presentes, adelantándose a la comitiva, colocándose delante del quiosco, cantando un zortziko. Leída la segunda lectura en la salida se llega a la plaza Mayor bajo un impresionante aspecto, y antes de la ración se escuchó la tercera lectura evangélica.

Emocionó los bailes, con la «reverencia», a continuación actuaron los txistularis de Vergara, y tras ellos la rondalla Laguntasuna contando al final el formidable tenor Patxi Garin «como nunca» el «Atozte Kristauok» cayéndose la plaza casi de las ovaciones que recibió. Y mientras los sones del órgano tocado por el maestro Arcelus se hacían sentir en la plaza y las alegres notas del acordeón del también maestro José Ignacio Ayerbe, encendiéndose las luces los Reyes se despidieron de la Sagrada Familia y se fueron por la plazuela... magnífica representación que el público admiró y aplaudió como se merecía, por lo que felicitamos muy de veras a don Javier Ormazábal, director de la Cataquesis y a todo el equipo que supo trabajar enormemente con tal de ofrecernos este hermoso espectáculo, llevándolo por los verdaderos caminos de pasajes evangélicos.

ENLACE JAUREGUI-ARAMBURU

El pasado día contrajeron matrimonial enlace en la iglesia Parroquial de Santa María de la Asunción, de esta villa, los jóvenes Jesús María Jáuregui y Sara Aramburu.

VILLAFRANCA, 1; TOLOSANA, 1

(De nuestro colaborador, Gonchu.) — Se guardaba con interés la visita del colider, considerando como buena piedra de toque con vistas a la clasificación del equipo local, y aunque el resultado pudo ser mejor, no es malo, pues creemos que los mejores equipos de esta categoría están encuadrados en este grupo.

Con el silbato otra vez Ribeiro, pésimo, que permitió juego sucio, anulando encima un gran gol (por supuesto fuera de juego) a Achaga en el minuto 10 de la continuación. Alineaciones:

TOLOSANA.—Belloso; Arrieta, Iraola, Gorrochategui; Aizpuru, Amundarain; Tobías, Odriozola, Mendinueta, Zabala y Serna. Más tarde, Jáuregui y Lacunza por Odriozola y Zabala.

VILLAFRANCA. — Irastorza; Echarri, Arriaga, Pérez; Zabala, Imaz; Aitor, Cambil, Arana y Usabiaga. Después, Mikel y Arnáez por Cambil y Aitor. Comenzó el partido con ligero presión visitante, y a los tres minutos, Tobías, aprovechando un fallo de Aitor, recoge el balón y colándose marcó el 0-1. Poco a poco se va sacudiendo el dominio y los locales nivelan rondandi el marco de la Tolosana al igual que ellos la de Irastorza. Hasta que llegó el minuto 40 en el que centra Echarri y corta un defensa con el brazo. El árbitro (?), sin dudarlo, señala penalty, que transforma Zabala, engañando a Belloso y supone el empate, 1-1.

En la segunda parte, sale en tromba el Villafranca, y la Tolosana se encierra en su área para defender la puerta. En el minuto 10, Achaga arranca en fuera de juego, el árbitro manda seguir, éste avanza sorteando contrarios y cuando sale el portero le larga un tiro batiéndolo por bajo. Ante el estupor general anula el tanto por supuesto fuera de juego... de Echarri. Sin comentarios. Y con una monumental bronca al árbitro (?) del partido finalizó éste. Destacaron de la Tolosana, Tobías, Serna y Arrieta, éste excesivamente duro. Y por el Villafranca, Zabala, Imaz y Achaga. A destacar que Ribeiro se presentó sin reloj, sin bolígrafo y sin tarjetas blancas...

PERDIDAS

Nos anuncian el extravío de un llavero con varias llaves, color negro, entre el campo de fútbol de Beasain a Villafranca, rogándose llamen al 881.103, para pasar a recoger.

OLVIDO

En la segunda sesión del Cine Santa Ana se dejaron una bicicleta de niño y un gorro color rojo. Pueden pasar a recoger por el Bar Olano.

REYES

El día de ayer amaneció bajo una intensísima niebla que hacía imposible para la visibilidad, incluso en las calles de la villa.

Pero con todo no por ello se dejaron escuchar los airosos sones de la banda de txistularis de Vergara, reforzada (más de treinta músicos) recorriendo animosos todo el pueblo, alegrándolo con la música tan popular, sin temor al frío ni la niebla. En el frontón Beti Alai (que por un descuido nuestro no dimos la víspera a conocer el comienzo de la liga provincial de baloncesto) se disputó el primer partido a las diez y cuarto de la mañana, entre el La Salle de Beasain y el Villafranca U. C., partido de rivalidad ante la nueva campaña. Participan en ella diez equipos: Instituto Sindical de Irún, Anoeta, Txangurro, Arechavaleta, La Salle Legazpia, Don Bosco, Lagun Onak, Ciudad Deportiva La Salle CAF y Villafranca.

En las filas de los ordizianos se cuenta con Pedro Echarri, Pedro Mendizábal, Juan Antonio Gárate, Vicente Sarasola, Lorenzo Zabala, Pedro Epelde, Roberto Sanz y Carlos Madrazo.

El buen tiempo hizo que el público, por la tarde, disfrutara en los paseos, mientras los chavales jugaban con sus juguetes y las chavalas y no digamos nada de las señoras, lucían sus regalos. Los hombres, como ya apenas llevan corbatas...

EXITO DEL CICLO-CROSS

Lástima de esa odiosa niebla que nos quitó de ver el maravilloso espectáculo de la carrera de ciclo cross que habían organizado las sociedades Boxing y Esperanza, bajo un enorme alarde de organización, como nunca habíamos presenciado en Ordizia en esta clase de competiciones invernales.

Menos mal que se retrasó la hora de salida, y con ello pudimos ver la maravillosa lucha de los colosos del ciclo cross, la caída de Mayora cuando atacando quiso escapar en solitario, las caídas de Van Dame y de Wolfhoholf, el entusiasmo de Modesto Garrido, la lucha de las jóvenes promesas, como Altuna y Tapia, el constante batallar de Nazábal, el ir a más de Martínez Albéniz y el final la batalla Wolhsfolh y Van Dame para alcanzar al primero, la fortaleza del ganador, el tesón del veterano Ventura Díaz, en fin, de todos los corredores, que salieron y batallaron por las duras rampas del pinar y el descenso hacia la piscina, bello panorama desde el propio estadio Altamira, que hizo entusiasmar a muchos espectadores. Pero sobre todo nos llamó la atención el impresionante despliegue de fuerzas de control de la carretera, jóvenes de ambas sociedades, que «crearon» una carretera para que en ella corriesen, sin ser inquietados, los 28 salidos corredores. Fenomenal, extraordinario esfuerzo, que bien merece una felicitación, y allá va la nuestra, con franca animación, ya que han demostrado palpablemente que pueden alcanzar a montar cualquier campeonato que sea.

Zorionak!

ANDOAIN

Andoain. (De nuestro corresponsal, HUICI.)

FESTIVIDAD DE LOS REYES MAGOS

Ilusión de pequeños hasta los mayores de edad que en estos señalados días se espero algo que por tradición llega de alguna manera. Una vez más el Gaz teleku nos brindó la víspera de Reyes, es decir, anteayer por la noche con su cabalgata llena de ulminosidad de sus coloreantes antorchas que descendieron como en anteriores ediciones desde el barrio Goiburu, recorriendo nuestras calles pasando por la Casa de Beneficencia donde obsequiaron a los asilados y seguidamente hasta el Ayuntamiento donde se procedió al reparto de golosinas y demás.

Ayer las calles denotaban la festividad del día ya que los más pequeños queriendo demostrar a sus compañeros los regalos de turno era un belén viviente callejero con los más variados regalos que gozaban con su entretenimiento.

CENTRO DE FORMACION FAMILIAR Y SOCIAL

Nuevamente tras estas fiestas navideñas el Centro de Formación Familiar y Social reanuda sus actividades desde mañana jueves a las tres y media de la tarde.

De igual manera queremos indicar la relación de las nuevas materias que se han previsto para el segundo cuatrimestre, distribuidos en los días y horarios siguientes:

Confección y corte, lunes, de 3,30 a 6,30.

Trabajos manuales, miércoles de 3,30 a 6,30 (se comenzará por escayola, estaño, etc).

Temas de actualidad, jueves, de 3,30 a 6,30 y Euskera, los lunes y viernes, de 5 a 6,30.

Para realizar las inscripciones pueden dirigirse al Centro de Formación Familiar y Social en Agustín de Leiza, 14, bajo, a partir de mañana hasta el día 22 del presente de 3,30 a 6,30 de la tarde.

Queremos recordar que las plazas son limitadas.

GUANTE DE SEÑORITA RECOGIDO

La joven que el día Nochebuena pudo aprovechar el servicio de un turismo de Tolosa hasta nuestra localidad junto con otras amigas puede pasar a esta corresponsalía a retirar el guante que dejó en el turismo por olvido.

EL JUVENIL, ELIMINADO

Ayer tarde se disputó el encuentro de vuelta de la eliminatoria de los cuartos de final del Euskalduna juvenil, con el Lengokoak, Sucumbieron por el resultado de 3-1 que los eliminó de esta fase final.

El encuentro fue dirigido por el señor Urio que tuvo una destacada intervención. Al final del encuentro saludó a los vencedores del Lengokoak que demostraron en esta oportunidad mayores aciertos que nuestros bravos chavales que nos han demostrado a lo largo del campeonato de liga se puede esperar mucho de ellos.

DYA. Automovilista: Deseamos sinceramente no tener que compensarte tu donativo con nuestro servicio.

IRUN

Demora en la construcción del centro de subnormales de la ciudad

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.) — Ha pasado un año más sin tener la ilusión de ver convertido en feliz realización el Centro de Subnormales de Irún y Fuenterrabía. ¿Qué nos depara el naciente 1976?

El industrial irunés don Ernesto Montero Alonso hace varios años donó los terrenos necesarios, por un plazo máximo de cinco años, que está a punto de concluir. Lo que equivale a que si no se construye el centro todos los terrenos revierten al señor Montero. ¿Se puede demorar más el proyecto que incumbe a los municipios interesados, padres de familia y a toda la sociedad...? Los subnormales de Irún estaban provisionalmente en Mendivil hasta tanto se consiguiera el terreno para conseguir el edificio de nueva planta. Podía no haber llegado la donación del terreno... y entonces serían las exclamaciones... Pero el terreno desde hace unos tres o cuatro años es realidad. ¿Se puede demorar por más tiempo?

Nosotros pensamos seguir laborando en favor de la resolución de este problema. Nos dan mucha pena esos niños y niñas, que tanto necesitan de los demás. Tengamos conciencia de ello...

LUCTUOSA

Se ha celebrado la conducción de los restos mortales de don José Marín Díaz, de 58 años, recientemente fallecido en nuestra ciudad. Y hoy, miércoles, a las siete de la tarde, en la iglesia parroquial de San José Obrero, se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma.

CONFEDERACION GUIPUZCOANA DE ACORDEON

Mañana, jueves, a la hora de costumbre, se reunirá la Junta Directiva de la Confederación Guipuzcoana de Acordeón. Se ruega puntual asistencia. Tiene carácter de obligatoria la reunión, ya que corresponde al mes de enero.

REUNION DE LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Hoy, miércoles, al mediodía, se reunirá la Comisión Municipal Permanente de Irún en sesión, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión anterior.

De intervención:

Informando reclamaciones sobre aplicación de tasas por prestación de servicios de basura y tarifa por aprovechamiento de la vía pública por entrada de carruajes en edificios particulaes.

Id. de recurso de reposición contra liquidación del arbitrio sobre riqueza urbana.

Id. sobre escrito solicitando el fraccionamiento en el pago en liquidaciones sobre la tasa de equivalencia.

Dictámenes: De la Comisión de Fomento y Cultura:

Proponiendo se autorice la reparación del camino vecinal que desde Olaberría se dirige al caserío «Chimista» y se conceda material de cantera para la realización de la obra.

ACTUALIDAD ARTISTICA

En el salón de arte de la Caja Laboral Popular en Irún, se expone con verdadero éxito una serie de importantes esculturas de Miguel Muñoz y óleos de López Brasaola. Dicha exposición permanecerá abierta a las horas de costumbre hasta el domingo próximo.

FALLECIMIENTO SENTIDO

A los 82 años de edad ha fallecido en nuestra ciudad la distinguida señora doña Fernanda Cazaret Lannemayou, viuda de don Pedro Lecocq, que gozaba de gran prestigio en toda la región fronteriza. La condución se ha celebrado en la intimidad. Los funerales por el eterno descanso de su alma tendrá lugar mañana, jueves, a las seis de la tarde, en la iglesia parroquial del Juncal. A su desconsolada hija, señorita Mercedes (funcionaria de la Administración de Correos de Irún), y demás familiares, hacemos presente el más sentido pésame.

AGRADECIMIENTO DE LA SOCIEDAD RECREATIVA «BUENOS AMIGOS»

La Sociedad Recreativa «Buenos Amigos», agradece a las siguientes personas y entidades que han colaborado en el Festival Musical Pro-Asilo-Hospital, celebrado el pasado domingo, día 4: Excmo Ayuntamiento de Irún, Ernesto Montero, Paulino Galán, María Pilar Múgica, Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, Luis Tolosa, empresa del Cine Avenida, brigada de obras del Excmo. Ayuntamiento de Irún, Juan García, Grupo de Canto del Colegio El Pilar, Merisol Chaparro, «Los 4 de la Frontera», Mari Angeles del Val, Víctor Manuel Muñoz, Juan Antonio Lecuona, José Luis Azcue, Mari Angeles Echeveste, Orquesta de Acordeones del Conservatorio de Música de San Sebastián, auxiliares parroquiales, prensa y radio de la ciudad, Lorenzo y José Ramón Iriarte, Colegio San Vicente de Paúl, Escuela Viteri, FERLI y Colegio El Pilar.

NECROLOGIA

A los 45 años de edad ha fallecido en la región de París don José Luis Clemos, que era muy estimado, especialmente en Behobia, donde residen parte de sus familiares. El domingo próximo, a las 12 del mediodía, se celebrará una misa por el eterno descanso de su alma en la capilla del cementerio. Al piadoso acto quedan invitadas todas sus amistades y familiares.

PLENO MUNICIPAL

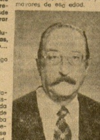
Hoy, miércoles, a las siete y media de la tarde se reunirá el Pleno Municipal Irunés, bajo la presidencia del señor alcalde, don Federico Bergareche. Se trata del primero de 1976, por cierto muy interesante.

NOTA TRISTE

A los 73 años de edad ha fallecido el señor don Rufino Beasain Albistur, que gozaba de gran popularidad en Irún. La conducción se efectuó en la intimidad y los funerales por el eterno descanso de su alma tendrán lugar hoy, miércoles, a las seis de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Juncal. A su afligida esposa, doña Plácida Lortigue; hijos Ana Mari y José María y demás familiares hacemos presente nuestro más profundo dolor.

CLUB JUVENIL

El Club Juvenil de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa cuenta en estos momentos con 42.000 socios. De ellos, 34.000 son menores de 14 años y 8.000 mayores de esa edad.



Don Narciso Iglesias, presidente del Colegio de Agentes de Aduanas.

CARTA AL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El vecino de esta ciudad don Nicolás Aguirre ha enviado una carta al ministro de la Gobernación, don Manuel Fraga Iribarne, en la que le pide haga lo posible para que, según el derecho de reciprocidad contenido en el tratado correspondiente, les sea suficiente a los españoles la exhibición del documento nacional de identidad sin necesidad de pasaporte para cruzar la frontera, igual que lo vienen haciendo los franceses desde hace algunos años.

NOCHEVIEJA TRANQUILA

La última Nochevieja, según la Inspección de la Policía Municipal, ha sido una de las más tranquilas que se recuerdan en los años últimos.

PINTURA INFANTIL

Con cerca del centenar de participantes se ha celebrado el Certamen de Pintura Infantil de Cinco Villas, organizado por el Gure Txokoa, de Vera. La clasificación establecida por el jurado ha sido la siguiente:

Hasta 7 años: Primero, Ana Belén Domínguez; segundo, Grupo Ikastola.

De 8 a 12 años: Primera, Yolanda Fagoaga; segundo, desierto.

De 13 a 15 años: Primera Arantxa Goya; segunda, María Jesús Oyarzábal.

El nivel artístico de los participantes francamente elevado.

PARROQUIA DE VENTAS

El señor párroco de Ventas sacerdote irunés don Ignacio Guezuraga Manterola, está ultimando todos los detalles inherentes a los trabajos de construcción de la hermosa iglesia parroquial que va a ser erigido en honor de Nuestra Señora de Arónzazu. El proyetco es del arquitecto irunés don Javier Guezuraga.

EXTRAVIOS

De un broche de piedra azul con borde de plata, en la tarde de año viejo, en las cercanías de la alameda de Urdanibia. Recuerdo de familia. Se gratificará su entrega. Teléfono: 61 13 54

—De una cartera de mano conteniendo lotería y cierta cantidad de dinero. Se gratificará su entrega. Tlf: 61 18 73.

—De un bolso de señora, en el autobús Irún - Fuenterrabía conteniendo dinero y documentación. Se gratificará su entrega. Teléfono: 64 27 14.

—De una cartera conteniendo dinero y lotería. Se gratificará su entrega en Foto Verde, en plaza de España. Tlf: 61 12 95

IV CAMPEONATO DE MUS

El próximo día 12, comenzará a disputarse en el Bar Loidi, propiedad de Carlos Loidi, el IV Campeonato de Mus, por Parejas, que estará dotado con los siguientes premios:

1.—6.000 pesetas, trofeo y txapelas.
2.—4.000 pesetas, trofeos y txapelas.
3.—3.000 pesetas y trofeos.
4.—2.000 pesetas y trofeos.
5.—1.000 pesetas y trofeos
6.—Trofeos.
7.—Trofeos.

El cierre de inscripciones se llevará a cabo el día 10 de los corrientes. Cada pareja deberá abonar 250 pesetas.

ECOS DE YANCI

El próximo día 17, sábado, al mediodía, tendrá lugar en Yanci una interesante subasta para la adjudicación de las obras de ampliación del abastecimiento de aguas. El presupuesto de contrata asciende a: 1.919.403,67 pesetas.

AGRADECIMIENTO

Los familiares de la señora doña Anastasia Olaiz Alday, (q. e. p. d.), ante la imposibilidad material de hacerlo personalmente, agradecen a través de estas líneas las numerosas pruebas de condolencia recibidas.

ACTUALIDAD FERROVIARIA

En edificio social y dormitorio de agentes de la RENFE, que radica junto a la estación de Irún, viene ofreciendo alrededor de 130 servicios diarios de alojamientos, en favor de otros tantos ferroviarios. Además los servicios de higiene, biblioteca, televisión y asistenciales, son de primer orden.

REBAJAS

Desde hoy, miércoles, grandes rebajas en la Boutique Valeska, de Miguel Astigar, 1.

GARMENDIA Y SARRATEA, VENCEDORES DE TRUCK

En la Asociación de Antiguos Alumnos de La Salle, plaza de San Juan, se ha disputado el semanal torneo de truck, bajo la dirección de los hermanos Rodríguez.

Han participado 22 parejas y fueron numerosas las que llegaron fuera de plazo.

En medio de gran animación, se proclamaron campeones Pedro Garmendia y Francisco Sarratea; subcampeones, José Luis Alsúa y José Gabriel Aguirre, y en tercera posición, Marchelo y Félix.

NATALICIO

La esposa de don José Antonio Valle Suárez, teniente del batallón Colón 24, ella irunesa, Pilar Ruiz Gallego, del restaurante Gema, ha dado a luz un hermoso niño, al que le ha sido impuesto el nombre de José Silvestre. Nuestra enhorabuena a sus padres y aitonas.

SALAS DE FIESTAS

Existe cierta preocupación sobre las circunstancias que concurren en la mayoría de las salas de fiestas de Irún, que sólo tienen una entrada y carecen de una segunda o varias salidas de emergencia, ante cualquier caso de peligro, especialmente incendios.

El reciente siniestro de Bélgica, con 16 jóvenes carbonizados, es una verdadera pesadilla según nos comunican varios padres de familia. Somos de la opinión de que se debe de cumplir la ley con la mayor rigidez, y que las «boittes» de Irún deben de ofrecer, de antemano, las máximas garantías.

HOSPITAL ASILO

Por parte de la Irungo Atsegiña, madrina del Asilo Hospital, y la iniciativa privada, durante la jornada de Reyes se han recibido numerosos juguetes y regalos en favor de los acogidos al benemérito establecimiento municipal.

ANIVERSARIO

Hoy, miércoles, se cumple el primer aniversario del fallecimiento en accidente de trabajo del que fue jefe de la estación de la RENFE en Hendaya, don Miguel Angel Medrano Balda (q. e. p. d.) Con tan triste motivo, esta tarde, a las siete y media, en los PP. Pasionistas, se celebrará un funeral por el eterno descanso de su alma. Quedan invitadas todas sus amistades, especialmente la clase ferroviaria y familiares.

Salón Uranzu

Tiene programado para hoy, mañana y pasado mañana, siempre en sesión continua de 5,30 a 10,30, un monumental triple espectáculo en technicolor de la acreditada marca Warner Bros. Serán exhibidas las extraordinarias producciones «ESPANTAPAJAROS», «LA CORRUPCION DE CHRIS MILLER» y «BLANCO, ROJO Y...». La primera, que pasa a las 5,30, fue ganadora del Gran Premio del Festival de Cannes 1973. Dirigida por Jerry Schatzberg reunió en su reparto a Gene Hackman y Al Pacino, los triunfadores de «French Connection» y «El Padrino». «LA CORRUPCION DE CHRIS MILLER», que se exhibe a las 7,10, es una realización de Juan Antonio Bardem con Marisol, Jean Seberg, Barry Stokes y Perla Cristal. «BLANCO, ROJO Y...», que se proyectará a las 9, es una comedia dramática del director Alberto Latuada que cuenta con una gran interpretación de Sofía Loren, Adriano Celentano, Fernando Rey y Juan Luis Galiardo. En el programa triple de la próxima semana, de martes a viernes, figuran «KLUTE» con Jane Fonda y Donald Sutherland, «PECADOS DE OTOÑO» con Jeanne Moreau y Julien Negulesco y «EL ULTIMO HOMBRE VIVO» con Charlton Heston y Rosalind Cash.

AGENDA IRUN

Miércoles, 7 de enero de 1976

ESPECTACULOS

Cine Ameya, 5, 7,30 y 10,15: "El señor doctor".

Avenida, infantil, a las 3,45: "Maciste contra los monstruos" y "Los Kalatrava contra el imperio del karate". 7,30 y 10: "Pim, pam, pum, fuego". (Mayores de 18 años.)

Bidasoa, 5, 7,30 y 10, último día en Irún: "Claro es el precio". (Mayores de 18 años.)

Uranzu, continua, de 5,30 a 10,30: "Espantapájaros" (5,30), "La corrupción de Chris Miller" (7,15) y "Blanco, rojo y..." (9). (Mayores de 18 años.)

SERVICIOS DE URGENCIA

Seguro de Enfermedad: Teléfono 611.569

Hospital: Teléfonos 611.229 y 611.903.

Cruz Roja: Teléfonos 611.203 y 611.204.

Ambulancias: Teléfonos 611.203, 613.294 y 616.982.

Contra Incendios: Teléfonos 611.115 y 611.126.

Servicio de grúa: Teléfonos 612.622, 641.433 y 613.208.

Taxis: Telfs. 612.229, 612.582, 612.623 y 612.704.

Nocturno: Teléfono 611.116.

Puente internacional Santiago: Servicio permanente.

Puente de Behobia. Servicio de 7 a 24 horas.

Farmacia de guardia: Uranzu, 2 (permanente); refuerzo: Barrio Lapice.

FUENTERRABIA

Farmacia de guardia: Srta. Villar.

Aeropuerto (información vuelos): Telfs. 642.240 y 642.144.

Comandancia Naval del Bidasoa: Teléfono 641.152.

Comisaría Policía: Tel. 641.022.

Guardia Civil: Teléfono 641.031.

Parador Nacional El Emperador: Teléfono 642.140.

Taxis: Teléfono 641.256.

GRANDES REBAJAS

A PARTIR DE HOY, MIERCOLES, día 7 de enero, en

BOUTIQUE VALESKA

Miguel de Astigar, núm. 1 - IRUN.

TABOADA EMPRESA CONSTRUCTORA, S. A.

(T. E. C. S. A.)

PRECISA PARA SUS OBRAS EN IRUN

— Encargados de obra civil.
— Capataces de movimiento de tierras.

Interesados dirigirse a la oficina de obra situada en PLAYAUNDI (IRUN).

(Ref.: O. C. núm. 2 de Irún.)

AYUDA EN CARRETERA
Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas mecánicos / alertadores experimentados, en su labor generosa.

EL HABA DEL PAN DE REYES

El pasado día he sido testigo en Osserain de un curioso reparto de un rosco de Reyes entre un nutrido grupo de invitados.

Lo primero que me llamó la atención fue la fecha en que el postre se servía (26 de diciembre). En nuestra zona bidasotarra parece casi una blasfemia comerlo antes de Epifanía y aun en las casas en que Olentzero o Papá Noel se descuelgan por la chimenea la madrugada de Navidad, aliviándoles el trabajo y la carga a los Reyes Magos, el pan circular con sus dosis de azúcar simitostada, sus cuñas de cáscara de naranja y su oculta haba entre la masa, será compañera inseparable de los zapatos lustrosos que militarmente alineados se colocan al pie de la ventana principal de la casa la noche del día 5 de enero.

Olentzero y Papá Noel encuentran a nuestros pasteleros demasiado atareados fabricando figurillas de mazapán, anguilas y fieros dragones de dientes de piñón. Así la tradición de respetar la fecha de consumo hasta el día de la Adoración de los Magos encuentra un poderoso aliado en las dificultades de tipo laboral de nuestros dulces artesanos.

Hce unos veinticinco años algunos fabricantes idearon un ardid propagandístico para sus productos, introducir una moneda de oro entre los cientos de roscos por ellos elaborados; la idea cuajó, a las monedas siguieron sortijas y otros objetos de tamaño minúsculo, pero de gran valor, hasta que por derivación y por efectos del plástico que todo lo ha invadido, las figuritas han desterrado en muchos sitios al haba, y en otros conviven amigablemente

La mayoría de los pasteleros guipuzcoanos de la zona de Goyerri siguen utilizando el grano seco de legumbre. Por contra los roscos que se expendan desde Vera y Lesaca hasta Elizondo, si se han fabricado en Pamplona, es casi seguro que guarden en sus entrañas un trozo de plástico toscamente moldeado. Lo mismo ocurrirá con los que se compren en las pastelerías de la rue Gambetta, de San Juan de Luz.

En Irún y Fuenterrabía, siempre influenciados por las corrientes dispares los hay dentro del remio, clásicos, modernistas y quienes por satisfacer los cambiantes gustos de la clientela utilizan indistintamente haba y figuras.

En el puebiecito vasco cercano a Saint Palais, al que en principio me he referido, ubicado donde la influencia bearnesa se entremezcla con la euskara, siguen con la costumbre de la «baba». Allí el rosco llegó a la mesa aún humeante, porque era de fabricación casera, así como el «paté de campagne» que le precedió. Una vez en el centro de la mesa la señora de la casa hizo del pastel tantos trozos como comensales había, ordenó a su hija que se volviera de cara a la pared e indicando con la punta del cuchillo el trozo, interrogó a quien nos daba la espalda «ca por qui?» (¿esto para quién?) y distribuyó así las porciones de forma igual a la que los arrantzales ondarribitarras a la voz de «au zeñentzat» reparten los fardeles de pescado para el consumo doméstico y de la que hace unas semanas di cuenta a los lectores.

Yo creo que el ama de casa de referencia utilizó tal fórmula porque al hincharse la pasta en el horno el haba se dejó ver en la superficie, y no hubiera sido válido el reparto tradicional francés, que deja a cada cual la elección de su trozo tras se interrogado «Qui veut ce morceau?» (¿Quién quiere este trozo?) y será el azar quien adjudique el pequeño distintivo que obligará a su poseedor a comprar un nuevo rosco (tal como en nuestras casas y a cambio de ello tendrá derecho a elegir al rey o reina de la reunión (la elección debe recaer siempre en persona del sexo opuesto) depositando el haba dentro de la copa de champagne del elegido y dándole un sonoro beso mientras la concurrencia grita «¡Viva el rey!» o «Viva la reina», según los casos.

Quin sabe si este año comenzaremos a importar también esa costumbre.

JUAN JOSE LAPITZ

MONDRAGON

Mondragón. (De nuestro corresponsal, AZCARATE.)

PRO-HOSPITAL

Estos días atrás el SUDC ha postulado un año más en favor de los recogidos en el Santo Hospital, cuya recaudación ha sido de 43.715 pesetas, cantidad entregada a la comunidad, la cual muestra su profundo agradecimiento a la comisión SUDC y a cuantos han colaborado en esta postulación.

MUERTE SENTIDA

Después de larga y penosa enfermedad sobrellevada con gran resignación ha dejado de existir a la edad de 69 años, el doctor don Mariano Briones Varela. La noticia del fatal desenlace causó profundo dolor en todas las clases sociales ya que el finado gozaba con generales simpatías, campechano y de gran actividad en su profesión fue don Mariano.

Los actos fúnebres celebrados constituyeron una imponente manifestación de duelo. A su esposa, hijos y demás familiares le enviamos nuestro sentido pésame.

CENTRO DE FORMACION FAMILIAR SOCIAL

Comunica a todas las personas que en su día realizaron el cursillo de primeros auxilios en este centro, que hoy, miércoles, día 7, a las siete y media de la tarde, tendrá lugar un acto en el que se procederá al reparto de los carnets de dicho cursillo.

El acto estará presidido por varias de las personas que lo dirigeron. Este acto tendrá lugar en el Centro de Formación Familiar Social, Santa Teresa, 12, bajo. Funcionará como es habitual el servicio de guardería.

COMENTARIO DEPORTIVO

Nos referimos claro está al gran cross celebrado el domingo en esta villa de Mondragón que alcanzó un rotundo éxito de organización y participación.

Ya decíamos en anterior crónica que la sección de atletismo de la J. D. Mondragón se había propuesto en la presente temporada y para una mayor promoción en la comarca y alrededores organizar el festival a escala escolar, ya que de ahí tienen que salir los representantes de los equipos oficiales de cross en cuanto a su categoría como las son las de tjuveniles, juniors y seniors.

Buena idea la de la sección atlética, ya que incluido el de la organización fue excepción hay que añadir el gran éxito de participación en las diferentes pruebas realizadas, ya que fueron nada menos que 130 participantes en este IV Cross Santo Tomás.

Muy buen ambiente en el complejo deportivo de Iturripe, mucho público asistente, buena temperatura y equipos participantes de Vitoria, Zumárraga, Villarreal de Urrechua, Irún, Alsasua, Tolosa, Hernani, Durango, Zarauz, Vergara y Mondragón, notándose la ausencia de los presenentes vecinos de Arrasate-valeta y Escoriaza, UDA y C... respectivamente.

CUMPLEAÑOS

Celebraron el día de su cumpleaños rodeado de sus amistades los hermanos José María y Pili Herrero Barbero, de Donosti.

Hoy cumple doña María Jesús Azcárate Zabarte.

PERDIDA

Entre la calle Aguirre y Uribarri, se extravió un reloj de señora. Razón Carnicería de Olaberría, en el puesto de Abastos.

CARTELERA

Cine Teatro Amaya: «Pepita Jiménez». (M. de 18 años.)

Cine Gurea: «El camino de les águilas». (Todos.)

Ideal Cinema: No habrá proyecciones por descanso semanal.

AYUDA EN CARRETERA (DYA) es un servicio totalmente gratuito y desinteresado. Sus miembros sacrifican sus días festivos para prestar su colaboración en la reparación de accidentes de tráfico.

ALLENDE LA FRONTERA

Automóvil español incendiado en Hendaya

Irún. (De nuestro corresponsal en la Frontera, JUAN ANTONIO LECUONA.)

Varios amigos de San Sebastián se trasladaron a Hendaya en automóvil para asistir a una película en el Cine Variettés, la pasada noche de Reyes.

Al salir de la función, se encontraron con la desagradable sorpresa de que el "Renault R-..." de matrícula de San Sebastián se encontraba prácticamente destrozado a consecuencia de haber resultado "plastificado" por un cóctel Molotov.

La gendarmería inmediatamente ha iniciado las investigaciones. Hasta el presente nadie ha reivindicado el hecho, que se cree tiene matiz político.

HACIA LA SUPRESION DEL PASAPORTE

En la vecina región francesa se señala como muy probable que el Gobierno español lleve a cabo en corto período de tiempo la anulación del pasaporte a los españoles que deseen salir al extranjero, según el derecho de reciprocidad existente desde hace una serie de años con Francia y otros países para los que solamente fuera necesario la exhibición del Documento Nacional de Identidad, como sucede, a la inversa, por parte de los franceses y súbditos de otros países que entran y salen de España libremente sin necesidad de pasaporte.

MOVIMIENTO FRONTERIZO

Al coincidir fiesta en España y día laborable en Francia, durante la jornada de la Epifanía del Señor, muchísimos excursionistas españoles, especialmente de las provincias del Norte, se han trasladado en plan de compras o de diversión a Bayona, Biarritz, San Juan de Luz y Hendaya, entre otras localidades.

En los diferentes puentes internacionales y en ambas direcciones, han sido contabilizados alrededor de los 16.000 vehículos ligeros.

El movimiento de camiones, salvo los de régimen TIR, ha sido nulo, por ser fiesta en España.

BAJA CONSIDERABLE DEL PRECIO DE LAS ANGULAS

Como era de esperar, se ha registrado una baja considerable en el precio de las angulas en origen. Y, como es lógico, las importaciones por la frontera de Irún se realizan en favorables condiciones.

En el puesto regulador irunés "La Pecera", la cotización más alta en las angulas cocidas de lomo negro e inmejorable calidad han oscilado sobre las 1.300 pesetas el kilo. Aproximadamente la mitad de precio de hace una semana.

Las impresiones son muy buenas para el resto de la semana y mes.

FALSO MEDICO EN SAN JUAN DE LUZ

Por los servicios de Policía de San Juan de Luz ha sido detenido el súbdito alemán Wolgang Zorn, de 50 años, que se hacía pasar por médico y estafaba a los clientes enfermos. Ha ingresado en la prisión de Bayona hasta tanto se cumpla la orden de expulsión.

FIESTA ESPAÑOLA EN TARBES

El Padre Noel ha sido muy generoso en la comunidad española de Dom Bosco, en Tarbes, entregando numerosos regalos a 120 niños de otras tantas familias españolas, en su mayor parte trabajadores emigrantes. Se han entonado villancicos y se ha cantado en euzkera, finalizando con una tómbola benéfica.

¿EL MINISTRO FRAGA, A FRANCIA?

Para la semana próxima, en Francia se admite la posibilidad de un viaje oficial del vicepresidente para los Asuntos del Interior y ministro de la Gobernación, don Manuel Fraga Iribarne, descendiente por vía materna de la localidad vasca de Ostibat. Según las mismas fuentes de información, cruzará la frontera de Irún en tren, para continuar viaje a París por vía aérea desde Parma, con el fin de entrevistarse con su colega francés del Interior.

BURGOS

Capitanía General celebró la Pascua Militar

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.)

Con motivo de la Pascua Militar, se celebró ayer, en el Salón del Trono del Palacio de Capitanía General, una recepción presidida por el capitán general, don Mateo Prada Canillas. A las doce, bajó a la plaza de Alonso Martínez, donde una batería del Regimiento de Artillería de Campaña, número 63 le rindió los honores de ordenanza, y luego las fuerzas fueron revistadas por el gobernador militar, general Pastor Candela. Posteriormente, con el Himno Nacional, se inició la recepción, disparándose, desde el Parque del Castillo, las salvas de ordenanza. Terminó la recepción con un desfile de las tropas, siendo presenciado por numeroso público. Más tarde en el Salón del Trono, se procedió a la imposición de condecoraciones. La Gran Cruz de la Orden del Mérito Militar, al general don José Hernández Ballesteros, jefe de la Brigada de Artillería de la Región; Cruz de Primera Clase al teniente coronel de Artillería don José Lucio García; de segunda clase, a los capitanes de Artillería don Julián Fernández García y don José Alvarez Espilla y de tercera clase al teniente de Oficinas Militares don Manuel Fuentes Aparicio. El capitán general pronunció unas palabras de felicitación y deseó a todos un feliz año nuevo. En nombre de los distinguidos, el general Fernández Ballesteros agradeció las condecoraciones y manifestó su adhesión al Rey de España. Luego fue servida una copa de vino español.

— Siguiendo tradicional costumbre, en la fiesta de la Epifanía del Señor, el prelado de la archidiócesis, doctor García de Sierra, sentó ayer a su mesa a las primeras autoridades burgalesas provinciales y locales y a altas jerarquías eclesiásticas.

— Según referencias, en el edificio que hasta ahora ocupaba Campsa, en la calle de Vitoria, carretera de Valladolid, se ubicarán las oficinas del Tercio, de la Comandancia y de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil.

— La festividad de Reyes se celebró ayer con diversos actos. Hubo fiestas infantiles y entregas de juguetes en diversos centros culturales y artísticos, parroquias y colegios. En el complejo de Fuentes Blancas se celebró una fiesta con asistencia de la Diputación Provincial. Hubo entrega de juguetes en la sede de la Organización Sindical, y en el barrio de Gamonal, cabalgata de Reyes. Por su parte, la parroquia de la Sagrada Familia organizó una cabalgata que partió a las 10.30 del templo parroquial, para dirigirse a la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, donde se entregaron obsequios y regalos a enfermos y niños que se encuentran en el establecimiento.

— Esta noche, a las ocho, celebrará sesión el pleno del Ayuntamiento de la capital. Estudiará 31 asuntos, entre ellos la cesión de terrenos para construir el puente de la carretera de Valladolid, y otros referidos a urbanismo, obras y servicios

VIZCAYA

D. Gabriel Chávarri será el nuevo presidente de Altos Hornos

Bilbao. (De nuestro corresponsal, ALBERTO ALCAUZAR.)

En medios industriales bilbaínos se considera próximo el nombramiento de D. Gabriel Chávarri Poveda, actual consejero del Banco de Bilbao, como nuevo presidente de Altos Hornos de Vizcaya, en sustitución del actual vicepresidente de Asuntos Económicos y ministro de Hacienda, señor Villar Mir. El señor Chávarri está vinculado familiarmente a esta empresa siderúrgica, uno de cuyos fundadores fue su abuelo paterno. Su padre fue también presidente durante varios años. Por otra parte, se señala que habrá un nuevo presidente para la empresa Petronor, propietaria de la refinería de Somorrostro, en sustitución de don Enrique Sendagorta. En este sentido se cree que el nuevo presidente será don Javier Oraá Moyúa, persona muy conocida en los ambientes económicos y financieros, y que actualmente preside la filial de Gulf. Por último, se cree podría producirse pronto el nombramiento de nuevo director general del Banco de Bilbao, señalándose el nombre de don Emilio Ybarra Churruca para ocupar el puesto en el que cesó hace unos meses don Rafael Acosta.

— El B. O. E. publicó varios decretos, por los cuales se concede la Gran Cruz de la Orden del Mérito Militar, con distintivo blanco, a varias personalidades civiles y militares, entre las que figura don Pedro Aristegui Bengoa, presidente de la Diputación de Vizcaya.

— Al hacer un pequeño balance del tiempo que ha venido reinando en la zona del Cantábrico, que abarca el Abra y puerto de Bilbao, durante el pasado año, nos encontramos con la grata novedad de que este año ha sido uno de los que menos ha dejado sentir los efectos fuertes de temporales y Noroeste, al haberse dado la circunstancia de que los vientos que predominaron sobre la zona fueron del segundo y tercer cuadrante. Sólo se registró un accidente marítimo que merezca la pena ser resaltado. Se trata del buque español "Indico", que el 18 de noviembre quedó sin gobierno a media milla de Punta Lucero. Por el contrario, no ha sucedido igual con el fenómeno atmosférico de la niebla, que se dejó sentir en forma mucho más persistente que en años precedentes, al extremo de que en cuatro ocasiones provocó trastornos en el desarrollo del tráfico marítimo.

— Según orden del Ministerio de la Gobernación, se anuncia la celebración de un curso de diplomados de Sanidad, en la Escuela Departamental de Sanidad de Bilbao, al que podrán concurrir médicos, farmacéuticos y veterinarios. Las solicitudes deberán ser dirigidas a la Escuela Nacional de Sanidad, antes del 16 del presente mes, facilitando los datos necesarios.

— Más de 700 millones correspondieron a Vizcaya en el sorteo de la Lotería Nacional del Niño. La Administración de los 400 millones repartió el segundo premio, aproximaciones y centenas. Por su parte, la Administración Ormaechea repartió 18 millones en el quinto premio, y 36 millones en centenos del segundo premio. La Administración de La Cruz también repartió 18 millones, y 5 millones la de Azcarreta, en el cuarto premio.

Bolsa de Trabajo

Chapista y mecánico

de automóviles, oficiales de 1.ª ó 2.ª se necesitan en Auto Altzueta, S. A. (Servicio Mercedes Benz), barrio Ergobia, s/n. San Sebastián. Teléfono 55 05 62 - 66.

(Ref.: O. C. núm. 1 de S. S.)

EMPLEADA DE HOGAR

SE NECESITA

en chalet de ZARAUZ, sabiendo cocina, trato familiar. Jueves y domingos tardes libres. Se dispone de interina. Buena retribución. Interesadas llamar al teléfono 830.155, de Zarauz.

(O. C. núm. 1.043 de Zarauz.)

REPARTIDOR

SE PRECISA EN DONUT'S

para la venta de sus productos en las plazas de Escoriaza, Arechavaleta, Mondragón y Oñate.

Imprescindible vehículo propio con capacidad interior.

Trabajo sólo mañanas. - Ingresos elevados.

Interesados entrevistarse con don Miguel Angel Huarte, en Bar Avenida, calle Doctor Valle, n.º 11 de Mondragón, los días 5, 7 y 8, de 10 a 2 de la tarde.

(Referencia: O. C. número 6.608 de San Sebastián.)

TORNERO OFICIAL DE PRIMERA

PRECISA

TALLERES MECANICOS JOSE ARIN

Barrio Martindegui. Teléfonos 55.05.78 y 55.13.31. Hernani.

(Ref.: O. C. núm. 874 de Hernani.)

VIAJANTE

necesitamos joven, servicio militar cumplido con permiso de conducción, para visitar clientes por toda España. Indicar teléfono. Escribir a Oficina Colocación núm. 6.583 de San Sebastián.

PEONES

DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A.

se necesitan para obras en Pasajes. Presentarse en oficina obra Puerto de Pasajes (junto a Potosas de Navarra).

(Ref.: O. C. número 6.508 de San Sebastián.)

MIRANDA

Miranda de Ebro. (De nuestro corresponsal, EDUARDO.)

QUEJAS SOBRE LOS NUEVOS INDICADORES

Es digno de agradecer que el Ayuntamiento se preocupe por adecentar la vía pública de la ciudad. Pero a veces, en su empeño de hacerlo lo mejor posible, no siempre lo hace bien. Como prueba son las innumerables quejas que nos llegan a nuestra redacción sobre la instalación de indicadores en la calle Ramón y Cajal y San Agustín, donde, sobre todo en la primera, ese indicador se ha colocado casi en el mismísimo medio del portal, con la particularidad de que además está colocado a una altura muy baja, lo que hace peligroso que cualquier persona que baje del subsodicho portal o pasee un poco despistado pueda pagar las consecuencias.

SIN ACCIDENTES

Parece que en nuestra zona la normalidad ha vuelto a reinar durante estas fechas tan señaladas. El día de Nochevieja no se produjo ningún accidente de carretera, como tampoco ha sucedidio el día de Año Nuevo.

Parece que esto demuestra que, a pesar de que Miranda y sus mirandeses se saben divertir, no lo hacen con desprecio de sus vidas, cual puede ser el conducir un automóvil con una «copa de más».

CALIFICACION DE VIVIENDAS

Durante el pasado mes de diciembre, la Comisión Provincial de la Vivienda calificó definitivamente un expediente de viviendas de protección oficial, grupo I, por doce viviendas construidas en Burgos y la Dirección General del I. N. V., a propuesta de dicha Comisión, calificó definitivamente dos expedientes por 28 viviendas subvencionadas, construidas 12 en Burgos y 16 en Miranda.

La propia Comisión Provincial calificó provisionalmente un expediente del grupo I para 16 viviendas a construir en Aranda de Duero y librándose en concepto de subvención la cantidad de 840.000 pesetas.

EXPOSICION DE ASPANIAS

Tras la exposición habida de belenes en la sala de la Caja de Ahorros del Círculo Católico ha quedado instalada otra de objetos y figuras realizados todos ellos por los niños subnormales pertenecientes a «Aspanias», de cuya centa ha sido designada precisamente a la mencionada asociación.

ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL

Dentro del ciclo de Conciertos del presente año, la citada Asociación, en la cual están encuadrados bastantes melómanos mirandeses, anuncia para el próximo día 15, a las 7,45 de la tarde y en el Teatro Principal, de la capital alavesa, al Cuarteto Búlgaro «Dimov», con Juan Gaude Vandén Aynden, al piano. Respecto a las obras a interpretar son las siguientes:

«Cuarteto en la menor op. 29», de Schubert.

«Cuarteto núm. 5», de Bela Bartok, y ya en la segunda parte, «Quinteto de piano de fa menor op. núm. 34», de Brahms.

Para el acceso a la sala, será imprescindible la presentación de la tarjeta del mes de diciembre.

LA SUERTE NOS VOLVIO A DAR LA ESPALDA

De nuevo, al igual que nos ocurriera con el sorteo de Navidad, la Lotería del Niño, nos ha sido totalmente adversa a los mirandeses, ya que ningún premio importante ha «caído» por estas latitudes. Sí es cierto que hay reintegros y «pedreas», pero esto tan sólo nos podrá servir, a los que hayan resultado afortunados, para poder enjugar el déficit monetario surgido con la celebración de las fiestas navideñas. Por tanto, a los afortunados, nuestra enhorabuena, y a los que no hemos sido tocados por la suerte, esperar que el año que viene, la fortuna nos sea más favorable.

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Se pone en conocimiento de las empresas que, antes de efectuar el ingreso de la liquidación de cuotas de la Seguridad Social correspondiente al mes de diciembre de 1975 (a ingresar en enero de 1976), deberán presentar los modelos C-1 y C-2 en el sindicato o entidad en el que estén encuadradas, para el sellado de los mismos, sin cuyo requisito no serán admitidas las liquidaciones por las entidades bancarias y cajas de ahorros.

SUBVENCION ESTATAL PARA MITIGAR EL PARO EN LA PROVINCIA

Por una orden del Ministerio de Trabajo que inserta el «Boletín Oficial del Estado» se dan normas para la coordinación de la acción protectora de trabajadores en desempleo. Se indica que en los casos en los que el desempleo perdure por más de doce meses y después de agotar las prestaciones por desempleo en la Seguridad Social con los complementos aludidos, los trabajadores afectados podrán percibir ayudas del Fondo Nacional de Protección al Trabajo equivalentes en su cuantía a las prestaciones por desempleo de la Seguridad Social.

EL PUENTE DE ARCE, SIN BARANDILLA

En un buen trazo del ya de por sí peligroso puente sobre el río Zadorra, no sabemos exactamente las causas, aunque es presumible que por alguna colisión de algún vehículo, pero evidentemente es un problema que necesita urgente solución, al menos pensando que la falta de esta defensa está en un tramo de curva y puede motivar algún lamentable accidente.

LOGROÑO

CLAUSURA DE LA EXPOSICION FILATELICA

Logroño. (De nuestro corresponsal, IGNACIO ESARTE.) — A las dos de la tarde quedó clausurada, en el salón de actos del Instituto de Estudios Riojanos, la exposición filatélica, que ha resultado un rotundo éxito, sobre todo con las valiosas colecciones exhibidas. Los filatélicos han tenido ocasión de enviar sus cartas y postales con el matasellos conmemorativo de la exposición, especialmente diseñado, que recoge las fechas de la celebración de la misma y está adornado con las torres de la Redonda.

— Los Reyes Magos volvieron a tener ayer otra jornada de visitas a los centros a los que no pudieron acudir el lunes, siendo acogidos con cariño por parte de los acogidos, entre quienes repartieron gran número de regalos. Los niños llenaron ayer calles y plazas de la ciudad del bullicio propio del estreno de los juguetes, a lo que también contribuyó el sol espléndido que lució todo el día.

— El escultor Alejandro Rubio Dalmati tiene preparados dos proyectos para presentar los cuando salga la convocatoria para la construcción del «Monumento al Fuero de Logroño», que será colocado en la plaza del nuevo Ayuntamiento. Estos dos proyectos son uno de corte clásico y el otro abstracto. Pero de momento no se ha podido concretar demasiado, pues se espera estudiar dimensiones, alturas, contorno, etc. del lugar de ubicación. Para este monumento se cuenta, hasta ahora, con la aportación de cinco millones de pesetas de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja. Por otra parte, Rubio Dalmati tiene preparados una serie de esculturas para ser llevadas a San Sebastián, donde serán expuestas el próximo mes de febrero. Asimismo ha enviado ya dos bocetos correspondientes a un encargo de retratos del Rey Juan Carlos I.

— En las piscinas del Polideportivo Municipal se clausuraron ayer dos cursos de natación, que se han venido celebrando dentro de la campaña de natación escolar, que pretende fomentar este deporte entre los chavales.

— Mañana, jueves, a las ocho menos cuarto, tendrá lugar, en el aula de cultura Gonzalo de Berceo, un concierto extraordinario a cargo de la Agrupación Musical de Logroño, bajo la dirección de José Luis Alonso. El concierto está organizado por la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social de Logroño.

HARO

HARO. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

VISITA A LA ERMITA DEL PATRONO SAN FELICES

Como ya viene siendo tradición todos los años y coincidiendo con el primer domingo de enero, mayordomos, procuradores y cofrades de la Cofradía de San Felices se desplazan a la ermita con el fin de rendir tributo al santo patrono. No importa que haga frío o nieve, es una necesidad ineludible de subir a los riscos y se hace con todo cariño hacia el patrono.

Este año, cerca de cuarenta personas iniciaron a pie desde la ciudad el recorrido que separa a lo alto de la ermita. Allí rezaron, y tras la visita, todos se reunieron en amigable camaradería a degustar el almuerzo, regresando a primeras horas de la tarde.

DEPORTIVAS

Un valioso triunfo consiguió el Haro Promesas al vencer por 3-0 al C. D. La Puebla, en el Campo Municipal de Deportes. Con ello, muestran su candidatura al ascenso, aún cuando no realizaron un buen encuentro, pero la superioridad se mostró patente a pesar del enorme entusiasmo que puso el conjunto contrario en que no llegaran los goles que han supuesto el triunfo. Los goles fueron marcados por Pedro y Carmelo (2).

Alineaciones:

Haro Promesas: Moral; Alonso, Pedro, Félix; Iglesias, Castro; Julio, Barahonda, Domingo, Carmelo y Rojas.

C. D. La Puebla: Justino; Rodríguez, Salur, Muro; Medrano, Luzuriaga; Alagarri, Bonifacio, Jiménez, Valentín y Cabezón.

La clasificación de la Preferente, tras jugarse la última jornada, en la que el Haro venció al C. D. Pamplona, por 2-0, es la siguiente:

P. Sport, 26; Osasuna y Calahorra, 24; Izarra, 23; Sangüesa y Chantrea, 20; Arnedo, 19; Haro, 18; Oberena y Maskaria, 17; Cabanillas y Alesves, 15; Cirboñero, 13; Pamplona y Burladas, 12; Erriberri e Iruña, 10; L. Artea, 9; Azcoyen, 8, e Ilumberri, 6.

BALONMANO

El partido programado de balonmano y correspondiente al Campeonato de Primera Provincial no pudo celebrarse de manera oficial debido a que el colegiado designado, señor Imaz, no se presentó a dirigir el encuentro.

La Calzada y Chacel-Item, esperaron el tiempo reglamentario y ante la ausencia de dicho colegiado se jugó un partido amistoso en el que la victoria sonrió al equipo local por el tanteo de 20-13.

No se puede juzgar este fallo que puso en evidencia en los comentarios allí surgidos, la falta de colegio de árbitros en esta anomalía que motivó esta suspensión oficial.

CINE DANTXI

HOY

ESTRENO EN ESPAÑA

Sesiones a las 5 - 7,30 y 10,15

CHANTAJE CRIMINAL

CON

WILLIAM ELLIOTT
MARKI BEY
CLIFF POTTS
Director: HENRY HATHAWAY
(Mayores de 18 años.)

Conductor:
No se confíe, donde menos lo espera surge un peatón.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

ALQUILERES

ALQUILO local, 60 m., propio almacén o taller. Teléfono 452.476, de nueve a dos.
CEDO taller radio y televisión. Teléfono 456.764.
ALQUILO oficina céntrica. Teléfonos 450.539 - 412.802. Llamar 2 a 4.
VENDO o alquilo naves a estrenar de 600 a 2.200 metros cuadrados, en carretera, todos los servicios, campa de carga y aparcamiento; 2 kilómetros de Palencia. Apartado 152. Teléfono 713.169.
MUDANZAS Palacio, toda garantía. Avenida Madrid, 8. Tel. 450.148.
ALQUILO tres locales propios para almacén. Plaza de las Armerías. Teléfonos 452.512 y 452.302.
MUDANZAS PT. Presupuestos. Teléfono 410.954.
SE ALQUILA local, en Hernani, de 150 m2. San Martín, 36, primero.
TOMARIA, en alquiler, piso, cualquier zona ciudad o alrededores, pago bien. 452.511.
NECESITO pisos, en alquiler, en San Sebastián y alrededores. Teléfono 415.123.
ALQUILO piso en Zarauz, zona residencial. 3 habitaciones, salón, cocina y dos baños. Tel. 411.214.
BUSCO piso alquiler, San Sebastián o provincia. Teléfono 415.096.
PENSION para chicos estables. Teléfono 421.683.
MUDANZAS LASA. Traslado muebles, desmontar y montar, con garantía. Teléfono 427.055.
NECESITO piso en alquiler, todo el año, pequeño, zona San Sebastián. Teléfono 417.539.
SE NECESITAN dos chicas para compartir piso. Prim, 30, segundo, derecha.
NECESITO piso, amueblado, en San Sebastián. Llamen telf. 428.455.
ALQUILO habitación individual, confortable, todo el año, Gros. Teléfono 427.498.
ATENCION, alquilo dos hermosas habitaciones, máximas comodidades, sólo dormir, muy céntrico. Teléfono418.431.
JOVEN matrimonio sin hijos desea alquiler habitación, con derecho a cocina, en casa de señora sola. Preferible en el centro. Te. 395.267, de 12 a 14 horas.
ALQUILO habitación individual, exterior, céntrico. Teléfono 415.441.
ALQUILO habitación a estudiante por dar clase. Teléfono 455.150.
ESTUDIANTES masculinos, pensión completa, centro. Teléfono 412.789.
SEÑORITA para compartir piso, zona muy céntrica. Llamar 552.837.
ALQUILO habitación chica, casa nueva. Escribir o dirigirse paseo de Mesquezábel, 18.1.º D. Ayete. San Sebastián, tres y media a cinco.
ALQUILO habitación a señoritas, Antiguo. Teléfono 214.961.
DESEO piso en alquiler, céntrico. Ofrezco toda clase garantías. Teléfono 424.435.
AGENCIA Inmobiliaria "Gaur", Olazábal, 14, bajo, Amara. 452.511.
GAUR alquila piso Zarauz, amueblado, invierno, 5.000. Un año, Zarauz, 8.000. Hernani, amueblado, un año, 7.000. Oyarzun, amueblado, un año, 8.000. Alto Errondo, amueblado, un año, teléfono, 8.000. Usúrbil, amueblado, un año, grande, 8.000. Barrio Loyola, sin amueblar, dos pisos nuevos, de 9.000 y 10.000. Zona Antiguo, un año, amueblado, 11.000. Sin amueblar, Amara, grande, un año, 12.000. Amara, amueblado, un año, calefacción, 14.500. Bidebieta, nuevo, sin amueblar, teléfono, 15.000. 452.511.
PENSION completa, caballeros, confortable, céntrica, exterior. Teléfono 452.191.
ALQUILO apartamento lujo, centro. Teléfono 423.501.
ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 421.641.
SE ALQUILA piso pequeño, amueblado, en calle San Martín. Llamar de 4 a 6. Teléfono 410.451.
SE ALQUILA, Parte Vieja, habitación y salita chica, todo el año. 424.581.

ALQUILERES AUTOMOVILES

IRIZAR alquila la gama de los modelos Seat, Renault, Simca.
IRIZAR alquila furgonetas industriales, etc. Todos los vehículos en garantía.
IRIZAR. Modelos siempre nuevos. San Bartolomé, 27. Tels. 420.740. 425.996.
DIAGO alquila Seat 600, 850, 133, 127, 124.D, 1.430.
DIAGO alquila R.5.
DIAGO alquila R.12.S y R.12 Familiar.
DIAGO alquila furgonetas 4.F.
DIAGO alquila furgones Ebro Diesel.
DIAGO. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfonos 414.163 - 426.079.
UNIVERCARS, Rent-a-car. El servicio de alquiler más completo y eficaz. San Bartolomé, 22. Tel. 414.989.
LECUMBERRI alquila coches nuevos. Peña y Goñi, 4. Tel. 416.492.
ZARAUZ, alquilo Seat, Renault varios modelos, todos nuevos.
ZARAUZ. Miguel Imaz, 7. Teléfono 413.934. Permanente. 456.012.
ITAL. Rent a Car. Plaza Zaragoza, 2. San Bartolomé, 22. Tel. 414.989.
LAND Rover. Alquiler sin conductor. Ital. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.
ROCAS Godfrey-Davis, alquiler sin conductor. Tarifa especial por días, semanas, meses, con kilometraje ilimitado. Abierto mañanas días festivos. Teléfono 413.294.
ALQUILE un auto Rocas Godfrey-Davis. Casas en todas capitales. Coches nuevos modelos. San Martín, 60. Teléfono 413.294.

AUTOESCUELAS

AUTOESCUELA Los Angeles. Víctor Pradera, 81, primero. Tel. 451.914.
IRADIER. Iparraguirre, 14 y Carlos I, núm. 11 Amara. Teléfono 424.674.
AUTOESUELA Otamendi. Barrio Loyola. Calle Zubi.Ondo. Tel. 451.107 San Sebastián.

AUTOMOVILES

GARMAUTO, Seat 124 Sport, motor 1.800, entrada 50.000, mes 7.749.
GARMAUTO, Seat 1.500 bifaro Diesel, entrada 35.000, mes 4.650.
GARMAUTO, Seat 1.430, entrada 30.000, mes 3.875.
GARMAUTO, Seat 124 turismo y familiar, entrada 25.000, mes 3.300.
GARMAUTO, Seat 127, entrada 35.000, mes 4.392.
GARMAUTO, Seat 850 especial, entrada 15.000, mes 2.325.
GARMAUTO, R.8 TS, entrada 25.000, mes 3.300.
GARMAUTO, R.5, entrada 35.000, mes 5.167.
GARMAUTO, R.8, entrada 20.000, mes 2.583.
GARMAUTO, 4.L, cuatro velocidades, entrada 15.000, mes 2.067.
GARMAUTO, R.6, entrada 25.000, mes 3.772.
GARMAUTO, Mini 1.275 GT, entrada 30.000, mes 3.100.
GARMAUTO, Mini 1.000, de Luxe, entrada 20.000, mes 2.583.
GARMAUTO, Citroen Dyane 6, entrada 15.000, mes 2.583.
GARMAUTO. Avenida Madrid, 17. Teléfono 452.535. San Sebastián.
AUTOAMARA 2. San Francisco, 49, Gros. Teléfono 426.044. Abierto sábados todo el día.
AUTOAMARA 2 vende todos sus vehículos igual que nuevos y totalmente revisados.
AUTOAMARA 2 vende más de cien vehículos de diferentes modelos.
AUTOAMARA 2, facilidades de pago.
AUTOAMARA 2 vende Mercedes 200 D. compacto, igual que nuevo.
AUTOAMARA 2 vende Triumph MK2 GT6.
AUTOAMARA 2 vende Oldsmobile Jester 88.
AUTOAMARA 2 vende Jaguar impecable.
AUTOAMARA 2 vende Peugeot 404 familiar, último modelo; Peugeot 404 berlina, cambio en H.
AUTOAMARA 2 vende Seat 124 Sport, 1.600, como nuevo.
AUTOAMARA 2 vende Seat 124 familiar, Seat 124 L. Seat 124, Seat 850 Coupé, Seat 850 especial y normal, dos y cuatro puertas.
AUTOAMARA 2, R.12, 4.L Super, igual que nuevo; R.8, extraordinario.
AUTOAMARA 2 vende Austin Victoria lujo, Mini 850, extraordinario. MG 1.100, Morris 1.100.
AUTOAMARA 2 vende Simca 1.200, extraordinario.
AUTOAMARA 2. San Francisco, 49, Gros. Teléfono 426.044. Abierto sábados todo el día.
AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1, esquina avenida Madrid. Amara. San Sebastián. Teléfono 456.781. Abierto sábados todo el día.
AUTOAMARA vende todos sus vehículos igual que nuevos y totalmente revisados.
AUTOAMARA vende más de cien vehículos de diferentes modelos.
AUTOAMARA, facilidades de pago.
AUTOAMARA vende R.12, 4.L Super, R.8, extraordinario.
AUTOAMARA vende Seat 124 Sport 1.800, como nuevo.
AUTOAMARA vende Seat 124 familiar, Seat 124 L. Seat 124, Seat 124 D, Seat 850 Coupé, Seat 850 especial y normal, dos y cuatro puertas.
AUTOAMARA vende Austin Victoria lujo, Mini 850, extraordinario; MG 1.100, Morris 1.100.
AUTOAMARA vende Simca 1.200, extraordinario.
AUTOAMARA admite cambio, facilidades de pago.
AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1 (Amara), esquina avenida Madrid. Teléfono 456.781. San Sebastián.
AUTOAMARA compra todo tipo de coches en buen estado, tasa más que nadie, pagos contado. Teléfono 456.781.
AUTOMOVILES Miguel. Avda. Madrid, 24, y trasera plaza Armerías. Teléfonos 452.512.452.302. Venta de vehículos nacionales a estrenar. Precios y garantías originales. Facilidades a convenir.
GARAGE SUM compra su vehículo usado, no importa estado mecánico. Teléfono 418.913.
ASSA vende:
BMW 3,0 C.S.I., con todos los extras, pocos kilómetros.
BMW, todos los modelos, nuevos, a estrenar. Teléfono 417.771.
SEAT 1.430, extraordinario. Teléfono 417.771.
VARIOS Peugeot 504, nuevos y usados. Teléfono 417.771.
DODGE 3.700 G.T., matrícula B, con todos los extras. Todos los modelos Seat. Teléfono 417.771.
MOTOS BMW, 75/7, 90/6 y 90/5, nuevas, a estrenar.
TODOS los modelos Montesa.
ASSA financia su vehículo y cambia por nuevo. Teléfono 417.771.
ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Teléfono 417.771.
PARTICULAR vende Seat 850. Teléfono 361.689.
VENDO Volkswagen microbús, moderno; vendo furgoneta mixta Ford Taunus, muy buena. Teléfonos 516.292 - 426.655.
VILLAR. 124 L.
VILLAR. 600-D.
VILLAR. 127, varios.
VILLAR. Renault 8.
VILLAR. Simca 1.200, Bl.-B.
VILLAR. Renault 4-L.
VILLAR. Renault 6.
VILLAR. Citroen Break.
VILLAR. Usandizaga, 27. Teléfono 418.244.
EBRO. Furgones de 500, 1.000, 1.300 y 3.000 kg. carga útil.
EBRO. Camiones de 1.000 a 10.000 kg carga útil.
EBRO. Maquinaria Obras Públicas M. P.
JEEP. Vehículos todo terreno, vehículos industriales y furgones.
EBRO. Concesionario oficial para Guipúzcoa. Paseo Colón, 27-29. Teléfono 444.194.
CAMIONES Ebro y varias marcas, usados, vendemos. Tel. 444.194.
FURGONETAS Ebro, DKW y varias marcas, usadas vendemos. Teléfono 444.194.
VENDO Seat 1.500 bifaro Diesel. Teléfono 461.504.
BERRI vende Seat 127, tres puertas, lujo, muchos extras.
BERRI vende Morris Traveller 1.100.
BERRI vende Peugeot 404 familiar Diesel, a matricular.
BERRI. Barrio Gabierrota, junto a gasolinera Campsa. Telf. 514.599. Rentería.
VENDO Simca 1.000, buen estado, SS.73.308, en 25.000 pesetas. Teléfono 515.923.
GRAN Garaje Moderno vende R.8 y Mini, muy buenos. Visítenos frente campo fútbol. Teléfono 423.028.
PEUGEOT 404 familiar, vendo, barato, buen estado, bien cuidado. Teléfono 418.274. Tardes.
VENDO Willianx todo terreno, Diesel. Teléfonos 414.084 - 426.180. Particular 415.244.
BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487, 9 a 1 y 4 a 8.
VENDE:
BRIG, Seat 1.430, entrada 30.000 y 3.650 mes. Teléfono 410.487.
BRIG, Seat 850, entrada 14.000 y 1.735 mes. Teléfono 410.487.
BRIG, ocasión, 4.L en 20.000 pesetas precio total. Teléfono 410.487.
BRIG, Simca 1.000, entrada 14.000 y 1.735 mes. Teléfono 410.487.
BRIG, Seat 1.500 Diesel, entrada 40.000 y 4.600 mes. Tel. 410.487.
BRIG, R.8, entrada 27.000 y 2.996 mes. Teléfono 410.487.
BRIG, Citroen C.8, entrada 24.000 y 3.589 mes. Teléfono 410.487.
BRIG, ocasión, Dodge 3.700 GT, muy interesante. Teléfono 410.487.
BRIG, Seat 600 D, entrada 10.000 y 1.250 mes. Teléfono 410.487.
BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487, 9 a 1 y 4 a 8.

AUTOMOVILES ALDAVE
Coches de importación todos los modelos, nuevos y usados. Teléfono 613.064. IRUN.

ANUNCIOS POR PALABRAS

PARTICULAR vende 600 D. Teléfono 414.086.
PARTICULAR vende 124, accidentado. Teléfono 416.492.
RUFO. Paseo Colón, 7. Tel. 417.202. San Sebastián.
RUFO vende Seat 132, 1.800, SS...C.
RUFO vende Seat 124 - 1.600 Sport.
RUFO vende Seat 1.430, 1.600, SS...C.
RUFO vende Seat 133 lujo, SS...G.
RUFO vende Seat 850 E, 4 puertas.
RUFO vende Seat 124 D, lujo.
RUFO vende Seat 124 D.
RUFO vende Seat 600 D.
RUFO vende Seat 600 F
RUFO vende R.12.
RUFO vende R.8 TS.
RUFO vende R.4 Super.
RUFO vende Austin Victoria SS...C.
RUFO vende Austin 1.100, SS...B.
RUFO vende Mini 1.000.
RUFO vende Simca 1.200 GLS, SS...C.
RUFO vende Simca 1.200 GL.
RUFO vende Citroen Dyane 6 SS...B.
RUFO le ofrece toda la gama de coches nacionales, nuevos.
RUFO le ofrece todos sus vehículos totalmente revisados.
ELADIO. Miracruz, 19. Tel. 421.326. San Sebastián. Tel. 2258828. Madrid.
ELADIO vende Seat 1.430. Teléfono 421.326.
SERVOFRENOS Iruña. Especial para toda clase de vehículos que tengan incorporado doble circuito de frenos. Precio, con sus accesorios de montaje, 5.400 pesetas. Garantía 6 meses. Solicite información sin compromiso en su distribuidor. Auto-recambios Miguel. Avda de Madrid, 24. Teléfonos 452.512 o 452.302.
SERVOFRENOS Iruña. Especial para toda clase de vehículos que tengan un solo circuito de freno. Precio con sus accesorios de montaje 4.200 pesetas. Garantía 6 meses. Solicite información sin compromiso en su distribuidor. Auto-recambios Miguel. Avenida de Madrid, 24. Teléfonos 452.512 ó 452.302.

NECESITO persona responsable, externa. Usandizaga, 25, quinto, izquierda.
COOPERATIVA alemana, trabajando en toda Europa, y desde hace cuatro años en las más importantes capitales de España, con próximas aperturas en Iberoamérica, necesita personal, ambos sexos, y con ganas de trabajar en su departamento de promoción. Deben poseer: Buena presencia, cultura a nivel medio y que deseen crearse un futuro brillante y rentable para toda la vida. Se ofrece: Incorporación fija en plantilla, seguros y contrato laboral. Ingresos, el primer mes, de 20.000 a 25.000 pesetas, superando el segundo las 30.000 pesetas, y con posibilidades para la persona que demuestre su valía y sea capaz de ocupar el puesto inmediato superior, cuyos ingresos mínimos son de 40.000 pesetas mensuales. Para ampliar datos le atenderemos hoy, miércoles, día 7, de 11 a 13 y de 17 a 19, en Hotel María Cristina. Avenida República Argentina, s/n. San Sebastián. Señor Iglesias.

NECESITO
Señora o señorita para trabajo a domicilio. Información de 4 a 6 tarde. Lanas Les. San Martín, 6, bajo.

CAFETERIA Dover necesita oficial segunda de pastelero. Presentarse en Balleneros, 16.
PINTORES aprendices, se necesitan. Presentarse por la tarde, barrio San Isidro, núm. 3, bajo Izda. Alza. San Sebastián.

EMPLEADA hogar, se necesita, buen sueldo. Aldapa-Bekoa, Oyarzun. Teléfono 355.335.
SE OFRECE chica, de tres y media a siete tarde. Teléfono 394.300.
EMPLEADA de hogar, dos niños, buen sueldo. Carlos I, núm. 1.7.º C. Teléfono 451.805.
NECESITO doncella sencilla, informada. Teléfono 414.851.
EMPLEADA hogar interna, necesito. Buen sueldo. Teléfono 456.827.
SE NECESITA empleada de hogar para Madrid, veraneo en San Sebastián. Llamar teléfono 420.708 o presentarse interesadas en Avda. Madrid, 3-3.º Inútil presentarse sin informes.
EMPLEADA hogar para dos personas, sueldo convenir. Llamar, mañanas, 10 a 12, teléfono 425.304.
EXTERNA, con informes, se precisa, de 9 a 7, sueldo a convenir. Teléfono 456.851.
URGE empleada hogar interna, con informes. Presentarse en San Martín, 29, tercero.
EMPLEADA hogar necesítase, trato familiar, preferible vasca, buen sueldo, domingos tarde y lunes fiesta. Teléfono 459.710.
SE NECESITA empleada de hogar, interna o externa. Llamar al teléfono 422.671.
NECESITO cocinera interna. Teléfono 414.817.
SE NECESITA interina, responsable, mañanas, de 7 a 11, excepto sábados. Teléfono 512.609. De siete de la tarde en adelante.
SE NECESITA empleada hogar, externa. Llamar, mañanas, 216.303.
SE NECESITA señorita para niños, sólo tardes. Llamar, mañanas, 216.303.
NECESITO señora para atender señora mayor. 453.837-423.719.
NECESITO empleada hogar externa, soltera, con informes. Tel. 452.973.
NECESITO empleada hogar interna. 457.767.

Bolsa Inmobiliaria de Guipúzcoa

en San Sebastián, Churruca, 2 - Telf. 41 18 60   en Rentería, Viteri, 31   Telf. 51 14 [illegible]

Comienza la venta en nueva construcción de viviendas en el Polígono Sasoeta de Lasarte.

— 4 y 5 habitaciones
— Cocina-comedor
— Baño
— Aseo
— Totalmente exteriores

¡CONSULTENOS!

COLOCACIONES

SE NECESITA señora coger puntos medias mercería. Teléfonos 456.845 y 455.854.
SE NECESITA dependienta en autoservicio. Avenida Madrid, 26.
¿DISPONE usted de tiempo libre? Proponemos interesante trabajo realizable en casa. Obteniendo fácilmente 20.000 nemsuales. Escríbanos: Publirenta. Alboraya (Valencia).
NECESITO señora para cocina. Llamar al teléfono 416.295.
SE NECESITAN camareras y aprendizas restaurante. Presentarse, de 8 a 10, en Mesón Carlos I. Avenida Carlos I, número 16.
SE NECESITA chica para barra. Teléfono 396.054.
NECESITAMOS camarera restaurante Parte Vieja. Teléfono 410.840.
SE NECESITA camarera, en Cafetería Txalaparta, Isabel II, núm. 20. Teléfono 454.932.
SE NECESITA chico para barra. Bar El Rincón. Teléfono 450.558. Reyes Católicos, 20.
SE NECESITAN camareros para la sala de fiestas La Perla, informarán llamando al teléfono 420.708.
GANARAN dinero efectuando sencillos trabajos caseros aprovechando tiempos libres. Información: Hispanotensa. Benidorm (Alicante).
CAMAREROS, precisamos, en La Pizzería. Presentarse de 10 a 1, en alameda Calvo Sotelo, 22, esquina San Jerónimo.
SE NECESITA señora para restaurante, que sepa cocina. Restaurante Anicoto. Eustasio Amilibia.
SE NECESITA engrasador de coches, con carnet de segunda, servicio militar cumplido. Interesados llamen teléfonos 361.860 - 362.454, horas de oficina.
CAMARERAS pisos y persona para fregadera, necesita Hotel Alcázar, de Irún. Abierto todo el año.
SE NECESITA ayudante de cocina. Teléfono 514.450. Pasajes Ancho.
NECESITO chica recadista. Alto de Miracruz, núm. 28. Tel. 396.513.
SE NECESITA mozo de almacén. Presentarse en Comercial Atheneum. Reyes Católicos, 18, bajo.
SE NECESITA señorita para caja club, buena presencia. Llamar por la mañana, de 10 a 1, teléfono 414.010.
SE NECESITA señora o señorita para cocina, urgente. Bar Maitetxu. Calle Eguía, núm. 16.
JOVENES: Tenemos plazas libres para hombres jóvenes y decididos, trabajo fácil y bien remunerado, con ilusión pueden tener ingresos superiores a las 18.000 pesetas mensuales desde su iniciación. Presentarse, miércoles, jueves y viernes, de 10 a 11, señor Zurdo, en Escolta Real, 62, primero, derecha (zona Antiguo).
FREGONA y camarera se necesita. Presentarse Bar Clery. Plaza Trinidad. Teléfono 413.401.
MASAJISTA diplomada necesita trabajar por las tardes. Interesados llamar teléfono 550.501.
SE NECESITA chica o señora, preferible joven, para la cocina, pagaré bien. Calle Fermín Calbetón, número 22. Teléfono 211.010.
SE NECESITAN pulidores de terrazo y acuchilladores de madera. Teléfono 458.897.
NECESITO chica para Restaurante Tejería, domingos libres. Calle Tejería, número 9. Eguía.
EMPLEADA de hogar interna, se necesita. Informes teléfono 881.797.
SE NECESITA aprendiz para taller de herrería. Calle Escolta Real, número 58. Teléfono 212.759.
NECESITO chico recados farmacia. 420.252.
SE NECESITA maquinista para trabajo de confección, horario a convenir. Teléfono 460.389.

COLOCACIONES DOMESTICAS

SE PRECISA empleada de hogar. Tiene compañera. Teléfono 412.099.
SE OFRECE interina joven, 3 - 5 tarde. Teléfono 456.812, 10 - 11.
MATRIMONIO dos hijos edad escolar, necesita interna, competente, sabiendo cocina. Sueldo: 12.000 aumentables. Inútil sin informes. Teléfono 450.825.
SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 830.389.
SE NECESITA empleada hogar, interna, con informes. Presentarse: Boutique Poppy, Javier Barcáiztegui, 3, bajo (detrás del Gobierno Civil).
NECESITO empleada hogar interna, todo, sepa cocina sencilla. Casa tres personas. Idiáquez, 2.2.º, esquina plaza Guipúzcoa. Teléfono 419.990.
NECESITO externa o interna, informada, para enero y febrero. Teléfono 425.309.
SE OFRECE chica interina, de 9 a 1. Teléfono 394.300.
SE NECESITA interina dos tardes semana. Reyes Católicos, 18.1.º Izda.
PRECISAMOS cocineras, doncellas, sirvientas, chicas externas, camarera Madrid, chicas jovencitas internas. 420.043.
EMPLEADA interna, con informes, acostumbrada guisar y limpieza casa. Pago 10.000. Tel. 211.068.
NECESITO interina, 10,15 a 12,15 (Gros). Llamar 4 a 7 al teléfono 427.648.
NECESITO empleada hogar, buen sueldo. Antiguo. Teléfono 211.604.
NECESITO empleada hogar externa, informada. Teléfono 451.084.
NECESITO interina. Teléfono 213.819 y 358.740.
SE NECESITA empleada de hogar externa, para matrimonio con un niño. Pasar por Catalina de Erauso, 15, escalera izquierda, 5.º C. Teléfono 453.655.
NECESITO empleada hogar, fija, espléndido sueldo, salidas a convenir. Teléfono 453.145. Pío XII, segundo, izquierda.
NECESITO empleada hogar, sabiendo cocina, inútil sin informes, buen sueldo. Teléfono 414.509.
NECESITO empleada hogar externa. Teléfono 410.626.
SE NECESITA urgentísimo, matrimonio para cuidar niño en su casa. Calle Loyola, núm. 10. Tel. 211.801, de nueve de la mañana a cuatro de la tarde.
SE NECESITA chica. Teléfonos 456.360 - 211.801.
SE NECESITA empleada de hogar, interna o externa, con informes. Teléfono 418.748.
CHICA joven, necesito, libre de sábado a lunes y días festivos. Larramendi, 3. Alimentación. Teléfono 450.330.
NECESITO asistenta, de 8,30 a 12,30. Avenida España, 38.5.º
NECESITO empleada de hogar. Avenida de España, 38.5.º
CHICA interina, se necesita. Buen sueldo. Teléfono 352.561.

DEMANDAS

COMPRO cosas usadas, colchones lana. Limpio bodegas, buhardillas, etc. Teléfono 427.035.
COMPRARIA piano en buen estado. Llamen al teléfono 361.516.
COMPRO colchones de lana. Retiro muebles usados. Traslado muebles en pequeña escala. Tel. 427.056.

ENSEÑANZAS

ACADEMIA Atyde para alumnos de E. G. B., bachillerato y COU. Echaide, 12, primero. Tel. 418.608.
CORTE y confección, moderno sistema Juimer. Academia Mari Bustillo. Clases mañana, tarde y noche. Paseo Colón, 7, primero, Y. Teléfono 418.234.
ACADEMIA Corte París, la más moderna confección. Toda clase prendas. En 4 meses terminará el corte. De títulos profesionales. Casa central: Aldamar, 34, tercero. San Sebastián.
INGLES, francés, alemán, ruso. Clases audiovisuales, individuales, diarias. Clases en grupos y particulares. Idiomas Edwards. Urbieta, 50. Teléfono 455.164.
CLASES particulares de ciencias y letras. Educación general básica, bachillerato, COU, BUP., latín y griego a bachilleres y universitarios, clases individuales y técnica de grupos reducidos. Programas de estudio. Estudiamos la sicología y personalidad del alumno para resolver sus problemas escolares. Colaboración sistemática entre padres y profesores, entre profesor particular y profesores del centro docente. Siete años de experiencia. Teléfono 460.148. Llamad de 4 a 6. Amara.
"ACADEMIA Guvi": Graduado escolar. Nuevo curso comienza 15 enero, hora 8 noche. Inglés. BUP. Zabaleta, 49, segundo. Telf. 417.650.
PROFESOR especializado prepara matemáticas, física, química, EGB, Bachiller, COU, amplia experiencia. Teléfono 424.021. Gros.
CLASES particulares a domicilio, profesor titulado de E. G. B. Teléfono 461.028.
LICENCIADO Ciencias da clases particulares bachiller, COU. Teléfono 416.158.

FINCAS

PISOS en Trincherpe. Casa villa zona residencial, cuatro habitaciones, baño, cocina equipada, garaje y trastero. Totalmente exteriores, decorados, hermosas terrazas, portero automático, empapelados, carpintería interior madera natural, suelo parquet roble, mínimos gastos. Antes de comprar véalos. 413.296.
VENDO, Balleneros, planta baja 55 metros, altura 5,5. Idiáquez, 12, primero.
VENDO, Isabel II, bonito piso nuevo, 3 habitaciones, baño, cocina equipada, magnífica terraza, amplia panorámica, exterior. Idiáquez, 12, primero.
VENDO, Peña y Goñi, amplio piso, cinco habitaciones, baño, cocina. Idiáquez, 12, primero.
VENDO, Alto Miracruz, piso sexto, nueva construcción, 4 habitaciones, baño, servicios, amplias panorámicas. Idiáquez, 12, primero.
VENDO piso barrio Gros, tres habitaciones. Teléfono 428.342.
COMPRO terreno edificable, en Irún y Fuenterrabía. Tel. 613.737.
MUDANZAS P. T. Presupuestos. Teléfono 410.954.
VENDO piso lujo, a estrenar, cien metros, individual, zona residencial, Fuenterrabía. Teléf. 612.269.
SE VENDE, en Hernani, un local de 200 m2, oportunidad. San Martín, 36, primero.
VENDO local comercial, nuevo, lugar privilegiado, en Fuenterrabía. Teléfono 613.737.
SE VENDE piso en Irún, paseo de Colón, 85 m2 habitables. Razón, teléfono 613.718.
SE VENDE taller de fabricación de tuercas. Razón teléfonos 751.243 y 751.502.
VENDO piso nuevo, exterior, en Carlos I. 5 habitaciones, hall, cocina, 2 baños, calefacción y agua caliente central. Teléfono 455.006.
VENDO chalet, en Irache, bajera, vivienda, jardín, 825 m2. Teléfono 427.764.
PARTICULAR vende piso, en Lasarte. Teléfono 361.591.
VENDO piso grande Parte Vieja, pensión u oficinas. Abstenerse curiosos. Teléfono 427.722.
VENDO piso nuevo. 3 habitaciones, cocina - comedor (Capuchinos), 999.000. Teléfono 215.381.
VENDO piso, 5 habitaciones, 2 baños, cocina, vistas Ciudad Deportiva Anoeta, orientación sur. Teléfono 451.982.
APARTAMENTO Víctor Pradera, amueblado. Agencia Avenida. 412.236.
APARTAMENTO Gral. Echagüe, próxima terminación. Agencia Avenida. 412.236.
JOSE María Soroa, 4 habitaciones, cocina y baño. Renovado. Algunos muebles. 2.100.000. Agencia Avenida. 412.236.
MIRACRUZ, próximo al puente, 6 habitaciones, cocina, dos baños, despensa, trastero, calefacción central, teléfono. Precio ocasión. Agencia Avenida. 412.236.
FERRERIAS, 4 habitaciones, cocina y baño. Amplia terraza. 2.300.000. Agencia Avenida. 412.236.
JAVIER Barcáiztegui, dos pisos a estrenar de 4 habitaciones, cocina y dos baños. Agencia Avenida. 412.236.
CARLOS I, 3 habitaciones, cocina y baño. Cocina totalmente instalada. 2.060.000. Agencia Avenida. 412.236.
EUSTASIO Amilibia, dos pisos de 3 habitaciones, sala, cocina y baño. Buena orientación. Agencia Avenida. 412.236.
AITGORRI (Casas Avanco), 3 habitaciones, sala, cocina, baño y aseo. Garaje. Terraza. Agencia Avenida. 412.236.
MATIA Trasera, 4 habitaciones, cocina y baño. Exterior. 1.700.000. Agencia Avenida. 412.236.
AÑORGA Txiki, 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Gran terraza. 2.100.000. Agencia Avenida. 412.236.
HERRERA, Polígono 13, pisos a estrenar de 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Desde 1.340.000. Agencia Avenida. 412.236.
ALZA, frente apeadero, 3 habitaciones, cocina y baño. Exterior. 1.250.000. Agencia Avenida. 412.236.
ALZA, Los Boscos, 3 habitaciones, sala, cocina y baño. Exterior. Terraza. Agencia Avenida. 412.236.
ALZA, Arri-Zar, 3 habitaciones, cocina equipada y baño. Exterior. 1.400.000. Agencia Avenida. 412.236.
LA PAZ, 3 habitaciones, amplio salón, cocina, baño. Gran terraza. Garaje. Inmejorable orientación. 1.850.000. Agencia Avenida. 412.236.
PARTICULAR vende pisos, Antiguo. Añorga Txiki. Teléfono 363.782.
EN ULIA vendo directamente finca 2.500 m2, magnífica orientación, amplio garaje. Teléfono 413.058.
AGENCIA Inmobiliaria "Gaur". Olazábal, 14, bajo, Amara. 452.511.
GAUR vende piso Pasajes Ancho, dos dormitorios, salón, 1.100.000. Transversal Sancho el Sabio, cinco habitaciones, 2.800.000. Hernani, piso nueva construcción, 1.350.000. Amara, 160 m2, 3.100.000. Amara, servicios centrales, 3.400.000. Villa amueblada, Oyarzun, 4.500.000. 452.511.

Estos anuncios se reciben en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Ferrerías, 1
Teléfono 462.403

ALAS, S. A., PUBLICIDAD
Calle Loiola, 1
Teléfono 413.412

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19
Teléfono 426.870

CID, S. A., PUBLICIDAD
Víctor Pradera, 5
Teléfono 418.471

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, sexto, dcha.
Teléfonos 428.729 - 419.[illegible]

GARCIA IRIGUEZ, PUBLICIDAD
Calle Garibay, 34
Teléfono 415.990

HORIZONTE PUBLICIDAD
Padre Larroca, 1
Teléfono 421.183

PUBLICIDAD ARISTI
Calle Oquendo, 10
Teléfono 410.953

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3
Teléfono 414.652

PUBLICIDAD GRUPO
San Martín, 5
Teléfono 422.783

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 1
Tels. 412.664, 420.363, 420.[illegible]

PUBLIGUIA
Calle Alfonso VIII, 7
Teléfono 421.324

PUBLINFORME
Calle Guetaria, 5, segundo
Teléfono 410.644

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3
Teléfonos 394.240 (1-8-8)

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros, 1-4.º
(Edificio Avenida)
Teléfonos 421.802 y 417.[illegible]

SGEL, ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.
Avda. de Francia, 3
Teléfono 410.332

TESTA, PUBLICIDAD
Calle Oquendo, 5, cuarto
Teléfono 424.810

VENDO piso a estrenar, en [...] frente al Palacio La Cumbre, [...] 8.4.º Dcha.
PASAJES Ancho, Javier Marc[...], 3 habitaciones, cocina y baño. Renovado. 1.000.000. Agencia Avenida. 412.236.
PASAJES Ancho, Blas de Lezo, 3 habitaciones, cocina y baño. Reciente construcción. Agencia Avenida. 412.236.
PASAJES Ancho, alameda Gamón, 3 habitaciones, cocina y baño. 1.250.000. Agencia Avenida. 412.236.
RENTERIA, Capuchinos, torre 1, 3 habitaciones, salón, cocina equipada y baño. Algunos muebles. 1.3[...].000. Agencia Avenida. 412.236.
RENTERIA, Vicente Elícegui, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. A estrenar. Espléndida terraza. Otro misma distribución sin terraza 2.030.000. Agencia Avenida. 412.236.
RENTERIA, alameda Gamón, 3 habitaciones, sala, cocina y baño. Terraza. Amueblado. 1.287.500. Agencia Avenida. 412.236.
RENTERIA López de Isasti, 3 habitaciones, cocina y baño. 1.[...].000. Agencia Avenida. 412.236.
LASARTE, junto Txartel, 3 habitaciones, sala, cocina y baño. Gran terraza. 1.340.000. Agencia Avenida. 412.236.
LASARTE, Juan de Garay, 3 habitaciones, cocina y baño. 1.2[...].000. Agencia Avenida. 412.236.
LOCAL Lasarte, Sasoeta, 36 m2, propio almacén-garaje. 525.000. Agencia Avenida. 412.236.
LOCAL Astigarraga, en casa de nueva construcción, 270 m2, [...]. Precio interesante. Agencia Avenida. 412.236.
VILLA Martutene, dos plantas de vivienda, más sótano con acceso vehículos. Terreno propio. Agencia Avenida. 412.236.
TERRENOS edificables en Irún, varias parcelas. Agencia Avenida. 412.236.
VENDO piso en Andoain. Informes Polígono Bazcardo, núm. 17.1.º [...]tro.
PARTICULAR vende piso nuevo, [...] Víctor Pradera, 67. Exterior, [...]do, 3 habitaciones, salón-comedor, hall, cocina, baño, armarios empotrados, parquet. Precio interesante. Teléfono 452.366 - 421.067.
EGUIA vendo pequeño piso, pocos gastos. 412.851.
RENTERIA vendo piso exterior, 4 habitaciones. Polígono [...] 1.550.000 pesetas. Tel. 454.851, tardes.
BARRIO Loyola vendo piso [...], tres dormitorios, comedor, cocina, baño, aseo, 1.690.000 pesetas. Teléfono 454.851, tardes.
USURBIL vendo piso tres dormitorios, 1.100.000 pesetas. Teléfono 454.851, tardes.
EN EUSTASIO Amilibia, piso 3 habitaciones, 2 baños, cocina equipada, muy buen estado, posibilidad garaje. 3.000.000. Pérez Garmendia. Teléfono 421.101.
EN AMARA, piso 4 habitaciones, comedor, cocina, baño, [...], terrazas, muy buen estado. 2.200.000. Pérez Garmendia. Teléfono 421.101.
PASAJES, apartamento, salón, dormitorio, cocina y baño. 750.000. Pérez Garmendia. Teléfono 421.101.

ANUNCIOS POR PALABRAS

FINCAS

SANCHO el Sabio preciosos pisos, 6 habitaciones, cocina, 3 baños, servicios centrales, terraza, soleadísimos. Pérez Garmendia. Teléfono 421.101.

COMPRO PISO

sin intermediarios, preferible en GROS. Tres habitaciones, comedor y servicios. Se precisa ocuparlo en plazo aproximado de 24 meses, pudiéndose adquirir también sobre plano o construcción iniciada.

Pago entrada 1.000.000 pesetas, resto solicito facilidades abonando 10 % de interés hasta su liquidación.

Interesados escriban a NORTE. Apartado 26. Pasajes Ancho. Teléfonos 615.346-615.347.

VENDO PISO

En La Paz (Bidebieta), sobre 100 m., bonitas vistas, muy soleado, todo exterior. Informarán teléfono 398.013, de 11 a y de 6 a 8. Laborables.

SE VENDE piso en Pasajes Ancho, céntrico y soleado, con buhardilla y con teléfono. 510.742.

BODEGA vendo. Teléfono 450.326.

VENDO local, 108 m2, centro Rotete, reúne condiciones para cualquier negocio. Teléfono 352.407.

VENDO piso, exterior, con bajo y trastero, buen precio. Rentería. Teléfono 211.214.

EN IRUN se vende un magnífico piso, exterior, amueblado, precio pesetas 1.200.000. Informes, teléfono 356.400.

VENDO casa para derribo. Barrio Loyola. Teléfono 461.413.

OFERTAS

TRASPASO, 18 Julio, planta baja, bodega, propia mercería, etc. Idiáquez, 12, primero.

SE TRASPASA, se alquila o se vende barra americana. Tel. 394.730.

SE TRASPASA o se vende en Trincherpe autoservicio. Por enfermedad no se puede atender. Teléfono 390.572.

TRASPASO local 130 metros cuadrados, lugar céntrico, renta baja, en Pasajes Ancho. Teléfonos 510.333 y 510.628.

MOTOS

VENDO Alpine 350 SS.C y Sherpa 350, 1.500 Km. Teléfono 413.830.

PARTICULAR vende Bultaco Alpina 350, nueva. Teléfono 214.982.

PERDIDAS

PERDIDA bolso mano, entre Urbieta y Cine Bellas Artes. Urge devolución documentación. Entregar taquilla Cine Bellas Artes.

PERDIDA llavero cuero marrón, zona Amara. Gratificaré. Tel. 456.706 - 456.705.

PERDIDA transistor Telefunken bolsillo, entre Lizarrusti, Beasain estación, en coche, día 4 tarde. Gratificaré. Teléfono 424.281.

PERDIDA collar de perlas, recuerdo familiar. Gratificaré. Alrededores Iglesia Sagrada Familia. San Bartolomé. Teléfono 452.189.

PERDIDA cartera, sin dinero, conteniendo carnet identidad, agente comercial, Educación y Descanso, fotos y varios. Se gratificará bien. Llamar teléfono 451.486.

VENTAS

VENDO acordeones ocasión. Teléfono 459.742.

MAQUINAS recreativas para bares y salas, Pablo Asurmendi. Exposición Segundo Izpizua, 10. Tel. 424.235.

CARPINTEROS, ebanistas, aserraderos. Exposición permanente, maquinaria usada, nueva, compra, venta. Tel. 4324285. Bilbao.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almaida. Miracruz, 6.

OCASION. Vendo turbosol automático para ocho plantas, un Dumper hidráulico basculante y giratorio, utensilios de construcción, buen uso. Razón teléfono 861 678, de 12 a 1 y de 8 a 9.

VENDEMOS paja cortada para pienso. Granja Avícola Eguiluze. Rentería.

VENDO órgano Hammond, modelo "Sounder", nuevo. Telf. 412.687. De 1,30 a 2,30.

VENDO cachorros pastor escocés, con pedigree, a 5.000 pesetas. Teléfono (948) 306.021.

VENDO cuatro radiadores, color negro, sin estrenar, oportunidad. Teléfono 422.292.

MAQUINA Singer industrial, moderna, con motor; engrase automático, cose atrás y adelante, buen precio. Informes, Natividad, 5, primero. Cestona. V. Martín.

SERRIN pino, vendo. Polígono 27, Martutene. Teléfono 450.326.

VENDO piano Silberman, buen estado. Llamar 6 - 11 noche. Teléfono 414.114 ó 410.225.

VENDO televisor 19", 2 cadenas. Garantía. Teléfono 462.518.

CANARIOS, 900 pesetas; canarias, 300; muy cantarines, garantizados. Teléfono 457.704.

VENDO silla niño Arrúa, con capota y cubrepiés, seminueva, 1.000 pesetas. Teléfono 424.692.

VENDO gabinete una cama. Ballenaros, 10.7.º B. Teléfono 458.320.

SE VENDE dormitorio matrimonio, buen estado. Teléfono 454.045.

VARIOS

COLOCACION parquet, moqueta, sin tasol, tapisón. Teléfono 424.192.

CONSTRUCCIONES Sainz. Albañilería general. Reparaciones. Rapidez, economía, calidad. Teléfono 413.765.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fontanería. Instalación de gas ciudad. Instalador autorizado.

CONSTRUCCIONES Sainz. Reparaciones rápidas. Grifos, inodoros, desagües, atascos, fugas, saneamiento.

CONSTRUCCIONES Sainz. Reformas de pisos, locales comerciales, oficinas, almacenes, talleres.

CONSTRUCCIONES Sainz. Cubiertos de teja, uralita, pizarra. Impermeabilizaciones de terrazas. Garantía.

CONSTRUCCIONES Sainz. Copropiedades, techadas, patios, reparaciones; humedades, bajadas, luceros, canalones, zinc en general.

CONSTRUCCIONES Sainz. Albañilería y fontanería. Teléfono 413.765.

TRADUCCIONES técnicas y comerciales. Segundo Izpizua letra C.4.º izda.

ALBAÑILERIA, reformamos pisos y locales, especialidad en azulejos. Teléfono 358.778.

ALBAÑILERIA de reformas. Trabajos sobre presupuestos. Tel. 511.112.

S.O.S. Secado de obras y calefacciones provisionales. Teléfonos 91.2525260 - 91.2513801.

ADMITO escombros en Igueldo. Información 457.032, 3 tarde.

PINTURA, rotulación, empapelado. Arriete. Teléfono 458.588.

ALBAÑIL, pintor, decorador, a domicilios. Especialidad baños, cocinas. Rapidez. 552.259.

RIMAC. Pintura decoración, especialidad en imitaciones, patinas y fileteados. Teléfono 395.981.

PINTURA y empapelado. Teléfono 450.636.

FILATELIA

Una serie monográfica de Grecia

Una de las características más significativas de las emisiones modernas de Grecia, est en la periódico aparición de series de tipo monográfico, las cuales a pesar de ser de un amplio número de sellos, sin embargo son emitidas de una sola vez.

Otra vez se sigue este sistema, por medio de un conjunto bajo la denominación de instrumentos musicales y en los dibujos de los valores: 0.10, 0.20, 1, 1.50, 4, 6, 7, 10, 11, 20, 25 y 30 dracmas, ocurre dibujos de los valores: 0.10, 0.20, 1., 1.50, 4, 6, 7, 10, 11, 20, 25 y 30 dracmas, ocurre que junto a instrumentos típicos del país, van otros motivos, tomados, dos de frescos bizantinos (0.20 y 20 dracmas, con lo cual interesan a aquellos coleccionistas del sello de tema pintura) y otro, que reproduce un dibujo de un ánfora de la Grecia clásica.

Este sistema empleado en la confección de estas series de tipo monográfico, no hay duda que tienen una amplia resonancia de tipo cultural, pues a través de los distintos sellos, componentes de una de estas emisiones, se pueda considerar gráficamente, un tema.

A efectos filatélicos, de esta emisión se han confeccionado 1.000.000 de series completas, pero esta cantidad no es fija ara cada nominal, sino cada uno de ellos dispone de una cifra distinta en razón a las necesidades postales. Por ello, del sello de 4 dracmas, que es el franqueo para una carta dentro del interior del país, se ha hecho la elevada cifr de 40.000.000 de unidades. En cuanto a la estampación es en offset multicolor.

OTRAS NUEVAS EMISIONES

ALEMANIA FEDERAL. — Dos 50 pfennig s erefieren respectivamente a los Juegos Olímpicos de invierno a celebrar en la localidad austriaca de Innsbruck y la centenario del nacimiento del político Conrad Adenauar (1876-1987).

Al mismo tiempo un 40 pfennig es para el cuarto centenario de la muerte del poeta y compositor Hans Sachs (1494-1576), figurando en el sello, ducidos las portadas de sus cuatro obra más significativas.

En cuanto al cincuentenario de la fundación de la empresa de aviación comercial, Luft Hansa, hay otro 50 pfennig, en cuyo dibujo se muestra un avión modelo Junkers F-13 que en los primeros tiempos de la compañía, tuvo varios en servicio.

SUECIA. — Como desde el primero de febrero de 1976, hay un aumento en las tarifas postales de este país, resulta que con la efigie del Rey Carlos XVI Gustavo, salen dos nuevas unidades de 1 y 1.30 coronas, siendo el primero para empleo, en las máquinas automáticas de expendición de sellos.

En cuanto a sello conmemorativo está el relativo a la escultura titulada La Gruta de los Vientos, cupo autor es el artista Eric Grats. Dicha escultura está en el Ayuntamiento de Vasteras.

FRANCIA. — Recientemente se han puesto en servicio estas unidades de tipo conmemorativo: 80 céntimos, escritor y geógrafo André Siegfired; 1.40 francos, inauguración del puente de Saint Nazarie el cual es un puente de peaje con una longitud de 3.365 metros; 2.80 francos, región del Norte y Paso de Calais, un sello más del grupo relacionado con la nueva distribución del país en regiones; 1.20 francos, cincuenta aniversario de las relaciones diplomáticas Francia-Unión Soviética, figurando en el dibujo del sello, las banderas de los dos países; y 85 céntimos, región de Picardía, también correspondiente a la regiones del país.

PORTUGAL. — 1: Para el Año Europeo del Patrimonio Arquitectónico se ha confeccionado una serie de: 2, 8 y 10 escudos, en donde van unos dibujos de tipo simbólico relacionados con los problemas de urbanismo. El formato de esta serie es prácticamente un cuadrado y la tirada es bien limitada pues del último valor únicamente se han hecho 500.000 ejemplares.

CIUDAD DEL VATICANO. — El segundo centenario de la muerte de San Pablo de la Cruz significa un grupo de 50, 150 y 300 liras, cada uno de ellos con dibujo diferente, figurando en el primero la efigie del Santo.

A su vez, para el Año Internacional de la Mujer, dos valores de 100 y 200 liras, reproducen pares de la obra de Giovanni da Fiesols (el Angélico) que están en la Capella Niccolina.

POLONIA. — La Olimpiada de invierno de Innsbruck significa un amplio conjunto de 0,50 1, 1.50, 2, 4, y 6.40 zloty, referidos cada uno de ellos a una modalidad distinta del patinaje o del sky.

Existen además dos efectos de 1 y 1.50 zloty hecho con ocasión del VII Congreso del Partido de los Trabajadores Polacos.

Luis María LORENTE





---

†

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Doña Juana Ignacia Ugalde Echeverría

(VIUDA DE JOSE UGALDE)

QUE FALLECIO, EN HERNANI, EL DIA 7 DE ENERO DE 1975, A LOS 75 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Sabino Aramburu; hijos, Jesús, María, Valentina y Ramón; hijos políticos, María Urruzola, Agustín San Sebastián, Francisco Iriondo y María del Carmen Retegui; hermanos, Simón y José Miguel; hermanas políticas, Juana Ugalde (viuda de Antonio Otegui), María Josefa Mendizábal (viuda de Jesús Ugalde) y Juana Azpiolea (viuda de Ramón Ugalde); nietos, Ana Gloria, Juana María, Ana Rosa, José Ignacio, José Javier y María Asunción; sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la MISA DE ANIVERSARIO, que se celebrará MAÑANA, JUEVES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de SAN JUAN BAUTISTA, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

HERNANI, 7 de enero de 1976.

Domicilio: CASERIO LASTAOLA-BEKOA.

---

†

EL SEÑOR

Don Felipe Goicoechea Balda

FALLECIO AYER, VICTIMA DE ACCIDENTE, A LOS 63 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus hermanos, Francisco Pedro (ausente), Santos, Domingo, Sor Milagros (religiosa), Cecilia y Nicolás; hermanas políticas, Mikaela Ezkurdia, Victoria Balda y Guadalupe Iriarte; sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de SAN BARTOLOME, de Gorriti, por lo que les quedarán agradecidos.

GORRITI, 7 de enero de 1976.

---

†

MURIO PARA RESUCITAR

Sor María Clara Zurutuza Irastorza

(NATURAL DE LAZCANO)

FALLECIO AYER, EN EL CONVENTO DE MM. CLARISAS, A LOS 82 AÑOS DE EDAD Y 53 DE VIDA RELIGIOSA

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su COMUNIDAD y familiares

SUPLICAN una oración por su alma y se sirvan asistir a los funerales que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las CINCO de la tarde en la iglesia del Convento de Santa Clara, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

AZCOITIA, 7 de enero de 1976.

Domicilio: Convento de Santa Clara.

---

†

LA SEÑORA

Doña Fernanda Cazaret Lannemayou

(VIUDA DE DON PEDRO LECOCQ)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 82 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su hija, doña Mercedes; hija política, doña María Luisa Susperregui (viuda de don Juan Lecocq); hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las SEIS de la tarde, en la parroquia del Juncal, por lo que les quedarán agradecidos.

IRUN, 7 de enero de 1976.

Domicilio: Vega de Eguzquiza. Casa Pagola, bajo B.

NOTA.—La conducción se efectuó en la intimidad.

---

†

LA SEÑORA

Doña Manuela Zubeldia Maiza

FALLECIO EN SAN SEBASTIAN, EL DIA 5 DE ENERO DE 1976, A LOS 78 AÑOS DE EDAD.

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual; su hermano, Carmelo Zubeldia; hermanas políticas, doña Severiana Eguibar y doña Epifania Aréizaga (Vda. de don Eduardo Zubeldia); sobrinos, y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 7 de enero de 1976

Domicilio: CALLE IÑIGO, 7, tercero.

NOTAS. — La conducción se efectuó en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MIERCOLES, a las SIETE MENOS CUARTO, en la citada parroquia.

---

†

EL SEÑOR

DON AMBROSIO ULACIA GALDOS

FALLECIO, EN EL DIA DE AYER, A LOS 65 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su resignada esposa, Miren Andonegui; hijas, María Asun y María Pilar; hijo político, Alberto Ubillos; hermanos, José María, Sor Margarita (Hija de la Caridad), Aurora (Vda. de Lecube), Asunción y Pilar; hermanos políticos; nietos, Alberto y Miriam; sobrinos, primos y demás parientes.

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales, de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, de Motrico, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

MOTRICO, 7 de enero de 1976

Domicilio: CALLE GENERAL MOSCARDO, número 1.

NOTA. — La conducción se efectuará a las SIETE MENOS CUARTO.

---

†

EL SEÑOR

DON EMILIANO ALONSO PEREZ

FALLECIO AYER, A LOS 77 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su director espiritual, don José Luis Vázquez; hijos, Jesús María, Juan José, José María y María del Carmen; hijos políticos, María Ortiz de Urbina, Carmen Morillo, Isabel Pérez y José Ramón Blanco; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan al funeral, que se celebrará HOY, MIERCOLES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de SAN JOSE, de Zorroaga, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 7 de enero de 1976.

Domicilio: C/ Eustasio Amilibia, núm. 1-9.º D.

NOTAS: La conducción del cadáver tendrá lugar en la intimidad. El santo rosario se rezará a las siete y cuarto de la tarde, en la citada parroquia.

---

†

EL SEÑOR

Don Lorenzo Elguezábal Gaubeca

(BAQUIO)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 63 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R I P —

Su esposa, doña Antonia San José; hijos, don José María, don Jesús María y doña María Gemma; hijas políticas, doña Nieves Tellechea y doña Felisa Guereño; hermanos, don Pedro, doña Antonia y doña Felisa; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN, por lo que les quedarán agradecidos.

PASAJES SAN PEDRO, 7 de enero de 1976.

Domicilio: AVDA. GENERAL MOLA, núm. 13 bis.

NOTAS: La conducción se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

NAVARRA

CURIOSO

Es frecuente el vuelo de gaviotas por el pantano de Yesa y sus alrededores

¿Se trata de una especie merodeadora?

Más que importante, el tema es curioso. Aunque no lo sea tanto para todos, pues hay personas que no le dan la mínima importancia y sin tan siquiera haberse propuesto la pregunta: ¿Cómo es posible?

¿Cómo es posible que con frecuencia haya gaviotas en Yesa, sobre el pantano —el «mar del Pirineo» de los aragoneses— y en sus aledaños, bien distantes por cierto de la más cercana costa marítima?

LAS AHUYENTAN A TIROS

Para quienes se encargan de la custodia y explotación de la anchurosa piscifactoría de Yesa, de la que con frecuencia casi diaria salen cargamentos de truchas con destino a las pescaderías donostiarras, por citar un ejemplo de la amplitud del comercio del producto navarro hecho sobre las aguas del Aragón, la frecuencia del vuelo de las gaviotas no tiene nada de particular. Incluso es modesto, según pudimos comprobar en una de nuestras visitas a la zona, por otro lado abundante en jabalíes que habitan en la cercana sierra de Leyre:

—¿Gaviotas? ¡A tiros andamos con ellas, porque vienen a alimentarse aquí, en los estanques, a comerse las posibles sobras de la comida que se da a las truchas y... de las mismas truchas. ¡Menudos bichos, esas gaviotas!

NO SE TRATA DE EXCEPCIONES

Nosotros sabíamos que las gaviotas, cuando hay temporal en el mar, se hacen tierra adentro. Han sido vistas —las ha visto el autor de estas líneas, en la jacobea Puente la Reina, sobre el Arga— en diversas zonas de Navarra. Mas eso, al fin y al cabo, está condicionado. En cambio, en Yesa, la cosa parece habitual:

—Mire usted: Cuando matamos alguna, están dos o tres días sin venir; pero al cabo del tiempo regresan y parece que con más hambre que nunca. Hay días que ni hacemos caso, porque aquí no estamos para practicar el tiro a la gaviota, claro...

LO COMPROBAMOS

Precisamente el pasado domingo, aprovechando que la temperatura no era tan violentamente baja y que hacía sol, nos desplazamos a Yesa con la sana y paciente intención de esperar, como quien en Echalar espera el paso —la «pasa»— de las palomas. Nada ocurrió durante la mañana, pero después de comer, a eso de las cuatro, un bando integrado por trece gaviotas, volando a media altura sobre las aguas del embalse y en dirección Jaca-Yesa, pasó ante nosotros, situados en la falda del Arangoiti entre las carreteras vieja y nueva, casi sobre la presa. Es decir, que no había lugar para las dudas: Podía comprobarse a simple vista: eran gaviotas.

HAGAMOS CABALAS

Pasado el bando, las gaviotas estuvieron ausentes de nuestro paisaje por espacio de media hora, más o menos. Sobre las cuatro y media, siete de ellas, volando casi sobre el agua del Aragón, elevándose para salvar la presa y echándose de nuevo a poca altura del agua, se dirigieron derechas por la ruta que habían traído, en dirección a Jaca... ¿Hacia dónde en realidad?

Desde el pantano de Yesa, sin tener en cuenta accidentes geográficos, es decir, buena parte de montes Pirineos, la línea recta hacia el mar ha de tener, como mínimo, 110 kilómetros. Eso, claro, para alcanzar una costa que idealmente situamos en la parte francesa entre Fuenterrabía y Biarritz. Mas, insistimos, sin tener en cuenta que para efectuar ese recorrido hay que salvar una altitud mínima casi constante de los mil metros, salvo en última instancia, cuando el vuelo de las gaviotas pudiera discurrir —estamos suponiendo— una zona que puede ir desde Lesaca hasta Cambó (Cambé Les Bains).

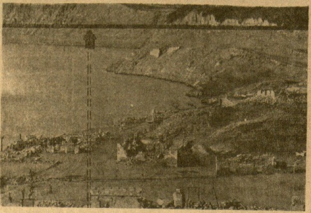
¿UNA ESPECIE... DISTINTA?

A uno, naturalmente, se le hace en cierto modo cuesta arriba pensar que las gaviotas merodean por las piscifactorías de Yesa, sobre el lecho a veces poco provisto de aguas del Aragón, e incluso del Esla, son las mismas que revolotean ágilmente sobre las cantábricas. Don Félix Rodríguez de la Fuente tiene la palabra. Pero no deja de pensar el autor de estas breves cavilaciones en la posibilidad de que una cierta especie de gaviotas, efectivamente, procedentes del mar en principio, se hayan hecho a esta forma de vida por las piscifactorías de la región, en la que tanto abundan. Región natural en este caso, que incluye establecimientos en cierta manera no demasiado lejanos unos de otros y en los que está basado el «modus vivendi» de estas gaviotas... asilvestradas, que sólo accidentalmente regresan al mar.

EN CUALQUIER CASO...

En cualquier caso, piensa uno, y por mucho que las gaviotas aparezcan en tierras del interior con ocasión de los temporales marítimos, su presencia en la zona de Yesa no deja de ofrecer un lado curioso, cual es el que deseábamos explicar al lector, sin más trascendencia, aunque otra cosa digan los ya molestos encargados de velar por el orden y la rentabilidad de las piscifactorías...

OLLO



Cuando la sequía es grande —la flecha indica las diferencias de niveles en el pantano de Yesa— aparece, fantasmagóricamente, la vieja Tiermas. (Foto Archivo.)

REACTIVACION

Ya estará hecha unos zorros la mitad —si ha habido suerte— de los juguetes que trajeron ayer los Reyes Magos. Y no precisamente a causa de su debilidad, porque también los habrá fuertes, sino debido a que gran parte de los niños supuso siempre que los juguetes, entre otras cosas —descontados los inevitables accidentes— son para romper. Y por eso se rompen.

La ilusión, sin embargo, no se ha perdido. No se ha perdido, al menos, a otros niveles que no son precisamente los infantiles y en los que hace ya tiempo se llegó a la conclusión de que España, ¡esta España nuestra no es como durante tantos siglos se supuso, una mimada de las cortes celestiales, por lo que no eran de temer grandes males sin remedio... Claro que así nos lució el pelo. Pero, dicho sea en honor de la verdad, y aunque aún haya gente que crea que los Reyes Magos que han venido este año son, en realidad, los Reyes Magos... del Oriente Medio, todos nos vamos haciendo un poco a la idea de que vivir cuesta trabajo, y a veces sinsabores. Y vivir bien cuesta aún mucho más y, según parece, será cada vez más arriesgado por la sencilla razón de que, llegada la hora de los diálogos claros y en voz alta, serán también cada vez menos quienes todo o casi todo lo obtengan a costa de los demás.

Para estos días que nos aguardan, en el transcurso de 1976, los navarros tenemos muchas cosas a que aspirar, sin que entre ellas conste la golleria, impropia de este tiempo que nos está tocando pasar y de cuyas dificultades, por supuesto, no son ajenos otros países y sus pobladores. Toca ahora a los españoles hacer frente a la más seria crisis de cuantas se produjeron en las últimas épocas; crisis; ya superadas o a punto de ser superadas en otros lugares, en los que ya desde el principio se decidió, como vulgarmente se dice, coger el toro por los cuernos y hacerle frente con todas las consecuencias a que hubiera lugar. Nosotros, en cambio, sin duda por un deseo de evitar alteraciones de orden político, fuimos dejando «para más adelante» lo que en definitiva era un problema sin remedio por sí mismo... Y como no hace tanto desde que se adoptó la firme decisión de llamar las cosas por su nombre, hénos aquí pidiendo a los Magos no un remedio milagroso, sino la simple reactivación real y no ficticia de tantos sectores como la necesitan.

OLLO

Subvenciones para varios edificios escolares

La última sesión plenaria de la Diputación fue presidida, por ausencia del excelentísimo señor Marco, por don Julio Iturralde Agorreta y asistieron a ella los Diputados señores Fortún, Visus y Arza. El excelentísimo señor Marco, vicepresidente, y el Diputado señor Irazoqui se encontraban en Madrid, para realizar gestiones de interés para Navarra. El señor Asiain no pudo asistir por continuar la recuperación de su enfermedad.

Fue una sesión breve en la que se examinó un orden del día con muy pocos asuntos. De entre ellos, cabe citar los siguientes:

DIRECCION DE CAMINOS

Aprobando el pago de indemnización a «Saltos del Bidasoa, S. A.», por daños en canal de su propiedad, por desprendimientos de tierras en la carretera.

Aprobando presupuesto presentado por la Compañía Telefónica Nacional de España para modificación de líneas afectadas por proyecto de Variante de Sarriguren.

Aprobando otro presupuesto de la citada compañía Telefónica, por modificación de líneas afectadasp or las obras de mejora de la carretera de Pamplona a Francia por Valcarlos, tramo de Larrasoaña a Zubiri.

Admitiendo pliegos de referencia presentados a las subastas para adjudicación de las obras de «Variante del Puente de Barindano» y de «Mejora de la Travesía de Tafalla».

Anunciar nuevas subastas en ocho obras declaradas desiertas por falta de proposiciones.

DIRECCION DE MONTES

Señalando la cuota anual a satisfacer, durante 10 anualidades, por el Ayuntamiento de Ochagavía a los efectos de amortización de anticipos concedidos para la construcción de la carretera a «Muskilda», en su término, totalmente terminada.

Se designó el personal que deberá redactar el proyecto y plan de inventariación y cortas del término municipal de Ochagavía, solicitado por su Ayuntamiento.

Se aprobó propuesta de adjudicación de hierbas de las zonas verdes del aeropuerto de Noáin, en favor del Grupo Sindical de Colonización de Huarte-Pamplona, por ser la oferta más ventajosa de las presentadas.

Se adoptó resolución en solicitud de Construcciones Lizarraga y Navarro de Pamplona, relacionada con prórroga para finalizar obras del embalse de Iturgoyen.

DIRECCION DE ARQUITECTURA

Determinando los licitadores que pueden pasar a la segunda fase de la subasta anunciada para la adjudicación de obras de construcción de la Escuela Comarcal de Elizondo.

Se adoptó idéntica resolución en relación con los pliegos de referencia presentados a la subasta para adjudicación de obras de acceso y urbanización en la Escuela Comarcal de Berriozar.

Se adjudicó la construcción de las obras del Colegio Nacional Comarcal de Villava.

Se aprobó el proyecto de reforma de los pabellones quinto y sexto de la Casa Maternidad y el anuncio de la correspondiente subasta para la realización de las obras.

Igualmente se aprobó el proyecto de obras para servicio de la Universidad a distancia (UNED), en la Escuela del Sor... y el anuncio de la subasta correspondiente.

SECRETARIA

La Corporación se honró en conocer el telegrama enviado por la Casa de S. M. el Rey agradeciendo el que le fue dirigido por esta Diputación con ocasión de su proclamación.

Igualmente conoció comunicaciones de algunos señores ministros y ex-ministro en contestación a los telegramas enviados por la Corporación.

Expedientes de personal trámite.

La comisión delegada adoptó entre otros, los siguientes acuerdos:

DIRECCION DE HACIENDA

Aprobar la factura de doscientas sesenta y seis mil seiscientas sesenta pesetas por traslado de líneas eléctricas de nuevo pabellón, en la Escuela de Formación Profesional de Estella.

Aprobar propuesta de abono de 50.000 pesetas al Ayuntamiento de Lesaca, en concepto de subvención para reparación de edificio escolar.

Aprobar propuesta de abono de 191.000 pesetas al Ayuntamiento del Lerín, en concepto de subvención para reparación de edificio escolar.

Aprobar propuesta de abono de 191.000 pesetas a la Escuela de Artes y Oficios de Corella para reparación del edificio.

Aprobar propuesta de abono de 100.000 pesetas al Ayuntamiento de Ochagavía, para obras de reparación de edificio escolar.

Aprobar propuesta de abono de 382.000 pesetas al Ayuntamiento de Castejón, para obras de reparación de edificio escolar.

Aprobar liquidación de 4.760 pesetas para pago de terrenos ocupados en obras carretera Arbizu-Echarri Aranaz.

Aprobar liquidación de 236.065 pesetas para pago de terrenos para instalación de balizas y compás-locator para el campo de aviación de Noáin.

Aprobar propuesta de abono del primer plazo por 1.639.377 pesetas de subvención concedida a «Papelera Navarra S. A.» al amparo del programa de Promoción Industrial.

"Eliza", exposición de pintura

SU AUTOR: "PRETENDO QUE EL PUBLICO DISFRUTE"

Pamplona, de un tiempo acá, se está convirtiendo en la capital del mundo vasco, por lo que se refiere a exposiciones de pintura. Gracias al patrocinio de las diversas cajas de ahorros y de los bancos —que son los que ganan «pelas»—, no hay semana en la que no tengamos patrocinada alguna exposición de pintura.

En la semana del 1 al 7 del presente mes, y en la sala de exposiciones de la Caja Laboral Popular se celebra la exposición de pintura «Eliza», de Francisco Javier Elizburu, pamplonés de pro, profesor de educación física de profesión y pintor de ratos libres. Desde las 19 a las 21 horas, en días laborales, y desde las 12 a las 14 los días festivos el pamplonés medio puede acudir a la mencionada sala de exposiciones, donde tendrá ocasión de admirar los treinta y cinco óleos del señor Elizburu. El señor Elizburu, que se encuentra un tanto desilusionado porque los medios informativos no acudieron a la inauguración de su primera exposición.

PREFERENCIA POR EL DESNUDO

—Señor Elizburu, ¿por qué ha montado esta exposición, qué pretende y qué significado hay que darla?

—No hay que buscar una razón especial a esta exposición. Yo desde siempre he pintado, pero al tener un accidente de automóvil no hace mucho eso me trajo consigo disponer de más tiempo libre y pinté todos los cuadros que aquí ve. Los amigos me animaron a presentarme y aquí estamos.

—¿Desde cuándo pinta?

—Desde joven. Pero todos los cuadros que pintaba se los iba regalando a los amigos, razón por la cual nunca llegué a hacer otra exposición.

—¿Qué tipo de pintura hace?

—Toda. Desde el realismo hasta el surrealismo, aunque pinto con especial preferencia los desnudos.

«LA PINTURA MODERNA NO LA ENTIENDO»

—¿Dónde se inspira usted para concebir sus obras?

—Fundamentalmente en el paisaje navarro y en los desnudos.

—¿Qué precio medio tiene una de las obras aquí expuestas?

—Van de las 5.000 pesetas la más barata a las 25.000 de la más cara. Los amigos me dicen que ponga más precio, pero yo no me atrevo.

—¿Ha vendido ya alguna?

—Alguien ha preguntado el precio...

—¿Qué le parece la pintura moderna?

—Francamente no la entiendo. Mire que yo he estudiado de pintura, pero no hay manera, no consigo entenderla.

El señor Elizburu me repite una y otra vez su interés por el desnudo. Y en efecto, en la exposición veo algunos cuadros de señoras en cueros. Y a juzgar, la modelo debe de ser muy mona. Me dice que quizá esa afición le venga de que es deportista. Y uno piensa que es lo más probable.

«AL PUBLICO LE GUSTA»

—¿Cuál ha sido hasta ahora la reacción del público?

—Buena. Le gustan mis cuadros.

—¿Qué busca usted en la pintura?

—Busco fundamentalmente que la gente lo pase bien con mis cuadros, que se divierta viendo pintura, admirando la belleza y el colorido. Eso, nada más que eso, que disfrute.

Pues que así sea.

G. PALOMO



He aquí varias obras del autor. (Foto Bozeno.)

AGENDA

CINES

GAYARRE. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «¡Eva! ¿Qué hace este hombre en tu cama?» (May. 18.)

CARLOS III EL NOBLE. — A las 5, 7,30 y 10,15: «Tiburón». (May. 14 o men. acomp.)

PRINCIPE DE VIANA. — A las 4,45, 7,30 y 10,15: «Odessa». (May. 18 o men. 14 acomp.)

ARRIETA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «El justiciero de la ciudad». (May. 18.)

OLITE. — A las 5, 7,30 y 10,15: «El poder del deseo». (May. 18.)

REX. — A las 5, 7,30 y 10,15: «El conformista». (May. 18.)

ALCAZAR. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «Otra vez al ataque Dobermans». (Todos.)

AVENIDA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «Bien venido, míster Krif». (Todos.)

GUELBENZU. — A las 5, 7,30 y 10,15: «El jorobado». (Todos.)

CHANTREA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «Blanca Nieves y los siete enanitos». (Todos.)

FARMACIAS DE GUARDIA PARA HOY

De 9 de la mañana a 10 noche:

Señor González Boza, Chapitela, 22.
Señorita Goñi, San Pedro, 18.
Señorita Larrañaga, Monasterio Urdax, 3.

De 10 noche en adelante:

Señorita Cabodevilla, Conde Oliveto, 1.
Señora Casas, Monasterio de la Oliva, 48.
Señorita Chocarro, Bergamín, 43 bis.

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser un trabajador como los demás o mejor. Infórmese en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Calle Zabaleta, 1, segundo, SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.206.

DEPORTES

Para lo que queda de temporada

IRULEGUI, NUEVO ENTRENADOR DE LA REAL

Trabajará en equipo con Expósito, Ormaechea y Mendiluce

"Trabajaremos con fe y tengo confianza en arrostrar la situación"

El sucesor de Elizondo también es guipuzcoano. En Lasarte nació José Antonio Irulegui Garmendia el 1 de abril de 1937. Está visto que la Real Sociedad no quiere romper con la tradición de entrenadores vascos para su equipo.

Irulegui, que tomará hoy, miércoles, posesión de su cargo luego de haber sido presentado a los jugadores, empezó a jugar en el Euskalduna de Andoain, donde hace cincuenta años también empezaría a formarse Isidro Lángara. Luego pasó al Eibar, que estaba en Segunda División, y más tarde a la Real Sociedad, en la que jugó nueve temporadas, formando parte de aquel estupendo bloque defensivo (Araquistain; Irulegui, Ansola, Echarri, Elizondo) que para sí lo quisiera hoy el actual equipo blanquiazul. En la temporada 65-66, Irulegui, al que la Real le dio la libertad, firmó por el Pontevedra, al que defendió como defensa lateral siempre, durante seis temporadas en aquel equipo, "¡hay que roelo!" Posteriormente marchó a Murcia, en cuyo club titular actuó como jugador durante una temporada y dos como secretario técnico y segundo entrenador. Y, por último, una temporada gloriosa en éxitos en La Coruña, consiguiendo en la misma ascender al Deportivo a Segunda División después de un "palmarés" extraordinario entre los cuales figura el "Conde de Fenosa". Este es el breve historial deportivo de José Antonio Irulegui, defensa derecho, que sustituye a Elizondo, defensa izquierdo —entonces— del mismo equipo, la Real Sociedad.



HA SEGUIDO A LA REAL

Charla con Irulegui dos horas después de haberse conocido la noticia, que ha sido hoy al mediodía. Acaba de celebrar una entrevista con el presidente de la Real Sociedad, José Luis Orbegozo, con quien había establecido contactos ayer, lunes, por la tarde, luego de conocerse la dimisión irrevocable de Antoni Elizondo. Habla de prisa José Antonio.

—Bien, sí: acabo de comprometerme con la Real Sociedad. Ayer, lunes, el presidente hizo una proposición que hoy hemos ratificado. Y he aceptado. Mañana, miércoles, a las diez, en Atocha seré presentado a los jugadores que componen la plantilla y a la una de la tarde será, por decirlo así, la «transmisión de poderes» en un acto íntimo.

—¿Por cuánto tiempo ha firmado?

—Bueno, la verdad es que todavía no he firmado. Será mañana, pues hoy es festivo. Pero me he comprometido hasta que termine la temporada.

Naturalmente, el tema de rigor, dada la falta de efectividad del equipo, es el llevarle al nuevo «míster» a ese terreno peligrosos, que al parecer arrastra con valentía. Por eso, pregunto:

—¿Cómo ve a la actual Real Sociedad?

—Francamente, no me parece oportuno juzgarla precisamente en este momento. Dejemos pasar unos días, un par de partidos, por ejemplo, y es posible que para entonces tenga ya formada una opinión.

—Pero usted ha seguido a la Real, ¿no?

—Sí, le he visto todos los partidos que ha jugado en Atocha y otros de pre-temporada, en Bilbao, y he presenciado algunos entrenamientos.

—¿Qué le ha llevado a aceptar el cargo?

—En primer lugar porque me siento con fe y tengo confianza en mí mismo. Friamente he estudiado la decisión y creo que cuento con la suficiente capacidad para arrastrar el compromiso. En segundo, porque se trata del equipo que más quiero, pues yo he sido, soy y seré siempre realista de Atocha. Y también porque en cierto modo es una oportunidad que se me brinda para conseguir mi máxima aspiración como técnico de fútbol: realizarme como entrenador.

¿HABRA CAMBIOS?

Cuando un entrenador se estrena como sucesor de otro, es obvio que se le pregunte qué va a hacer, cuáles van a ser sus métodos, si va a hacer reformas, etc. Personalmente pienso que la actual plantilla de la Real Sociedad no necesita renovación, pues ha sido ampliamente renovada y creo que con exceso de juventud radiante de éxitos. Pero...

—¿Cambiará los métodos de entrenamiento?

—De momento, no lo sé. Pero conste que trabajo con moldes personales parecidos a los de Elizondo. El sabe cómo pienso yo. Claro, no voy a romper de pronto con los métodos suyos. Con el tiempo los iré retocando. Ahora bien, lo que sí me propongo es trabajar en equipo.

—Eso quiere decir...

—En la Real Sociedad hay otros técnicos jóvenes que «trabajan en la sombra» y que son los que en gran parte proporcionan ese material de jugadores indispensable al club. Me refiero a Expósito, entrenador del «Sanse»; Ormaechea, segundo entrenador de la Real, y Mendiluce, encargado de los juveniles. Cuento con los tres para llevar a cabo una labor técnica en equipo. Estudiaremos, planearemos, discutiremos todos los problemas y proyectos.

—¿Habrá cambios en el equipo?

—No puedo contestarle a esa pregunta, de momento. La verdad, es que no sé, incluso, en qué forma física se encuentran los jugadores. Ya le he dicho que mañana me serán presentados.

La última pregunta de la entrevista. Importante para el porvenir del equipo vasco de Atocha:

—¿Descenderá la Real?

—Mire, eso ni lo he pensado. No se me ha pasado por la cabeza. Pues tengo gran confianza en todos los jugadores, que son formidables.

Porriño

Comentario a la jornada

Atlético - R. Madrid decidirán el domingo el campeón de la primera vuelta

Bronca en los partidos Zaragoza-Barcelona y Sevilla-Betis

Ha sido la primera del año jornada pródiga en sorpresas en las dos divisiones. Pero hubo nueve boletos con catorce, lo que explica que la gente sabe mucho de fútbol, más que los cronistas y los entrenadores.

Los mandones en Primera son los dos equipos madrileños, ambos vencedores. Pero atención al Atlético, triunfador en un campo difícil, Mestalla. Por eso hay que reconocer que el punto conseguido por la Real frente a este equipo es una victoria.

El Atlético, por el gol de Leal y la magnífica actuación de conjunto del equipo, se mantiene en el segundo puesto, pero ya muy cerquita, encima del líder: sólo a un punto. Por eso, si gana el domingo al Madrid será nuevo líder. Extraordinario partido este del Manzanares, que decidirá el campeón de la primera vuelta.

Según los periódicos, el Granada defraudó por completo en Chamartín. Pero Muñoz, su entrenador, aseguraba al final que mereció algún gol más. Fue un paseo para el Real Madrid este encuentro con el Granada, en el que reapareció Roberto Martínez.

Hubo bronca en dos contiendas: Sevilla y Zaragoza. En el campo sevillista, el titular recibía al Betis. Todo iba bien al principio hasta que los errores del árbitro, señor Borras, encresparon los nervios y enfrentaron a los seguidores de los dos equipos hispalenses. oTtal: al final hubo batalla campal. Venció el Sevilla, pero en fútbol, se entiende en esta contienda, por dos a cero, y a pesar de tener un negativo, supera en un punto en la clasificación general a su eterno rival, pero éste, con dos positivos, está mejor en clasificación real.

El otro campo donde hubo follón fue en la Romareda. Extraordinario partido el que ofrecieron a los aficionados Barcelona y Zaragoza. Y lluvia de goles en ambas porterías, pues el resultado final fue de empate a cuatro goles. Llegó estar el Barcelona 1-3 ganando. Consiguió el Zaragoza empatar a tres goles. Volvió a marcar el Barcelona y por fin el equipo zaragocista establecía el 4-4 definitivo. Hubo penaltíes y un gol fantasma, muy bien anulado —aunque antes lo diera— a consultar con un linier, según se vio en la moviola. Es un buen resultado para el Barcelona, que empieza a dejarse sentir. Un poco tarde... Claro que del resultado del domingo entre los dos equipos madrileños puede depender que el Barcelona —si, como es natural, bate al Real Sporting de Gijnó— se aproxime un poco más a los dos «gallitos».

El Athletic arañó un punto en El Molinón, gracias a un fútbol destructivo que le dio éxito. Se había adelantado en el marcador casi de salida, debido a un gol de Irureta. También hubo en este campo asturiano un penalty «fantasma». El Athletic se muestra más fuerte y regular esta temporada. Tiene ya dos puntos positivos.

Partid televisado el Español-Racing, que ganó con apuros el equipo catalán, gracias a un penalty que le «regaló» el señor Canera, casero como el que más. Jugó un buen partido el Racing, también en alza.

Elche y Salamanca se repartieron los puntos en Altabix. Dato curioso: los dos goles los marcaron los ilicitanos: Alfonseda en la portería del Salamanca, y Cortés en su propia meta del Elche.

El sábado se había jugado en el Estadio Insular el match Las Palmas - Hércules, con victoria del equipo isleño —muy valiosa— ante el difícil y peleón Hércules. Por último, la Real perdía en Atocha su imbatibilidad de casa frente al Oviedo. Las consecuencias de esta derrota se conocen.

¤ * ¤

En Segunda División una sorpresa morrocotuda: el colista, Murcia, venció al líder, Calvo Sotelo, en el campo de este último. Y otro equipo, el Málaga, derrotó al Rayo Vallecano, en Madrid, por 4-2. Con esta victoria el equipo malacitano se erige líder, pero compartiendo la cabeza con el Rayo Vallecano, con el que habrá que contar este año. Coruña, Calvo, Sotelo y Tenerife, igualados a 18 puntos, luchan por el tercer puesto.

Para hablar de oriundos

PORTA LLAMA A LOS PRESIDENTES VASCOS

Las relaciones entre los dos clubs vascos que denunciaron la existencia de falsos oriundos en el fútbol español y la Federación Española de Fútbol, que hasta ahora solamente los ha escuchado, pero que nunca ha decidido, van a volver a replantearse, esta vez a nivel de conversaciones particulares, el próximo viernes, en Madrid.

El señor Porta, presidente de la Federación, se reunirá ese día con los señores Orbegozo y Eguidazu, presidentes de la Real Sociedad y del Athletic de Bilbao, respectivamente.

Recordamos que Roberto Martínez, el pasado domingo, jugó de nuevo con el Real Madrid, ya en posesión de los documentos que le confieren la nacionalidad española, y no hubo impugnaciones de los dos clubs vascos.

Esto hace pensar —es una suposición— que el señor Porta quiere dar una salida airosa al asunto. Airosa, sobre todo, para el Athletic y la Real Sociedad. La entrevista ha sido sugerida por el presidente federativo.

Compás de espera, pues, en este tema tan traído y llevado de los falsos oriundos en los que los dos equipos vascos han demostrado ya que tenían y tienen razón.

En la Copa del Generalísimo

El Málaga eliminó al Melilla

Málaga, 6. (Alfil.) — Por dos goles a cero el Club Deportivo Málaga ha vencido esta tarde, en el Estadio de La Rosaleda, a la Sociedad Deportiva Melilla, en partido de vuelta correspondiente a la segunda eliminatoria de la Copa de Su Excelencia el Generalísimo. Al descanso se llegó con el mismo resultado que luego sería definitivo.

Tras este encuentro, el Melilla queda eliminado de la competición, puesto que en el de ida se terminó con empate a uno.

Alineaciones:

MALAGA: Humberto; Aráez, Monreal, Uriarte; Macías, Requejo; Esteban (Alcart), Migueli, Cervera (Martínez), Bustillos y Santi.

S. D. MELILLA: Martínez; Flórez, Montesinos, Delgado; Ituiño, J. Mari; Botella, Sebas, Goicoechea (Botello), Litri y Juani (Lesmes).

Arbitró el señor Campillo Llort, de Murcia, que estuvo bien. Mostró tarjeta blanca a Aráez.

El Estadio de La Rosaleda registró una floja entrada.

A los 25 minutos marcó Migueli en cesión de Bustillos. Y en el 31, Macías, a pase de Cervera, establece el resultado definitivo.

El encuentro, en líneas generales, ha sido muy aburrido. En el primer tiempo se puso de manifiesto una clara superioridad malaguista ante la que los melillenses sólo pudieron defenderse.

En la segunda mitad bajó mucho de calidad el juego de los locales, que se limitaron a pasear muchas veces por el campo, rompiendo toda táctica. Sin embargo, el conjunto visitante no abrió sus líneas, dispuesto sobre todo a evitar una goleada.

Fueron los mejores por el Málaga Migueli, Requejo y Bustillos. Y por el Melilla, Martínez, Botella y Juani.

REAL VALLADOLID, 1; CARABANCHEL, 0

Valladolid, 6. (Alfil.) — Alineaciones:

VALLADOLID: Campos; Salvi, Docal, Mellado; Antón, Puigviñeta; Díaz, Landáburu, Alvarez (Garrido), Santos y Lizarralde.

CARABANCHEL: Morata; Baeza, Ciudad, Cobo; Carlos, González; García Rivera, Salagre, Marín, Pobo (Oropesa) y Ruvalcaba.

Arbitró el colegiado andaluz Andújar, bien en líneas generales. Pasó por alto le juego duro de los madrileños y amonestó a Lizarralde por dirigirse a él, a pesar de ser capitán.

El único tanto del encuentro se consiguió en el minuto 23 de la segunda parte, al transformar Landáburu, de forma imparable, un penalty con que fue castigado el Carabanchel, por interceptar con la mano Cobo, dentro del área, un centro de Mellado.

El encuentro ha sido muy malo, con un Valladolid en plan mandón, pero sin profundizar en en el área y cuyos disparos fueron bien detenidos por el meto Morata, el mejor hombre sobre el campo. El Carabanchel, muy pegajoso, se limitó a achicar balones como mejor podía y consiguió un esperanzador resultado para el partido de vuelta a disputar en el Campo de la Mina.

El Valladolid lanzó ocho córners, por ninguno del equipo visitante.

Destacaron por el Valladolid Landáburu y Lizarralde y por el Carabanchel Morata, Cobo y González.

DOS INTERNACIONALES HUNGAROS PIDEN ASILO POLITICO EN SUIZA

Lucerna, 6. (Alfil.) — Dos internacionales del fútbol húngaro, Josef Horvath, de 27 años, y Laszlo Harsanyi, de 25, han «escogido la libertad» y se encuentran actualmente en Suiza central, según se ha informado hoy en medios deportivos helvéticos.

Campeonato de Aficionados

Suspendido el Forjas-Anaitasuna; Touring, Donosti y Danak, clasificados

Se celebró ayer, martes, la jornada de vuelta correspondiente a los cuartos de final del campeonato de aficionados, si bien uno de los encuentros, el Forjas - Anaitasuna, fue suspendido por causa de la niebla que impedía la visibilidad a juicio del colegiado de turno tras la consulta con los respectivos delegados de los equipos.

En los otros partidos se dieron estos resultados:

Lengokoak, 0; Touring, 1 (0-3)
Donosti, 2; Ilintxa, 0 (0-2)
Danak, 0; Elgóibar, 0 (0-0)

En Anoeta el Lengokoak que tenía una dificilísima papeleta que salvar ante el Touring, no pudo resolver la misma de forma satisfactoria, puesto que los renterianos que ya en la primera confrontación de fuerzas dejaron patente su superioridad al derrotarles por tres goles a cero, volvieron a repetir el triunfo aunque en esta ocasión lo fuese por la mínima diferencia.

Gran partido el realizado por el Donosti en el campo municipal ante un Ilintxa que reanudaba la devolución de visita con dos goles a su favor, por lo que partía como favorito para su paso a las semifinales, pero los muchachos de Perico Goñi, sin amilanarse lo más mínimo por el tanteo adverso, consiguieron nivelar el mismo devolviéndoles el mismo resultado de dos goles a cero, con lo que se recurrió a la serie de los lanzamientos de cinco penaltis por equipo para dar el clasificado para la siguiente ronda.

En esta faceta el Donosti superó al Ilintxa, al transformar los cinco lanzamientos mientras que los legazpiarras solamente marcaban cuatro dianas.

En su día dimos el toque de atención respecto a la eliminatoria entre el Danak Elgóibar, tras la «hazaña» de los loyolatarras al haber dejado en la cuneta en los octavos de final a todo un Tolosa, aunque lo fuese por el sistema de los lanzamientos de penaltis.

En estos cuartos de semifinal le correspondió en suerte enfrentarse al Elgóibar, otro de los equipos especialistas en esta competición de K. O.

En Lerún, el Danak consiguió un esperanzador empate a cero para el partido de ayer en su terreno de Hériz, donde volvió a repetirse el mismo resultado sin que se alterase el marcador.

Otra eliminatoria a penaltis y al igual que frente a los «urdiñas» los loyolatarras superaron a los elgoibarreses a los que contra todo pronóstico, aunque no para uno particularmente que daban apeados de la competición.

Ya tenemos por tanto tres de los cuatro semifinalistas, de los que saldrán los dos finalistas que representarán al fútbol guipuzcoano en el próximo campeonato nacional, si bien antes tendrán que enfrentarse en disputa del título el día 19 de marzo.

Las eliminatorias para las semifinales, cuyas fechas aún no han sido señaladas por la Federación Guipuzcoana de Fútbol, empareja a los equipos de esta forma:

Touring - Donosti.
Vencedor Anaitasuna - Forjas, contra el Danak.

CHUS

DEPORTE RURAL

Tres australianos al Mundial "aitzkolari"

Que será televisado, en directo, el día 18

Tres «aitzkolaris» australianos, Frank Whiteside, Ken Jackson y Col. Schafferius, estarán presentes en el Campeonato del Mundo a celebrar en el Velódromo donostiarra de Anoeta el 18 del corriente, en competición hachística que será televisada en directo por RTVE. Competirán con los navarros Astibia y Mindeguía I y el guipuzcoano «Arriya II».

La prueba es por equipos, siendo el trabajo de cada equipo el corte de:

Primero: 6 troncos de 45 pulgadas (vertical).
Segundo: 3 troncos de 60 pulgadas (horizontal).
Tercero: 6 troncos de 54 pulgadas (vertical).
Cuarto: 3 troncos de 60 pulgadas (horizontal).
Quinto: 3 troncos de 54 pulgadas (horizontal).
Sexto: 6 troncos de 45 pulgadas (vertical).

Los atletas se relevarán en cada tronco.

Antes de esta competición, habrá un Campeonato individual, consistente en quién cortar antes un tronco de 45 pulgadas colocado verticalmente y otro de 43 en posición horizontal. Participarán los seis «aitzkolaris» al mismo tiempo. Premio para el vencedor: 25.000 pesetas y trofeo de plata.

Venta anticipada de entradas: Bar Urola, de San Sebastián. Bar Segasti, de Leiza. Bar «Pastorkua», de Azpeitia.

Hay que aclarar, según deseo de la organización, el Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián, que el *auténtico mundial de esta especialidad de la «aitzkora»* será el que tendrá lugar en Anoeta este mes y no puede, por tanto, tener validez la noticia de que el equipo de Australia se proclamaba hace poco campeón del mundo tras *vencer a Canadá, por mucho que los australianos así lo hayan exteriorizado y difundido.*

Los australianos vienen exclusivamente a San Sebastián en viaje Sidney-Londres-Bilbao, *volviendo a su país después de la confrontación.* Ello supone un importante presupuesto por cuanto que cada billete cuesta 131.000 pesetas.

RESULTADOS «PROBALARIS» DE DEVA

A falta de los resultados de esta última noche, imposible de alcanzar para nuestro periódico, tenemos que una segunda yunta del hernaniarra Gaspar Otegui se ha situado tercera en el Gran Premio «Urte-Berri» devatarra, con 34 plazas y 1,58 metros; estando segundo, asimismo, con la primera y trabajo de más de 36 «clavos». Pero mandan los hermanos Bilbao, con 41 justas, al menos en el instante de cerrar la edición. Otras marcas que se hicieron fueron: «Matza» de Astigarraga, 16 plazas; «Erlete», de Iciar, 30 y 3,37 metros: «Belarreta», de Villarreal de Urrechua, 29 plazas, una cinta y 0,90 metros; Faustino Aurrecoechea, de Lujúa, 25 y 1,41 metros; y los hermanos Aurrecoechea, de Derio, con 18 plazas, tres cintas y 4,84 metros. Presumible debiera ser, pues, la victoria vizcaína.

BALDA DE ANJOU

ATLETISMO

ARTOLA, VENCEDOR DE LA PRUEBA "GIMNASTICA DE ULIA"

Otra victoria de Mora sobre los europeos



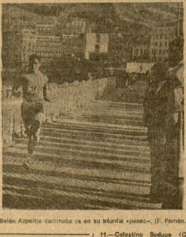
Llegada de Vicente Artola, vencedor en la prueba absoluta de la Gimnástica de Ulía. (Foto PEMAN.)

La tradicional prueba de la Gimnástica de Ulía, en Reyes, retornó al trazado que más veces en los últimos años venía conociendo, y con mucho público, acaso algo menos que en ediciones cercanas, se disputaron las seis pruebas del programa. En la más importante, «seniors» masculinos, se produjo la victoria de Vicente Artola, que, si se vio facilitada por la ausencia de algunas figuras guipuzcoanas y forasteras, particularmente por la de Aguilar, en cambio, reviste su mérito, dado que él no es precisamente hombre rápido y menos de asfalto.

Consiguió despegarse por fuerza a falta del kilómetro último, después de haber ido rivalizando con su compañero de club, heretarra también, Michelena y Yerga, del «Telesport», quienes, finalmente, cedieron para entrar buenos segundo y tercero.

RESULTADOS ABSOLUTOS

1.—José Vicente Artola (Herrera), en 30-40-8.
2.—Ricardo Michelena (Herrera), 30-45-8.
3.—Luis Yerga (Telesport), en 30-54-2.
4.—Ricardo Toro (Herrera), en 31-19-4.
5.—Elías Giménez (CAUN), en 31-35-2.
6.—Juan C. Trespaderas (Medina Logroño), 31-46-4.
7.—José J. Olamusu (Telesport), 31-48-2.
8.—José A. Lucas (Kresala), 31-55.
9.—Antonio Cobos (Gimnástica de Ulía), 32-03-2.
10.—E. Gurbindo (CAUN), en 32-06-4.



Belén Azpeitia continaba ya en su triunfal «paseo». (F. Pemán.)

11.—Celestino Sodupe (Gimnástica Ulía), 32-18.
12.—José I. Sodupe (Telesport), 32-40-6.
13.—Luis M. Samaniego (La Blanca), 32-44-6.
14.—Joaquín Iribarren (CAUN), 32-51-6.
15.—Víctor Vimos (Jaizquibel), 32-53-8.
16.—Jesús M. Goñi (A. S. S.), 33-09-6.
17.—George Chard (CAUN), en 33-15-2.
18.—Prudencio Aguado (Urumea), 33-29-8.
19.—José R. Urdampilleta (At. S. S.), 33-32-6.
20.—A. Roquetibate (CAUN), 33-53-6.

Hasta 36 clasificados.

Socialmente venció el Herrera, con 7 puntos, amplia y merecidamente, ya que sacó 15 al «Telesport», siendo tercero, el CAUN de Navarra, 29; cuarto, Gimnástica de Ulía, 47; quinto, Atlético San Sebastián, 57; y sexto, C. A. Urumea, 78.

LOS OTROS GANADORES

Los otros ganadores fueron: Huici: en veteranos «velocistas», Azpiazu, en veteranos, el riojano Garmendia, delante de Garin, en «juniors», y en féminas mayores Belén Azpeitia, superando cómodamente a Brigida Morete, mientras que los juveniles logroñeses María José y *Rolando Sánchez* eran los demás. Por clubs en «juniors», lo hacía el Medina de Logroño, 16 puntos, el «TT» era segundo con 29, en la categoría absoluta femenina triunfaba el C.A.U.N., navarro, 17 puntos, con la Gimnástica ulíatarra, segunda, y 22 puntos en juveniles masculinos se imponía el C. D. Aurrerá, 21 *puntos, sacando dos al Urola* y en juveniles damas, el Medina logroñés, 14, por 21 el Tolosa.

OTRA VICTORIA DE MORA SOBRE LOS EUROPEOS

Otra victoria más de Mora, y *nuevamente sobre los «ases»* europeos. Ahora en Punta del Este (Uruguay) donde se ha *adjudicado la prueba de San Fernando,* entre las localidades de Maldonado y Punta del Este, sostuvo un codo a codo con el italiano Franco Fava en los 8.400 metros, que registró en 20' 05" 9/10. Tercero fue el germano federal Dieter Uhlmann, cuarto José Romao, de Brasil, quinto Aluisio de Araújo, brasileño también, etc.

«FARTLEK»

PRIMERA REGIONAL

DANAK Y VITORIA, CAMPEONES DE INVIERNO

Con la jornada del pasado domingo finalizó la primera vuelta en los dos grupos del campeonato regional de primera categoría registrándose estos resultados:

GRUPO I

Dom Bosco, 5; Lengokoak, 1.
Galtzaraborda, 1; Donostiak, 6.
Tolosana, 0; Euskalduna, 1.
Irún, 2; Roteta, 2.
Zarauz, 0; Oyarzun, 1.
Touringdarra, 1; Lasartearra, 0.
Rentería, 1; Danak, 1.
Trincherpe, 5; Gure Txokoa, 0.
Palmira, 1; Donibane, 0.

Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Danak	17	12	3	2	38	14	27
Zarauz	17	11	4	8	34	10	26
Palmira	17	10	4	3	47	20	24
D. Bosco	17	8	5	4	24	17	21
Lengo.	16	9	2	5	33	22	20
Euskald.	17	7	6	4	27	20	20
Oyarzun	17	6	7	4	23	21	19
Touring.	17	7	5	5	21	21	19
Trincher.	16	7	3	6	36	20	17
Donostiak	16	6	3	7	28	24	15
Lasarte.	15	5	5	5	14	14	15
Donibane	16	5	5	6	25	30	15
Rentería	15	6	2	7	28	20	14
Roteta	17	4	5	8	23	32	13
Tolosana	16	5	1	10	15	31	11
Irún	17	1	7	9	13	30	9
G. Txokoa	17	2	3	12	15	53	7
Galtzo.	16	1	2	13	16	64	4

Para el Danak, el título de campeón de invierno a la vista de los resultados registrados con esa sorpresa en Antzbatalde sobre cuyo terreno el Zarauz, que marchaba en solitario al frente de la clasificación se dejó arrebatar los dos puntos por el Oyarzun, equipo este sin duda alguna la auténtica revelación del grupo I en este su debut en categoría regional, mientras que el Danak regresó con un valiosísimo punto de su visita al Rentería, aunque el reparto de los puntos se nos antojó bastante pobre para la categoría de los loyolatarras, salta en solitario al primer lugar de la tabla superando en un punto a los zarauztarras y tres al Palmira, que aunque parezca lo contrario salvo una dificilísima papeleta ante el Donibane otro de los conjuntos que están dando mucho que hablar en la actual temporada.

Estos tres equipos continúan ligeramente destacados al frente de la clasificación al aumentar sus ventajas en un punto sobre el cuarto en discordia, que lo es el Dom Bosco que vapuleó al Lengokoak, con lo que los donostiarras dan un serio traspiés en sus aspiraciones para poder alcanzar una de las tres primeras plazas para la fase final de ascenso a la categoría preferente.

Fuerte lucha entre siete equipos para obtener las plazas de permanencia en esta categoría para la próxima temporada, entre los que el Oyarzun, Touringdarra y Trincherpe, así como el Lasartearra, están pisando con fuerza.

GRUPO II

Berantevilla, 4; Michelín Vitoria, 3.
Vulcano, 3; Villafranca, 1.
Areitio, 4; Kilimón, 2.
Echevarría, 1; Amaikak-Bat, 1.
Salvatierra, 1; Mondragón, 4.
Olárizu, 1; San Ignacio, 3.
Beasain, 1; Vitoria, 1.
Bilkoin - Abechuco (suspendido).

Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Vitoria	16	10	6	0	33	6	26
Alegría	16	12	2	2	30	10	26
Beasain	16	11	1	4	39	16	23
Areitio	16	10	3	3	27	18	23
S. Ignacio	16	9	2	5	38	28	20
Amaikak	16	8	3	5	26	10	13
Michelín	16	9	1	6	38	14	19
Mondrag.	16	8	2	6	21	18	18
Berantev.	16	7	3	6	27	26	17
Vulcano	16	6	4	6	15	21	16
Bilkoin	15	5	4	6	19	25	14
Salvatie.	16	3	5	8	13	25	11
Kilimón	16	3	4	9	17	29	10
Villafran.	16	3	3	10	13	35	9
Abechuco	15	0	4	11	5	38	4
Olárizu	16	1	1	14	6	35	3

También tenemos cambio de «leader» en este grupo al término de la primera vuelta con el nombre del Vitoria, precisamente el único equipo que continúa sin conocer la derrota en categoría preferente y regional, tras ese su valiosísimo empate en Loinaz ante el Beasain, para ma trascendencia para continuar manteniéndose en el tercer puesto clasificatorio para la fase final puesto este que lo comparte desde esta jornada con el Areitio que se impuso con facilidad al Kilimón.

Fallo del Michelín Vitoria, al que los tres goles marcados no le valieron ni tan siquiera para alcanzar el reparto de los puntos y victorias a domicilio por parte del San Ignacio, Amaikak-Bat y Mondragón que aun podrían presentar sus candidaturas en la segunda vuelta aunque creemos que las mismas llegan un poco tardías aunque lo último en perderse es la esperanza.

Un mal entendimiento obligó a suspender el encuentro entre el Bilkoin y Abechuco puesto que anunciado el partido para las 11,30 de la mañana, solamente se presentó en Olaborría el propietario del terreno de juego, mientras que el visitante llegaba a las dos y media de la tarde, al parecer al haber recibido comunicación oficial de que se disputaba a las 3,45 de la tarde.

ARRAZOLA

A TALLERES DE CONFECCION

Garantizamos trabajo continuo, condiciones a convenir. Interesados llamar al teléfono 4632211 y escribir o presentarse en «BORSALIN», Surfman, S. A. Particular de Alonso, 2, Romo-Las Arenas (Vizcaya).

TENIS

Comenzó el IX Campeonato de la W. C. T.

Dos millones de dólares, para 25 torneos, y Orantes, único español

Luna (España), en la "Copa del Café" (Costa Rica)

Ha comenzado, en Columbus (Ohio) y en Monterrey (Méjico), ayer mismo, el IX Campeonato del Mundo de Tenis, o de la W.C.T., (World Championship Tennis), en circuito invernal que antecede según la tradición al Gran Premio de la Federación Internacional (F.I.L.T.) en el calendario anual.

51 raquetas de 19 naciones, virtualmente la élite de este deporte, mas en principio con las excepciones del «niñato de oro» yanqui, Jimmy Connors, y del transalpino Adriano Panatta. 25 torneos componen el mismo, y dos millones de dólares son los a repartir en premios. Cabe aún cierta posibilidad de que el estadounidense tome parte, en esta competición cuyo reglamento este año ha sido modificado; comprende tres grupos, rojo, verde y azul, eso sí, como ya en 1974 cuando ganara el australiano John Newcombe. Por vez primera se organiza en Africa, concretamente en Lagos (Nigeria), por lo que el campeonato verá tres continentes. Y un sólo torneo, los campeonatos profesionales de Estados Unidos, del 26 de este mes al uno de febrero, es obligatorio para los enumerados 51 tenistas. La impresionante relación de este campeonato corre pareja con el bicentenario de USA, y por parte española será Manuel Orantes nuestro único representante. Otra novedad del Campeonato de la W.C.T., es que conllevará paralelamente otra competición, la «Challenge Cup», dotada de 320.000 dólares, reuniendo a ocho jugadores en una serie de doce «matchs», desde el 21 del corriente al 25 de abril, en Hawai. La final, con 100.000 dólares por medio, y sólo para el vencedor, está fijada tenga lugar el 25 de mayo.

RAQUETAS INSCRIPTAS

Los tenistas inscriptos son: Vilas, Alexander, Case, Crealy, Dent, Giltinian, Laver, Masters, Newcombe, Roche, Rosewall, Stone y Warwick, australianos éstos, argentino el primero; el chileno Fillol, Hrebec y Kodes, checoeslovacos, El Shafei, egipcio, británico Cox, hindúes, hermanos Amritaj, aztecas, Ramírez, holandés, Oker, neozelandés, Fairley y Parum, polaco Witbak, rhodesiano, Pattison, rumano Nastase, éste ausente en 1974, como también lo estuvieron Vilas y Kodes, los africanos del Sur Drysdale, Hewitt, Mac Millan y Moore, el sueco Borg, los norteamericanos Ashe, Borowiak, Dibbs, Gerben, Gerulaitis, Gorman, Gottfried, Lutz, Martin, Mayer, Pasarell, Richey, Riessen, Smith, Solomon, Stockthon, Tanner y Van Dillen, el soviético Metreveli, el alemán federal Mailer y Orantes (España). ¡Menudo plantel!

Las finales en Dallas, del 4 al 9 de mayo próximo, preocupan a Lemar Hunter, quien espera convencer a Connors para que esté junto con los ocho mejores en ellas. Todos los participantes deben tomar parte, por lo menos, en tres torneos, y, como máximo, en cuatro más. En fin, el gran espectáculo del mundo tenístico en marcha...

RAMIREZ, VICTORIOSO

En Monterrey, Ramírez ha conocido nueva victoria. Aliado del estadounidense Bryan Gottfried derrotó a la pareja norteamericana Cleaf Ritcher y Sherwood Stewart, por 5-7 y 6-2. Con este partido de dobles se puso en marcha aquí el torneo Internacional de tenis Copa «Serfin», en el que participan figuras de renombre internacional, como el rumano Ilie Nastase y el norteamericano Harold Solomon. Se informó que la ausencia del tenista chileno Jaime Fillol en esta competencia fue motivada porque se lastimó durante el desarollo de un encuentro antes de venir a Méjico.

La confrontación que tenía anunciada con el mejicano Emilio Montano se suspendió y el tenista azteca pasa al siguiente «round». Debido que el día de hoy no ha llegado Ilie Nastase, la programación del torneo sufrió un aplazamiento, atrasándose los encuentros en que iban a participar.

EL ESPAÑOL LUNA, EN LA «COPA DEL CAFE» (Costa Rica)

Doce equipos de otros tantos países se halla nanotados para la doceava edición del torneo internacional de tenis «Copa del Café», que tradicionalmente se desarrolla en Costa Rica. El español Fernando Luna que ganó el Torneo «Orange Bowl», que se disputa anualmente en Miami (Florida), será uno de los miembros de la delegación de su país. También confirmaron su visita a Costa Rica los dos tenistas norteamericanos ganadores de otro famoso torneo, el «Sunshine Cup», Nialh Brash y Walter Redondo. El 12 de enero se iniciará la competencia «Copa del Café, para concluir el 20 del mismo mes.

Hay, pues, jugadores sudafricanos, germano occidentales, egipcios, estadounidenses, hispanos, ingleses, nipones, suecos, uruguayos y venezolanos, quienes se medirán conjuntamente con el dueto costarricense integrado por eFlipe Oreamuno y Walter Hutt. Suerte al ascendente Fernando Luna, ahora que tanta falta hace a España de contar con ese buen «número dos» para nuestros intereses de cara a las citas mundiales y especialmente de la Copa Davis.

BALDA DE ANJOU

AJEDREZ

Hoy comienza el cuarto tranco de la escandinava para ganar el "Conde de Caralt" mensual

No hubo ni un solo acertante en la sueca misteriosa de la última semana.

Hoy se inicia la cuarta manga de la misma, para alcanzar los nuevos estuches de champán «Conde de Caralt» que se conceden mensualmente.

Faltan ya muy pocas jugadas para conocer el desenlace de la escandinava misteriosa, y ya se van aclarndo las cosas. Es decir, ha comenzado el destape.

En cuanto a la partida «B», sigue sin prisa y sin pausa caminando hacia su final. Solamente sabemos algo seguro sobre la fecha de su terminación: hay probabilidades bastante razonables de que termine dentro de este año 1976.

Con el retraso de aparición que tuvo la página de la última semana, y con Leontxo en un «open» en Zamora, los analistas confederados casi brillaron por su ausencia. El dilema semanal para los votantes lo plantean desde Tolosa y Placencia.

NADIE ADIVINO LA BUENA R3C

Tampoco esta vez hubo acertantes en la «misteriosa». Algunos se aproximaron al hacer R3A; la mayoría, la inmensa mayoría, prefirieron cubrirse con el A3R, que quizás hubiera entorpecido los futuros designios del jugador que condujo las negras. Se dieron otras soluciones, C3R, R1R, etcétera.

Ahora bien, será aplazado el escrutinio final hasta la próxima semana, en atención a que la página del miércoles pasado salió en viernes, y muchos ajedrecistas no tuvieron tiempo de enviar por correo sus soluciones. Este aplazamiento, sin embargo, se refiere solamente a las cartas y soluciones que puedan haber llegado hasta el último martes.

LA PROXIMA JUGADA MISTERIOSA

¿Qué hicieron las negras en su jugada trece? Para facilitar la labor de los investigadores, y que no se repita el que ni un solo jugador acierte, anunciaremos que la jugada trece, negra, movilizó a uno de los dos alfiles. ¿Hasta qué casilla...? Esa es la casilla secreta, que hay que descubrir esta semana.

CUPON Y ANALISTAS

Todos: Deben adivinar la 13, negra, de la «misteriosa». Sólo se sabe que se trata de un movimiento de alfil. ¿Pero a dónde?

Votantes confederados: Deben votar la jugada 39, blanca, partida «B». Proposiciones: T6T o bien T7T.

Votantes donostiarras: Aconsejarón la jugada 39, negra, partida «B».

PARTIDA «B» OPINIONES

Alfonso Cruz (Placencia.) — Contra R2A la mejor que podemos hacer ahora los confederados es T6T. En efecto, si hiciéramos T7T, las negras se irían a R3C y no adelantaríamos nada.

Juan Bta. Aranzabe (Tolosa) Creo que debemos seguir la línea marcada, es decir: T7T.

Manuel Aramburu (La Paz.) Creo que deberemos hacer T7T, aunque no veo grandes esperanzas, amigos.

Mónica Fernández (SS). — ¿Cuándo vamos a derribar al rey de las blancas? ¡Ya está durando mucho esta partida!

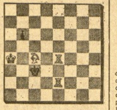
PROCESO DE LA ESCANDINAVA MISTERIOSA

He aquí una recapitulación de la «misteriosa», tal como se desarrolló hasta ahora:

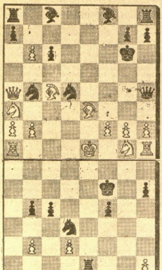
1. — P4R, P4D
2. — PxP, C3AR
3. — P4D, CxP
4.—P4AD, C5C.
5.—D4T |, C1-3A
6. — P5D, P4CD
7. — PxP, C5D
8. — C3T, P4R
9. — PxP a.p., D5T
10. — P6C |, P3AD
11. — PxOA |, RxP
12. — A4A, R3C
13. — A3R ...

«EL EMPAREDADO»

No, no es un emparedado de jamón. Es que el rey negro está ahora entre dos torres. Es un problema-miniatura, cándido e inocente. Es fácil, palabra. Hasta los jugadores que fueron recientemente a Bilbao podrían resolver este problema sobre la marcha.



Blancas dan mate en tres



Arriba, posición actual de «La partida misteriosa». Corresponde al aficionado adivinar cuál fue la jugada negra que se hizo en este momento, según la partida original que disputaron dos grandes maestros.

Abajo, posición actual de la partida «B», que enfrenta a confederados y donostiarras.

Cupón Ajedrez

NOMBRE Y SEÑAS

Partida misteriosa	partida B NEGRAS: SS BLANCAS: R
13.-A3R	SS 37.-R2A
13.-	R 38.-

LA VOZ DE ESPAÑA ★ AJEDREZ
SOROA, 23 ★ SAN SEBASTIAN

SOLUCION A «EL CUENTAPASOS»

Los pasos del peón estaban contados, en efecto. Tal era el tema de este problema, de precisión relojera.

Clave: A6T. Si PxA, 2.— R4A, etc. Si P3C, 2.— A7C, etc. Si P4C, 2.— P3A para seguir PxP mate. Las otras variantes no son difíciles de hallar. Acertaron: 14 y fallaron: 3.

DIEGO URBINO.

PARTIDA «B»
DONOSTIARRAS: R2A

La mayoría votó por R2A. He aquí el nombre de quienes lo decidieron:

Alicia Santiago Pérez. Anónimo, sin señas. Martín García Echevarría. Fidel Vegué. Julio Blanco. José Ramón Ortueta. Javier Echaide. José Luis Sagastizábal. Antxón Pérez Zapiroin. Francisco Javier Aznárez. Aingeru Olaizola. Marijose Echevarría. Eulogio Aguilera. José M. Arcaute. Javier Ulondo. Manuel Ordóñez. Luis Carlos Rodríguez. Juan José Urrestarazu. Enrique C. Cristóbal. José Ignacio Ayerbe.

Dieciséis participantes más votaron por R3R y cuatro por R3D. Para ahorrar espacio prescindimos de sus nombres.

REPESCA

Julio Blanco. José Antonio Aizpurua (Vergara). Francisco Mendizábal (Legazpia).

Los dos últimos hicieron RxP en la «misteriosa».

Ultima hora de los deportes

Pelayo Ros: Las listas para Montreal, abiertas

Lérida, 6. (Pyresa.) — «El deporte, en nuestra patria, está a la altura de nuestro propio desarrollo. No podemos aspirar a que alcance una media superior a otros estratos culturales, sociales y económicos», ha dicho el delegado nacional de Educación Física y Deportes, Tomás Pelayo Ros, a un redactor del periódico «La Mañana», en una entrevista exclusiva que se publicará mañana, miércoles, en este periódico leridano. Al referirse a la participación española en Montreal, dice que las listas no están cerradas y el Comité Olímpico Español desearía que fueran ampliadas, porque en todo caso se demostraría que nuevos deportistas habrían alcanzado el nivel medio exigido. Añade que a una olimpiada ya no se puede ir a aprender, que para esto se organizan previamente otras competiciones de tipo nacional o internacional, en las que nuestros representantes va adquiriedo la formación necesaria. «Llevar una participación masiva —afirma Pelayo Ros— sabiendo de antemano que no conseguiría resultados importantes, entendemos que no sería bueno para nuestro deporte.»

En cuanto al fútbol y al problema de los oriundos, dijo que este deporte tiene una gran importancia y popularidad; que habíamos llegado a unos extremos en que era necesario tomar medidas si no drásticas, sí más rígidas que las vigentes. Había que hacer una separación de jugadores, no ya extranjeros, sino que pudieran jugar o no en el equipo nacional, porque había clubs que tenían seis y siete jugadores que no podían representar a España, y esta circunstancia creaba grandes dificultades a la hora de rormar nuestra selección. Añadió que las normas establecidas tienden a superar este problema y que se ha obrado con la mayor cautela para no perjudicar los intereses de los clubs, ni los de los propios jugadores contratados.

El señor Pelayo Ros anunció finalmente una visita a la región catalana, antes de que finalice el primer trimestre de 1976.

ATLETISMO: Puttemans atacará el record de 5.000 metros

París, 6. (Alfil.) — El atlético belga Emile Puttemans intentará batir el próximo sábado su record mundial de los 5.000 metros lisos, en pista cubierta, en Patin, cerca de París.

Puttemans realizó la distancia, en marzo de 1i74, sobre la misma pista de Pantin, en 13 minutos, 24 segundos y 6/10.

Sus principales rivales en la prueba del próximo sábado serán su compatriota Den Hertoghe y el francés Jean Pierre Dufresne.

AJEDREZ: Un español, medalla de bronce en el europeo "junior"

Groningen, Holanda, 6. (Alfil.) — El soviético Alexander Kochiec, de 19 años, ha ganado el campeonato europeo junior de ajedrez, con un total de 6 puntos de nueve partidas disputadas.

El búlgaro Inklov y el español Pablo Alejandro, que totalizaron también seis puntos, quedaron en segunda y tercera posición.

Campeonato Regional Juvenil

EL DONOSTI ELIMINADO POR EL LAGUN ONAK

Lengokoak, Añorga y "Sanse" junto con los azpeitianos a las semifinales

En la jornada de vuelta de los cuartos de final del campeonato regional juvenil de primera categoría, disputada ayer, martes, se dieron estos resultados:

Donosti, 0; Lagun Onak, 3. (0-1.)
Lengokoak, 3; Euskalduna, 1. (0-1.)
Añorga, 3; Eibar Urko, 1. (1-0.)
«Sanse», 4; Elgóibar, 0. (0-2.)

De los cuatro equipos donostiarras que habían llegado a los cuartos de final, tres de ellos salvaron airosamente sus papeletas, alcanzando el paso a las semifinales, con uno solo de ellos eliminado, el Donosti, que fue incapaz de poder remontar la mínima derrota encajada en Garmendipe de 0-1, y por el conrtario, los azpeitianos, muy superiores en esta ocasión repitieron su victoria, pero con mayor amplitud al endosar tres dianas a los amarataras sin que éstos fuesen capaces de inaugurar el marcador.

En Anoeta, el Lengokoak, que también tenía un solitario gol adverso que remontar ante el Euskalduna, de Andoain, superó a éstos con cierta facilidad a imponerse por tres goles a uno, sin dejar el menor resquicio para que los andoaindarras pudiesen dar la campanada.

Más fácil tenía las cosas el Añorga, que reanudaba la eliminatoria contra el Eibar Urko con el marcador a su favor de 1-0, alcanzado en Ipurua. En esta ocasión, en su feudo de Rezola, volvieron a derrotar a los eibarreses por dos goles de ventaja, tres a uno, sin que los refuerzos de Mandiola y Alonso, titulares eibarreses en Tercera División, diesen a la delantera azulgrana esa mordiente precisa para poder imponerse a los añorgaterras.

Y, por último, el «Sanse», que tenía las cosas mucho más difíciles al haber regresado de Lerún con una derrota de dos goles a cero, dio la impresión en los primeros 40 minutos de ser incapaz de poder desembarazarse de los «colchoneros» al llegarse al descanso sin que funcionase el marcador. Pero luego, en la segunda mitad, tras marcar el primer tanto, los blanquiazules donostiarras desaparon el frasco del buen juego, superando claramente a los elgoibarreses, a los que vapulearon por cuatro goles a cero, en medio de la satisfacción de los seguidores del «Sanse».

Tras estos resultados, tenemos ya los nombres de los cuatro semifinalistas, que tendrán que dilucidar sus eliminatorias durante los próximos domingos, días 11 y 18, de las que saldrán los dos finalistas que, a doble partido, disputarán la final del campeonato regional juvenil de primera categoría, tras haber alcanzado ambos su clasificación para representar el fútbol guipuzcoano en el próximo campeonato de España de clubs juveniles.

Los partidos para el próximo domingo son:
Lagun Onak - Lengokoak.
Añorga - «Sanse».

J. M.

Boxeo

"DUM-DUM" PACHECO-FAJARDO, POR EL TITULO DE LOS WELTERS

El ocaso de "Ringo" Bonavena

Madrid, 6. (Alfil.) — El campeón de España de los superwelters, el madrileño «Dum-Dum» Pacheco, está seguro de revalidar el próximo sábado, en Tenerife, frente a Fajardo, el cinturón que posee.

«Me he sacrificado de verdad con vistas a este combate», ha declarado Pacheco a Alfil.

Pacheco comenzó su preparación hace algo más de mes y medio. Ha hecho mucho footing y también mucho gimnasio, de diez a doce asaltos diarios, de los que seis han sido siempre de guantes y los otros de comba, sueltos o de velocidad.

«Además me he puesto en manos de un especialista para el asunto de las cejas que, como se sabe, se me abrían mucho. Ahora las tengo muy endurecidas y creo que ya no serán problema en lo sucesivo.»

«Dum Dum» Pacheco no sólo piensa en el combate de Tenerife, sino que lo hace también con cara al futuro. «Me estoy orientando haica el welter, ya que el superwelter es demasiado alto para mí.»

«Hemos presentado a la Federación la candidatura de Pacheco para que dispute los títulos nacional y europeo, porque éste está vacante desde que Stracy ganó a Mantequilla.»

EL OCASO DE BONAVENA

Buenos Aires, 6. (Alfil.) — La máxima categoría del boxeo agoniza lenta e inexorablemente en la Argentina, al apagarse la estrella de Oscar Natalio Bonavena, asegura hoy Raúl Leppe en el diario «La Opinión».

Las declaraciones de Bonavena sobre un posible combate contra Mohamed Alí u otros púgiles de sus «alrededores», su actuación como actor de cine y cantante, acabaron por esfumarse en las sombras del silencio y de la actividad, según dicho articulista.

Dice que la inactividad de Bonavena boxeador, en realidad, va para largo, casi cercana al ostracismo, cuestión esta que viene de dos años a esta parte.

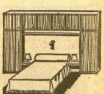
En cuanto a Raúl Gorosito, afirma que no alcanza nivel internacional, y Pablo Castellino resulta poco aún para el consumo interno. «Estamos convencidos: Bonavena se apaga sin dejar herederos», concluye.

La Voz de España - Unidad en Pamplona

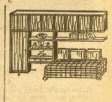
Delegación informativa y administrativa:
CALLE ZAPATERIA, 50
Teléfonos 21 24 29 y 21 17 97

ARMARIOS CAMA

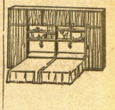
a la medida de su



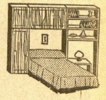
habitación



TAPIZADOS, LACADOS, ETC.



presupuestos GRATIS



FACILIDADES DE PAGO SIN LETRAS NI BANCOS



MUEBLES RIU

LA FERIA DEL MUEBLE

AVDA. GENERALISIMO, 18

CICLO-CROSS

Comentarios favorables y elogios al Critérium Internacional de Ibarra

Se destaca principalmente la magnífica organización



El Criterium de Ibarra constituyó un éxito y los elogios son unánimes a la hora de destacar la gran organización guipuzcoana. Venció, como quedara reflejado ayer, Van Haesevelde, pero también los españoles tuvieron una destacada actuación. Dos de ellos, Gorostidi y Uribezubía, vemos en acción en la fotografía de Pemán.

Una vez más, el Criterium Internacional de Ciclo-Cross de Ibarra ha constituido un gran éxito y así lo han entendido también los distintos medios informativos —radio, prensa y televisión— que el domingo estuvieron en este acontecimiento ciclista. Sus comentarios y elogios hacia la organización son el mejor estímulo para los miembros de la Sociedad Ibarra, Padres de Familia y Juventud Mixta, que se ocuparon del montaje de esta prueba internacional que, por tercera vez consecutiva, ha conocido el triunfo de un corredor extranjero, en este caso Julien van Haesevelde.

A modo de resumen he aquí extractadas las opiniones sobre la carrera que publican los periódicos deportivos y locales.

«Marca» consigna en la información de la carrera lo siguiente: Como de costumbre el Criterium Internacional de Ibarra fue presenciado por millares de aficionados y la Sociedad Deportiva y nuestro colega «La Voz de España» se apuntaron un éxito más que añadir a su ya prestigiada organización. La prueba —puntualiza— estuvo muy emocionante e Ibarra consiguió la mayor participación de su historia —28 corredores— y, como siempre, la espectacularidad del recorrido —aunque se hicieron algunas modificaciones— fue la nota predominante, destacando, además de los extranjeros, las buenas actuaciones de Martínez-Albéniz, Rafael González y Uribezubía, mientras Ortega y Gorostidi, algo enfermos, cumplieron.

— Nuestro colega vespertino «Unidad» decía: La carrera tiene su proverbial protocolo digno de un campeonato mundial y que demuestra una perfecta organización.



Media hora antes de iniciarse ya estaban convocados los ciclistas para hacer su presentación al público, primero en bloque y luego individualmente. Termina la crónica señalando: Una nueva edición y un nuevo éxito de sus organizadores, Sociedad Deportiva Ibarra, Juventud Mixta, Padres de Familia y nuestro colega matinal «La Voz de España».

— En «La Vanguardia», de Barcelona, su corresponsal deportivo escribe:

Del ramillete de pruebas de ciclo-cross que anualmente se disputan en el Norte, la de Ibarra es, sin duda, una de los más espectaculares y, por supuesto, de las de mayor solera. Por de pronto es la organización más antigua de las actuales, con catorce ediciones celebradas ininterrumpidamente, seis de ellas internacionales, y por esta razón su montaje a cargo de las sociedades de Ibarra y «La Voz de España» goza de gran prestigio.

Hoy más de cinco mil personas se han dado cita en esta pequeña localidad guipuzcoana para ver el criterium que, desde hace tres años, tiene colorido ¿estante, puesto que en 1974 ganó Van Damme; en 1975, Peter Thaler, y hoy, Van Haesevelde.

En cuanto a la actuación española ha sido positiva, salvo, naturalmente, la retirada de Basualdo, puesto que incluso los «routiers» cumplieron, sobre todo Uribezubía, que alcanzó la quinta plaza.

— El comentarista de «El Diario Vasco» comienza su crónica diciendo:

Había niebla en la mañana del domingo, tras un sábado de «sirimiri» que empapó los campos de nuestra región. Pero... para las once de la mañana el sol quería salir y a la hora de comienzo del VI Criterium Internacional de Ibarra-Memorial José Luis Talamillo el día era magnífico y de él disfrutamos los miles de aficionados que nos dimos cita en el vistoso recorrido que prepararon, como ya es habitual, a la perfección los componentes de la Juventud Mixta, Padres de Familia, Sociedad Deportiva Ibarra y «La Voz de España», organizadores de la carrera.

La modificación que con la construcción de la rampa de madera para evitar la casa en el descenso de Egui hacia la meta, al estar el piso mojado, hizo que las caídas se prodigasen y fue aquí precisamente, en la sexta vuelta, cuando al arriesgar mucho en el descenso del hierbal cayó Van Damme aparatosamente, golpeándose con la bicicleta.

En el «podium» —termina señalando— se procedió a la entrega de trofeos en gran cantidad por parte de los organizadores, el alcalde de la localidad, etc.

AGRADECIMIENTO

La organización Ibarra-La Voz de España» del VI Criterum Internacional de Ciclo-Cross-Memorial Talamillo quiere expresar por estas líneas su agradecimiento al público en general, autoridades y a todos cuantos con su esfuerzo han hecho posible la realidad de este acontecimiento deportivo, pero especialment a las firmas patrocinadoras del mismo; Danone S. A. (Gran Premio), Elha S. A. (primer nacional), Pollos Oiquina (primer guipuzcoano), Electrodomésticos Super-Ser (combatividad — Catosa-Renault (Deportividad) Coca-Cola (degustación, Winston, Filter Cigarettes (Vuelta más rápida), Berberana-Rioja (Elegancia), Caja de Ahorros Municipa lde San Sebastián (Simpatía), Vehículos Ebro Iasati-Daveno (corredor más desafortunado y Muebles de Cocina D. G. (regularidad).

También a los colaboradores José Azpeitia-Bar Astena, Papelera de Elduayen, Papelera San José, Altavoces Lucio Zumeta y Almacenes de Papel José Manuel Martínez.

Muchas gracias a todos en nombre de la organización y de la afición deportiva guipuzcoana.

Wolfshohl fue el animador

También en Villafranca se impuso Van Haesevelde

Martínez-Albéniz (4.°), primer español

Con los mismos protagonistas de Ibarra, exceptuando Basualdo, pero en un circuito muy distinto, más cómodo y sin las dificultades de aquél, se disputó ayer en los aledaños del campo de deportes de Altamira, o sea, donde hace un año tuvieron lugar los Campeonatos de España de esta especialidad el III Criterium Internacional de Ciclo Cross organizadopor el C.D. Esperanza y el Boxing y la colaboración de nuestro colega «El Diario Vasco».

Ni que decr tiene que la carrera reunió todos los ingredientes necesarios para presenciar un buen espectáculo. 28 participantes un circuito muy rápido y vistoso y un excelente montaje que tenía como balcón principal el estado ordiziano.

Van Damme tenía ganas de desquite y según le confesó a José María Eceiza antes de la salida, el ex-campeón mundial quería ganar y estaba convencido de ello, pero el floricultor belga no está punto, y su habitual facilidad en el pedaleo y sobre todo esos tirones que le caracterizan no le vimos por nnguna parte en Ordizia, donde hubo de conformarse con la tercera plaza.

WOLFSHOHL VENCEDOR MORAL

Entre los participantes extranjeros —también salió Bernet cuya participación no nos fue comunicada por la organización— se centró la carrera tras el lance inicial de Mayora que estiró el pelotón para luego, en un descanso, caer y perder contacto con la cabeza que pasó a poder de los cuatro visitantes: Van Haesevelde, Van Damme, Wolfshohl, Bernet y como único español Rafael González perseguidos por otro grupo a unos 50 metros en el que figuraban Martínez-Albéniz, V. Díaz, Gorostidi, Uribezubía, etc.

En la quinta vuelta —tran nueve con las tres preliminares a la psta de ceniza de Altamira— se produjo la escapada que había de ser la definitiva. La protagonizaron el alemán Wolfshohl —que ya ganara esta carrera hace dos años— y el vencedor del criterium de Ibarra, Van Haesevelde, los dos ciclo-crosman se despegaron definitivamente y en la séptima vuelta el alemán que en una llegada con Van Haesevelde tenía todas las d ganar sufrió un pinchazo que le costó la carrera.

Wolfshohl fue alcanzado por sus perseguidores pero en una gran reacción fue adelantado puestos en las dos vueltas restantes superando a todos salvo a Van Haesevelde que aunque anda más suelto y con fuerza que en Iruro, seguramente que no hubiera podido con el rubio de Colonia a quien la organización con muy buen criterio, le concedió el premio de la combatividad.

LOS ESPAÑOLES EN SU LINEA

El recorrido no le favorecía en este caso a Uribezubía —había menos carretera que en Ibarra— pero e' vizcaino estuvo en su línea lo mismo que Gorostidi y Ortega máxime teniendo en cuenta que no están al cien por cien de sus facultades físicas. Martínez-Albéniz estuvo en todo momento entre los primeros y la caída de Mayora le perjudicó mientras Rafael González hizo un buen sexto y Ventura Díaz un décimo mientras Nazábal —a este sí le beneficiaba el trazado— obtuvo la duodécima plaza.

Recorrido rápido como da fe que en los 22 kilómetros se invirtieran menos de 58 minutos y sobre todo que de los 28 participantes acabaran la carrera 22. Por cierto entre ellos Ramón Medina, el catalán que figuró el pasado año en el equipo español «amateur» —recuerden que obtuvo el segundo puesto en el Campeonato disputado en Villafranca— y quie a pesar de haber obtenido once victorias en Cataluña no demostró las esperanzas en él depositadas para el Campeonato de España del próximo domingo en Llodio.



En Villafranca, Van Damme y Martínez-Albéniz lucharon por la cuarta plaza. En algunos momentos, como puede apreciarse el español fue por delante, pero al final se impuso el excampeón mundial, pero, sin embargo, se esperaba más de él. (Foto Josecho Marín.)

CLASIFICACION

1.—Van Haesevelde (Bélgica) 57-55
2.—Wolfshohl (Alemania) 58-10
3.—Van Damme (Bélgica), 58-15
4.—Martínez-Albéniz (Kas), 58-25
5.—Bernet (Francia), m.t.
6.—González (Teka), 58-43
7.—Gorostidi, 59-02
8.—Uribezubía Super-Ser), 59-35
9.—Ortega Sarrio) 1-00-08
10.—V. Díaz (Teka), 1-00-38
11.—F. Plaza (Novostil), 1-01-04
12.—Nazábal (Kas) 1-01-33
13.—Mayora (Kas) 1-01-40
14.—Yurrebaso (Goyerri) 1-01-52
15.—R. Medina 1-02-20
16.—Tapia (Super Ser) 1-02-22
17.—Torres (Teka) 1-03-00
18.—Soraluce (Goyerri) 1-04-28
19.—Pascual (Kas) m.t.
20.—S. Arregui (Kas) 1-04-
21.—Casas (Super Ser) 1-05-00
22.—Rodríguez (Irun) 1-05-40

Hubo trofeos a «go-go» para la simpatía, combatividad, elegancia, constancia... pero echamos en falta el correspondiente al primer español ... por cierto, no subió al «podium» porque no hubo copa para él. — S.



Van Haesevelde (izquierda) y Rolf Wolfshohl (derecha), los dos protagonistas principales del ciclo-cross de ayer en Villafranca de Ordizia, donde se impuso el belga, repitiendo su éxito del domingo en Ibarra. (Foto Josecho Marín.)

Otras carreras

INSAUSTI GANO EN GALDACANO Y SAEZ-ARREGUI EN ZUYA

Estos días festivos se han celebrado otras carreras de ciclo-cross, además de las internacionales de Ibarra y Villafranca, en las localidades de Galdácano y Zuya.

En la prueba vizcaína, abierta a corredores juveniles, el triunfo correspondió al guipuzcoano Insausti, que invirtió en el recorrido 37-23, mientras su compañero de equipo Mayora ocupó la segunda plaza a 9" 2, y Mazorriaga a 12" del ganador.

Por su parte en Zuya, en Murguía, se celebró una competición regional para aficionados de segunda y juveniles, proclamándose triunfador Sáez-Arregui, del Kas, pero quien debió ganar fue Sastre, puesto que cuando marchaba primero rompió el cuadro. Se clasificó segundo.

BALONCESTO

COPA KORAC: BARCELONA GANA, JUVENTUD PIERDE

Resultados provinciales de ayer

BARCELONA, 6 (Alfil). — El F. C. Barcelona ha derrotado al equipo francés Olimpique de Antibes por el resultado de 112 a 65 en partido de baloncesto correspondiente al encuentro de «ida» de la Copa Korac, disputado esta noche en el Palau Blau grana barcelonista.

El primer tiempo se cerró con ventaja española por 50-36. Flojo arbitraje, aunque sin influir en la marcha del encuentro, de los colegiados Brazel (Holanda) y Beuz (Suiza).

EQUIPOS Y ENCESTADORES

Barcelona: Carmichael (10), Estrada (6), Guyette (22), Iradier (26), De la Cruz (2), López Abril (10), Viñas (6), Flors (31), Segarra (2) y Epi.

Olimpique de Antibes: Grkanka (3), Rigo (2), Ledent (10), Bonato (10), Phillips (18) y Holcomb (22).

COMENTARIO TECNICO

Partido resuelto por el Barcelona sin complicaciones, reflejando los 47 puntos de ventaja favorable a los españoles la marcha del encuentro.

El único equilibrio, relativo, del match se produjo en la primera parte, pero más por fallos de los azulgranas que por méritos de los franceses. Tras el descanso el Barcelona subió notablemente el nivel de juego de forma paulatina para terminar arrollando por completo al Olimpique de Antibes, quien en esta segunda parte sólo pudo capear el temporal, cosa que no logró al rebasar el equipo español, de largo, la espectacular barrera de los cien puntos.

Destacaron por el Olimpique la eficacia de sus dos norteamericanos Phillips y Holcomb por el Barcelona todos bien en general, sobre todo en la segunda parte, pero hay que resaltar el fabuloso encuentro de Flores con 31 puntos, seguido de Iradier y Guyette.

BRINA, 100; JUVENTUD, 89

Rieti (Italia), 6 (Alfil). — Brina Rieti ganó hoy a Juventud de Badalona por 100 puntos a 89, tras haber llegado al descanso con la ventaja parcial de 55-44, en el partido de ida de cuartos de final de la Copa Korac de baloncesto disputado en el Palazzetto Dello Sport de Rieti.

El encuentro fue dirigido por los árbitros Likouresis, de Grecia, y Shuminer, de Israel. Asistieron unos 3.000 espectadores.

ENCESTADORES

Brina: Slogni (6), Zampolini (8), Roy (17), Sonei, Cerioni (12), Genari (23), Valenti (10), Laurinski (24).

Juventud: Santillana (8), Estrada (8), Margal (17), Fernández (12), Rodríguez, Creus (20), Escoial 14) y Sire (12).

Los italianos encestaron ... de sus 34 tiros libres. Los españoles 5 de sus cinco libres.

Salieron por límite de faltas Fernández, Estrada y Santillana.

Exitos de los hermanos Vergara y...

...RETEGUI II HIZO "DIABLURAS" EN VITORIA ...Y OREJA III VOLVIO A ARROLLAR A MIKEL

...uevo triunfo de los hermanos ...Lecumberri en el "Galarreta"

Una revoltosa semifinal palacortista

Los hermanos Lecumberri se apuntaron ayer otro éxito en el ...clo remontista de Galarreta. El domingo derrotaron a Raúl y ...aga. Y ayer se impusieron a Iriarte I y Ayerbe, que son los ...ales campeones de la modalidad, por un rotundo 40-28. Nue...ente fue el simpático Angelito Lecumberri la figura de la pe... Además de derrochar euforia, sacó endiabladamente, cosa no ...tual en él. Y, en el viejo caserón pamplonica, Olaverri y Erro ...llaron (40-23) a Raúl y Echave II, a quien las losas del Eus... le pesan demasiado. Porque este mismo partido, en Galarreta, ...itaria más nivelado. En fin, mañana tenemos, en el frontón ...aniarra, a Pablo Lecumberri y Erro contra el trío formado por ...erri, Iriarte I y Ayerra II, que reaparece. Y en el viejo case... pamplonica se anuncia a Raúl y Arbizu contra Iraizoz II y ...rbe...

...PIERTA ARRIBILLAGA Y ...TUNIDAD PARA CASADO

...rece que Arribillaga comien... despertar, a salir de su le... Cuando menos, el lunes ...la noche— tuvo una des... la actuación. Y bien respal... por Erro I dejaron en 27 ...a Razquin II y Salvador... ...no anduvo a gusto. Sin em..., ayer, el zaguero de Lesaca ...pareja con el otro Razquin ...II de la dinastía— y se im...ron a Ansorena II y Garay ...iez tantos de diferencia. Es...rdo, Arribillaga y Llorca ri...rán contra Ansorena II y ...l. Buena ocasión para com...r si es cierta la total recu...ión del palista de Echalar. ...demás, luego se anuncia a Casado y Salvador contra Iturralde y Goldaracena. Merecida oportunidad para el habilidoso Casado, que últimamente está realizando auténticas exhibiciones en el Balda. Vamos a ver cómo responde...

OREJA III VOLVIO A ARROLLAR A BERASALUCE

Lejos de desquitarse, Mikel Berasaluce sufrió una nueva —y más severa— derrota ante Oreja III, que vuelve a ser el delantero a batir en el cuadro de las Empresas Unidas. En el Astelena, abarrotado de público, al delantero navarro le respaldaba Barandiarán, siendo Andueza III el «partenaire» del vizcaino, quien, además, llevaba medio cuadro de ventaja en los saques. Pero ni siquiera supo sacar provecho del disparo inicial, ya que no se estrenó con la jugada, mientras Oreja hizo hasta cinco tantos. Claro que ejecutó el saque más veces, puesto que el resultado final fue de 22-9, sin que se hubiese registrado ni una sola igualada en el marcador. Como denuncia el resultado final, la superioridad de los vencedores fue absoluta en todos los terrenos. Oreja III hizo tantos preciosos. Uno de ellos —el último precisamente— en el que tras ejecutar un gancho fenomenal, remató la débil devolución de Mikel con un maravilloso voleón que desbordó a los dos contrarios. Muy bien también Barandiarán, que está convirtiéndose en un gran zaguero. Sigue flojo Berasaluce, y tampoco Andueza hizo milagros. Antes, Urquía y Elorza vencieron a los hermanos Tapia por 22-17, tras una bonita pelea.



Este es el bonito estilo de Retegui II, que ayer hizo diabluras en el Vitoriano...

RETEGUI II HIZO AYER «DIABLURAS» EN VITORIA

Eso que se les pusieron las cosas feas a él y Aldazábal I. Porque Arroyo y Nalda II —tras las igualadas a 2 y 5— llegaron a distanciarse 12-5, 13-8 y 14-11. Mas, desde aquí, la pelea se convirtió en una auténtica exhibición del sobrino del campeón, quien haciendo toda clase de «diabluras» se fue derechito hasta el victorioso cartón 22. Once tantos seguidos, que fueron coreados con cálidos aplausos. ¿Qué pasó para que ocurriesen estas rachas? Sencillamente, que comenzó frío Aldazábal. Y dominaron ampliamente Arroyo y Nalda. Luego, cuando reaccionó el elbarrés, bajó Nalda y... se lució Retegui II. También en «panaderito» hizo un buen partido. Pero ambos jugaron al son que «tocaron» los zagueros.

JORNADA TRIUNFAL PARA LOS HERMANOS VERGARA

Siguen las horas bajas de Piérola, quien ayer volvió a ser derrotado por Vergarilla en el frontón de Estella. Ambos estaban respaldados por Salvidea y Soroa, respectivamente. Y el resultado final (22-11) es lo suficientemente elocuente, denuncia la gran superioridad que existió en la cancha. Y en Santo Domingo de la Calzada salió también airoso el otro hermano Vergara, el «mozo» de Echalar. Jugaba aliado de Martinicorena contra Kenedi y Lajos. Fue una pelea disputada, pródiga en igualadas, la última de las cuales se produjo en el cartón 19... donde se quedó el «superstar» navarro. Jugaron muy bien los vencedores. Y también Lajos, pero el nuevo botivoleista riojano estuvo desacertado en los remates. Jornada triunfal, por lo tanto, para los hermanos Vergara...

EL DOMINGO SE JUEGAN LAS FINALES PROVINCIALES

El domingo, por la mañana, se jugarán en Anoeta las finales del campeonato provincial de aficionados, en las especialidades de frontón corto. Las únicas semifinales que faltaban por ventilarse se disputaron ayer. Por cierto, la de pala corta fue... revoltosilla. Porque después de innumerables volteretas Bergareche y Canellada se adelantaron 34-23, para terminar perdiendo por 35-40 frent a Beracoechea y Azpilicueta, que serán quienes lucharán por el título contra Serrano y Reguero. La final juvenil correrá a cargo de los campeones de Vergara y Tolosa. En mano a mano reñirán Andueza VI y Amondarain. Y en parejas los hermanos Zuazola contra los fraternos Goicoechea. Habrá gran ambiente en el frontón donostiarra...

DESDE LA CONTRACANCHA

El palista Ignacio Guisasola, VI de la dinastía de los «Begoñés», abandonó definitivamente las canchas por culpa de una grave lesión. Y el próximo día 20 se celebrará, en Bilbao, el festival homenaje de despedida que, sin duda, constituirá un auténtico acontecimiento.

—El día pasado publicamos la lista de los once puntistas que habían sido sancionados en el frontón de Melbourne. Y entre ellos figuraba Sardúa... que no puede ser otro que Pedro María Sarduy. Sin embargo, la familia del pelotari ha hablado con Florida y... ha debido de haber algún error en la lista. Porque Sarduy sigue jugando normalmente.

—El palista argentino Utge consiguió ayer, en Bilbao, su undécima victoria consecutiva. Aliado de Alsúa vencieron a Cilveti y Begoñés VII. En cambio, Iturri sigue cosechando derrotas. Son rachas, de las que no se libra nadie...

EZQUIAGA.

Hoy, oportunidad para Casado y...

...ARRIBILLAGA-ANSORENA EN EL BALDA

RESULTADOS DE AYER

Profesionales

GALARRETA. — Guembe y ...ra, 35; Lizaso II y Baste... 7. — Lecumberri hermanos. ...arte I y Ayerbe, 28. — Pa... y Aranguren, 40; Ciganda y ...u, 29. — Arce y Sarasua I. ...elaya y Olóndriz, 25.

PAMPLONA. — Hernando-y Elizalde, 23; Goñiz y Ez... 35. — Raúl y Echave II. ...laverri y Erro, 40. — Re... y Aya, 40; Urrutia y Itu... 30.

EL BALDA. — Goicoechea ...mbra, 30; Aguirrebengoa y ...diarán, 25. — Rázquin II ...lvador, 45; Ansorena II y ... 35. — Caballero y Alda... 32; Dúo y Goldaracena. ... Letamendi y Unanue, 33; ...ena III e Izaguirre, 35. — ...nes por la noche: Apezte... y Llorca, 20; Casado e Iza... 35. — Arribillaga y Erro I. ...zquin III y Salvador, 27. — ...y Garay, 34; Iturralde y ...racena, 40).

BILBAO. — Utge y Alsúa. ...lveti y Begoñes VII 43. — ...e Ibergaray, 32; Goitia y ... 45. — Soraluce y Ochandiano, 23; Dúo II y Zarandona, 45.

EN GUERNICA. — Gabiola e Ispaster II, 20; Arracobe y Barrueta, 25. — Egurbide y Guenaga, 26; Guisasola y Goyogana, 35. — Ormaechea y Muguerza, 30; Minteguía y Zarrabeitia, 26.

EN VITORIA. — Barberito V y Garmendia II, 12; Múgica y Guerediaga, 18. — Arroyo y Nalda II, 14; Retegui II y Aldazábal I, 22. — Del Val II y Guereñu, 13; Erostarbe II y Juaristi, 20.

EN EIBAR. — Urquiza y Elorza, 22; Tapia hermanos, 17. — Oreja III y Barandiarán, 22; Berasaluce IV y Andueza III, 19. — Iribar e Inchaurrondo, 22; Alcalde y Aurteneche, 19.

EN ESTELLA. — Bengoechea IV y Martínez Irujo, 22; Leiva y Aranzabe, 20. — Piérola y Salvidea, 11; Vergara II y Soroa, 22.

EN SANTO DOMINGO. — Maiz I y Del Pozo, 8; Marín e Iruzubieta, 22. — Kenedi y Lajos, 19; Vergara I y Martinicorena, 22.

Aficionados

EN ANOETA. — Pala corta, segunda: Avila y Salvador, 35; Idiáquez II y Del Campo, 29. — Alberro e Iturralde, 35; Gómez hermanos, 12. — Beitia y Altuna, 35; Garmendia y Altuna, 19. — Primera B: Salvador hermanos, 40; Gurruchaga y Arregui, 34. — Sanz y Otamendi, 40; Asuero y Echarri, 36. — Primera A, semifinal: Bergareche y Canellada, 35; Beracoechea y Azpilicueta, 40.

EN GALARRETA. — Pala, primera B: Zabalo y Múgica, 38; Elósegui y Liceaga, 40. — Remonte, primera: González y Albisu, 24; Azcue II y Echave, 45. Pala, primera A: Juanmartiñena y Fernández, 45; Vega de Seoane y Ostolaza, 36.

EN EL BALDA. — Pala, segunda: Arana y Viteri, 0; Aguirrezabala y Beristain, 40. — Saldías y Mendizábal, 40; Imaz y Múgica, 30. — Cesta punta: Aragón y Balda, 40; Aguirre y Barbé, 21. — Pala, primera: Zapirain y Reguero, 45; Sumbilla e Induraín, 30.

PARTIDOS PARA HOY

EN EL BALDA. (A las cuatro). Cía e Iriarte contra nsorena III y Esparza. — Arribillaga y Llorca contra Ansorena II y Erro I. Casado y Salvador contra Iturralde y Goldaracena. — Solozábal y Oreja contra Apezteguía e Izaguirre.

EN EL TRINQUETE. (A las seis y media). — Campeonato provincial de paleta. — Bergareche y Emparán contra Bergareche y Sebastián. — Tranche I y Cilveti contra Gil y Juenena. — Elizasu y Pastor contra Mendizábal y Urteaga. — Astier y Elizalde cintra Olano y Urdangarín. Osambela y Letamendía contra Vega e Ituarte. — Iraola y Pradera contra Elorza y García.

EN BILBAO. (A las cuatro y media). — Rázquin IV y Pumarejo contra Alboniga y Mandarás. — Ruiz de Oña y Ochandiano contra Soraluce y Elguezábal. — Curto y Arroniz contra Zalacain y Ezcurdia.

PARA MAÑANA

Profesionales

EN GALARRETA. (A las cuatro). — Perurena y Basterra contra Inchauspe y Zubelzu II. — P. Lecumberri y Erro contra Olaverri-Iriarte I y Ayerra II. — Elgorriaga y A. Lecumberri contra Goicoechea y Urteaga. — Arbizu II y Tolosa contra Tarantino y Sarasua I.

EN PAMPLONA. (A las cuatro). — Errea y Zubelzu II! contra Hernandorena y Ezcurdia. — Raúl y Arbizu I contra Iraizoz II y Ayerbe. — Urdaniz e Iturralde contra Ayerra III y Lizaso I. — Iriarte II y Miquelarena contra Ripa y Olóndriz.

EN EIBAR. (A las diez y cuarto de la noche). — Beristain y Guereñu contra Sacristán y Leibar. — Retegui I y Barandiarán contra Ogueta y Aldazábal I.

Aficionados

EN ANOETA. (A las siete). — Pala corta, segunda: Usandizaga hermanos contra Saldíasy Mendizábal. — Marañón y Murua contra Dúo I y Almandoz. — Primera B: García y Elizalde contra Iraola y Arsuaga.

EN EL TRINQUETE. (A las seis y media). — Poignau y Arana contra Garmendia y Egaña. — Aguirre II-I contra Zugarramurdi y Urrestí. — Elósegui y Avila contra Carballo y Otamendi. — Barreda y Elorza contra Olano y Linazasoro. — Ituarte e Irazabalbeitia contra Erenchun y Mendizábal.

CONFECCIONES
DUERO'S
SENSACIONALES
REBAJAS DE ENERO
Legazpi, 10 SAN SEBASTIAN

ESQUI

"JUANMA" FERNANDEZ-OCHOA ASPIRA A ESTAR EN INNSBRUCK EN LA PRIMERA SERIE

Sólo le falta un buen resultado para conseguirlo

Con el Memorial Mina-Echalecu-Arias comienza la "challenge" F. E. D. E.

Para estas fechas Juan Manuel Fernández-Ochoa habrá disputado las pruebas de Holenstein y Garmisch-Partenkirchen, pero para «Juanma» son más interesantes los concursos de Tarvisio, en Italia, y los Horgastein, en Austria, y Wengen en Suiza, puesto que en estas confrontaciones de Slalom Gigante puede rebajar la puntuación F.I.S. que ostenta en la actualidad y conseguir para Innsbruck entrar en la primera serie mundial.

Cuando «Juanma» se disponía a dejar Cercedilla, hablamos de sus proyectos y de lo que había supuesto pra él la victoria en el Sallom Gigante de Lienz.

—En principio una gran alegría porque significa que voy por buen camino. Luego, la posibilidad de estar en puertas de obtener la primrea serie para la olimpiada lo cual es muy importante.

—¿Le sorprendió ganar en Lienz?

—No demasiado. Días antes había hecho varios segundos puestos y me daba cuenta que podía ganar en cualquier momento.

—¿Qué necesita para alcanzar ese puesto entre la «elite» mundial?

—Hacer una buena clasificación en cualquier prueba F.I.S. o Copa de Europa que tenga poca penalización.

—¿Paquito dice que está por encima de él?

—Exagera un poco. Quizá en Slalom Gigante...

—¿Es esta su prueba?

—Sí, pero curiosamente los Campeonatos de España que he ganado han sido de Slalom Especial tanto como juvenil como en la categoría absoluta.

—Cuántos años en el equipo nacional?

—Seis temporadas.

—¿Años, estatura y peso?

—Nací el 24 de junio de 1951. Tengo, por tanto 24 años. Mido 1,72 metros y peso 65 kilou.

—¿Qué ha pedido a los Reyes?

—Mi deseo es entrar en la primera serie de Innsbruck. Es lo que hubiera pedido a los Reyes si les llego a escribir.



El esquí español alpino ha encontrado en «Juanma» Fernández Ochoa el número dos que dejara vacante, con su retirada, Aurelio García. La victoria en Lienz, prueba F.I.S., le ha dado moral al corredor de Cercedilla sobre todo porque entre los partcipantes figuraba el ganador del Gigante de Campiglio Enghelard Pargaetzi. Ahora, el hermano de Paquito aspira a todo y por de pronto su objetivo inmediato es «colarse» entre la «lite» mundial antes de la Olimpiada de Innsbruck.

COROS SUELTOS

— La experiencia de las Operaciones «Aguilucho» cuya principal finalidad es iniciar en la práctica del esquí a niñbuiy niñas que habitualmente residen en zonas de nieve, ha sido totalmente satisfactoria y al programa iniciado en el Valle de Tena (Panticosa) hace cuatro años se agregaron los del Valle de Lozoya Navacerrada) y Marsella en el Valle de Cerdeña. Y para este nuevo ejercicio hay que incluir a San Isidro, Alto de Campoo, La Pinilla y Pajares.

— La Olimpiada de Innsbruck está a la vuelta de la esquina y según leemos en «Cimas» la televisión ha previsto un total de 7.000 minutos —ciento dieciséis horas largas— de retnrasmisiones, comprendiendo todas las especialidades que estarán representadas. Se transmitirá en color y en blanco y negro y en la ciudad de Inn habrá una treintena de redacciones de televisión y de radio, además de diez emisoras de televisión que tomarán programas sin destacar enviados.

— Dos importantes competiciones figuran programadas para el domingo en el calendario vasco-navarro. Por un lado en Aralar —habrá de nevar para poder celebrarla— se anuncia el Memorial Berrio- Ortiz de fondo para hombres y damas sobre las distancias de 3, 5, 10, y 15 kilómetros y en Candanchú organizada por el C.D. Navarra está prevista la primera prueba nacional denominada Memorial Mina-Echalecu Arias que consiste en un slalom en dos mangas.

SAGAS

CHEQUEOS MEDICOS POR COMPUTADORAS

Un chequeo en profundidad dura hora y media

Una peseta "preventiva" vale por tres "curativas"



Nunca se me había ocurrido la idea de hacerme un chequeo médico, pero cuando un buen día decidí entrevistar a los directivos de uno de los mejores centros europeos de chequeos por computadoras, dichos señores me dijeron que me contestaban a todo lo que yo preguntase si a la vez me hacían un chequeo a mí para que todo fuera más "real". Una al principio, la verdad, tenía miedo por eso de que al hacer tantas y tantas pruebas, algo me tenían que encontrar..., pero me embarqué en esta aventura médica y pude comprobar "de cerca" todo lo que me interesaba.

Qué es un chequeo

El lugar en cuestión más parece una oficina que una clínica, eso ayuda mucho al paciente, porque no ve enfermeras, camilleros, etc., sino unas guapas señoritas que sirven de guía y están dispuestas a servirle en cada momento. Mientras espero que la primera computadora registre mis datos personales pregunto:

—¿Qué es un chequeo médico?

—En una breve definición podemos decir que es un conjunto de investigaciones destinadas a verificar el grado de normalidad de las funciones esenciales y órganos de una determinada persona. Como indica el propio término que proviene de la literatura anglosajona, «check-up», se trata de reconocer lo que es fundamental en el organismo humano. No es sólo un estudio del individuo en primer lugar, del que goza de salud real, o al menos, en forma aparente. Este control médico realizado de forma periódica, es medicina preventiva y se complementa con los aspectos diagnóstico y curativo de las otras ramas de la medicina.

Ya me encuentro en la primera prueba: análisis de sangre. Con una pequeña muestra —el interesado siempre agradece que le saquen poca sangre)—, un autoanalizador entrega, en pocos minutos, un análisis de 6 parámetros fosfatasa, alcalina, colesterol, glucosa, urea, ácido úrico y SGOT) de bioquímica sanguínea.

Si esta prueba ha sido tan rápida 3 minutos), ¿qué tiempo tarda el paciente en saber la totalidad de los resultados del chequeo?

—Es variable en función del número de pruebas que se le ejecuten y de la organización y tecnología de que disponga el centro. Paradójicamente, el hombre actual que padece muchas de sus enfermedades por la «angustia del tiempo», no está dispuesto a perder dos o tres días en un examen médico preventivo. Nosotros, para resolver esta falta de tiempo, hemos creado nuestro Centro de Medicina Preventiva, racionalizando el trabajo, automatizando las instalaciones o las exploraciones complementarias y auxiliándonos con un ordenador, que nos ha permitido realizar el chequeo en hora y media/dos horas, sin mermar en absoluto —sino muy al contrario—, la calidad.

Los siguientes pruebas son: electrocardiograma, temperatura corporal, senografía, con un equipo de Rayos X para realizar mamografías y detectar cáncer de mama o cualquier otro tipo de tumoración en la misma.

Es muy curioso el equipo de Rayos X que realiza radiografías de tórax con cámara de desarrollo automático e inmediato. Digo curioso, porque yo nunca lo había visto, es casi tan rápido como una fotocopiadora.

Con tantas instalaciones se me ocurre pensar que la medicina preventiva debe ser tan cara como dicen...

—El ejercicio sistemático de la medicina preventiva supone un considerable ahorro en relación con la práctica diaria de la medicina curativa. Casi podríamos decir, sin temor a equivocarnos, que una «peseta preventiva», ahorra «tres curativas», con lo que no descubrimos nada nuevo a los que están convencidos que más vale prevenir que curar». Para recurrir a un ejemplo puramente gráfico, diríamos que es más rentable poner una simple valla al borde de un precipicio que un hospital en sus profundidades. Es cada día más palpable que las inversiones en sanidad —al igual que en educación o investigación— son las más rentables para el desarrollo económico.

Los hombres de 45-50 años, los que más acuden a los chequeos

—¿Las personas que acuden aquí se sienten «presuntos enfermos?

—En general acuden porque desean estar seguros, o lo más seguros posibles de que podrán seguir soportando el régimen de vida y trabajo al que están sometidos y del cual depende su familia. Una salud deficiente podría comprometer seriamente el status social y profesional de estos hombres que dependen fundamentalmente de su trabajo. Existe también otro grupo de personas, generalmente de clase media, comerciantes, industriales, etc., que acuden al chequeo a fin de detectar el origen de alguna molestia y poder posteriormente dirigirse al correspondiente especialista. En estos casos, lo realmente aconsejable y lo que en la práctica indicamos si tenemos noticia de ello, es que las personas que se encuentran mal acudan a su médico de cabecera, que es quien mejor puede decidir sobre la oportunidad de realizarse un chequeo. De hecho, muchos pacientes acuden por indicación de su médico, que estima conveniente realizar su diagnóstico a la vista de los múltiples datos obtenidos en el chequeo, rápida y cómodamente.

—¿Qué tipo de personas acuden al chequeo?

—El promedio de pacientes que acuden a nuestro centro, son en general varones en mayor proporción que hembras, oscilando su edad entre los 40-55 años y pertenecientes fundamentalmente a estamentos profesionales, arquitectos, ingenieros, abogados, etc., desempeñando cargos ejecutivos.

Voy pasando por otras pruebas, esto es como una visita que se realiza a una exposición de maquinaria, pero siempre al frente de la máquina está el hombre que sirve de enlace entre la persona y la máquina. Luego a una especie de cabina y me colocan unos auriculares, me van a medir la percepción auditiva. El aparato se llama audiómetro y realiza su test en diversas frecuencias, primero más alto, luego más bajo, etc. Hay un momento en que no se oye nada.

—Por si se me olvida alguna, prefiero que el médico internista me diga qué pruebas son las que se realizan habitualmente.

—A nivel internacional, podemos citar el anuario del AMHT Internacional, que incluye alrededor de doscientos centros de los más prestigiosos del mundo occidental y en los que se efectúan aparte de la historia clínica y la exploración física por el médico, casi invariablemente las mismas determinaciones: electrocardiograma, radiografía de tórax, estudio de la visión, audiometría, estudio de la función pulmonar, citología vaginal, mamografía y tonometría ocular. En cuanto a las pruebas de laboratorio, oscilan entre 17 y 26 parámetros según los países y las zonas. Nosotros, CHECOMP, a pesar de ser un centro absolutamente privado, nos hemos propuesto seguir fielmente este criterio, y podemos decir con satisfacción que cumplimos todos los requisitos homologables que de hecho imponen los grandes centros internacionales.

Se tropieza con la incomprensión de la gente

—¿Cuáles son las enfermedades más comunes que se descubren en los chequeos?

—En general podemos afirmar, con bastante verosimilitud que las enfermedades cardiovasculares son las más comunes, seguidas de alteraciones pulmonares en general, tumores genitales en la mujer, adenoma de próstata en el hombre, enfermedades metabólicas, etc. Aunque afortunadamente, la mayoría de las veces podemos decir con satisfacción: «Usted no tiene nada».

—¿Cuánto cuesta el chequeo que hacen ustedes?

—En nuestro centro el precio es de 10.000 pesetas para los hombres y 11.000 para las mujeres, dado que a éstas se les practica estudio citológico y mamografía que encarecen el proceso.

—¿Por qué un computador para la medicina preventiva?

—La razón es muy sencilla y muy compleja a la vez. Los ordenadores y cerebros electrónicos contribuyen a mantener el máximo de precisión con el mínimo tiempo. Es un ahorro de cantidad temporal que no degrada el nivel cualitativo del resultado. Por inercia, porque hasta ahora ha sido así, se tiene la tendencia a creer que existe una proporción aritmética entre tiempo a estar en un centro y calidad de análisis. Esto es absolutamente erróneo. En el pasado era cierto, por cuenta el número de horas marcaba la cantidad de exploraciones. Sin caer en el extremo contrario de establecer una proporción inversa, a menos tiempo más calidad, está científicamente demostrado como hecho irrefutable que la automatización técnica incorporada a la medicina y sobre [...] al chequeo, modifica sus[...]cialmente los esquemas [...]cionales. Gracias a la [...]ción de avanzada tecnolog[...] a la racionaliazción del tra[...] se eliminan los tiempos [...]tos y se consigue, en [...] minutos, la síntesis [...] con el mismo o mejor [...] de calidad. Quien haya [...]do las técnicas de la [...]ción científica en los di[...] actividades humanas, com[...]derá enseguida que ello [...]ne nada de extraño y que [...] más, no estamos más que [...] el umbral de una nueva [...] tecnológica que está [...] la medicina tradicional. Es[...] el primer esfuerzo en [...] país de demostrar los [...]tados de este feliz entend[...]to entre computadoras y [...]sionales de la medicina. [...] resultados de un año [...]mos. Sin embargo a veces [...]pezamos con esa espec[...] comprensión ante lo que [...]vo o que supone un avance [...] la humanidad. Los prob[...] a menudo, no están en la [...]ca, sino en la mentalidad [...] costumbres de los hombre[...] veces se produce un [...] entre el desarrollo de la [...] media y la mente humana. [...] obstáculos no están en la [...]quina, sino en el hombre.

Personalmente creo [...] así, porque para entr[...] con la máquina se requie[...] voluntad especial y hay [...]nerlo.

Ya he terminado y he [...]do algo más de media [...] Me siento en un sillón [...]ta a esperar los resultados [...]ro tengo que levantarme [...]guida porque los resultados [...] están, ¡me sigue pare[...] mentira! Me entregan un sobre con los resultados [...] da una de las pruebas, y más otros papeles expli[...] al final de los cuales [...] nota que dice: «El pacie[...]laboró en la exploración [...]dio sensación de enferm[...] El resultado de recon[...] es normal. Vuelvo a m[...] reloj!, porque hora y m[...] ¡qué rapidez!

CHELO NOV[...]

MUNDO CIENTIFICO

La administración de estrógenos después de la menopausia puede producir cáncer de endometrio

La controversia en torno a si la administración de estrógenos de manera permanente puede dar lugar a trastornos cardiovasculares entre las mujeres que los toman, y hasta a ciertas formas de cáncer, cuenta ahora con nueva evidencia en cuanto a su carácter nocivo, sobre todo, en mujeres que ya han entrado en la menopausia. El Centro Médico Kaiser de Los Angeles, acaba de dar a conocer que existe incuestionable evidencia de que la administración de estrógenos en las mujeres, después de la menopausia, puede dar lugar a cáncer de endometrio (capa interna del útero).

La afirmación se basa en las minuciosas estadísticas llevadas a cabo por el referido Centro, indicativas de que, entre quienes toman la píldora de manera prolongada, las posibilidades de contraer dicha forma de cáncer son de un 7 por 100, frente a un riesgo prácticamente nulo para quienes no la toman.

"Banco" de anticuerpos para combatir ciertas enfermedades

Un grupo de biólogos e investigadores ha desarrollado un procedimiento para la obtención a escala industrial de anticuerpos, que permitirán combatir una gran variedad de enfermedades.

La técnica empleada consiste en la creación de células híbridas, obtenidas mediante la fusión de células que producen anticuerpos, con otras que crecen y se dividen activamente en cultivos in vitro en el laboratorio.

Los anticuerpos obtenidos de esta manera se espera que constituyan una gran ayuda para combatir gran número de enfermedades comunes, y para la preparación de nuevos medicamentos, que resultarán así mucho más efectivos que los empleados actualmente.

Los anticuerpos, como se sabe, son compuestos proteicos muy complejos, que forma el organismo cada vez que se ve invadido por bacterias, virus, parásitos o toxinas, para exterminarlos o neutralizar sus efectos.

Hasta estos momentos, para obtener anticuerpos había que inyectar a los animales el antígeno correspondiente, extrayéndole posteriormente la sangre y esperando de la misma los referidos anticuerpos.

El proceso, además de engorroso, tenía la desventaja de que había que repetirlo cada vez que se necesitaba una variedad de anticuerpo, contando además con el inconveniente de que los anticuerpos obtenidos del animal no eran idénticos a los producidos por el organismo humano.

Con la nueva técnica, por el contrario, se conseguirá la producción permanente de anticuerpos, que quedarán almacenados y listos para aumentar las defensas de los seres atacados por diversos tipos de enfermedades.

Lentes para ver en la oscuridad

La mayor parte de los sistemas ópticos forman imágenes con luz visible que ocupan una pequeña parte del espectro de frecuencia electromagnética. Sin embargo, todos los objetos emiten radicaciones electromagnéticas, como consecuencia de su temperatura. La intensidad de estas radicaciones, que quedan fuera del espectro visible, depende d la tmperatura del objeto o cuerpo emisor y de la capacidad de irradiación de su superficie. Cuando la temperatura es muy elevada, el objeto se pone al rojo vivo y resulta visible a simple vista. Sin embargo si su temperatura es baja, el ojo humano no puede captar la radiación por sus propios medios, aunque sí puede hacerlo con ayuda de un sistema óptico adecuada

Entre estos sistemas, el que ofrece mayores posibilidades es el de las lentes de rayos infrarrojos de germanio. Por medio de estas lentes, es posible ver a varios centenares de metros de distancia, y en plena oscuridad, un árbol, el tubo de escape de un automóvil que haya estado en marcha recientemente, o la cara de una persona.

El germanio empleado para estos lentes ha de ser de una gran pureza, pero esto no ofrece ninguna dificultad en estos momentos porque la industria electrónica ha permitido desarrollar la tecnología de su obtención últimamente, permitiendo así su aplicación a sistemas ópticos.

Las lentes de germanio no sólo permitirán ver en la oscuridad o cuando hay niebla, sino que se espera que tengan muchas aplicaciones en medicina, sobre todo, en el diagnóstico de eterminadas enfermedades, por las diferencias de temperatura que se registran por efecto de las mismas en los distintos tejidos.

En el dolor entra siempre un factor sicológico

La distinción entre «dolor real» y «dolor imaginario» empieza a desaparecer, como consecuencia de los nuevos estudios que se están llevando a cabo sobre el dolor. El profesor, Patrick Wall, del University College, de Londres, acaba de dar a conocer un amplio informe en el que se sostiene que en el dolor entra siempre un factor sicológico y que, por tanto, en todo dolor tiene siempre una gran parte de imaginario.

De acuerdo con esta teoría, los estados de ansiedad, el miedo o la atención exagerada a una herida o proceso patógico, lo mismo que la confianza, la convicción de que dicho proceso carece de gravedad, etc., influyen de manera extraordinaria en el dolor.

El informe señala que la anestesia por medio de la acupuntura es fundamentalmente sicológica y logra disipar el dolor distrayendo la atención del pacente y haciendo que le concentre en algo distinto de la propia intervención quirúrgica a la que es sometido.

En opinión del profesor Wall, lo que hay que hacer cuando se tiene un dolor, es distraerse y autoconvencerse de que su origen no obedece a ningún proceso grave.



EL TIO "NAPO"

Afortunadamente va siendo cada vez menos frecuente toparse por esos mundos de Dios con gente de «cuna» o miembros de especialísima «clase social». Poco a poco van cayendo aquellas barreras que antaño existían en ciertos colegios, en los que a las niñas de pago» se les impartía la enseñanza en aulas distintas a aquellas en que tomaban sus lecciones las «pobrecitas que no podían pagar».

Queda ya, dentro de lo absurdamente anecdótico, el proceder de dos refinadísimas damas de la más alta sociedad irunesa, que cuando en circunstancias por todos conocidas tuvieron que cambiar un tanto precipitadamente su residencia, y trasladarse a Francia, entre la abultada valija que transportaron se encontraba una caja en la que se revolvía un gato. Decían las venerables señoritas (bastante irreverentes, por cierto) que el michino «estaba cuidado en CASA BIEN y no podía abandonársele, pues el pobrecito era todavía tan casto como San José».

Da escalofríos pensar que por mantener una apariencia social distinguida y negarse a trabajar (que para algunos debió ser la máxima degradación social) haya personas que han llegado a morir de inanición, o han arrastrado una misera vida entre cuatro paredes recubiertas de recuerdos de pretéritos tiempos mejores, sin tener la valentía y decisión de romper las roñosas cadenas que les atan al pasado y construirse un mundo nuevo e ilusionado surgido de sus propias manos. ¡Oh deformación, de una formación clasista»!

Viene todo esto a cuento, porque educado, según creo, en principios realistas, de mi «cuna» sólo recuerdo que era de mimbre (y eso porque tuve la ocasión de romperle los barrotes cuando ya me tenía de pie), y he quedado deslumbrado cuando de rondón han entrado en mi casa las sembl[...]zas de un tío ilustre.

No crean que se trata del «tío Honorio» que con su banda, su grotesco decir, su mula, se ha colado tras la pequeña ventana de la «tele» en todos nuestros hogares.

Mi archifamoso antepasado es, ni más ni menos, «el tío Napo».

En una de esas largas sobremesas familiares que se suceden a las celebraciones navideñas, alguien sentado a mi vera sacó a relucir por dos o tres veces al tío Napo. Intrigado, pensando de pronto en que [...] mi estirpe lució otrora prolongados apéndices nasales, caídos en decadencia a partir de mi generación, traté de indagar a qué agraciado descendiente se aludía en la repetida referencia.

La conversación iba ya avanzando, y el lío de primos, sobrinos y nietos se [...] cada vez más denso, al igual que la atmósfera de humo. Traté de desenredar la madeja para colocar al «tío Napo» en rama adecuada, y bolígrafo en ristre [...] confeccionando un árbol genealógico siguiendo las puntuales indicaciones de mi prima Marisol. El feliz resultado esquematizado es el siguiente: a una tía de mi [...] Julián Sagarzazu, de soltera Clementina [...]chard, la pasó por la vicaría, por el registro civil, o por donde en aquel entonces se estilase pasar, Luis Luciano Bonaparte. De ahí a Napoleón, el «tío Napo» para andar por casa, no queda más que un paso.

Bien ajeno estaría quien se hizo [...] emperador, que a la vuelta de un siglo y medio, su austera imagen tocada de bicornio, ceño adusto y mano palpando [...] billetero, sería para una familia guipuzcoana, simplemente «EL TIPO NAPO».

JUAN JOSE LAPITZ